

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

DVD Рекордер

Модель № **DMR-ES18**



SHOWVIEW™

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Panasonic®

Региональный код, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи DVD-рекордеров и дисков DVD-Video им присваиваются определенные региональные коды.

- Региональный код данного аппарата "5".
- Аппарат воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Региональный номер, який підтримується даним апаратом

Номери регіонів присвоєні DVD-рекордерам та дискам DVD-Video відповідно до того, де вони продаються.

- Региональный номер даного апарата "5".
- Апарат відтворює DVD-диски з маркуванням, яке містить позначку "5" або "ALL".

Пример:

Наприклад:



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

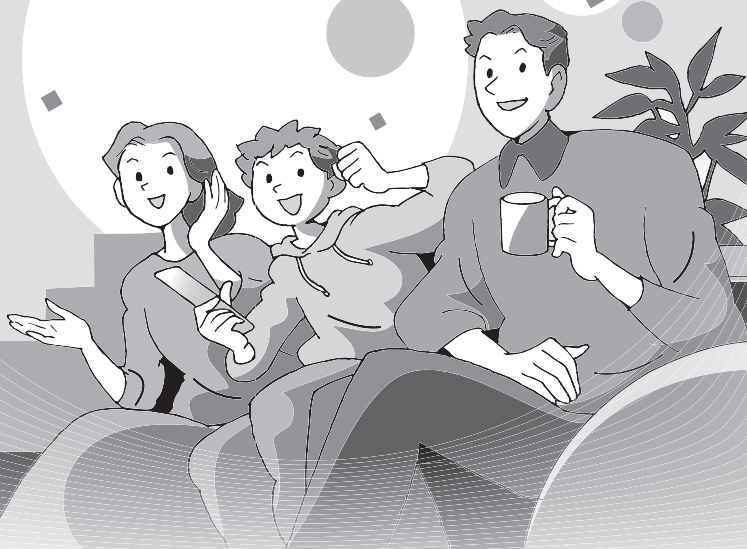
Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного апарата. Для отримання оптимальної якості роботи апарата та дотримання безпеки, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного апарата просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

DIGA



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕШАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

CLASS 1
LASER PRODUCT



DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIb	
CAUTION – CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B	
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE, EVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.	
FORSIGTIG – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.	
VARO – AVATTAESSA OLET ALTIINAN LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ, VÄRÄÄ ALITUSTUMESTA SÄTEELLE.	
VARNING – KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.	
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
注意 – 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。	
注意 – ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。VOL1J70	

(Внутри аппарата)

Информация для покупателя

Название продукции:	DVD Рекордер
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Мацшита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2001, 2—2002, ... 0—2010) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ... L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD РЕКОРДЕР МОДЕЛЬ DMR-ES18 Panasonic
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B06678
Сертификат соответствия выдан:	24 апреля 2008 года
Сертификат соответствия действителен до:	24 апреля 2011 года
Модель DMR-ES18 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

Перед началом эксплуатации

Комплект принадлежностей	3
Информация о дисках	4
Обращение с дисками	5
Информация о пульте ДУ	6
Осторожность при обращении с аппаратом	6
Справочное руководство по органам управления	7
ЭТАП 1 Подключение	8
ЭТАП 2 Настройка каналов и формата телевизионного изображения	11

Запись

Важные примечания касательно записи	12
Режимы записи и приблизительная продолжительность записи	13
Загрузка/извлечение диска	13
Запись телевизионных программ	14
Выбор времени до остановки записи – запись одним нажатием кнопки	15
Запись в гибком режиме	15
Воспроизведение во время записи	15
Запись по таймеру	16
Использование номера SHOWVIEW для записи по таймеру	16
Программирование записи по таймеру вручную	17
Отмена записи после ее начала	17
Вывод программы из режима ожидания записи	17
Примечания касательно записи по таймеру	17
Проверка, изменение или удаление программы	18
Функция VPS/PDC	18
Запись телепередач с внешней аппаратуры	19
Запись по таймеру с телевизора	19
Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера	19
Запись по таймеру с внешней аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) –EXT LINK	19

Воспроизведение

Воспроизведение дисков	20
Переключение звуковых каналов во время воспроизведения	20
Операции во время воспроизведения	21
Воспроизведение DivX, MP3 и стоп-кадров (JPEG)	22
Отображение экрана меню	22
Воспроизведение содержимого видео DivX	22
Воспроизведение файлов MP3	23
Воспроизведение стоп-кадров	23
Полезные функции при воспроизведении стоп-кадров	24
О видеоматериалах DivX VOD	24
Информация об отображении текста субтитров DivX	24
Касательно MP3, DivX и неподвижных изображений	25
Использование экранных меню/Сообщение о состоянии	26
Использование экранных меню	26
Сообщения о состоянии	27
Окно FUNCTION MENU/Ввод текста	28
Окно FUNCTION MENU	28
Ввод текста	28

Редактирование

Удаление записей	29
Использование Навигатор “УДАЛ” для удаления	29
Стирание записей во время воспроизведения	29
Редактирование записей/разделов	30
Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов	30
Операции с записями	31
Операции с разделами	31
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения	32
Создание списков воспроизведения	32
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	33
Операции со списками воспроизведения	33
Операции с разделами	33

Копирование

Копирование с видеомagneтoфона	34
Автоматическая запись DV (DV автозапись)	34
Запись в ручном режиме	34

Удобные функции

Управление DVD	35
Общие процедуры	35
Присвоение названия диску	35
Установка защиты	35
Удаление всех записей и списков воспроизведения –Удалить все записи	35
Удаление всего содержимого диска –Форматировать диск	35
Выбор режима отображения главного меню сначала –Выбор автомат. воспроизв.	36
Подготовка дисков для воспроизведения на другой аппаратуре –Финализация	36
Создание главного меню –Создать Top Menu	36
Открытие для записи второго слоя на дисках DL (двухслойные односторонние) –Закрывать первый слой	36
Связанные с телевизором операции (Q Link)	37
Изменение настроек аппарата	37
Общие процедуры	37
Приём ТВ	37
Диск	38
Изображение	39
Звук	39
Дисплей	39
Соединение	39
Другое	40
Другие настройки	41
Управление телевизором	41
Блокировка от детей	42


Справочный материал






Меры предосторожности	42
Сообщения	43
Ответы на типичные вопросы	45
Руководство по устранению неполадок	46
Глоссарий	50
Технические характеристики	51
Алфавитный указатель	52

Об описаниях в настоящем руководстве по эксплуатации

- Страницы, на которые производится ссылка, обозначаются как “→ ○○”.

Комплект принадлежностей

 Проверьте комплектность поставки принадлежностей. (Номера изделий указаны по состоянию на июнь 2008 года. Они могут измениться.)

- | | | | | | | | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> |  | <input type="checkbox"/> |  | <input type="checkbox"/> |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 1 | Пульт ДУ
(N2QAYB000236) | 1 | Сетевой шнур
• Только для использования с данным аппаратом.
Не используйте его с другой аппаратурой. Этот шнур нельзя использовать и для другой аппаратуры, работающей вместе с данным аппаратом. | 1 | Высокочастотный коаксиальный кабель | 2 | Батарейки
для пульта ДУ |
| <input type="checkbox"/> |  | | | | | | |
| 1 | Аудио-видео кабель | | | | | | |

Диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

(О: Возможно, –: Невозможно)

Тип диска Стандартный символ	Логотип	Записываемые и воспроизводимые данные	Перезаписываемый	Воспроизведение на других проигрывателях*1	Запись изображения в формате 16:9*2	Одновременная запись М 1 и М 2 для двуязычных передач*2	Одноразовое копирование (CPRM)
DVD-RAM RAM		Видео	○	○	○	○	○ Только CPRM (→ 50) совместимые диски.
DVD-R -R до финализации диска DVD-V после финализации диска		Видео	–	○	○	–*3 (Любой вариант)	–
DVD-R DL*4 -R DL до финализации диска DVD-V после финализации диска		Видео	–	○	○	–*3 (Любой вариант)	–
DVD-RW -RW(V) до финализации диска DVD-V после финализации диска		Видео	○	○	○	–*3 (Любой вариант)	–
+R +R до финализации диска DVD-V после финализации диска	–	Видео	–	○	– (форматное отношение 4:3)	–*3 (Любой вариант)	–
+R DL*4 +R DL до финализации диска DVD-V после финализации диска	–	Видео	–	○	– (форматное отношение 4:3)	–*3 (Любой вариант)	–
+RW +RW	–	Видео	○	○	– (форматное отношение 4:3)	–*3 (Любой вариант)	–

*1 **-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Для воспроизведения на другой аппаратуре требуется финализация (→ 36).

RAM можно воспроизводить на DVD-рекордерах Panasonic и DVD-плеерах, совместимых с DVD-RAM.

-R DL, **+R DL** или **+RW** можно воспроизводить только на аппаратуре, совместимой с этими дисками.

*2 Дополнительная информация (→ 12, Важная информация о записи)

*3 Записывается звук, выбранный в “Двуязыч. выбор звука” (→ 39).

*4 При использовании двухслойных дисков невозможно без перерыва продолжить запись во втором слое после записи в первом слое. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой с помощью операции “Закрыть первый слой” в Управление DVD (→ 36). После этого продолжение записи в первом слое будет невозможным (→ 12).

При воспроизведении фрагментов, записанных в обоих слоях, изображение и звук могут на мгновение прерываться во время перехода с одного слоя на другой.

• **RAM -RW(V) +R +R DL +RW** Для использования нового диска требуется форматирование (→ 35).

• **+RW** Если диск не удалось воспроизвести на другой аппаратуре, рекомендуется создать главное меню (→ 36).

• Рекомендуется использовать диски Panasonic.

Доступное время записи для различных дисков при использовании различных режимов записи приведено в “Режимы записи и приблизительное время записи” (→ 13).

• Ограничения, связанные с форматированием и/или записью/инициализацией, могут препятствовать воспроизведению или записи определенных дисков.

• См. технические характеристики (→ 51) для получения информации о совместимых версиях дисков и скоростях записи.

■ Формат записи

На данном аппарате видео записывается в следующих форматах.

Формат записи DVD Video **RAM**

Это метод, позволяющий записывать и редактировать телепередачи и т.п.

• Существует возможность удаления ненужных частей записи, создания списков воспроизведения и т.д.

• Трансляции, для которых разрешена “Только одноразовая запись”, могут быть записаны на диск, совместимый с CPRM.

Формат DVD-Video **-R -R DL -RW(V)**

Метод записи такой же, как на имеющихся в продаже дисках DVD-Video.

• Трансляции, для которых разрешена “Только одноразовая запись”, не могут быть записаны даже при использовании диска, совместимого с CPRM.

• После финализации диска можно воспроизводить диск на DVD-плеерах и другой аппаратуре.

Формат +VR (видеозапись **+R/+RW**) **+R +R DL +RW**

Этот метод предназначен для записи кинофильмов на диски +R/+RW.

Диски, записанные таким способом, можно воспроизводить так же, как и содержимое, записанное в формате DVD-Video.

• Запись трансляций, для которых разрешена “Только одноразовая запись”, невозможна.

• После финализации диска или создания главного меню диск можно воспроизводить на DVD-плеерах или другом оборудовании.

Примечание

• Диски +R, записанные на данном аппарате, и диски +R, записанные на другом Panasonic DVD-рекордере, могут быть несовместимы. Однако финализированные диски совместимы, их можно воспроизводить.

• На данном аппарате нельзя записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL.

• Диски могут не записываться из-за своего плохого состояния, а также не воспроизводиться из-за состояния записи.

Диски только для воспроизведения

Тип диска	Логотип	Стандартный символ	Применение
DVD-Video		DVD-V	Диски с высококачественными записями видео и музыки
DVD-RW (формат DVD Video Recording)		-RW(VR)	DVD-RW с видео, записанным на другом DVD-рекордере <ul style="list-style-type: none"> Можно воспроизводить программы, для которых разрешено только одноразовое копирование, если они записаны на диске, совместимом с CPRM. При форматировании (→ 35) диска можно выполнять на него запись в формате DVD-Video. Может потребоваться финализация диска на аппаратуре, использованной для записи.
DVD-R DVD-R DL		DivX, MP3, JPEG	<ul style="list-style-type: none"> DVD-R и DVD-R DL с видео, записанным в формате DivX DVD-R и DVD-R DL с музыкой, записанной в формате MP3 DVD-R и DVD-R DL со стоп-кадрами, записанными в JPEG
CD		CD	Записанный звук и музыка (в т.ч. CD-R/RW*)
	—	DivX, MP3, JPEG	<ul style="list-style-type: none"> CD-R и CD-RW с видео, записанным в DivX CD-R и CD-RW с музыкой, записанной в формате MP3 Диски CD-R и CD-RW со стоп-кадрами, записанными в формате JPEG
Video CD		VCD	* Записанную музыку и видеозаписи (в т.ч. CD-R/RW*)
SVCD			

※ Завершайте сеанс после записи. Воспроизведение некоторых дисков может быть невозможным из-за особенностей процесса записи.
 • Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.
 • Возможность осуществления операций и качество звука на дисках, не соответствующих спецификациям CD-DA (управление копированием дисков и т. д.), не гарантируется.

Невоспроизводимые диски

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R для авторинга
- DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, записанные на других аппаратах и нефинализированные (→ 50)
- Диск, записанный с использованием формата AVCHD
- Диски DVD-Video с региональным кодом, отличным от "5" или "ALL".
- Blu-ray, HD DVD
- DVD-Audio
- Имеющиеся в продаже диски DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD и т. д.

Типы дисков, соответствующие типу подключенного телевизора

Руководствуйтесь этой таблицей при использовании дисков, записанных в системе PAL или NTSC.
 (○: Просмотр возможен, —: просмотр невозможен)

Система телевизора	Диск	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	○
	NTSC	○
Телевизор PAL	PAL	○
	NTSC	○*1 (PAL60)
Телевизор NTSC	PAL	—
	NTSC	○*2

※1 Если телевизор не может обрабатывать сигналы PAL 525/60, изображение будет отображаться с искажением.
 ※2 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (→ 40).

Обращение с дисками

■ **Как братья за диск**
 Не прикасайтесь к поверхности с записью.



■ **Диски без кассеты**
 Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не испачкать диск.

■ **При наличии грязи или конденсата на диске**
 Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо.



■ **Меры предосторожности при обращении**

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)
- Делайте надписи только на этикеточной стороне диска, используя мягкие фломастеры с чернилами на масляной основе. Нельзя использовать шариковые ручки и другие принадлежности для письма с нажимом.

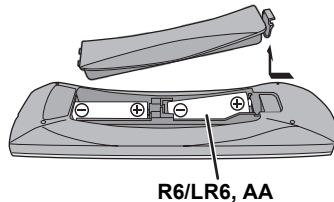
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не роняйте диски, не кладите их друг на друга, защищайте диски от ударов. Не кладите на диски какие-либо предметы.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
 - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
 - Диски переменной диаметра, например, в виде сердца.



- Не располагайте диски в следующих местах:
 - Под прямыми солнечными лучами.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - Рядом с источниками тепла.
 - В местах, где происходят существенные колебания температуры (возможна конденсация).
 - Там, где диски подвергаются воздействию статического электричества или электромагнитных волн.
- Убирайте неиспользуемые диски в их обложки или кассеты для защиты от царапин и загрязнения.

■ Батарейки

- Вставьте в соответствии с полярностью (+ и –), обозначенной на пульте ДУ.
 - Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
 - Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
 - Не используйте вместе батарейки разных типов.
 - Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
 - Не оставляйте батарейки в автомобиле под воздействием прямых солнечных лучей на длительное время при закрытых окнах и дверях.
 - Не разбирайте и не замыкайте накоротко.
 - Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
 - Не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар. Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.



■ Использование

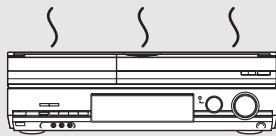


Осторожность при обращении с аппаратом

Высокоточные детали данного аппарата очень восприимчивы к влиянию окружающей среды. Они особенно чувствительны к воздействию температуры, влажности или пыли. Дым от сигарет также может привести к неполадкам или поломкам.

- Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреваться. Нагревание может повредить аппарат.
- Не ставьте тяжелые предметы на аппарат.
- Не устанавливайте аппарат вертикально. Он предназначен для работы в горизонтальном положении.
- Не двигайте аппарат, не убедившись, что его лоток для диска пуст. В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ



■ Предупреждения относительно конденсата

Конденсат может вызвать нарушения воспроизведения записей. Конденсат может образоваться в следующих случаях:

- Аппарат был занесен с холода в хорошо отапливаемое помещение.
- Аппарат был быстро занесен из прохладного места, например из комнаты или автомобиля с кондиционированием воздуха, в теплое и влажное помещение.
- Во время сезона дождей.

В любом из указанных выше случаев не включайте аппарат по крайней мере 2 часа. Аппарат датчиком влаги не оборудован.

■ Обслуживание

Протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

Чтобы прочистить линзы DVD

Со временем линза аппарата может покрыться пылью и грязью, и он потеряет возможность записи и воспроизведения дисков. Используйте **очиститель для линз DVD** (не прилагается) примерно раз в год, принимая во внимание частоту применения и условия эксплуатации аппарата. Перед использованием очистителя для линзы прочитайте инструкцию по его применению.

Очиститель для линз DVD: RP-CL720E

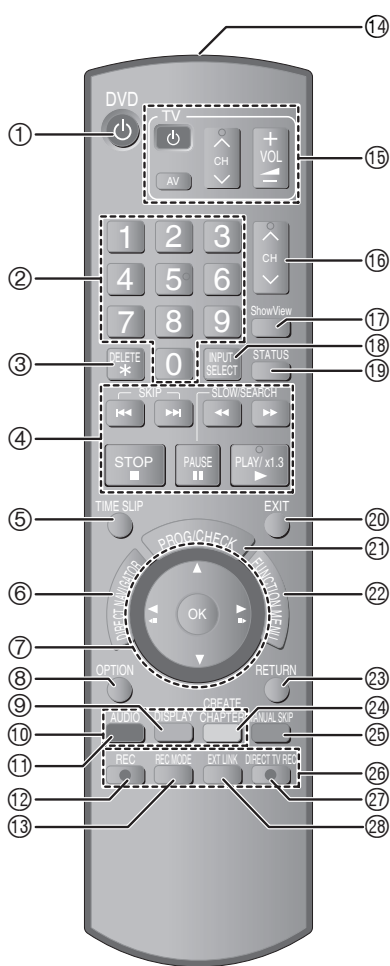
Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте охлаждающий вентилятор, расположенный на задней части аппарата.

Изготовитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или записываемым носителем, и не предоставляет компенсацию за любой ущерб вследствие такой потери.

Примеры причин таких потерь

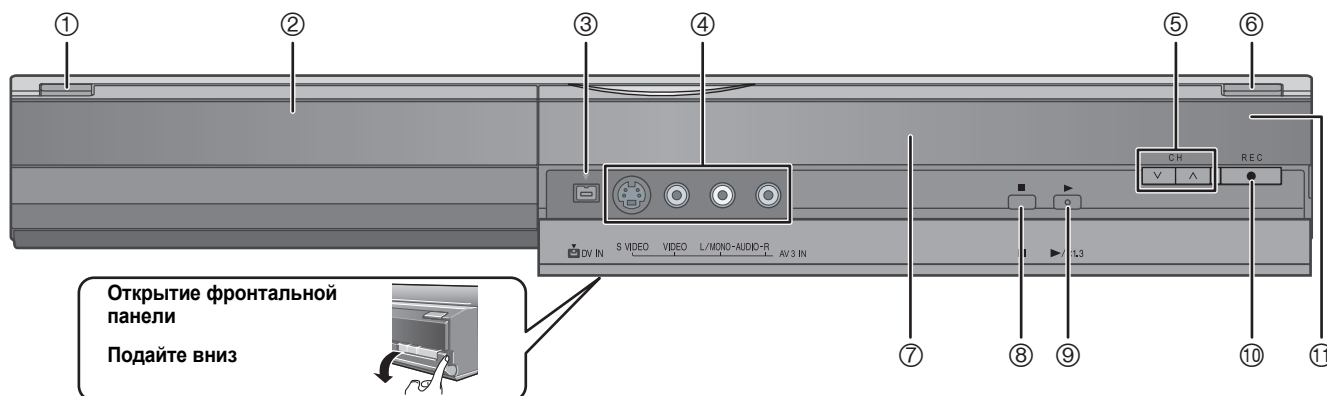
- Воспроизведение диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD-рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, использованного, как описано выше.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, записанного и отредактированного на DVD-рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.

Пульт ДУ



- ① Включение аппарата (→ 11)
- ② Выбор каналов, номеров записей и т.п./Ввод цифр
- ③ Чтобы удалить ненужные записи
- ④ Основные операции записи и воспроизведения
- ⑤ Пропуск определенного времени (→ 21)
- ⑥ Отображение Direct Navigator/главного меню (→ 20, 22, 30)
- ⑦ Выбор/ОК, покадровое воспроизведение (→ 11, 21)
- ⑧ Отобразить меню OPTION (→ 24, 30, 33)
Это меню используется во время воспроизведения записей или неподвижных изображений или редактировании записей и т.д.
- ⑨ Отображение экранного меню (→ 26)
- ⑩ Ручные настройки (→ 37)
- ⑪ Выбор звуковой дорожки (→ 20)
- ⑫ Пуск записи (→ 14)
- ⑬ Переключение режимов записи (→ 14)
- ⑭ Излучатель сигнала дистанционного управления
- ⑮ Управление телевизором (→ 41)
- ⑯ Выбор канала (→ 14)
- ⑰ Отображение окна ShowView (→ 16)
- ⑱ Выбор входа (AV1, AV2, AV3, AV4 или DV) (→ 34)
- ⑲ Отображение сообщений состояния (→ 27)
- ⑳ Выход из экрана меню
- ㉑ Отображение окна записи программы по таймеру (→ 17)
- ㉒ Показать FUNCTION MENU окно (→ 28)
Окно FUNCTION MENU обеспечивает быстрый и удобный доступ к основным функциям (Воспроизвести, Запись и т. д.).
- ㉓ Возврат в предыдущее окно
- ㉔ Создание раздела (→ 21)
- ㉕ Перейти припл. на 1 минуту вперед (→ 21)
- ㉖ Функции записи
- ㉗ Прямая запись с телевизора (→ 37)
- ㉘ Запись по таймеру с внешней аппаратуры (→ 19)

Аппарат



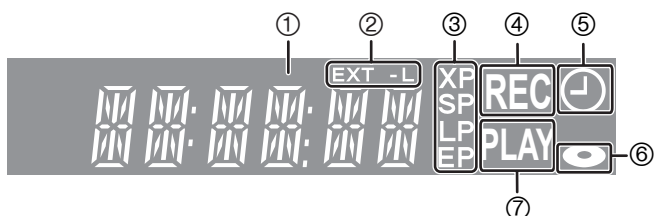
Открытие фронтальной панели

Подайте вниз



- ① Выключатель ожидания/вкл. питания (⏻/⏻) (→ 11)
Нажимайте для переключения аппарата из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ② Лоток для диска (→ 14)
- ③ Гнездо для подсоединения цифровой видеокамеры (DV) (→ 34)
- ④ Подключение к видеоматричному устройству, видеокамере и т. д. (→ 34)
- ⑤ Выбор канала (→ 14)
- ⑥ Открытие/закрытие лотка для диска (→ 14)
- ⑦ Дисплей (→ ниже)
- ⑧ Остановка (→ 14, 21)
- ⑨ Пуск воспроизведения (→ 20)
- ⑩ Пуск записи (→ 14)/
выбор времени до остановки записи (→ 15)
- ⑪ Датчик сигнала дистанционного управления

Дисплей аппарата



- ① Индикатор главной области дисплея
- ② Индикатор таймера записи с внешней аппаратуры
- ③ Индикатор режима записи
- ④ Индикатор записи
- ⑤ Индикатор таймера записи
- ⑥ Индикатор диска
• Этот индикатор светится, если вставленный диск совместим с данным аппаратом.
- ⑦ Индикатор воспроизведения

ЭТАП 1 Подключение

Использование 21-контактного кабеля СКАРТ

- Воспользуйтесь многообразием функций Q Link, подключив аппарат к телевизору, совместимому с Q Link (→ 37).
- Наслаждайтесь высококачественным изображением, подключив аппарат к RGB-совместимому телевизору (→ 50).

Необходимые настройки “Вывод AV1” в меню Нач. наст. (→ 40)

- Перед подключением выключите всю аппаратуру и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Выберите из вариантов A-D схему подключения, соответствующую конфигурации Вашей аппаратуры. Использования иных (не показанных) схем подключения допустимо с одобрения дилера.

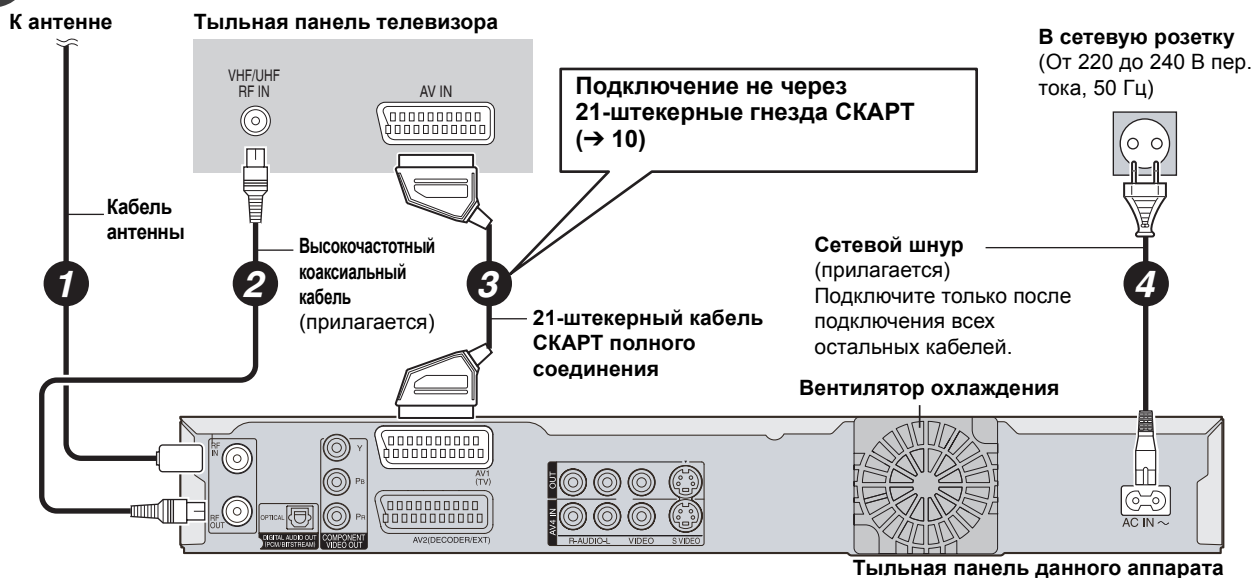
Если данный аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени

Для экономии электроэнергии выньте вилку из сетевой розетки. Данный аппарат потребляет незначительное количество электроэнергии даже в выключенном состоянии.

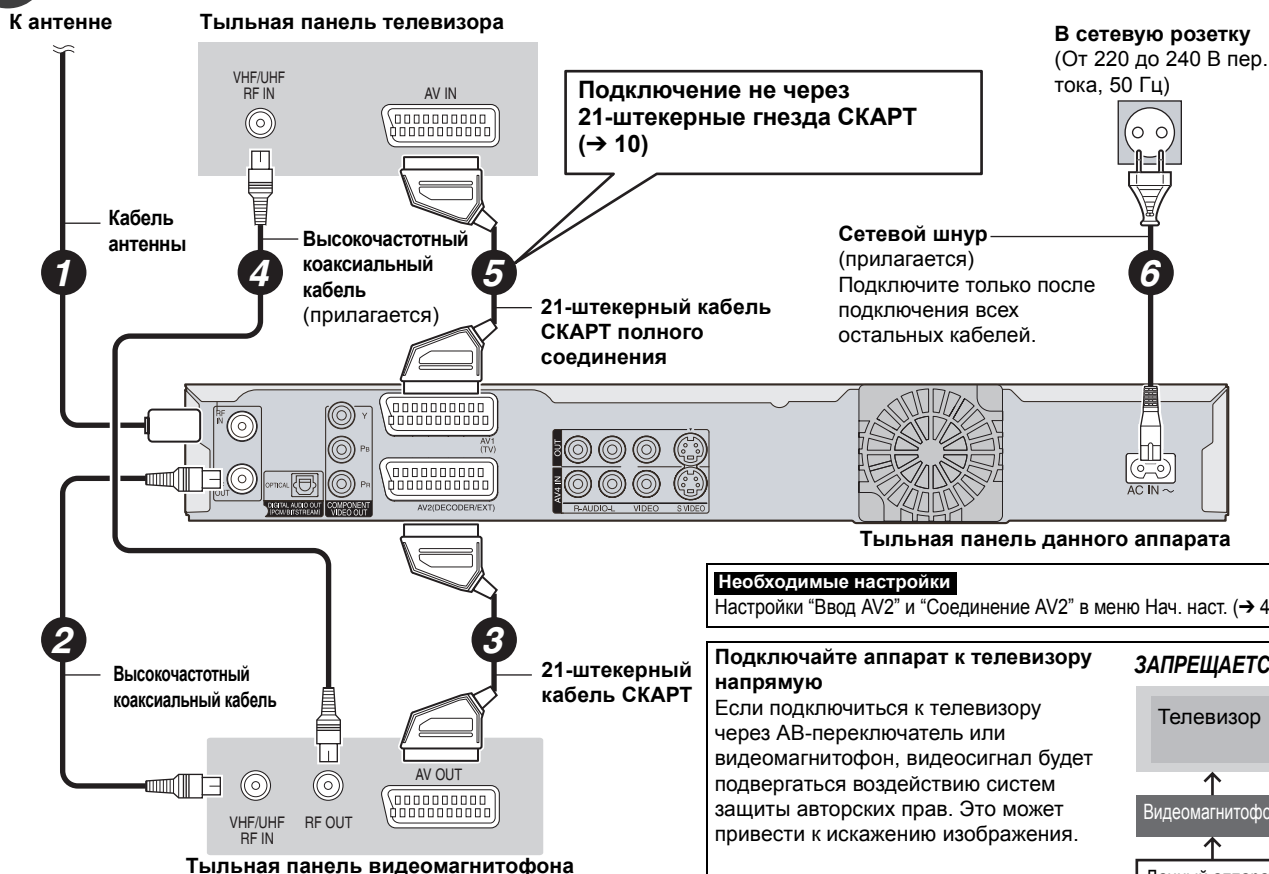
[примерно 2 Вт (Режим энергоснабжения)]

Если режим “Power Save” установлен на “Вкл.”, функция “Быстрый старт” не работает.

A Подключение телевизора



B Подключение телевизора и видеомэагнитофона



Необходимые настройки

Настройки “Ввод AV2” и “Соединение AV2” в меню Нач. наст. (→ 40)

Подключайте аппарат к телевизору напрямую

Если подключиться к телевизору через АВ-переключатель или видеомэагнитофон, видеосигнал будет подвергаться воздействию систем защиты авторских прав. Это может привести к искажению изображения.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

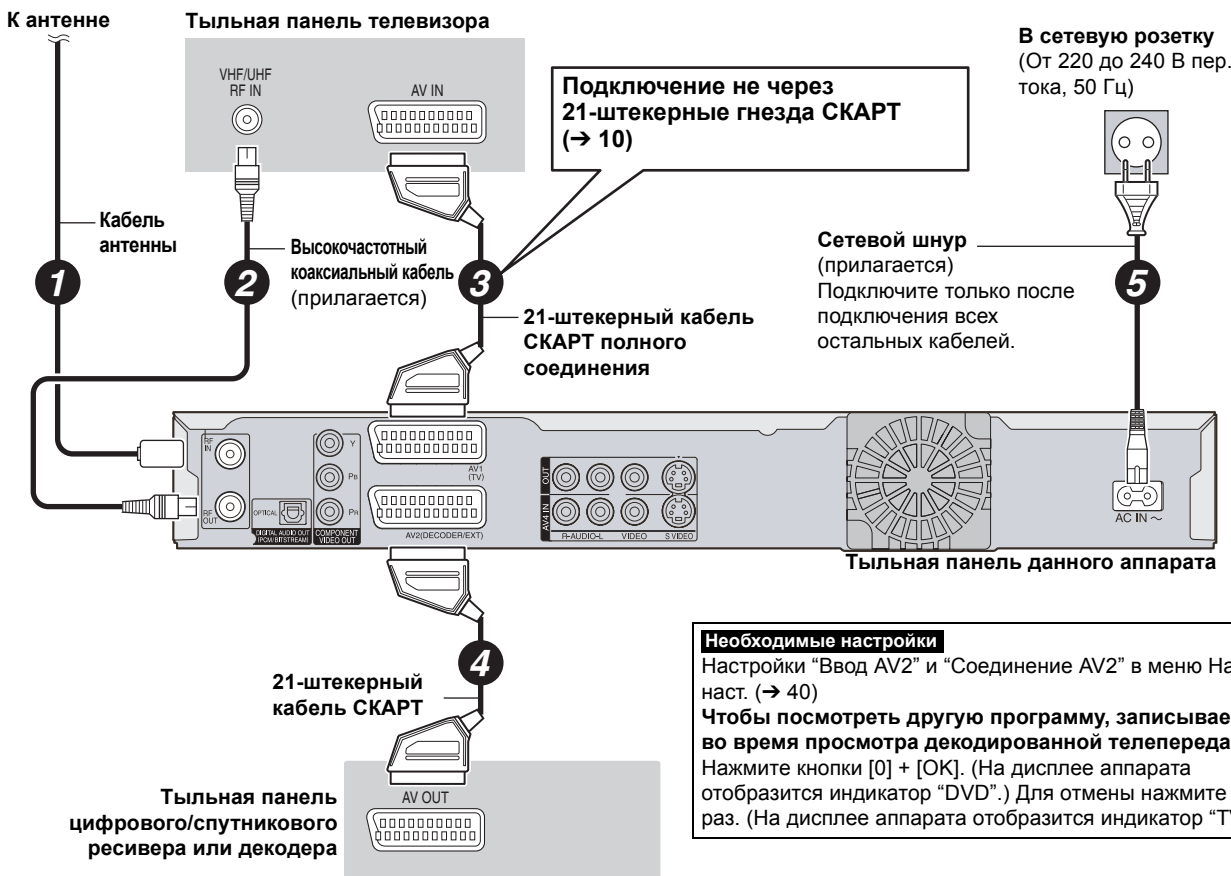


Подключение к телевизору со встроенным видеомэагнитофоном

При наличии входов телевизора и видеомэагнитофона подключайтесь к входным гнездам телевизионной секции.

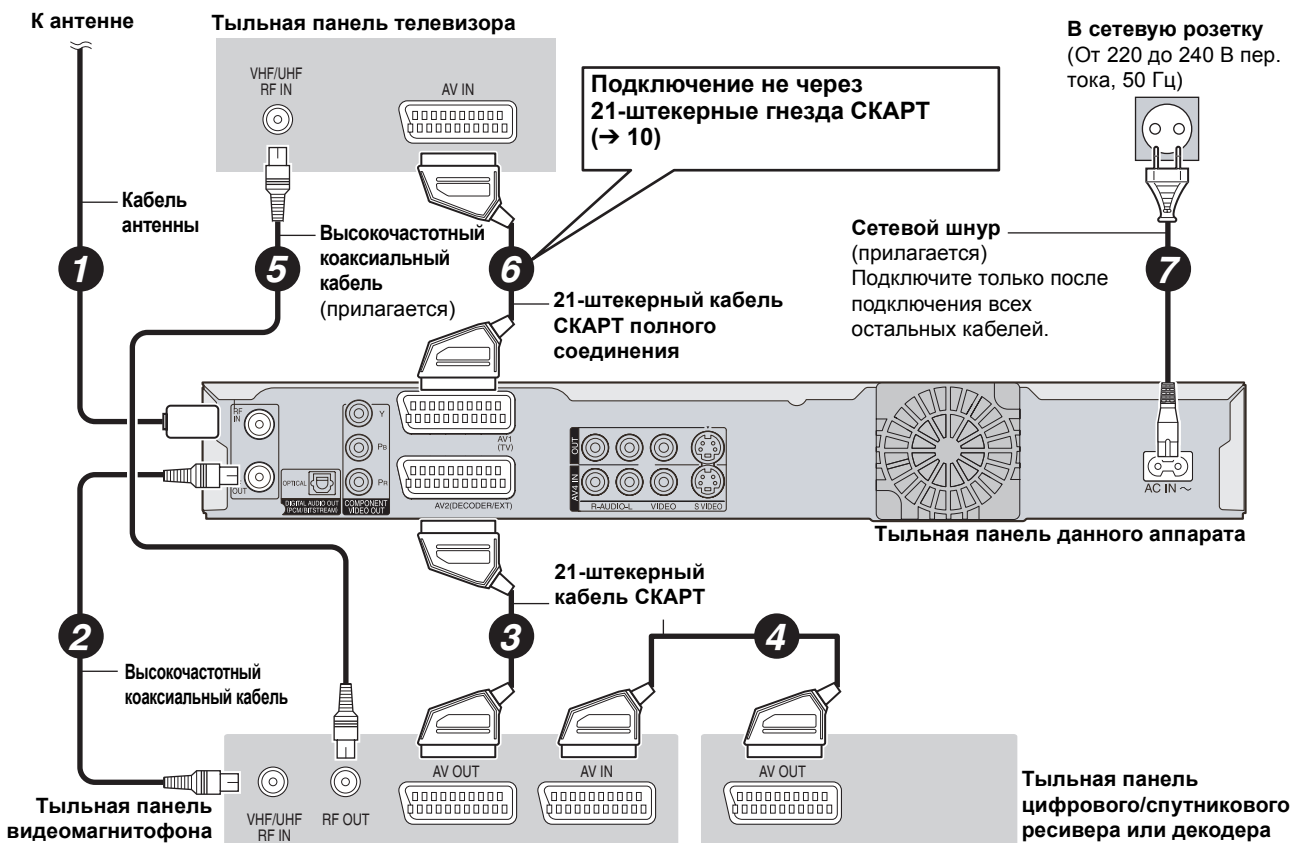
C

Подключение телевизора и цифрового/спутникового ресивера или декодера



D

Подключение телевизора и видеомэгнифона, цифрового/спутникового ресивера или декодера



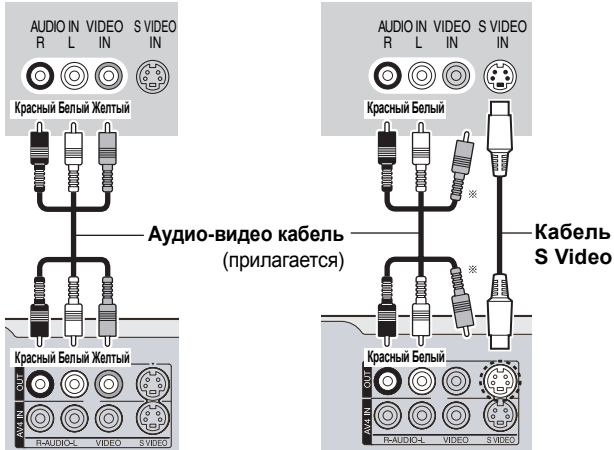
Другие схемы подключения

※ Оставьте "желтый" без подключения.

Подключение телевизора с разъемами AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании выхода S VIDEO OUT изображение будет более естественным, чем при использовании выхода VIDEO OUT. (Конечный результат зависит от телевизора.)

Тыльная панель телевизора Тыльная панель телевизора

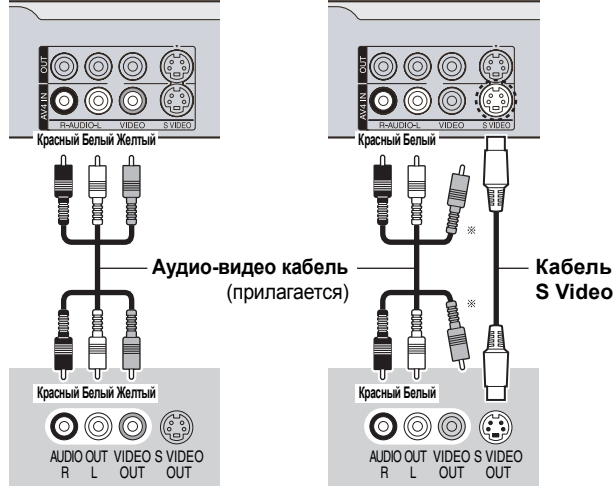


Тыльная панель данного аппарата Тыльная панель данного аппарата

Подключение видеомagniтофона с разъемами AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании выхода S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании выхода VIDEO. (Конечный результат зависит от телевизора.)

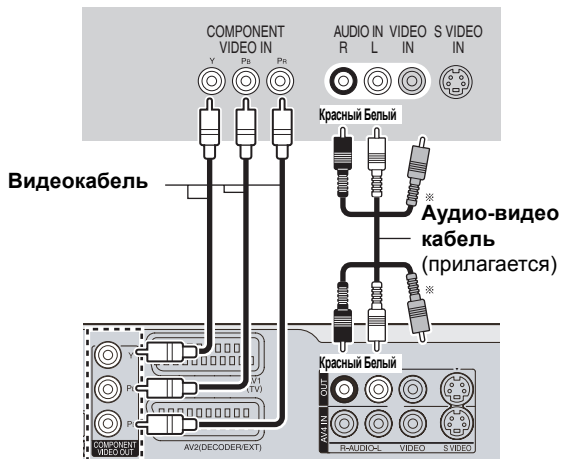
Тыльная панель данного аппарата Тыльная панель данного аппарата



Тыльная панель видеомagniтофона Тыльная панель видеомagniтофона

Подключение телевизора с входом COMPONENT VIDEO

Тыльная панель телевизора



Тыльная панель данного аппарата

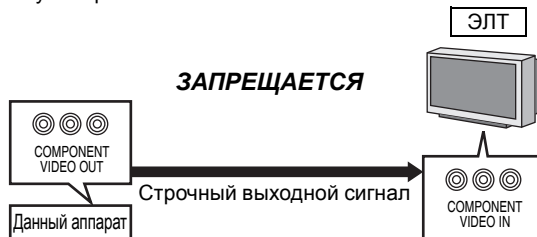
Гнезда COMPONENT VIDEO OUT могут использоваться для вывода как чересстрочного, так и строчного сигнала (→ 50), и позволяют получить более четкое изображение, чем через выход S VIDEO OUT.
• Соедините гнезда одинакового цвета.

Необходимая настройка

"Прогрессивн." настройка в меню Нач. наст. (→ 40)

При использовании обычного телевизора (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой)

Прогрессивный выход может вызвать некоторое мерцание даже при совместимости с прогрессивным сигналом. Отключите "Прогрессивн.", если это причиняет беспокойства (→ 27). Это касается также многосистемных телевизоров, на которых используется режим PAL.



Подключение усилителя или системного компонента

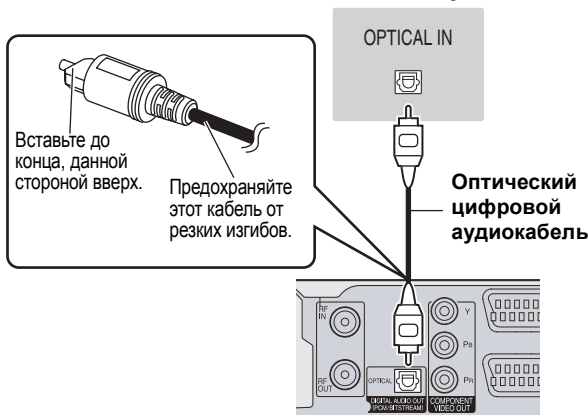
■ Подключение усилителя с цифровым входом

• Наслаждайтесь многоканальным окружающим звуком DVD-Video, подключив усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG.

Необходимые настройки

- "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. (→ 39)
- Перед покупкой цифрового оптического аудиокабеля, проверьте форму гнезд соединяемой аппаратуры.
- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.

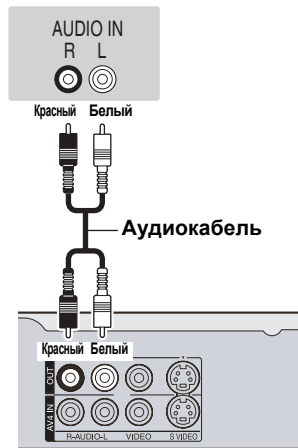
Тыльная панель усилителя



Тыльная панель данного аппарата

■ Подключение стереофонического усилителя

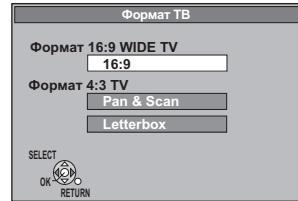
Тыльная панель усилителя



Тыльная панель данного аппарата



• Если на экране телевизора отображается экран настройки формата



• **16:9:** При подключении к широкоэкранному телевизору 16:9

• **Pan & Scan:**

При подключении к телевизору формата 4:3 боковая часть изображения формата 16:9 обрезается (→ 50).



• **Letterbox:**

При подключении к телевизору формата 4:3 изображение формата 16:9 отображается в стиле Letterbox (→ 50).



При помощи кнопок [▲,▼] выберите формат телевизионного изображения и нажмите кнопку [OK].

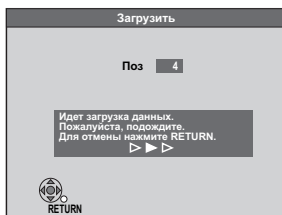
Для остановки без завершения
Нажмите кнопку [RETURN].

- Если отображается меню установки часов
Установите часы вручную (→ 40).
- Подтверждение правильности настройки телестанций (→ 37)
- Для повторного запуска настройки (→ 38)

1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.

2 Включите аппарат нажатием кнопки [⏻ DVD].

При подключении к телевизору, снабженному функциями Q Link (→ 37), начинается загрузка с телевизора.



Можно загрузить позиции настройки частоты с телевизора для каналов, охватываемых каналным диапазоном данного аппарата.

При настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате, функция автоматической установки часов данного аппарата синхронизирует время.

• Если на экране телевизора отображается меню выбора страны



При помощи кнопок [▲,▼] выберите страну и нажмите кнопку [OK].

Запускается автоматическая настройка. Она длится около 8 минут.

При записи
двухязычных
программ

RAM

Можно записывать главный и дополнительный звуковые каналы.

При воспроизведении можно переключать звуковые каналы. (→ 20, "Переключение звуковых каналов во время воспроизведения")



-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Выберите главный или дополнительный звуковой канал перед началом записи

(→ 39, "Двухяз. выбор звука")

Записывается только выбранный звуковой канал.



При записи с внешней аппаратуры
– Выберите "М 1" или "М 2" на внешней аппаратуре.

О формате при
записи программы

-R -R DL -RW(V)

• При установке "Формат записи" в меню Нач. наст. на "Автоматический" (настройка по умолчанию: "Автоматический" → 39) программа будет записываться в оригинальном формате, используемом на момент начала записи (также в случае, если запись началась во время показа рекламы и т. д.). При записи с другим форматом выберите правильный формат ("16:9" или "4:3").

Тем не менее, в следующих случаях программа будет записана в формате 4:3.

• Программа, записанная с использованием режимов записи "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)", записывается в формате 4:3.

RAM

Программа будет записана в оригинальном формате.

+R +R DL +RW

Программа будет записана в формате 4:3.



При записи
трансляций
"Только
однократная
запись"

Невозможно записывать цифровые телепередачи, допускающие "Только однократную запись", на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW или 8-см диски DVD-RAM. Используйте CPRM-совместимые (→ 50) диски DVD-RAM.

RAM (Только CPRM-совместимые диски)

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW



○: Возможно, –: невозможно

• Защита от копирования может привести к неправильному копированию записи даже на видеокассету.

Воспроизведение
дисков на других
плеерах DVD

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

После записи диск нуждается в финализации (→ 36).

После записи фрагментов на диски DVD-R и т.п. необходимо финализировать эти диски на данном аппарате. Это позволит воспроизводить их так же, как имеющиеся в продаже диски DVD-Video с фильмами. Однако после этого дополнительная запись и перезапись на данные диски будет невозможна, и они могут использоваться только для воспроизведения.*

* Запись и копирование на диски DVD-RW будут снова возможны после форматирования.



Запись на диск DVD-R и т.п.



Воспроизведение на другой аппаратуре DVD



+RW

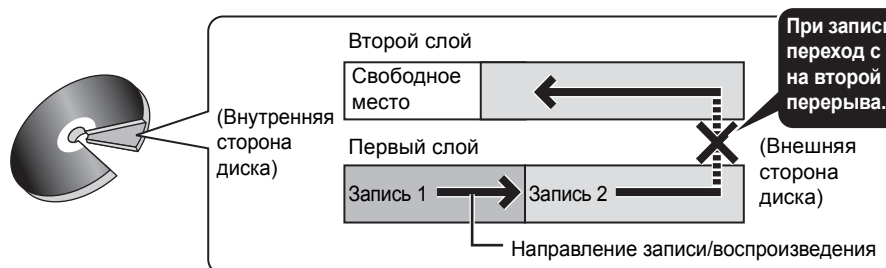
Если диск не удалось воспроизвести на другой аппаратуре, рекомендуется создать главное меню (→ 36).

Запись на диски
DVD-R DL и +R DL

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL и +R DL имеют на одной стороне двухслойную поверхность для записи.

При записи невозможен переход с первого слоя на второй без перерыва. Запись останавливается после заполнения первого слоя. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой (→ 36, "Закрыть первый слой"). После закрытия первого слоя он будет недоступен для записи (остается возможность редактирования). Закрытие невозможно отменить. Подумайте перед выполнением этой операции.

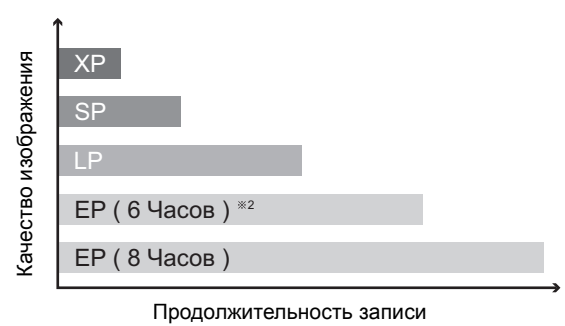


Режимы записи и приблизительная продолжительность записи

Продолжительность записи зависит от содержания записываемого материала и может оказаться меньше, чем указано. (В таблице указано приблизительное время).

Режим записи	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW 4,7 ГБ
	4,7 ГБ	9,4 ГБ (двусторонний*)	
XP (Высокое качество)	1 ч	2 ч	1 ч
SP (Обычное качество)	2 ч	4 ч	2 ч
LP (Долгоиграющий)	4 ч	8 ч	4 ч
EP (Особо долгоиграющий)	8 ч (6 ч*)	16 ч (12 ч*)	8 ч (6 ч*)
FR (Гибкий режим записи)	Максимум 8 ч	Максимум 8 часов на одну сторону	Максимум 8 ч

Режим записи	DVD-R DL, +R DL** 8,5 ГБ	
	Первый слой (L0)	Второй слой (L1)
XP (Высокое качество)	55 мин	50 мин
SP (Обычное качество)	1 ч 50 мин	1 ч 40 мин
LP (Долгоиграющий)	3 ч 40 мин	3 ч 20 мин
EP (Особо долгоиграющий)	7 ч 25 мин (5 ч 30 мин*)	6 ч 50 мин (5 ч 15 мин*)
FR (Гибкий режим записи)	Максимум 7 ч 25 мин	Максимум 6 ч 50 мин



- *1 Невозможны запись и воспроизведение с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую.
- *2 Если "Время записи в режиме EP" установлен на "EP (6 Часов)" в меню Нач. наст. (→ 38). При использовании режима "EP (6 Часов)" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP (8 Часов)".
- *3 При записи невозможен переход с первого слоя на второй без перерыва.

Примечание

- В данном аппарате используется регулируемая скорость передачи данных (VBR), которая изменяется в соответствии с типом изображения, поэтому реальная продолжительность записи может отличаться от оставшегося времени записи, показываемого аппаратом. (Это отличие особенно заметно для дисков DVD-R DL и +R DL.)
На всякий случай используйте диски с избытком оставшегося времени.
- RAM** Диски DVD-RAM, записанные в режиме "EP (8 Часов)", могут не воспроизводиться на плеерах DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим "EP (6 Часов)".

FR (Гибкий режим записи)

Аппарат автоматически выбирает в диапазоне от XP до EP (8 Часов) такой режим, который обеспечивает наилучшее качество записи в соответствии с имеющимся на диске свободным местом.

- Вы можете использовать режим FR при записи по таймеру (→ 16, 17, пункт 3) и записи в гибком режиме (→ 15).

Режим FR удобен в следующих ситуациях.

- Когда объем свободного места на диске осложняет выбор подходящего режима записи
- Если Вы хотите записать длинную программу с возможно более высоким качеством изображения

Пример: запись на диск 90-минутной программы

Если выбрать режим XP

Программа не поместится на один диск.

60 минут

4,7 ГБ DVD-RAM

Заполн

+

30 минут

4,7 ГБ DVD-RAM

Потребуется другой диск.

Если выбрать режим SP

Программа поместится на один диск.

В этом случае на диске останется свободное место на 30 минут.

Остаток

Если выбрать режим FR

Программа точно поместится на один диск.

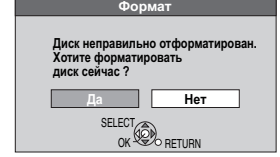
Точно

Загрузка/извлечение диска

Если открывается окно подтверждения форматирования

RAM -RW(V) +R +R DL +RW

Если вставлен новый диск, записанный на компьютере или другой аппаратуре, открывается окно подтверждения форматирования. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будут стерты все записи, содержащиеся на диске.



При помощи кнопок [◀▶] выберите "Да", затем нажмите кнопку [OK].

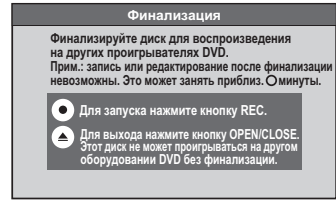
- Форматирование диска осуществляется в несколько этапов. См. "Удаление всего содержимого диска — Форматировать диск" (→ 35).

Извлечение записанного диска

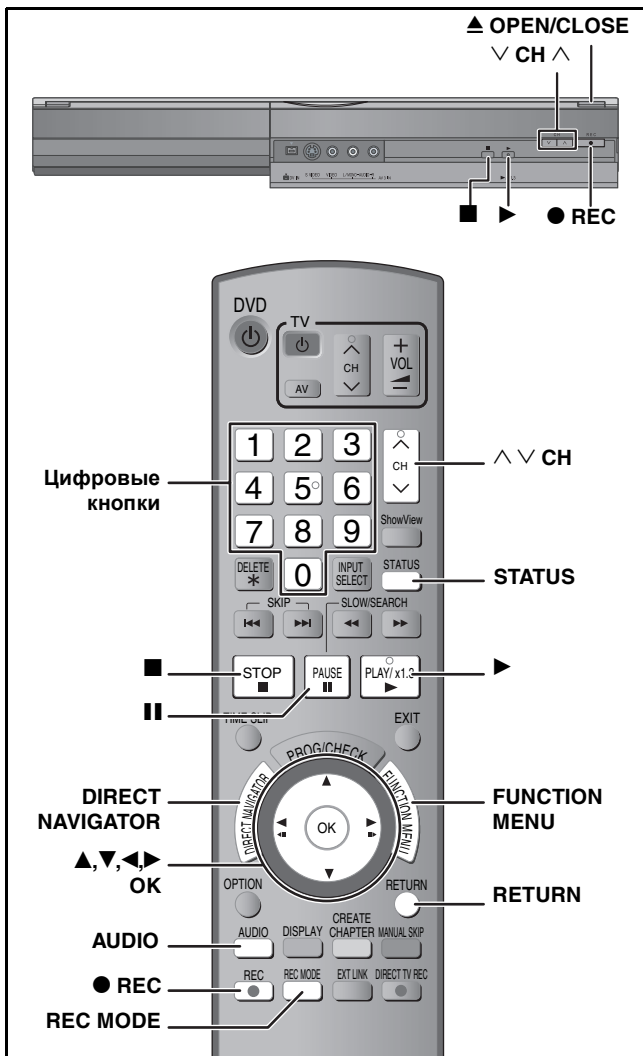
-R -R DL -RW(V) +R +R DL

При нажатии кнопки [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате в режиме остановки:

Если диск не подготовлен к воспроизведению на другой аппаратуре, открывается следующее окно.



- При финализации диска**
Нажмите кнопку [● REC].
После начала этого процесса его невозможно остановить.
Для присвоения диску названия или установки воспроизведения меню необходимо выбрать "Название диска" (→ 35) или "Выбор автомат. воспроизв." (→ 36) в "Управление DVD" до финализации.
- Для открытия лотка без финализации диска**
Нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате.



RAM -R -R DL -RW(V)

• На один диск можно записать до 99 фрагментов.

+R +R DL +RW

• На один диск можно записать до 49 фрагментов.

Также см. примечания “Важные примечания касательно записи” (→ 12).

Примечание

- **+RW** Вы можете создавать главное меню с помощью “Создать Top Menu” (→ 36). Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.
- **RAM** Запись с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможна. Необходимо извлечь и перевернуть диск.

Подготовка

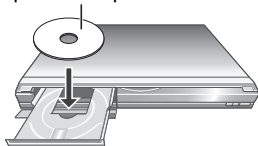
- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.

1 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате, откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8-см дисков DVD-RAM или 8-см дисков DVD-R извлекайте диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

■ Диск в кассете



↑ Вставьте до конца.

2 Выберите канал при помощи кнопки [^ v CH].



Выбор при помощи цифровых кнопок:

Пример: 5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

3 При помощи кнопки [REC MODE] выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Доступное время на диске

4 Нажмите кнопку [● REC] для пуска записи.



На дисплее отображается истекшее время.

Запись будет производиться на свободное место диска. Данные не будут перезаписываться.

- Во время записи невозможно сменить канал или режим записи. Можно сменить канал или режим записи во время паузы, но последующая запись будет сохранена в отдельном файле.
- Вы можете осуществлять запись во время ожидания записи по таймеру, но когда придет время, заданное по таймеру, Ваша запись будет остановлена, и начнется запись по таймеру.
- **RAM** Нажимая кнопку [AUDIO] во время записи, можно переключать принимаемые звуковые каналы. (Это не влияет на запись звукового канала.)

■ Приостановка записи

Нажмите кнопку [||].

Повторное нажатие возобновляет запись.

Также для возобновления записи можно нажать кнопку [● REC]. (Записанный фрагмент не будет разделен на два фрагмента.)

■ Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

- Запись с начала до конца сделана одним фрагментом.

■ -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

После выполнения записи данному аппарату требуется около 30 секунд для завершения упорядочивания записанной информации.

Для обеспечения возможности воспроизведения дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL (записанных на данном аппарате) на других проигрывателях DVD их нужно финализировать (→ 36). Для воспроизведения +RW на других плеерах рекомендуем создавать главное меню (→ 36).

■ Если телестанция передает информацию телетекста

Если “Загл. стр.” телестанции установлена правильно, аппарат автоматически записывает название программы и телестанции (→ 38).

- Иногда получение аппаратом названий занимает определенное время (до 30 минут), а в некоторых случаях может закончиться ошибкой.

Быстрый старт (→ 41)

1 Функция Быстрый старт – пуск записи на диск DVD-RAM за 1 секунду

С момента включения питания запись на DVD-RAM начинается приблизительно через 1 секунду после нажатия REC (режим быстрого старта). Изначально эта функция установлена на “Вкл.”.

- Экран может отобразиться через некоторое время, в зависимости от типа телевизора или подключенного разъема.

Примечание

- Запуск занимает больше времени, если:
 - для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.
 - Вы хотите выполнить другие операции.
 - не установлены часы.

Выбор времени до остановки записи – запись одним нажатием кнопки

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Во время записи

Выберите продолжительность записи при помощи кнопки [● REC] на аппарате.

• Вид дисплея меняется, как показано ниже.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00
 ↑ Счетчик (отмена) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Эта функция недоступна при записи по таймеру (→ 16) и записи в гибком режиме (→ ниже).
- Когда наступает время окончания записи, аппарат автоматически выключается.

Для отмены

Последовательно нажимайте кнопку [● REC] на аппарате, пока не отобразится счетчик.

• Время окончания записи отменяется, однако запись продолжится.

Остановка записи, не дожидаясь конца

Нажмите кнопку [■].

Запись в гибком режиме

(Чтобы запись точно поместилась на имеющемся свободном месте)

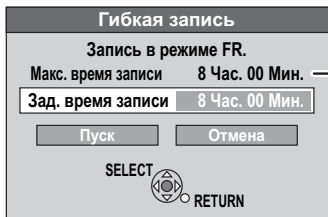
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Аппарат выбирает наилучшее качество изображения, при котором записываемый материал точно помещается на свободное место на диске. Запись осуществляется в режиме FR. См. "FR (Гибкий режим записи)" (→ 13).

Подготовка

• Выберите канал или внешний источник для записи.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [OK].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Гибкая запись", затем нажмите кнопку [OK].



Максимальная продолжительность записи
 Это максимальная продолжительность записи в режиме EP (8 Часов).

- 4 Нажатием кнопок [◀, ▶] выберите "Час." и "Мин.", затем установите время записи при помощи кнопок [▲, ▼].

- Также для установки времени записи можно воспользоваться цифровыми кнопками.
- Запись не может продолжаться больше 8 часов.

- 5 Чтобы начать запись

При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите "Пуск", затем нажмите кнопку [OK].

Начнется запись.

- На дисплее отображаются все режимы записи от XP до EP.



Воспроизведение во время записи

RAM

Воспроизведение с начала записываемого фрагмента – воспроизведение вдогонку

Во время записи нажмите кнопку [▶] (PLAY).

• При поиске вперед или назад звук отсутствует.

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

Для остановки записи

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [■] (через 2 секунды).

Остановка записи по таймеру

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [■] (через 2 секунды).
- ③ При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите кнопку [OK].

Воспроизведение ранее записанного фрагмента во время записи – запись и воспроизведение одновременно

- 1 Во время записи нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
 - 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите фрагмент и нажмите кнопку [OK].
- При поиске вперед или назад звук отсутствует.

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

Выход из окна Direct Navigator

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Для остановки записи

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- ③ Нажмите кнопку [■].

Остановка записи по таймеру

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- ③ Нажмите кнопку [■].
- ④ При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите кнопку [OK].

Для выхода из окна без выполнения записи

Нажмите кнопку [RETURN].

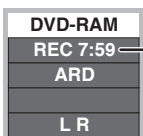
Пример: DVD-RAM

Остановка записи, не дожидаясь конца

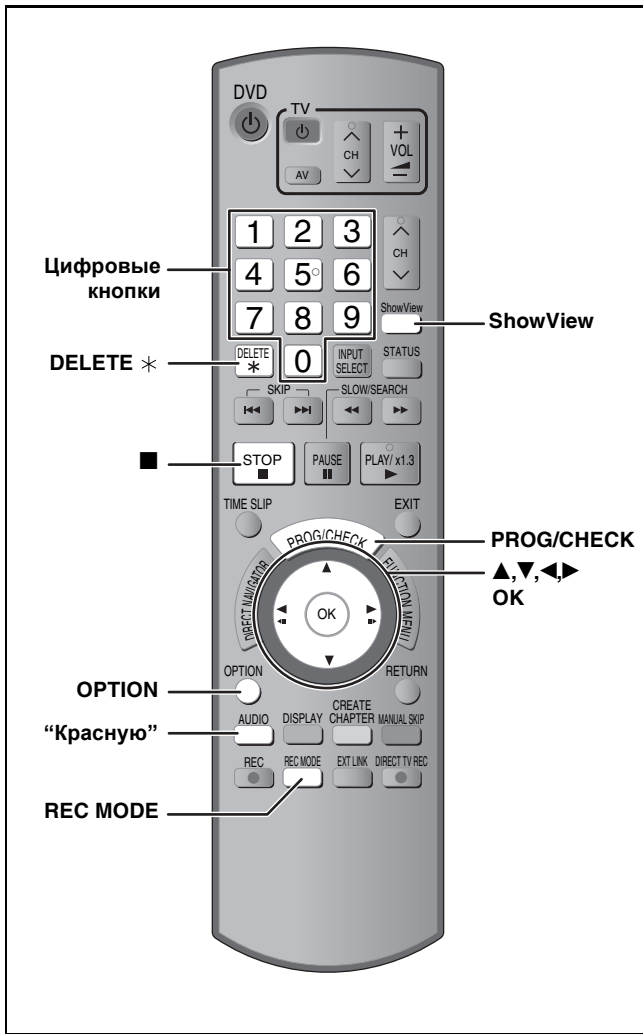
Нажмите кнопку [■].

Для отображения оставшегося времени

Нажмите кнопку [STATUS].



Оставшееся время записи



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Также см. примечания “Важные примечания касательно записи” (→ 12).

Подготовка

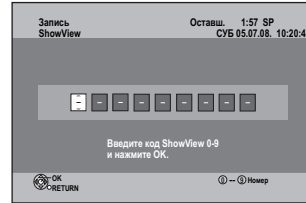
- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.
- Вставьте диск (→ 14).

Использование номера ShowView для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView упрощает запись по таймеру. Эти номера можно найти в программах телепередач в газетах и журналах.

- Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед.

1 Нажмите кнопку [ShowView].



2 Введите номер ShowView при помощи цифровых кнопок.

- Для исправления номера Нажимайте кнопку [◀] для возврата и исправления цифры.

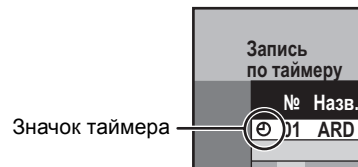
3 Нажмите кнопку [OK].



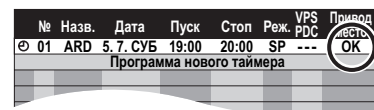
- Подтвердите программу и, если нужно, внесите исправления с помощью кнопок [▲,▼,◀,▶] (→ 17, Программирование записи по таймеру вручную, пункт 3).
- Если в колонке “Назв.” отображается индикатор “—”, функция записи по таймеру недоступна. Выберите нужную программу при помощи кнопок [▲,▼]. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Также можно сменить режим записи нажатием кнопки [REC MODE].
- **VPS/PDC** (→ 18)
Для включения функции VPS/PDC выберите “ВКЛ.” с помощью кнопок [▲,▼].
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
Если принимаемая телестанция не передает сигналы VPS/PDC, отображается индикатор “---”.
- **Ввод названия программы**
При помощи кнопок [◀,▶] выберите “Назв. прогр.”, затем нажмите кнопку [OK] (→ 28, Ввод текста).

4 Нажмите кнопку [OK].

Сделанные настройки сохраняются, и программа переходит в режим ожидания записи по таймеру. В левой колонке отображается значок таймера.



На дисплее аппарата отображается значок “⌚”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Если отображается значок “!”, проверьте, достаточно ли на диске свободного места.

Повторите операции 1–4 для программирования других записей.

■ Примечания касательно записи по таймеру (→ 17)

Выход из списка записей по таймеру
Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Программирование записи по таймеру вручную

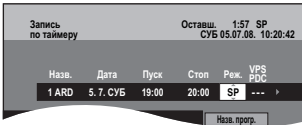
Можно ввести до 16 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается как одна программа.)

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Программа нового таймера”, затем нажмите кнопку [OK].

3 Нажимайте кнопку [▶] для перехода между параметрами и кнопки [▲, ▼] для изменения их значений.



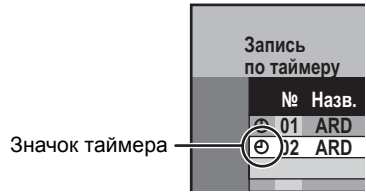
- Нажмите и удерживайте кнопку [▲, ▼] для изменения параметров Пуск (Время начала) и Стоп (Время завершения) с 30-минутным шагом.
- Также для установки Назв. (Позиция программы/Название телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стоп (Время завершения) можно использовать цифровые кнопки.
- Также можно сменить режим записи нажатием кнопки [REC MODE].
- **Дата**

→ Дата: До одного месяца минус один день с текущей даты
 ↓↑
 Ежедневный таймер: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
 ↓↑
 → Еженедельный таймер: ВОС → --- → СУБ

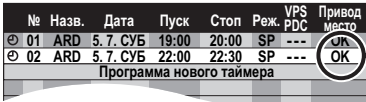
- **VPS/PDC (→ 18)**
 Для включения функции VPS/PDC выберите “ВКЛ.” с помощью кнопок [▲, ▼].
 ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
 Если принимаемая телестанция не передает сигналы VPS/PDC, отображается индикатор “---”.
 Если выбран входной канал (“AV1”, “AV2”, “AV3” или “AV4”), отображается индикатор “---”.
- **Ввод названия программы**
 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Назв. прог.”, затем нажмите кнопку [OK] (→ 28, Ввод текста).

4 Нажмите кнопку [OK].

Сделанные настройки сохраняются, и программа переходит в режим ожидания записи по таймеру. В левой колонке отображается значок таймера.



На дисплее аппарата отображается значок “Ⓣ”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Повторите операции 2–4 для программирования других записей.

Отмена записи после ее начала

1 Когда аппарат включен
Нажмите кнопку [■].
 Откроется окно подтверждения.

2 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Остановить запись”, затем нажмите кнопку [OK].

Запись останавливается, и таймер записи выключается. (Ежедневные и еженедельные таймеры продолжают работать, и запись по этим таймерам начинается в запрограммированное время.)

Вывод программы из режима ожидания записи

Нажатие кнопки [PROG/CHECK] открывает список записей по таймеру, даже если аппарат выключен.

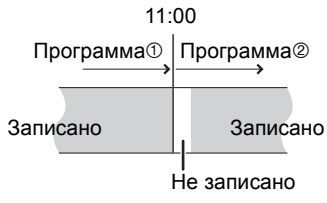
1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].
2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, а затем нажмите “Красную” кнопку.

Значок таймера (→ слева) исчезнет.
 • Для возврата программы в режим ожидания записи необходимо повторить операцию 2 до начала программы. Функция записи по таймеру действует, только когда отображается значок таймера.

Примечания касательно записи по таймеру

- При установке диска, записанного в системе ТВ-вещания, отличной от той, что установлена в качестве системы ТВ-вещания по умолчанию, (→ 40), плеер в режим ожидания записи по таймеру не переходит, и запись по таймеру не начинается.
- Запись по таймеру включается независимо от состояния вкл./выкл. аппарата.
- Если аппарат не может перейти в режим ожидания записи по таймеру (например, из-за отсутствия в лотке записываемого диска), индикатор “Ⓣ” мигает около 5 секунд.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме записи или воспроизведения.
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Вы можете выключить аппарат во время записи по таймеру.
- Если аппарат не переведен в режим ожидания записи по таймеру хотя бы за 10 минут до установленного времени начала записи, на его дисплее будет мигать индикатор “Ⓣ”. В этом случае вставьте записываемый диск, чтобы аппарат переключился в режим ожидания записи по таймеру.
- При записи программ, начинающихся друг за другом без перерыва, начало следующей программы может не записаться.

Пример: программаⓉ 10:00–11:00
 программаⓉ 11:00–12:00



- Если фактические периоды времени записи по таймеру накладываются друг на друга [вне зависимости от использования функции VPS/PDC (→ 18)], запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и запись более поздней программы начнется только после завершения предыдущей записи.

Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

См. информацию об управлении на стр. 16.

Проверка, изменение или удаление программы

Нажатие кнопки [PROG/CHECK] открывает список записей по таймеру, даже если аппарат выключен.

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

- Значки**
- ☉ Включено ожидание записи по таймеру.
 - В настоящий момент производится запись данной программы.
 - ☉ Время накладывается на время другой программы. Запись более поздней программы начнется после завершения записи более ранней программы.
 - ⊖ Вы остановили запись по еженедельному или ежедневному таймеру. Значок исчезнет при следующем пуске записи программы по таймеру.
 - ⊖ На диске не осталось свободного места, поэтому запись не состоялась.
 - ⊖ Программа защищена от копирования, поэтому ее нельзя записать.
 - ⊗ Запись программы не была завершена из-за загрязнения диска или в силу других причин.



- Сообщения, отображающиеся в колонке "Привод место"**
- OK:** Отображается, если запись помещается на свободное место.
 - **(Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей на дисплее отображается информация о том, до каких пор может производиться запись (максимум спустя месяц от текущего времени) на основании времени записи, которое может вместить диск.
 - !:** Запись может не состояться, если:
 - не вставлен диск.
 - диск защищен от записи.
 - больше не осталось свободного места.
 - количество фрагментов достигло максимально возможного предела.
 - Установленный диск записан в системе ТВ-вещания, отличной от той, что установлена на плеере.

■ Изменение программы

При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [OK] (→ 17, пункт 3).

■ Удаление программы

При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [DELETE *].

Для удаления программы можно также выполнить следующие операции

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].

■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

- Программы, запись которых не состоялась, автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

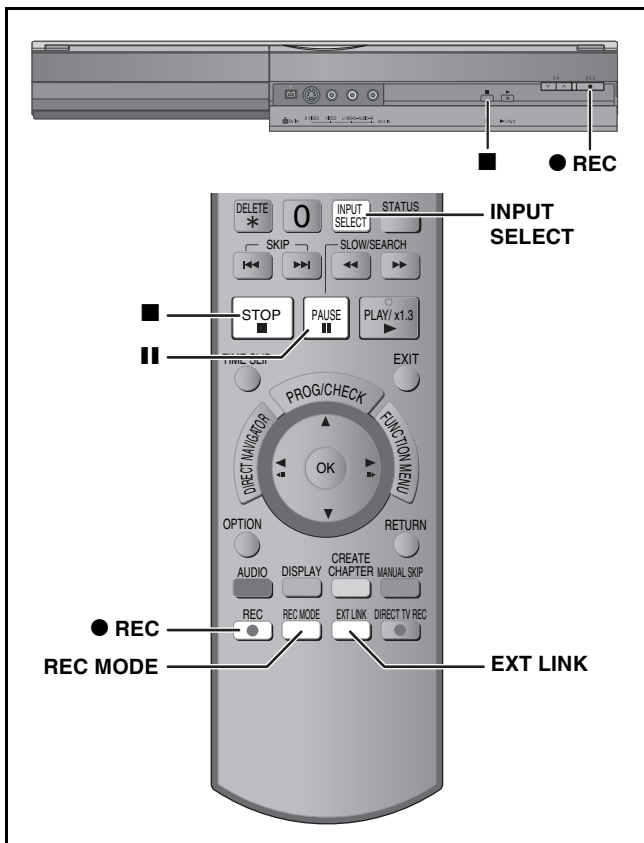
Функция VPS/PDC

VPS (Система видеопрограмм) или PDC (Система контроля выхода программ) – это очень удобная система, которая помогает записывать телепередачи по таймеру с самого начала и до самого конца, даже если фактическое время телепередачи сдвигается относительно времени, указанного в программе из-за задержки начала или увеличения продолжительности телепередачи. Также, если телепередача была прервана, например, выпуском экстренных сообщений, запись автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении телепередачи.

<p>При VPS/PDC-записи</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте время VPS/PDC для записи телепрограмм. • Установите "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.", если время записи не является временем VPS/PDC. • VPS/PDC-запись не выполняется, если время VPS/PDC отличается от правильного времени даже на одну минуту. Время VPS/PDC можно найти в телетексте, газетах, журналах или других источниках. – Если в программе, напечатанной в газете или журнале, указано два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC, если собираетесь сделать запись VPS/PDC с помощью программирования ShowView. – Функция "VPS/PDC" по умолчанию установлена на "ВЫКЛ."
<p>Если сигнал VPS/PDC прерывается вследствие слабости сигнала телепередачи Если телестанция передает нерегулярный сигнал VPS/PDC</p>	<p>Запись по таймеру будет выполняться в нормальном режиме (без VPS/PDC), даже если она запрограммирована для VPS/PDC.</p> <p>В этом случае, даже если выполняется запись по таймеру, все запрограммированные данные не будут отменены сразу же после выполнения записи по таймеру, но останутся в памяти и будут удалены только в 4 часа утра через два дня.</p>
<p>Если время начала программ, указанное в программах телепередач в газетах или журналах, изменилось позднее</p>	<p>При программировании записи телепередачи, начало которой позднее изменилось, установите функцию "VPS/PDC" на "ВЫКЛ."</p>

Примечание

- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Система VPS/PDC может не воспринимать надлежащим образом сигналы некоторых телестанций, даже если функция "VPS/PDC" установлена на "ВКЛ."
- За более подробной информацией обращайтесь на местные телестанции.
- VPS/PDC не включается при включении аппарата. Система остается в пассивном состоянии, даже если она установлена на "ВКЛ.". В таких случаях запись начинается и заканчивается в изначально установленное время.



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Подготовка

- Вставьте диск (→ 14).
- При записи двуязычных программ (→ 12).

Запись по таймеру с телевизора

(Пример: цифровые телепередачи)

Для записи по таймеру подсоедините к аппарату телевизор с функцией Q Link (→ 37), которая может использоваться для установки таймера, при помощи 21-штекерного кабеля СКАРТ полного соединения (→ 8, 9).

- 1 Запрограммируйте таймер телевизора.**
- 2 Выключите аппарат.**

Включением и выключением записи будет управлять телевизор.

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Примечание

- Если аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK (на дисплее аппарата отображается индикатор "EXT-L"), запись с телевизора не начнется.
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

RAM Разделение фрагментов описано в "Разделить запись" (→ 31).

Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера

Подготовка

- Подключите цифровой/спутниковый ресивер или декодер к входным гнездам данного аппарата (→ 9).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ 40).

- 1 В режиме остановки**
При помощи кнопки [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV2, выберите "A2".
- 2 Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].**
- 3 Выберите канал на другой аппаратуре.**
- 4 Нажмите кнопку [● REC].**

Начнется запись.

Пропуск ненужных мест

Приостановите запись нажатием кнопки [||]. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Запись по таймеру с внешней аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера)–EXT LINK

Запись программ с цифрового/спутникового ресивера при помощи программирования таймера

Подготовка

- Убедитесь, что входное гнездо AV2 данного аппарата соединено с "Гнездом СКАРТ для видеомэгнитофона" цифрового/спутникового ресивера при помощи 21-штекерного кабеля СКАРТ (→ 9).
- Установите "Ввод AV2" и "Ext Link" в меню Нач. наст. в соответствии с подключенной аппаратурой (→ 40).

- 1 Запрограммируйте таймер внешней аппаратуры.**
- 2 Нажмите кнопку [EXT LINK].**

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор "EXT-L", сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

Отключение внешнего управления

Нажмите кнопку [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по таймеру подключенной аппаратуры.

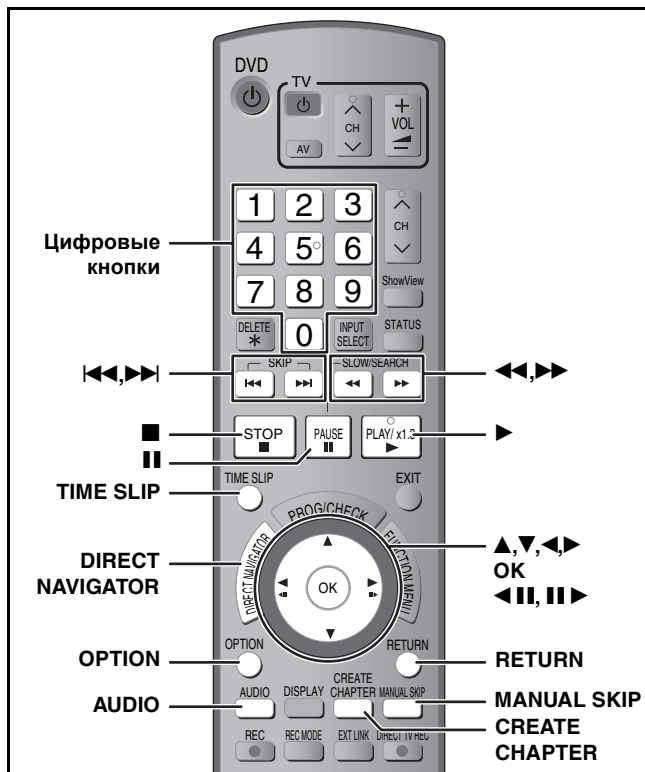
- Для предотвращения случайного задействования управления отмените установку после завершения записи, нажав кнопку [EXT LINK].

К сведению

- Данная функция недоступна для аппаратуры некоторых типов. См. инструкцию по эксплуатации этой аппаратуры.
- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Если "Ext Link" установлен на "Ext Link 2", данная функция будет недоступна при приеме сигнала системы NTSC.
- Если "Соединение AV2" установлен на "Декодер", функция EXT LINK недоступна (→ 40).
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

RAM Разделение фрагментов описано в "Разделить запись" (→ 31).

- Пока аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK или записи, видеоизображение поступает с входа AV2, независимо от установки "Вывод AV1".



Подготовка

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

1 Вставьте диск (→ 14).

2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Воспроизведение начинается с фрагмента, записанного последним.

DVD-V VCD

Воспроизведение начинается с места, указанного на диске.

CD

Воспроизведение начинается с начала диска.



Операции меню для содержимого другого типа

- DivX (→ 22)
- MP3 (→ 23)
- Стоп-кадры (JPEG) (→ 23)

■ Если на экране телевизора отображается меню

DVD-V

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите пункт, затем нажмите кнопку [OK].

Также для выбора некоторых пунктов можно использовать цифровые кнопки.

- При наличии указания о нажатии кнопки "ENTER" на экране меню или в документе с инструкцией к диску нажмите [OK].

VCD

Выберите пункт при помощи цифровых кнопок.

Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

• Возврат в экранное меню

DVD-V

1 Нажмите [OPTION].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Top Menu" или "Menu", затем нажмите [OK].

VCD

Нажмите [RETURN].

Примечание

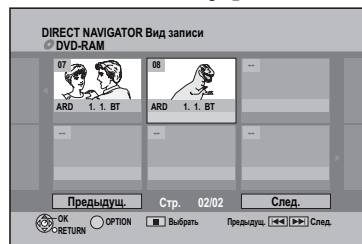
- Диск продолжает вращаться, пока отображается меню. После окончания воспроизведения нажмите [■], чтобы сберечь ресурс электродвигателя аппарата, экрана телевизора и т.д.
- Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

Выбор записанных программ (записей) для воспроизведения—Direct Navigator

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Просто выбирайте в меню записанные программы (записи), которые хотите воспроизвести.

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Выберите запись при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [OK].

Также для выбора записей можно использовать цифровые кнопки.

Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Для отображения других страниц

Нажимайте кнопку [◀] (Предыдущ.) или [▶] (След.).

Выход из окна

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Значки в окне Direct Navigator

- Записывается в настоящий момент.
- 🔒 Запись защищена.
- 📄 Запись, не записанная вследствие защиты от записи (цифровые телепередачи и т.д.)
- ✗ Запись не может быть воспроизведена из-за повреждения данных.
- 📁 Запись с ограничением "Только однократная запись".
- 📺 (NTSC) Запись сделана с использованием системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
- 📺 (PAL)

Примечание

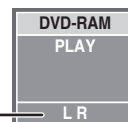
- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** Аппарат останавливает воспроизведение, когда начинается запись по таймеру.
- **RAM** Нажмите кнопку [▶] (PLAY), если хотите воспроизводить диск во время записи (→ 15, "Воспроизведение вдогонку").

Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD и DivX

LR → L → R



Пример: выбраны "L R"


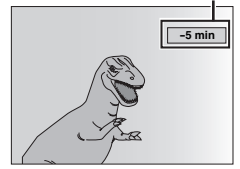
DVD-V

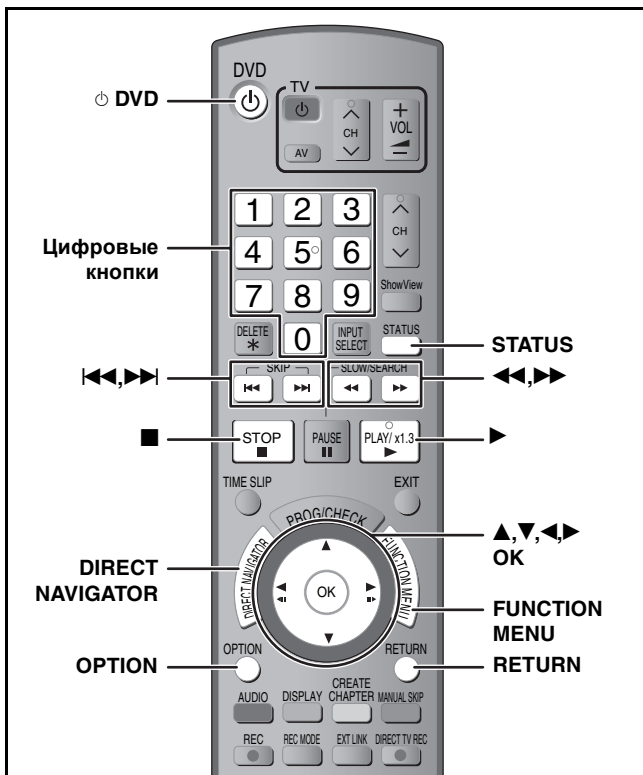
Номера звуковых каналов сменяются при каждом нажатии кнопки. Это позволяет переключать разноязычные звуковые дорожки и т.п.



Пример: **DVD-V** Выбран английский язык (→ 26, Звук. дорож.).

Операции во время воспроизведения

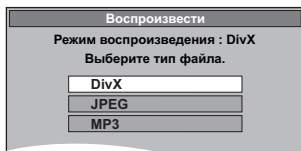
<p>Стоп</p>	<p>Нажмите кнопку [■]. Место остановки запоминается. Функция возобновления воспроизведения Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места. Место остановки удаляется из памяти, если: – нажать кнопку [■] несколько раз. – открыть лоток с диском. – CD VCD и MP3/DivX выключить аппарат.</p>
<p>Приостановить</p>	<p>Нажмите кнопку [⏏]. Для возобновления воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз или нажмите кнопку [▶] (PLAY).</p>
<p>Поиск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • До 5 уровней увеличения скорости (+R +R DL +RW – до 3 уровней). • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • Звук слышен на первой скорости при поиске вперед. – CD и MP3 Звук слышен на всех скоростях поиска. – DivX Звук не слышен на всех скоростях поиска. • Функция поиска действует не на всех дисках.
<p>Пропуск</p>	<p>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶]. Аппарат пропускает столько записей, разделов или дорожек, сколько раз нажата кнопка, а затем возобновляет воспроизведение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DivX Только в обратном направлении [◀◀].
<p>Начало воспроизведения с выбранного элемента (исключая DivX)</p>	<p>Нажимайте цифровые кнопки. Начинается воспроизведение выбранной записи, раздела или дорожки. MP3/JPEG Пример: 5: [0] → [0] → [0] → [5] 15: [0] → [0] → [1] → [5]</p> <p>Другие диски Ведите 2-значный номер Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]</p> <div data-bbox="933 963 1085 1075" style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> • При использовании некоторых дисков действует только во время остановки (на экране телевизора отображается вышеуказанная заставка). • VCD (с управлением воспроизведением) Если нажать цифровые кнопки в режиме остановки (на экране телевизора отображается вышеуказанная заставка), можно отключить PBC. (На дисплее аппарата отображается истекшее время воспроизведения.)
<p>Quick View RAM</p>	<p>Нажмите и удерживайте кнопку [▶] (PLAY/x1.3). Воспроизведение ускоряется.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите еще раз для возврата к нормальной скорости.
<p>Замедленное воспроизведение RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) VCD</p>	<p>Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • До 5 уровней увеличения скорости. • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • VCD Только вперед [▶▶]. • Примерно через 5 минут замедленного воспроизведения аппарат переходит в режим паузы (исключая DVD-V VCD).
<p>Покадровое воспроизведение RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) VCD</p>	<p>Нажимайте [◀⏏] или [⏏▶] в режиме паузы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии отображается следующий кадр. • Если нажать и удерживать кнопку, происходит последовательная смена кадров вперед или назад. • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • VCD Только вперед [⏏▶].
<p>Пропуск указанного времени (Time Slip) RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Данная функция не выполняется для финализированных дисков.)</p>	<p>1 Нажмите кнопку [TIME SLIP]. 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите время, затем нажмите кнопку [OK].</p> <p>Сообщение исчезает автоматически примерно через 5 секунд. Для повторного отображения окна нажмите [TIME SLIP] еще раз.</p> <div data-bbox="1212 1702 1452 1870" style="text-align: right;">  </div> <p>Воспроизведение возобновляется после пропуска указанного времени.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии кнопок [▲, ▼] время увеличивается [▲] или уменьшается [▼] на 1 минуту. (Нажмите и удерживайте для изменения с 10-минутным интервалом.)
<p>Пропуск вручную RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Данная функция не выполняется для финализированных дисков.)</p>	<p>Нажмите кнопку [MANUAL SKIP]. Воспроизведение возобновляется примерно через 1 секунду.</p>
<p>Создание раздела RAM (→ 30, Запись/Раздел)</p>	<p>Нажмите кнопку [CREATE CHAPTER]. Разделы делятся в месте нажатия кнопки.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для перехода на начало раздела нажимайте кнопки [◀◀, ▶▶]. • Разделы невозможно создать, если аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK.



Отображение экрана меню

-R -R DL CD

- 1 Вставьте диск.
- 2 Если диск содержит файлы различных типов

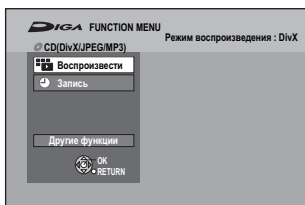


Нажатием [**▲,▼**] выберите элемент, затем нажмите [OK].
В противном случае
 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

■ Выбор типа файла для воспроизведения

-R -R DL CD

- 1 Для выхода из меню несколько раз нажмите [RETURN].
- 2 Нажмите [FUNCTION MENU].



- 3 Нажатием [**▲,▼**] выберите "Воспроизвести", затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [**▲,▼**] выберите элемент, затем нажмите [OK].

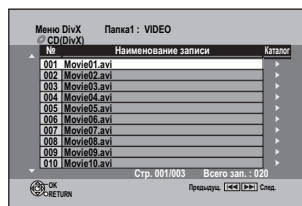
Воспроизведение содержимого видео DivX

-R -R DL CD

Можно воспроизводить содержимое видео DivX, записанное с помощью компьютера на DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW.

1 Показать окно Меню DivX

(→ Влево, Отображение экрана меню)



- Файлы обрабатываются как записи.

2 Нажатием [**▲,▼**] выберите запись, затем нажмите [OK].

Начинается воспроизведение выбранной записи.

- Для выбора записи можно также использовать цифровые кнопки.

пример, 5: [0] → [0] → [5]
 15: [0] → [1] → [5]

Остановка воспроизведения

Нажмите [**■**].

Для отображения других страниц

Нажмите [**◀,▶**].

Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Примечание

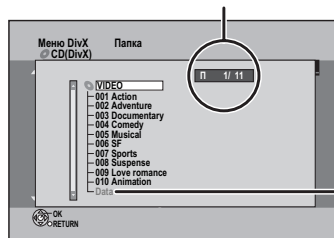
- Размеры изображения, установленные во время записи, могут привести к тому, что аппарат не будет показывать изображения в надлежащем формате. Возможна настройка формата с помощью телевизора.
- Последовательное воспроизведение невозможно.

Использование экрана древовидной структуры для поиска папки

1 При отображении списка файлов

Нажмите [**▶**] при выделенной записи для отображения экрана дерева.

П: Номер выбранной папки/Всего папок, включая запись DivX.



Выбор папок, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

2 Нажатием [**▲,▼**] выберите папку, затем нажмите [OK].

Отображается список файлов папки.

Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

Воспроизведение файлов MP3

-R -R DL CD

Можно воспроизводить файлы MP3, записанные с помощью компьютера на DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW.

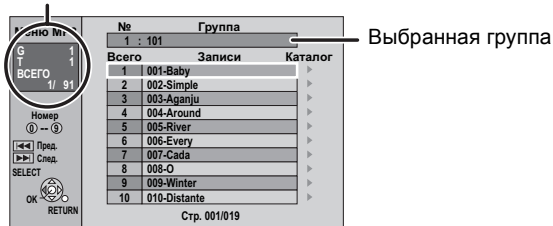
1 Показать окно MP3 Меню.

(→ 22, Отображение экрана меню)

G: № группы

T: № дорожки в группе

ВСЕГО: № дорожки/Общее число дорожек во всех группах



Выбранная группа

- Файлы, распределенные по дорожкам и папкам, обрабатываются по группам.

2 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмите [OK].

Начинается воспроизведение выбранной дорожки.

- “☐” обозначает дорожку, воспроизводимую в настоящий момент.
- Для выбора дорожки можно также использовать цифровые кнопки.

Пример, 5: [0] → [0] → [0] → [5]

15: [0] → [0] → [1] → [5]

Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

Для отображения других страниц

Нажмите [◀, ▶].

Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

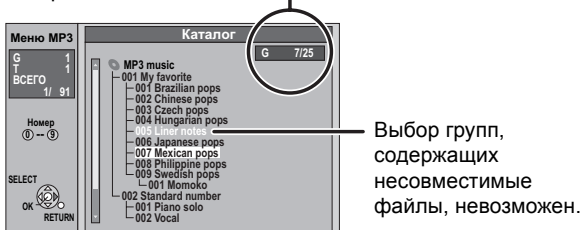
Использование экрана древовидной структуры для поиска групп

1 При отображении списка файлов

Нажмите [▶] пока запись выделена, чтобы отобразить экран дерева.

№ выбранной группы/Всего групп

Если группа не содержит дорожек, вместо номера группы отображается



Выбор групп, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

2 Выберите группу при помощи [▲, ▼] затем нажмите [OK].

Отображается список файлов группы.

Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

Воспроизведение стоп-кадров

-R -R DL CD

Можно воспроизводить стоп-кадры, записанные с помощью компьютера на DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW.

1 Показать окно Альбомный вид.

(→ 22, Отображение экрана меню)



Окно Альбомный вид

Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀, ▶].

2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом и нажмите [OK].

Для выбора альбома можно также использовать цифровые кнопки.

Пример,

5: [0] → [0] → [0] → [5]

15: [0] → [0] → [1] → [5]

115: [1] → [1] → [1] → [5]



3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите стоп-кадр, затем нажмите [OK].

Для выбора стоп-кадров можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

Пример,

5: [0] → [0] → [0] → [0] → [5] 115: [0] → [1] → [1] → [5]

15: [0] → [0] → [1] → [5] 1115: [1] → [1] → [1] → [5]

- Нажмите [◀, ▶] для воспроизведения предыдущего или следующего стоп-кадра.
- Полезные функции при воспроизведении снимков (→ 24)

Возврат в окно Альбомный вид или окно Вид снимка (JPEG)

Нажмите [RETURN].

Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

См. информацию об управлении на стр. 22.

Полезные функции при воспроизведении стоп-кадров

Нач. показ слайдов
Уст. показа слайдов

Возможно отображение стоп-кадров по порядку с постоянным временным интервалом.

Во время отображения экрана Альбомный вид

1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом.

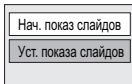
2 Нажмите [▶] (PLAY).

Для начала показа слайдов можно также выполнить следующие операции.

Пока отображается окно Альбомный вид

① Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите нужный альбом и нажмите [OPTION].

② Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. показ слайдов”, затем нажмите [OK].



• **Переключение интервалов отображения**

1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Уст. показа слайдов” в пункте ②, затем нажмите [OK].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Интервал дисплея”.

3 Нажатием [◀, ▶] выберите нужный интервал (0–30 секунд), затем нажмите [OK].

• **Воспроизвести повторно**

1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Уст. показа слайдов” в пункте ②, затем нажмите [OK].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Воспроизвести повторно”.

3 Нажатием [▶, ◀] выберите “Вкл.” или “Выкл.”, затем нажмите [OK].

Поворот

Во время воспроизведения

1 Нажмите кнопку [OPTION].

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Поверн. вправо” или “Поверн. влево”, затем нажмите [OK].



• **Информация о повороте не сохраняется.**

Наезд
Отъезд

Во время воспроизведения

1 Нажмите кнопку [OPTION].

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Наезд” или “Отъезд”, затем нажмите кнопку [OK].



- Для восстановления исходного размера изображения, при помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Отъезд” в пункте 2, затем нажмите [OK].
- При увеличении изображение может быть обрезано.
- Информация об увеличении не сохраняется.
- Функция “Наезд/Отъезд” доступна только для неподвижных изображений, состоящих менее чем из 640 x 480 пикселей.

Свойства

Во время воспроизведения



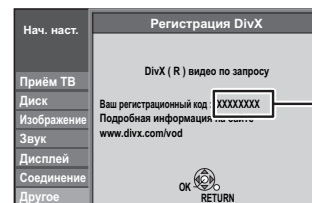
Дата съемки

Для выхода из окна свойств изображения снова нажмите кнопку [STATUS].

О видеоматериалах DivX VOD

Видеоматериалы DivX Видео-по-Заказу (VOD) зашифрованы для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном аппарате сначала необходимо зарегистрировать аппарат. Следуя инструкциям по покупке видеоматериалов DivX VOD, введите регистрационный код аппарата и зарегистрируйте его. За дополнительной информацией о DivX VOD обращайтесь на веб-узле www.divx.com/vod.

Отображение регистрационного кода аппарата
(→ 41, “Регистрация DivX” в разделе “Другое”)



8 буквенно-цифровых символов

- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в “Регистрация DivX” будет отображаться новый регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для покупки или проката видеоматериалов DivX VOD. Если использовать этот код для покупки (проката) видеоматериалов DivX VOD, а затем воспроизвести эти материалы на данном аппарате, Вы больше не сможете воспроизводить видеоматериалы, купленные (взятые напрокат) с использованием предыдущего кода.
- Данный аппарат не будет воспроизводить видеоматериалы DivX VOD, купленные или взятые напрокат с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата. (Отображается сообщение “Ошибка авторизации.”.)

Касательно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только определенное число раз
Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только определенное число раз. При воспроизведении таких видеоматериалов на экране отображается число оставшихся сеансов. Когда число оставшихся сеансов достигнет нуля, дальнейшее воспроизведение этих видеоматериалов станет невозможным. (Отображается сообщение “Аренда истекла.”.)

При воспроизведении таких видеоматериалов

- Число оставшихся сеансов уменьшается на единицу, если:
 - нажать кнопку [⏪ DVD].
 - нажать кнопку [■] (STOP).
 - нажать кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
 - нажать кнопки [◀◀] (SKIP) или [◀◀, ▶▶] (SEARCH) и т.п. и перейти на другой видеоматериал, или начать воспроизведение видеоматериала.
- Не действует функция возобновления воспроизведения (→ 21).

Информация об отображении текста субтитров DivX

На данном аппарате существует возможность отображения текста субтитров, записанного на видеодиск DivX. Данная функция не связана с субтитрами, указанными в стандартных технических характеристиках DivX и не имеет четкого стандарта. В случае применения определенных способов создания файла следующие функции могут не работать.

■ Отображение текста субтитров

1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].

- Видеофайлы DivX, при использовании которых не отображается “Текст”, не содержат текста субтитров. Текст субтитров не может быть воспроизведен.

2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Диск”, затем нажмите [▶].

3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Субтитры”, затем нажмите [▶].

4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите [▶].

5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Текст”.

- Если текст субтитров отображается неправильно, попробуйте изменить языковые настройки (→ 25).

■ Языковые настройки текста субтитров

После воспроизведения видеофайла DivX, содержащего текст субтитров

- Во время остановки**
Нажмите [FUNCTION MENU].
- Нажатием [▲,▼] выберите “Другие функции”, затем нажимите [OK].
- Нажатием [▲,▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажимите [OK].
- Нажатием [▲,▼] выберите “Диск”, затем нажимите [▶].
- Нажатием [▲,▼] выберите “Установки проигрывания”, затем нажимите [OK].
- Нажатием [▲,▼] выберите “Текст субтитров DivX”, затем нажимите [OK].
- Нажмите [▲,▼] для выбора “Латиница 1”, “Латиница 2” или “Кириллица”, затем нажимите [OK].
• Первоначальная настройка: “Кириллица”.

Выход из окна

Нажмите [EXIT].

■ Типы текстовых файлов субтитров, которые могут отображаться

На данном устройстве существует возможность воспроизведения текста субтитров, который удовлетворяет следующим условиям.

- Файловый формат: MicroDVD, SubRip или TMLPlayer
- Файловые расширения: “.SRT”, “.srt”, “.SUB”, “.sub”, “.TXT” или “.txt”
- Видео файл DivX и файл с текстом субтитров находятся в одной и той же папке, и имена файлов совпадают, за исключением файлового расширения.
- При наличии более одного файла с текстом субтитров в одной папке они отображаются в следующем порядке: “.srt”, “.sub”, “.txt”.

■ Ограничения данного аппарата

- В следующих ситуациях субтитры не могут отображаться так, как они записаны.
Кроме того, в случае применения некоторых методов создания файла или при некоторых состояниях записи субтитры могут отображаться только частично или не отображаться вообще.
– Если в состав текста субтитров входят специальные знаки или символы.
– Если размер файла превышает 256 кб.
– Если данные субтитров включают символы с указанием стиля.
– Содержащиеся в файлах коды, описывающие стиль символов, отображаются как текст субтитров.
– Если в состав субтитров входят данные различных форматов.
- Если имя видеофайла DivX не отображается правильно на экране меню (имя файла отображается как “_”), текст субтитров может отображаться неправильно.
- При использовании некоторых дисков невозможно отображение текста субтитров во время поиска и при выполнении других подобных операций.

Касательно MP3, DivX и неподвижных изображений

- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Данный аппарат поддерживает многосеансовые записи, но при большом количестве сеансов считывание или воспроизведение диска может занять некоторое время.
- Если на диске содержится много файлов (записей или дорожек) и/или папок (групп), то для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов (дорожек) не будут отображаться или воспроизводиться.
- Корректно отображаются буквы английского алфавита и арабские цифры. Остальные символы могут отображаться неправильно.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- Для некоторых методов записи дисков (записывающих программ) файлы (дорожки) и папки (группы) не будут отображаться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- Отдельные фрагменты некоторых записей могут не воспроизводиться.

MP3

Воспроизводимые диски	DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW
Формат файла	MP3 • Файлы должны иметь расширение “.mp3” или “.MP3”.
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	3000*1
Скорость передачи данных	от 32 кбит/с до 320 кбит/с
Частота дискретизации	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Тэги ID3	Не поддерживаются

- Если в файлах MP3 имеется большое количество данных изображений и т.п., они могут не воспроизводиться.

DivX

Воспроизводимые диски	DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW
Формат файла	DivX • Файлы должны иметь расширение “.DIVX”, “.divx”, “.AVI” или “.avi”. 
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	200*1
Поддерживаемые версии	Воспроизведение всех версий видео DivX (включая DivX 6) со стандартным воспроизведением мультимедийных файлов DivX. Сертификат профиля домашнего театра DivX. Видео – Число потоков: до 1 – Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Размер изображения: от 32 x 32 до 720 x 576 – FPS (Число кадров в секунду): До 30 fps Звук – Число потоков: до 8 – Формат: MP3, Dolby Digital, MPEG – Многоканальный: поддерживается Dolby Digital. MPEG multi – 2-кан. преобразование. • GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

Неподвижные изображения (JPEG)*2

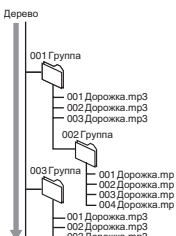
Воспроизводимые диски	DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW
Формат файла	JPEG • Файлы должны иметь расширение “.jpg” или “.JPG”.
Число пикселей	От 34 x 34 до 6144 x 4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	3000*1
MOTION JPEG Прогрессивный JPEG	Не поддерживаются

- *1 Общее число распознаваемых файлов, включая MP3, JPEG, DivX и файлы других типов, равно 4000.
- *2 Для воспроизведения стоп-кадров может потребоваться незначительное время.

На данном аппарате можно воспроизводить файлы MP3 и неподвижные изображения (JPEG), создавая папки, как показано ниже. Однако для некоторых методов записи дисков (записывающих программ) папки не будут воспроизводиться по порядку, в котором они пронумерованы.

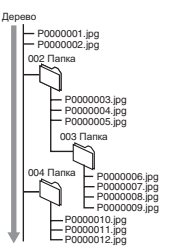
Структура папок MP3
Нужный порядок воспроизведения задается при помощи 3-значного числового префикса.

Порядок воспроизведения

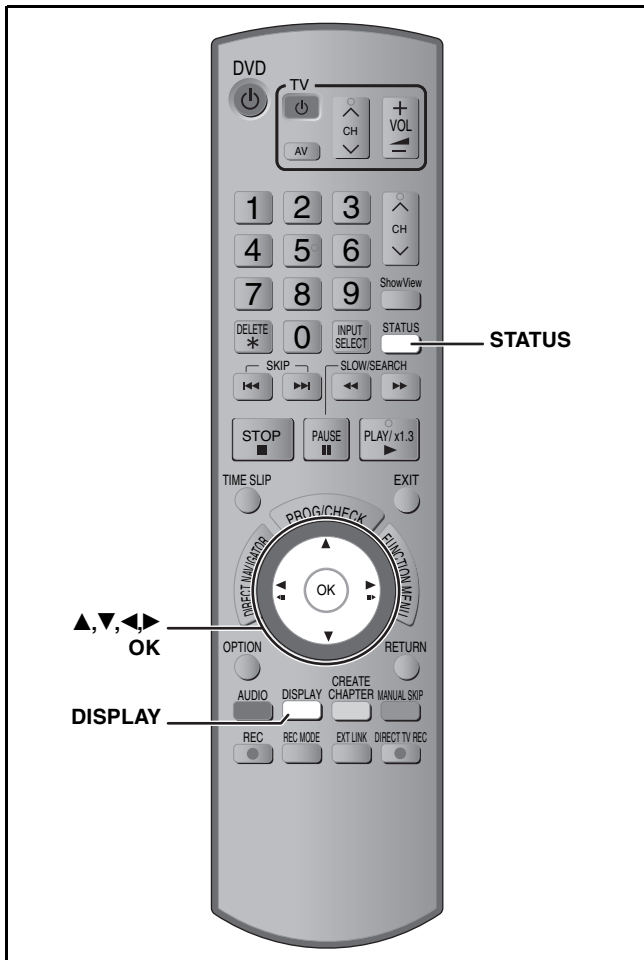


Структура папок стоп-кадров
Файлы в папках отображаются по порядку времени обновления или использования.

Порядок воспроизведения



- Если на высшем уровне находятся папки “DCIM”, они будут отображаться первыми на дереве папок.



Использование экранных меню

Общие процедуры

1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Субтитры		Выкл.	
Изобр.	Канал звука		LR	
Звук				
Др. функция				

Меню Пункт Установка

• В зависимости от режима работы аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и содержания диска, существуют определенные опции, которые невозможно выбрать или изменить.

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите кнопку [▶].

3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [▶].

4 Выберите опцию при помощи кнопок [▲, ▼].

• Некоторые пункты могут меняться при нажатии кнопки [OK].

Очистка экрана от меню
Нажмите кнопку [DISPLAY].

Меню Диск—настройка содержания диска

Звук. дорож.* DVD-V

Выберите звуковую дорожку и язык (→ ниже, Параметры звука, Язык).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Отображаются параметры звука диска.

VCD (SVCD) и DivX

Выберите номер звуковой дорожки.

• Номера звуковых дорожек отображаются, даже если имеется одна звуковая дорожка.

Субтитры* DVD-V

Включите/выключите субтитры и выберите язык (→ ниже, Язык).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

(Только диски, содержащие информацию для включения/выключения субтитров)

Включите/выключите субтитры.

• Данный аппарат не может записывать информацию для включения/выключения субтитров.

VCD (SVCD) и DivX

Включите/выключите субтитры и выберите номер субтитров.

• Номера звуковых дорожек отображаются, даже если имеется одна звуковая дорожка.

• При воспроизведении видеофайлов DivX, содержащих тест субтитров, можно выбрать "Текст" в номере субтитров. При выборе "Текст" текст субтитров DivX отображается как субтитры по вызову.

Канал звука **RAM -RW(VR) VCD** и DivX

→ 20, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Выбор источника (DivX)

• Автоматич.:

Метод вывода содержимого DivX распознается и используется автоматически.

• Чересстрочн.:

Выберите время создания записи с помощью чересстрочного сигнала.

• Прогрессивн.:

Выберите время создания записи с помощью прогрессивного сигнала.

Угол* DVD-V

Для смены ракурса смените номер.

PBC (Управление воспроизведением → 50) VCD

Показывает, включено или выключено меню воспроизведения (управления воспроизведением). (Не изменяется)

※ Для некоторых дисков переключение возможно только при помощи меню диска (→ 20).

• Изображение меняется в соответствии с содержанием диска. При отсутствии соответствующей записи изменения невозможны.

Параметры звука

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG:

Тип сигнала

ch (канал):

Число каналов

k (кГц):

Частота дискретизации

b (бит):

Число битов

Язык

ENG: Английский DAN: Датский THA: Тайский
 FRA: Французский POR: Португальский POL: Польский
 DEU: Немецкий RUS: Русский CES: Чешский
 ITA: Итальянский JPN: Японский SLK: Словацкий
 ESP: Испанский CHI: Китайский HUN: Венгерский
 NLD: Голландский KOR: Корейский FIN: Финский
 SVE: Шведский MAL: Малайский *: Другие
 NOR: Норвежский VIE: Вьетнамский

Меню Play—изменение порядка воспроизведения

Эта функция доступна только при отображении истекшего времени воспроизведения. Выберите элемент для повторного воспроизведения. На разных дисках можно выбирать разные элементы.

Повтор воспр.

- Все **CD VCD**
- Раздел **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Группа MP3
- PL (Список воспроизведения) **RAM -RW(VR)**
- Запись **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Запись **CD VCD** и MP3
Для отмены выберите "Выкл."

Меню Изобр.– переключение качества изображения

Воспроизв. с NR
Снижает уровень шума и улучшает качество изображения.

Прогрессив.* (→ 50)
Выберите “Вкл.” для вывода строчного сигнала.
Выберите “Выкл.”, если изображение растянуто по горизонтали.

Реж. перемещ.* [Если “Прогрессив.” (→ выше) установлен на “Вкл.”]

Выберите метод преобразования для вывода строчного сигнала в соответствии с типом воспроизводимой записи (→ 50, Кинофильм и видеофильм).

При выводе сигнала PAL

- **Авто:** Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с выполнением их соответствующего преобразования.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто” и в случае искажения изображения.
- **Фильм:** Выбирайте, если при воспроизведении кинофильма в режиме “Авто” изображение имеет зазубренные или неровные края. Однако если при просмотре видеофильма изображение искажается, как показано на рисунке справа, выберите “Авто”.



• При открытии лотка для диска установка возвращается к “Авто”.

При выводе сигнала NTSC

- **Авто 1 (нормальный):** Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с выполнением их соответствующего преобразования.
- **Авто 2:** В дополнение к “Авто 1”, автоматически распознает кинофильмы с различной частотой кадров и соответствующим образом их преобразовывает.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто 1” и “Авто 2”, а также при искажении изображения.

Шумоподавление (Только если выбран AV1, AV2, AV3, AV4 или DV)

Снижение уровня шума сигнала с видеокассеты во время копирования.

- **Автоматич.:** Шумоподавление действует только на видеосигнал с видеокассет.
- **Вкл.:** Шумоподавление действует на видеосигнал с любого источника.
- **Выкл.:** Шумоподавление выключено. Позволяет записать входной сигнал в исходном виде.

※ Только если для пункта “Прогрессивн.” в меню Нач. наст. (→ 40) выбрана опция “Вкл.”.

Меню Звук–переключение эффектов звучания

V.S.S.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
(Только для Dolby Digital, MPEG, с 2 и более каналами)

- Позволяет создавать эффект окружающего звучания при помощи всего двух фронтальных акустических систем.
- Выключите функцию V.S.S., если она создает искажения. (Проверьте функцию окружающего звучания на подключенной аппаратуре.)
 - Функция V.S.S. не действует для двуязычных записей.

Усилитель диалога

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) и DivX

(Только для Dolby Digital, с 3 и более каналами, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для улучшения слышимости диалогов.

Меню Др. функция–изменение положения экранных меню

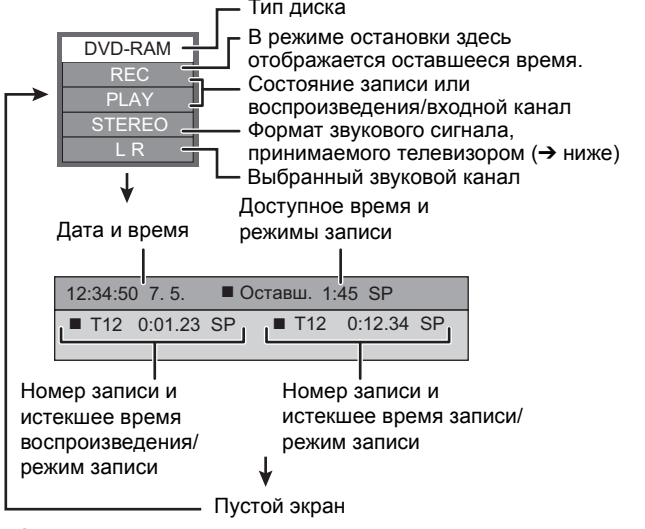
Положение
1 - 5: Чем больше цифра, тем ниже отображаются экранные меню.

Сообщения о состоянии

Сообщения о состоянии, отображающиеся на экране телевизора во время работы аппарата, показывают состояние аппарата.

Нажмите кнопку [STATUS].

Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.



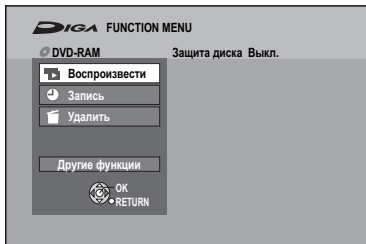
- **Формат звука телевизора**
STEREO: Стереофоническая передача
M 1/M 2: Двуязычная передача с двойным озвучиванием
M 1: Монофоническая передача

Окно FUNCTION MENU

Окно FUNCTION MENU облегчает и ускоряет переход к основным функциям.

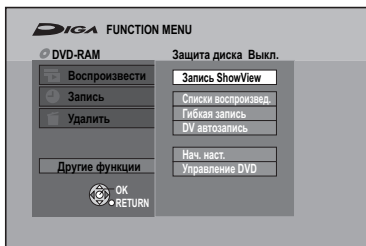
1 Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].

Отображаемые функции зависят от типа диска.



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [OK].

• Если выбрать “Другие функции” и нажать [OK], открывается следующее окно. При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [OK].



• Если нажать [RETURN], можно вернуться в предыдущее окно.

Воспроизвести	Можно выбирать и воспроизводить записанные программы (→ 20), изменять Режим воспроизведения (DivX, JPEG, MP3) (→ 22) и т. д.
Запись	Можно приступить к программированию записи по таймеру (→ 17).
Удалить	Можно удалять элементы при помощи Навигатор “УДАЛ” (→ 29).
Запись ShowView	Можно установить настройку записи по таймеру, введя номера ShowView (→ 16).
Списки воспроизвед.	Можно создавать списки воспроизведения, группируя избранные разделы (→ 32).
Гибкая запись	Аппарат выбирает наилучшее качество изображения, при котором записываемый материал помещается на свободное место на диске (→ 15).
DV автозапись	Функция автоматической записи DV (→ 34).
Нач. наст.	Можно изменить настройки аппарата при помощи меню Нач. наст. (→ 37).
Управление DVD	Можно управлять дисками используя форматирование, финализацию и другие операции (→ 35).

Для выхода из окна FUNCTION MENU
Нажмите [FUNCTION MENU].

Ввод текста

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Можно присваивать названия записям и т.п.
Максимальное число символов:

RAM	Символы	-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Символы
Запись	64 (44*)	Запись	44
Список воспроизведения	64	Диск	40
Диск	64		

※ Название записи для записи по таймеру
Если название длинное, оно может не поместиться на некоторых экранах.

1 Откройте окно Ввести название.

Запись (запись по таймеру)	(→ 16, 17, пункт 3)
Запись	(→ 30, пункт 3)
Список воспроизведения	(→ 33, пункт 5)
Диск	(→ 35, “Присвоение названия диску”)

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Если введено длинное название, то после завершения оно будет отображаться в главном меню лишь частично (→ 36).
Вводя название фрагмента, проверьте в окне “Пред. вид в Top Menu”, как это название будет выглядеть в главном меню.



2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, затем нажмите кнопку [OK].

Повторите эту операцию для других символов.

• Удаление символа

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ в поле названия, затем нажмите кнопку [DELETE].

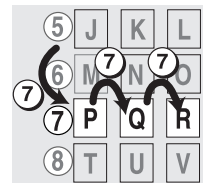
• Использование цифровых кнопок для ввода символов

Пример: ввод буквы “R”

- Нажмите кнопку [7] для перехода на 7-ю строку.
- Дважды нажмите кнопку [7] для выделения буквы “R”.
- Нажмите кнопку [OK].

• Ввод пробела

Нажмите кнопку [DELETE *] и кнопку [OK].



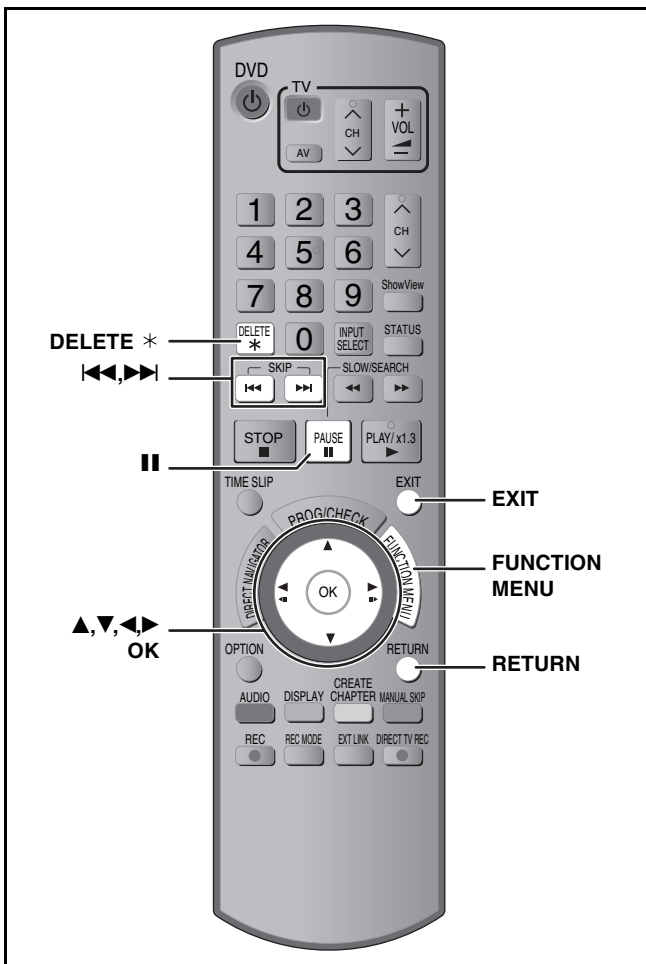
3 Нажмите кнопку [■] (Задать).

На экране отобразится сообщение “Идет запись.”, затем экран принимает вид отображения записей и т.д.

Для остановки до завершения

Нажмите кнопку [RETURN].

Текст не сохраняется.

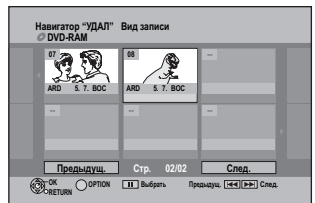


Использование Навигатор “УДАЛ” для удаления

Подготовка

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск (→ 14).
- **RAM** Снимите защиту (→ 35, Установка защиты).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK].



- 3 Выберите запись при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [OK].

С помощью меню опций можно подтвердить выбор записей.

- См. операции меню опций для “Вид записи” (→ 30, шаг 3).

Для отображения других страниц

Нажимайте кнопку [◀] (Предыдущ.) или [▶] (След.).

Удаление нескольких фрагментов

Выбирайте при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажимайте кнопку [■]. (Повтор.)

- Ставится флажок. Для отмены нажмите кнопку [■] еще раз.

- 4 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK].

Запись удалена.

Возврат в предыдущее окно

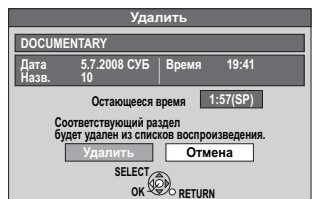
Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Нажмите кнопку [EXIT].

Стирание записей во время воспроизведения

- 1 Во время воспроизведения
Нажмите кнопку [DELETE *].



- 2 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK].

Запись удалена.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

(Удаление элементов финализированных дисков невозможно).

- После удаления фрагмент невозможно восстановить. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Во время записи и копирования удаление невозможно.

RAM

При удалении записанного фрагмента свободного места на диске становится больше на величину удаленного фрагмента.

Свободное место на диске увеличивается при удалении любого из этих фрагментов.

Запись 1	Запись 2	-----	Последняя записанная запись	Свободное место
----------	----------	-------	-----------------------------	-----------------

-RW(V) +RW

Свободное место на диске увеличивается только после удаления фрагмента, записанного последним.

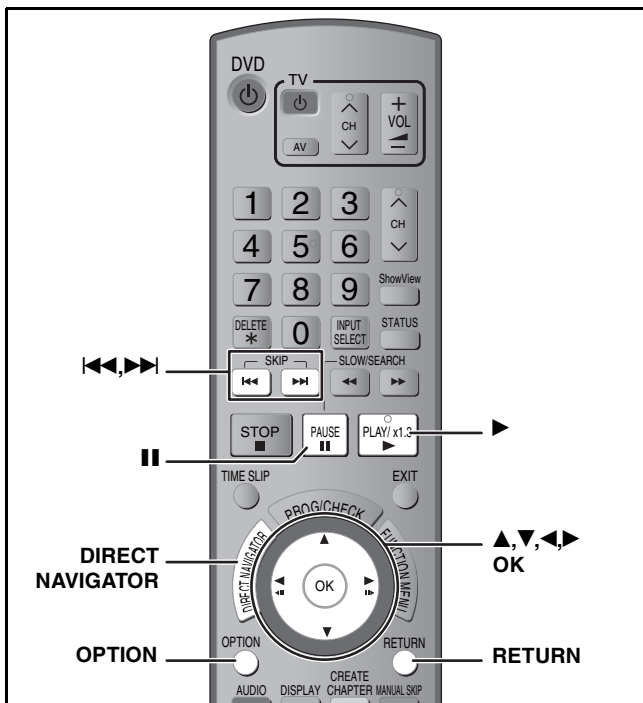
При удалении этих фрагментов свободное место не увеличивается.

При удалении этой записи свободное место увеличивается.

Запись 1	Запись 2	-----	Последняя записанная запись	Свободное место
----------	----------	-------	-----------------------------	-----------------

-R -R DL +R +R DL

После удаления свободное место не увеличивается.



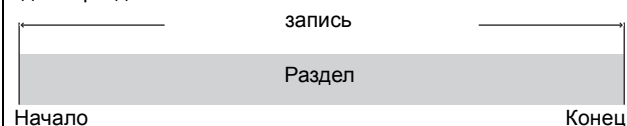
RAM

-R -R DL -RW(V) +R +R DL (Редактирование финализированных дисков невозможно.)

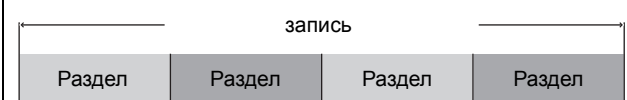
+RW -RW(VR)

Запись/Раздел

Программы записываются одной записью, состоящей из одного раздела.



RAM Можно поделить запись на несколько разделов. (→ 21, 31, "Создать раздел")



RAM Можно менять порядок разделов и создавать списки воспроизведения (→ 32).

- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** записи делятся на примерно 5-минутные разделы (**+R +R DL** 8-минутные) после завершения диска (→ 36).

• Максимальное количество элементов на диске:

- Записи: 99 (**+R +R DL +RW** 49 записей)
- Разделы: Около 1000 (**+R +R DL +RW** Около 254) (В зависимости от параметров записи.)

Примечание

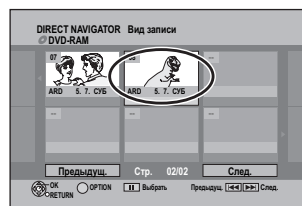
- После полного или частичного удаления записей/разделов их невозможно восстановить в первоначальном виде. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Редактирование во время записи, копирования и т.п. невозможно.
- Информация, ограничивающая запись, сохраняется даже после редактирования (например, деления записей и т.п.).
- **+RW** Вы можете создавать главное меню с помощью "Создать Top Menu" (→ 36). Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.
- **+R +R DL** При редактировании дисков в неиспользуемые разделы записывается информация по управлению. Свободное место на этих дисках уменьшается при каждом редактировании их содержимого.

Подготовка

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск с редактируемым фрагментом (→ 14).
- **RAM** Снимите защиту (→ 35, Установка защиты).

Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов

- 1 В режиме воспроизведения или остановки **Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].**
- 2 Выберите фрагмент при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**].



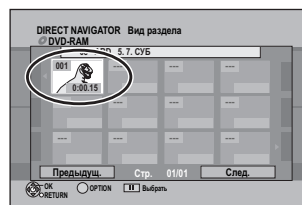
- Для отображения других страниц
Нажатием [**▲, ▼, ◀, ▶**] выберите "Предыдущ." или "След.", затем нажмите [OK].
- Для отображения других страниц можно также нажать [**◀, ▶**].
- Редактирование нескольких фрагментов**
Выбирайте при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**] и нажимайте кнопку [**■**]. (Повтор.)
- Ставится флажок. Для отмены нажмите кнопку [**■**] еще раз.

- 3 Нажмите кнопку [OPTION], затем выберите операцию при помощи кнопок [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [OK].
- Если выбрано "Редактирование", выберите операцию кнопками [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [OK].



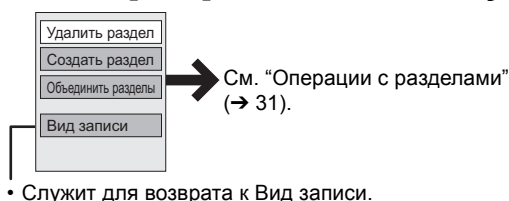
Если выбран "Вид раздела" (→ пункт 4)

- 4 Выберите раздел при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [OK].
Для редактирования → Пункт 5.



- Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ выше)

- 5 Нажмите кнопку [OPTION], затем выберите операцию при помощи кнопок [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [OK].



Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Операции с записями

После выполнения операций 1–3 (→ 30)

Удалить*

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW

При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK].

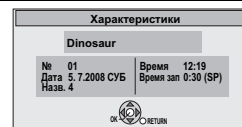
- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- -R -R DL +R +R DL Удаление записей не увеличивает свободное место на диске.
- -RW(V) +RW Свободное место для записи увеличивается на диске только после удаления записи, записанной последней. Оно не увеличивается при удалении остальных записей (→ 29).

Характеристики

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW -RW(VR)

Отображается информация (например, время и дата).

- Нажмите кнопку [OK] для выхода из окна.



Ввести название

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW

Позволяет присваивать названия записанным фрагментам.

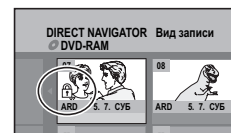
→ 28, Ввод текста

Установить защиту*

RAM +R +R DL +RW

При помощи кнопок [◀▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].

У названия защищенного фрагмента появится значок замка.

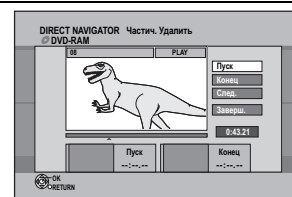


Частич. Удалить

RAM
(→ ниже, “К сведению”)

Позволяет удалять ненужные части записи.

- 1 Нажмите кнопку [OK] в начальной и конечной точках удаляемого раздела.
- 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите кнопку [OK].
 - Для удаления других разделов выберите “След.” и нажмите [OK].
- 3 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK].

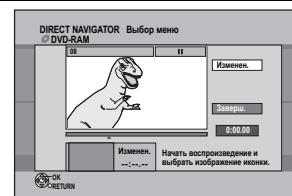


Выбор меню

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW
(→ ниже, “К сведению”)

Позволяет сменить изображение, которое будет отображаться в качестве эскиза в режиме Вид записи.

- 1 Нажмите [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение.
- 2 Нажмите кнопку [OK], когда на экране появится изображение, которое Вы хотите использовать в качестве эскиза.
 - Смена эскиза
 - Возобновив воспроизведение, выберите “Изменен.” при помощи кнопок [▲▼] и нажмите кнопку [OK] на изображении, которое хотите использовать в качестве эскиза.
- 3 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите кнопку [OK].



Разделить запись

RAM
(→ ниже, “К сведению”)

Можно разделить фрагмент на две части.

- 1 Нажмите кнопку [OK] в точке, где хотите разделить запись.
- 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите кнопку [OK].
- 3 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Раздел.”, затем нажмите кнопку [OK].

Для подтверждения разделительной точки

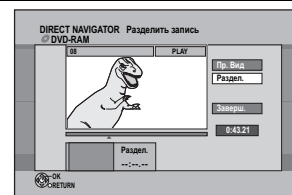
При помощи кнопок [▲▼] выберите “Пр. Вид”, затем нажмите кнопку [OK]. (Аппарат воспроизведет 10-секундный участок до и после разделительной точки.)

Для перестановки разделительной точки

Снова включив воспроизведение, выберите “Раздел.” при помощи кнопок [▲▼] и нажмите кнопку [OK] в нужной разделительной точке.

Примечание

- Разделенные фрагменты сохраняют название и свойства CPRM (→ 50) исходного фрагмента.
- Возможна обрезка моментов видео- и аудиозаписи непосредственно до и после разделительной точки. Выполните деление фрагмента после его проверки с помощью “Пр. Вид” (→ выше).



* Возможно редактирование нескольких фрагментов.

Операции с разделами

После выполнения операций 1–5 (→ 30)

Удалить раздел*

RAM

При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK].

- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Выберите “Объединить разделы” (→ Вниз) если вы хотите удалить только разделительную точку между разделами. (Запись не будет удалена).

Создать раздел

RAM
(→ ниже, “К сведению”)

Просматривая фрагмент, выберите точку начала нового раздела.

- 1 Нажмите кнопку [OK] в точке, где хотите сделать деление.
 - Повторите эту операцию для деления в других точках.
- 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите кнопку [OK].



Объединить разделы

RAM

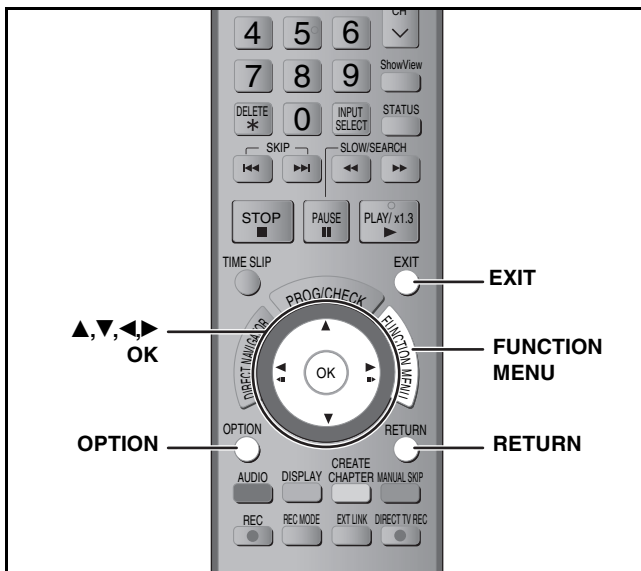
При помощи кнопок [◀▶] выберите “Объединить”, затем нажмите кнопку [OK].

- Происходит объединение выбранного раздела и следующего.

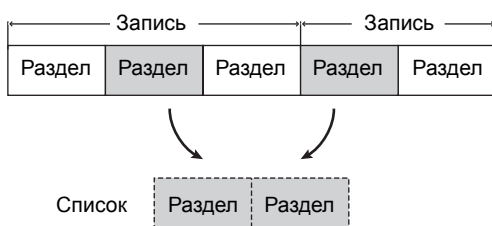
* Возможно редактирование нескольких разделов.

К сведению

- Для нахождения нужной точки используйте функцию поиска (→ 21) или пропуска указанного времени (Time Slip) (→ 21).
- Для точной установки нужной точки используйте замедленное (→ 21) или покадровое (→ 21) воспроизведение.
- Для перехода на начало или конец фрагмента нажимайте кнопку [◀◀] (начало) или [▶▶] (конец).



Вы можете создавать списки воспроизведения из разделов (→ 30).



- Редактирование списков воспроизведения не изменяет записанные данные. Списки воспроизведения не записываются отдельно, поэтому они не требуют дополнительного места.
- Создание и редактирование списков воспроизведения во время записи или копирования невозможно.

RAM

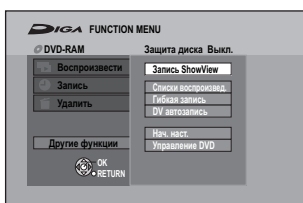
- Максимальное количество элементов на диске:
 - Списки воспроизведения: 99
 - Разделы в списках воспроизведения: Около 1000 (В зависимости от параметров записи.)
- Если превысить максимальное число элементов на диске, все введенные элементы не запишутся.

Подготовка

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск с редактируемым фрагментом (→ 14).
- Снимите защиту (→ 35, Установка защиты).

Создание списков воспроизведения

- 1 В режиме остановки нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [OK].

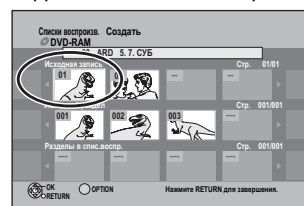


- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите кнопку [OK].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Создать”, затем нажмите кнопку [OK].



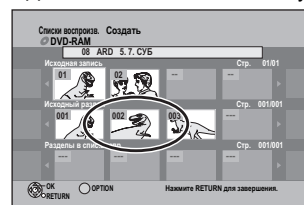
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите исходный фрагмент, затем нажмите кнопку [▼].

- Нажмите кнопку [OK], чтобы выбрать все разделы фрагмента, а затем перейдите к операции 7.



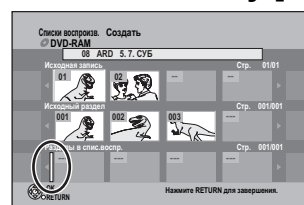
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите раздел, добавляемый в список воспроизведения, затем нажмите кнопку [OK].

- Для отмены нажмите кнопку [▲].



- Также можно создать новый раздел из исходного фрагмента. При помощи кнопки [OPTION] выберите “Создать раздел”, затем нажмите кнопку [OK] (→ 31, Создать раздел).

- 7 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите кнопку [OK].



- Нажатием кнопки [▲] выберите другие исходные фрагменты.
- Повторите операции 6–7 для добавления других разделов.

- 8 Нажмите кнопку [RETURN].

Все выбранные эпизоды объединены в список воспроизведения.

Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна
Нажмите кнопку [EXIT].

Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

RAM

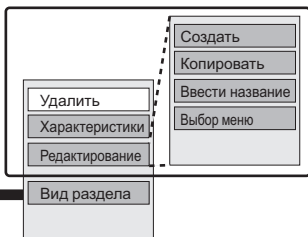
-RW(VR) (только воспроизведение)

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [OK].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите кнопку [OK].
- 4 Выберите список воспроизведения при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [OK].
Для редактирования → Пункт 5.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ 30)

- 5 Нажмите кнопку [OPTION], затем выберите операцию при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [OK].
• Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию кнопками [▲, ▼] и нажмите кнопку [OK].



См. “Операции со списками воспроизведения” (→ справа).

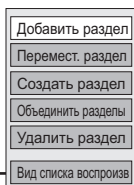
Если выбран “Вид раздела” (→ пункт 6)

- 6 Выберите раздел при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [OK].
Для редактирования → Пункт 7.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ 30)

- 7 Нажмите кнопку [OPTION], затем выберите операцию при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [OK].



См. “Операции с разделами” (→ справа).

• Служит для возврата к Вид списка воспроизв.

Операции со списками воспроизведения

После выполнения операций 1–5 (→ слева)

Удалить*

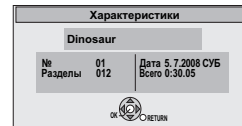
RAM

При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [OK]. При удалении список воспроизведения утрачивается окончательно и не может быть восстановлен. Подумайте перед выполнением этой операции.

Характеристики

RAM -RW(VR)

Отображается информация о списке воспроизведения (например, общее время и дата).
• Нажмите кнопку [OK] для выхода из окна.



Создать

RAM

→ 32. Создание списков воспроизведения, операции 5–8

Копировать*

RAM

При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Копир.”, затем нажмите кнопку [OK].
• Скопированный список воспроизведения становится самым новым в окне списков воспроизведения.

Ввести название

→ 28. Ввод текста

Выбор меню

RAM

→ 31. Выбор меню

* Возможно редактирование нескольких списков воспроизведения.

Операции с разделами

RAM

После выполнения операций 1–7 (→ слева)

• Редактирование разделов в списках воспроизведения не изменяет исходные записи и разделы.

Добавить раздел

→ 32. Создание списков воспроизведения, операции 5–8

Перемест. раздел

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите кнопку [OK].



Создать раздел

→ 31. Создать раздел

Объединить разделы

→ 31. Объединить разделы

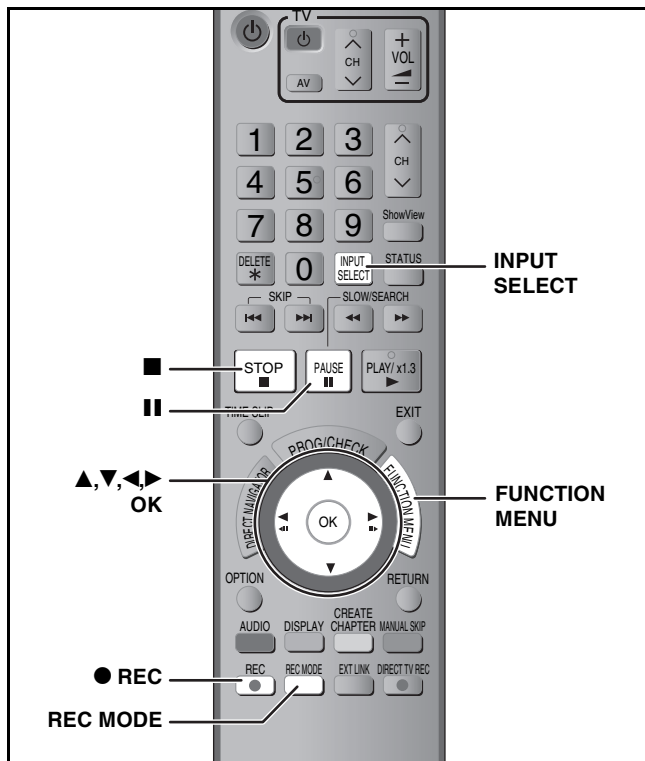
Удалить раздел*

→ 31. Удалить раздел
Список воспроизведения удаляется, если стереть все его разделы.

* Возможно редактирование нескольких списков воспроизведения.

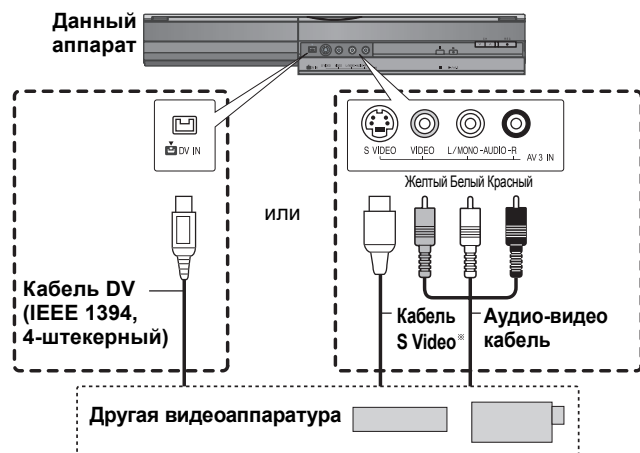
Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна
Нажмите кнопку [EXIT].



Пример: подключение к передним входным разъемам AV3 или DV
Также можно подключиться к входу AV2 или AV4 на тыльной панели.

- Перед подключением выключите аппарат и другую аппаратуру.



Если с другого аппарата выводится монофонический звуковой сигнал

Подключитесь к гнезду L/MONO переднего входа AV3.

※ При использовании гнезда S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO.

Подготовка

- Включите аппарат и подключенную аппаратуру.
- Вставьте диск (→ 14).
- Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].
- При записи двуязычных программ (→ 12).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (→ 40). Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC.
- Для снижения уровня шума в сигнале с внешней аппаратуры, установите “Шумоподавление” на “Вкл.” (→ 27).
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.
- **Запись через гнездо DV IN аппарата**
Выберите режим записи звука в пункте “Режим звука для DV-входа” меню Нач. наст. (→ 39).
При записи с аппаратуры DV (например, с цифровой видеокамеры) можно перезаписывать аудио-видео записи только с кассет DV.

О формате при записи программы (→ 12)

Примечание

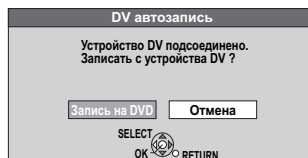
- Если во время копирования наступит время записи по таймеру, копирование остановится и начнется запись по таймеру.
- При копировании видео с другой аппаратуры на данный аппарат качество видео ухудшается.

Автоматическая запись DV (DV автозапись)

RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM Программы записываются как фрагмент, который делится на разделы по каждому разрыву изображения, и автоматически создается список воспроизведения.

Если открывается окно “DV автозапись”



При помощи кнопок [◀▶] выберите “Запись на DVD”, затем нажмите кнопку [OK]. Можно перейти к пункту 4.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [OK].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “DV автозапись”, затем нажмите кнопку [OK].
- 4 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Rec”, затем нажмите кнопку [OK]. Начнется запись.

После завершения записи

Откроется окно подтверждения. Нажмите [OK] для завершения автоматической записи DV.

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■]. Откроется окно подтверждения. Нажмите кнопку [OK].

Примечание

- Через входное гнездо DV IN к аппарату можно подключить только одну единицу DV-аппаратуры (например, цифровую видеокамеру).
- Невозможно управлять аппаратом с подключенной DV-аппаратуры.
- Гнездо DV IN данного аппарата предназначено только для DV-аппаратуры. (Оно не рассчитано на подключение компьютера и т.п.)
- Название DV-аппаратуры может отображаться неправильно.
- Для некоторой DV-аппаратуры возможно искажение входного видео- или аудиосигнала.
- С кассеты DV-аппаратуры не переписывается информация о дате и времени.
- Невозможно выполнять запись и воспроизведение одновременно.

При неполадках с автоматической записью DV следует проверить подключение и настройки DV-аппаратуры, выключить и снова включить аппарат.

Если это не помогает, следуйте инструкциям по записи в ручном режиме (→ ниже).

Запись в ручном режиме

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- 1 В режиме остановки
При помощи кнопки [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV3, выберите “A3”.
- 2 Включите воспроизведение на другом аппарате.
- 3 Чтобы начать запись
Нажмите кнопку [● REC].
Начнется запись.

- Используя Запись в гибком режиме (→ 15), можно записать содержимое видеокассеты (около 1–8 часов) на диск 4,7 Гб с самым высоким качеством и без остатка свободного места на диске.

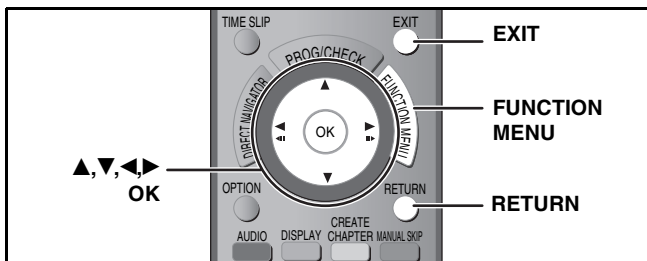
Пропуск ненужных мест

Приостановите запись нажатием кнопки [■]. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Почти все видеодиски и диски DVD-Video, имеющиеся в продаже, имеют защиту от нелегального копирования и не могут быть копированы. Данный аппарат не может переписывать программное обеспечение, имеющее такую защиту.



Общие процедуры

Подготовка

- **RAM** Снимите защиту (→ ниже).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [OK].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Управление DVD”, затем нажмите кнопку [OK].
Выберите пункт 4, соответствующий тому, что Вы хотите сделать дальше.

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Нажмите кнопку [EXIT].

Присвоение названия диску

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

После выполнения операций 1–3 (→ выше)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Название диска”, затем нажмите кнопку [OK].
→ 28, Ввод текста
 - Название диска отображается в окне Управление DVD.
 - **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** Для завершенных дисков название отображается в главном меню.
 - **+RW** Название диска отображается только при воспроизведении диска на другой аппаратуре после создания главного меню.

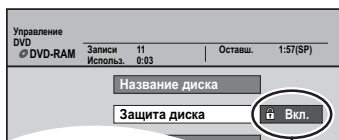


Установка защиты

RAM

После выполнения операций 1–3 (→ выше)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Защита диска”, затем нажмите кнопку [OK].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].



Если диск защищен, отображается значок в виде запертого замка.

Защита кассеты

RAM (в кассете)

Если выключатель защиты от записи находится в положении включения защиты, то после загрузки диска автоматически начинается воспроизведение.



Удаление всех записей и списков воспроизведения

–Удалить все записи

RAM

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Удалить все записи”, затем нажмите кнопку [OK].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [OK].
После завершения отображается сообщение.
- 7 Нажмите кнопку [OK].

Примечание

- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление всех видеофрагментов также приводит к удалению всех списков воспроизведения.
- Удаление не происходит, если один или несколько фрагментов имеет защиту.

Удаление всего содержимого диска

–Форматировать диск

RAM -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Только новые диски)

Примечание

Форматирование необратимо удаляет все содержимое (включая компьютерные данные). Подумайте перед выполнением этой операции. При форматировании содержимое диска или карты удаляется даже в том случае, если установлена защита.

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Форматировать диск”, затем нажмите кнопку [OK].
 - 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].
 - 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [OK].
После завершения форматирования отображается сообщение.
- Примечание**
- Во время форматирования нельзя отсоединять сетевой шнур. Это может привести к тому, что диск станет непригодным к использованию.
 - Обычно, форматирование занимает несколько минут, но оно может длиться до 70 минут (**RAM**).
- 7 Нажмите кнопку [OK].

Примечание

- **-R -R DL CD** Форматирование диска невозможно.
- **-RW(V) -RW(VR)** Данный аппарат форматирует диски только в формат DVD-Video.
- Диски, отформатированные на данном аппарате, могут оказаться непригодными к использованию на другой аппаратуре.

RAM Остановка форматирования

Нажмите кнопку [RETURN].

- Можно остановить форматирование, если оно продолжается более 2 минут. В этом случае диск будет нуждаться в переформатировании.

См. информацию об управлении на стр. 35.

Выбор режима отображения главного меню сначала –Выбор автомат. воспроизв.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Можно выбрать, будет ли отображаться главное меню после финализации. Этот выбор необходимо сделать перед финализацией диска.

После выполнения операций 1–3 (→ 35)

4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Выбор автомат. воспроизв.”, затем нажмите кнопку [OK].

5 Нажатием кнопок [▲, ▼] выберите “Top Menu” или “Запись 1” и нажмите кнопку [OK].

Top Menu: Сначала отображается главное меню.
Запись 1: Содержимое диска воспроизводится без отображения главного меню.

Подготовка дисков для воспроизведения на другой аппаратуре –Финализация

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Финализированные диски можно воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Эта аппаратура должна поддерживать воспроизведение финализированных дисков. О проверке совместимости с другой аппаратурой см. на стр. 4. Перед финализацией диска сделайте выбор опции из “Выбор автомат. воспроизв.” (→ Вверх).

После выполнения операций 1–3 (→ 35)

4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Финализация”, затем нажмите кнопку [OK].

5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].

6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [OK].

- Начинается операция финализации. Финализация невозможно отменить.
- Финализация занимает от нескольких минут до 15 минут максимум. Его продолжительность зависит от оставшегося места на диске. (**-R DL +R DL** до 60 минут.)

Примечание

Во время финализации нельзя отсоединять сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

7 Нажмите кнопку [OK].

После финализации

- R -R DL +R +R DL** Диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован.
- RW(V)** Запись и редактирование диска возможны после форматирования (→ 35), однако после финализации он может только воспроизводиться.
- После завершения диска записи делятся на примерно 5-минутные разделы (**+R +R DL** 8-минутные). Это время в значительной мере зависит от параметров и режима записи.
- Во время воспроизведения записи и разделы будет разделять пауза в несколько секунд.

- Финализация дисков, записанных на аппаратуре других изготовителей, невозможно.
- Диски, завершённые на данном аппарате, могут не воспроизводиться на других плеерах из-за особенностей записи.
- Финализация дисков, поддерживающих высокоскоростную запись, может потребовать больше времени, чем указано в окне подтверждения (примерно в четыре раза).

Создание главного меню –Создать Top Menu

+RW

Диски +RW не содержат данных главного меню. Главное меню – это удобная функция. Рекомендуется создавать меню перед воспроизведением дисков +RW на другой аппаратуре. **Top Menu не может использоваться для воспроизведения на данном аппарате.**

Перед созданием главного меню сделайте выбор из опций “Выбор автомат. воспроизв.” (→ Влево).

После выполнения операций 1–3 (→ 35)

4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Создать Top Menu”, затем нажмите кнопку [OK].

5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].

6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [OK].

Начнется создание главного меню. Операцию создания невозможно отменить.
Создание меню может продолжаться несколько минут.

7 Нажмите кнопку [OK].

Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.

Открытие для записи второго слоя на дисках DL (двухслойные односторонние) –Закрывать первый слой

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL и +R DL имеют на одной стороне двухслойную поверхность для записи. Данный аппарат не позволяет осуществлять запись на оба слоя без перерыва. Запись останавливается после заполнения первого слоя. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой. После закрытия первого слоя он будет недоступен для записи (остается возможность редактирования). Закрытие невозможно отменить. Подумайте перед выполнением этой операции.

После выполнения операций 1–3 (→ 35)

4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Закрывать первый слой”, затем нажмите кнопку [OK].

5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [OK].

6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [OK].

Слой начинает закрываться. Закрытие невозможно отменить.
Закрытие слоя занимает от нескольких минут до 30 минут максимум. Его продолжительность зависит от оставшегося места в первом слое.

Примечание

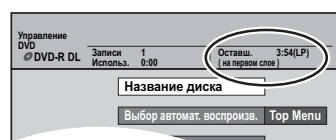
Нельзя отсоединять сетевой шнур, пока закрывается слой. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

7 Нажмите кнопку [OK].

- Невозможно закрыть первый слой, если он не содержит записей.
- Закрыв слой записанного диска, можно записывать или редактировать второй слой с помощью другой аппаратуры.

■ Проверка слоя, доступного для записи

Можно проверить, сколько времени, доступного для записи, осталось в слое.



Что такое Q Link?

Функция Q Link позволяет подключать данный аппарат к телевизорам Panasonic с системой Q Link и выполнять посредством этого подключения различные связанные операции.

Аналогично системе Q Link производства Panasonic функционируют следующие системы других изготовителей. Более подробную информацию можно получить из инструкции по эксплуатации телевизора или от Вашего дилера.

- Q Link (зарегистрированный товарный знак Panasonic)
- Easy Link (зарегистрированный товарный знак Philips)
- SMARTLINK (зарегистрированный товарный знак Sony)
- DATA LOGIC (зарегистрированный товарный знак Metz)
- Megalogic (зарегистрированный товарный знак Grundig)

Подготовка

- Подключите аппарат к телевизору 21-штекерным кабелем SKART полного соединения (→ 8, 9).

Автоматическое включение телевизора/ DVD-рекордера	<p>При нажатии следующих кнопок активируются связанные с телевизором операции, и открываются соответствующие окна.</p> <p>Когда аппарат включен: Нажмите кнопку [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK] [FUNCTION MENU]</p> <p>Когда аппарат выключен: Нажмите кнопку [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK]</p> <ul style="list-style-type: none"> • DVD-V CD VCD и MP3 <p>При загрузке диска телевизор автоматически включается, и открываются соответствующие окна.</p>
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Автоматический переход DVD-рекордера в режим ожидания	<p>При переключении телевизора в режим ожидания, аппарат также автоматически переключается в режим ожидания. Аппарат автоматически переключается в режим ожидания даже в случае, если экран FUNCTION MENU и т. д. отображается во время воспроизведения, или если аппарат настроен на запись по таймеру. Даже при переключении телевизора в режим ожидания аппарат не будет переключен в режим ожидания одновременно во время записи, копирования, финализации и т. д.</p>
--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Прямая запись с телевизора	<p>Позволяет записать программу, которую показывают по телевизору.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Эта функция позволяет немедленно начать запись программы, которую показывают по телевизору, не переключая каналы на данном аппарате. <p>Однако данная функция может не работать при выборе телевизионных каналов на плееере.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Достаточно держать наготове диск в аппарате и нажать кнопку [● DIRECT TV REC], когда по телевизору начнут показывать программу, которую Вы хотите записать. При этом даже не нужно будет включать аппарат. <p>Нажмите и удерживайте кнопку [● DIRECT TV REC] 1 секунду. Начнется запись.</p> <p>Для остановки записи Нажмите кнопку [■].</p>
-----------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Загрузка с телевизора	<p>При настройке телестанций данные списка телестанций автоматически копируются с телевизора в аппарат, и в аппарате сохраняется такой же порядок позиций программ, как в телевизоре.</p>
------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Для изменения настроек аппарата используйте меню Настройки.

- Настройки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.

Общие процедуры

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи кнопок **[▲, ▼]** выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку **[OK]**.
- 3 При помощи кнопок **[▲, ▼]** выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку **[OK]**.



- 4 При помощи кнопок **[▲, ▼]** выберите раздел, затем нажмите кнопку **[▶]**.
- 5 При помощи кнопок **[▲, ▼]** выберите меню, затем нажмите кнопку **[OK]**.
- 6 При помощи кнопок **[▲, ▼]** выберите опцию, затем нажмите кнопку **[OK]**.

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку **[RETURN]**.

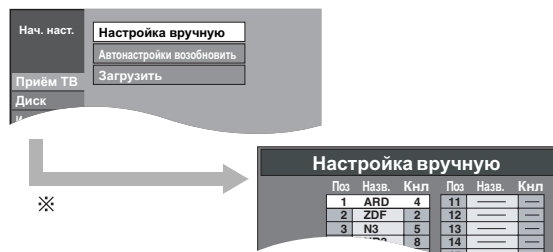
Выход из окна

Нажмите кнопку **[EXIT]**.

Приём ТВ

Настройка вручную

Можно добавлять и удалять каналы или менять положение программ.



- ※ При появлении экрана подтверждения выберите “Да” и нажмите **[OK]** для продолжения.

Удаление программной позиции

Нажмите **[▲, ▼, ◀▶]** для выбора позиции программы и нажмите кнопку “Красный”.

Добавление пустой программной позиции

Нажмите **[▲, ▼, ◀▶]** для выбора позиции программы и нажмите кнопку “Зеленый”.

Перенос сигнала телестанции на другую программную позицию

- ① Нажмите **[▲, ▼, ◀▶]** для выбора позиции программы и нажмите кнопку “Желтый”.
- ② Нажатием **[▲, ▼, ◀▶]** выберите новую программную позицию, на которую хотите перенести сигнал телестанции, затем нажмите **[OK]**.

Примечание

- Если аппарат автоматически настраивается самостоятельно с помощью функции Q Link (→ 11), позицию программы можно только удалить.

(Продолжение на следующей странице)

Изменение параметров настройки отдельной программной позиции



- ① Нажатием [▲, ▼, ◀▶] выберите программную позицию, затем нажмите [OK]
- ② Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

Позиция	Изменение программной позиции, которой назначена телестанция Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок выберите нужную программную позицию, затем нажмите [OK].
Название	Ввод или изменение названия телестанции Нажатием [▲, ▼, ◀▶] введите название телестанции, затем нажмите [OK]. Чтобы ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между буквой "Z" и символом "※".
Канал	Ввод новой телестанции или изменение номера канала ранее настроенной телестанции Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок введите номер канала нужной телестанции. Подождите немного до настройки на нужную телестанцию. После настройки на нужную телестанцию, нажмите [OK].
Точ. наст.	Для точной настройки Нажатием [▲, ▼] добейтесь наилучшей настройки, затем нажмите [OK]. • Нажмите [▶] для возврата "Авто".
Видео	Выбор типа видеосистемы Нажатием [▲, ▼] выберите "PAL" или "SECAM", если изображение бесцветное, затем нажмите [OK]. • Авто Данный аппарат будет автоматически распознавать сигналы PAL и SECAM. • PAL Для приема сигналов PAL. • SECAM Для приема сигналов SECAM.
Режим звука	Выбор типа приема звукового сигнала При плохом качестве звучания, нажимая [▲, ▼], выберите "BG", "DK" или "I", затем нажмите [OK]. • BG PAL-B, G, H/SECAM-B, G • DK PAL-D, K/SECAM-D, K, K1 • I PAL-I
Моно	Выбор формата звука для записи Нажатием [▲, ▼] выберите "Вкл.", если стереофоническое звучание искажается из-за помех во время приема, или если нужно записать обычный (монофонический) звук во время стереофонической, двуязычной передачи или трансляции в формате NICAM, затем нажмите [OK].
Загл. стр.	Ввод заглавной страницы телетекста для канала Ввод номера заглавной страницы обеспечивает аппарату возможность автоматической записи названий программ и телестанций. Введите номер при помощи [▲, ▼] или цифровых кнопок, затем нажмите [OK]. • Правильную заглавную страницу телестанции можно найти в ее руководстве по телетексту.

Можно выполнить следующие две настройки, выбрав внешний входной канал (AV1, AV2, AV3, AV4) при выполнении шага ① (→ Вверх).

- Видео (Авто/PAL/SECAM)
Для корректности записи выполните необходимые настройки в соответствии с подключенной аппаратурой.
- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

■ Автонастройки возобновить Загрузить

Если процедура настройки (→ 11) была прервана по каким-либо причинам, можно возобновить автоматическую настройку каналов. При подключении аппарата к совместимому с функцией Q Link телевизору с помощью полностью распаянного 21-контактного кабеля SKART выберите "Загрузить с ТВ".
(Позиции программ для каналов, охватываемых диапазоном данного аппарата, загружаются с телевизора и копируются с использованием данной удобной функции.)

При появлении экрана подтверждения

- 1 Нажатием [◀▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].
Если на экране телевизора появляется меню установки страны
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите страну, а затем нажмите [OK].

Для повторного запуска автоматической настройки можно также использовать следующий метод.

Аппарат включен и находится в режиме остановки. **Нажмите и удерживайте [V CH] и [^ CH] на основном устройстве до появления окна установки страны.**

Все настройки, кроме уровня родительского контроля, пароля родительского контроля и настроек часов, возвращаются к заводским значениям. Программы записи по таймеру также отменяются.

Диск

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

Установки проигрывания

- Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

Уровни

Установка уровня контроля над воспроизведением дисков DVD-Video. Следуйте инструкциям на экране. При отображении экрана пароля введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок.

Не забудьте свой пароль.

Установка уровня доступа (Когда выбран уровень 8)

[8 Нет ограничений]	Можно воспроизводить все файлы DVD-Video.
[1 до 7]	Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений.
[0 Закрыть все]	Запрещено воспроизведение любых дисков DVD-Video.
• Изменение настроек (При выборе уровня от 0 до 7)	
[Открыть запис. уст.]	[Поменять пароль]
[Поменять уровень]	[Времен. разбл.к.]

Звуковая дорожка

[Английский]	[Немецкий]	[Испанский]	[Польский]
[Русский]	[Чешский]	[Венгерский]	
[Оригинальный] Будет выбран язык оригинала каждого диска.			
[Другие * * * *]*			

Субтитры

[Автоматический]	Если язык, выбранный для параметра "Звуковая дорожка", недоступен, автоматически отображаются субтитры на этом языке, если они имеются на диске.		
[Английский]	[Немецкий]	[Испанский]	[Польский]
[Русский]	[Чешский]	[Венгерский]	
[Другие * * * *]*			

Menus

[Английский]	[Немецкий]	[Испанский]	[Польский]
[Русский]	[Чешский]	[Венгерский]	
[Другие * * * *]*			

Текст субтитров DivX

Выберите подходящий пункт в соответствии с языком, используемым для субтитров по вызову, отображаемых в качестве текста субтитров DivX (→ 24). Такие пункты меню отображаются после воспроизведения видеофайлов DivX, содержащих текст субтитров DivX. Если текст субтитров DivX отображается неправильно, измените выбор.

[Латиница 1]	английский, немецкий, испанский и т.д.
[Латиница 2]	польский, чешский, венгерский и т.д.
[Кириллица]	русский и т.д.

※ [Другие * * * *]

Введите код (→ 42) с помощью цифровых кнопок.

Если выбранный язык отсутствует на диске, воспроизводится язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (→ 20).

DVD-V

Выберите язык озвучивания, субтитров и меню диска.

- Некоторые диски начинают воспроизводиться на определенном языке, игнорируя данную настройку.
- Для английского/немецкого/испанского/польского/русского/чешского/венгерского языков, "Звуковая дорожка"/"Menus" будут отображаться на языке страны, на которую были настроены каналы, и "Субтитры" устанавливается в режим "Автоматический".

Установки записи

- Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

Время записи в режиме EP

Выберите максимальную продолжительность записи в режиме EP в часах (→ 13, Режимы записи и приблизительное время записи).

[EP (6Часов)]	На неиспользованном диске емкостью 4,7 Гбайт возможна запись 6 часов.
[EP (8Часов)]	На неиспользованном диске емкостью 4,7 Гбайт возможна запись 8 часов.

- При использовании режима "EP (6Часов)" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP (8Часов)".

Формат записи

Установка формата при записи или копировании.
[Автоматический] Программа будет записана в оригинальном формате, который использовался на момент начала записи (также в случае, если запись началась в момент показа рекламы и т. д.).
 [16:9] [4:3]
 • В следующих случаях даже при установке на "Автоматический" или "16:9" записи выполняются или копируются в формате 4:3.
 – **-R -R DL -RW(V)** Если установлен режим записи "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".
 – При записи или копировании на +R, +R DL и +RW.

Изображение

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

Comb Filter

Для выбора резкости изображения при записи. Для этой настройки устанавливается "Вкл.", если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (→ 40)
[Вкл.] Изображение становится четким и ярким. Как правило, используйте эту настройку.
[Выкл.] Выбирайте при записи зашумленных изображений.

Режим стоп-кадра

Выберите вид изображения, которое отображается при остановке воспроизведения (→ 50, Кадры и поля).
[Автоматический]
[Поле] Выбирается, если изображение дрожит при выборе "Автоматический". (Изображение становится грубее.)
[Кадр] Выбирается, если при выборе "Автоматический" нечетко отображается мелкий шрифт или тонкие детали изображения. (Изображение становится более отчетливым и детальным.)

Звук

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

Компрессия динамич. уровня

DVD-V (только для Dolby Digital)
 Изменение динамического диапазона для просмотра в ночное время.
[Вкл.] **[Выкл.]**

Двуяз. выбор звука

Выбирайте для записи основной или дополнительный канал звука, если выполняется запись или копирование на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.
[M 1] **[M 2]**
 • На данном аппарате нельзя выбрать звук при записи с внешнего источника, например, при копировании с видеомэгнитофона (за исключением аппаратуры DV, подключенной к входному разъему DV данного аппарата). Выбирайте звук на другой аппаратуре.
 • Выполняя запись через гнездо DV аппарата, выбирайте тип звука в "Режим звука для DV-входа" (→ Вправо).

Цифровой аудиовыход

Для изменения настроек при подключении аппаратуры к разъему DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (→ 10).
 • Нажмите **[OK]** для отображения следующих настроек.

PCM ниже преобразование

Выберите способ вывода звука с частотой дискретизации 96 кГц.
 • Сигналы преобразуются к 48 кГц независимо от настроек ниже, если частота дискретизации сигналов превышает 96 кГц, или диск имеет защиту от записи.
[Вкл.] Сигналы преобразуются в 48 кГц. (Выбирается, если подключенная аппаратура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц.)
[Выкл.] Выводимые сигнал имеют частоту дискретизации 96 кГц. (Выбирается, если подключенная аппаратура может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц.)

Dolby Digital

Для выбора формата вывода сигнала.
[DOLBY DIGITAL] **[DOLBY DIGITAL]**
 Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой.
 Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.
 • Установка неправильных настроек может привести к шуму.
[Bitstream] Если подключенная аппаратура имеет логотип Dolby Digital.
[PCM] Если подключенная аппаратура не имеет логотипа Dolby Digital.

DTS

Для выбора формата вывода сигнала. Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой. Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.
 • Установка неправильных настроек может привести к шуму.
[Bitstream] Если подключенная аппаратура имеет логотип DTS.
[PCM] Если подключенная аппаратура не имеет логотипа DTS.



MPEG

Для выбора формата вывода сигнала. Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой. Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.
 • Установка неправильных настроек может привести к шуму.
[Bitstream] Если подключенная аппаратура оснащена встроенным декодером MPEG.
[PCM] Если подключенная аппаратура не оснащена встроенным декодером MPEG.

Режим звука для DV-входа

Для выбора системы звука при записи через входной разъем DV аппарата (→ 34).
[Стерео 1] Запись звука (L1, R1).
[Стерео 2] Оригинальная запись в сопровождении записи дополнительного озвучивания типа дикторского текста (L2, R2).
[Микш.] Запись как Стерео 1, так и Стерео 2.
 • При записи двуязычных передач заранее выбирайте канал звука в "Двуяз. выбор звука" (→ Влево).

Дисплей

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

Язык

Выбор языка для меню и экранных сообщений.
[English] **[Deutsch]** **[Español]** **[Polski]**
[Русский] **[Česky]** **[Magyar]**

Сообщения на экране

Для выбора автоматического отображения сообщений о состоянии.
[Автоматический] **[Выкл.]**

Серый фон

Выберите "Выкл." для отключения отображения аппаратом серого фона при приеме слабого сигнала.
[Вкл.] **[Выкл.]**

FL Дисплей

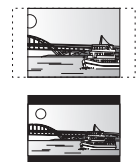
Регулировка яркости дисплея аппарата. Если установить "Автоматический", на "Power Save" (→ 41) эта настройка фиксируется на "Вкл."
[Яркий] **[Матовый]**
[Автоматический] Дисплей темнеет во время воспроизведения и отключается при выключении аппарата. Он моментально включается при нажатии кнопок. Использование данного режима помогает снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.

Соединение

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

Формат ТВ

Выбирается в соответствии с типом подсоединенного телевизора.
[16:9] При подключении к широкоэкранному телевизору 16:9.
[Pan & Scan] При подключении к телевизору формата 4:3 боковая часть изображения формата 16:9 обрезается.
[Letterbox] При подключении к телевизору формата 4:3 изображение формата 16:9 выводится в стиле Letterbox.



(Продолжение на следующей странице)

Прогрессивн.

Подключив разъемы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к телевизору с ЖКД или плазменным экраном или ЖКД проектору, поддерживающему прогрессивное видео, можно просматривать видеоизображение с использованием прогрессивной развертки.
Эта настройка устанавливается на "Выкл.", на "Выход AV1" если установить "RGB 1 (без компонента)" или "RGB 2 (без компонента)".

[Вкл.] [Выкл.]

Примечание

- При подключении к обычному телевизору (с ЭЛТ: электронно-лучевой трубкой) или многосистемному телевизору, использующему режим PAL, даже при его совместимости с прогрессивным сигналом прогрессивный выход может вызвать некоторое мерцание. Если это мешает, отключите "Прогрессив." (→ 27).
- Подключение к несовместимому телевизору приводит к искажению изображения.

Система ТВ

Измените эту настройку так, чтобы она соответствовала тому оборудованию, к которому выполняется подключение.

- [PAL]
- Выберите при подключении к телевизору системы PAL или мультисистемному телевизору. Записи, выполненные в системе NTSC, воспроизводятся в системе PAL 60.
 - Выберите для записи телепрограмм и сигналов системы PAL с другой аппаратуры.
- [NTSC]
- Выберите при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны корректно.
 - Выберите для записи сигналов системы NTSC с другой аппаратуры.

Примечание

- На данном аппарате нельзя записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL.
- При установке диска, записанного в системе ТВ-вещания, отличной от той, что установлена в качестве системы ТВ-вещания по умолчанию, плеер в режим ожидания записи по таймеру не переходит, и запись по таймеру не начинается.

Одновременно изменение всех настроек (PAL↔NTSC)

Во время остановки продолжайте нажимать [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на основном устройстве в течение 5 секунд или более.

Выход AV1

Установите в соответствии с разъемом подключенного телевизора.

Для компонентного выхода (прогрессивный выход) выберите "Video (с компонентом)" или "S Video (с компонентом)".
Если подключен декодер, не устанавливать в положение "RGB 1 (без компонента)".

[Video (с компонентом)]

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать комбинированный сигнал.

[S Video (с компонентом)]

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал S Video.

[RGB 1 (без компонента)]

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал RGB. Выберите этот режим, если хотите, чтобы выходной сигнал изображений всегда был в формате RGB. При включении аппарата экран телевизора автоматически переключается для воспроизведения изображения с аппарата.

[RGB 2 (без компонента)]

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал RGB. Выберите этот режим для переключения на воспроизведение изображения с аппарата только во время воспроизведения или просмотра меню.

Настройки AV2

Настройка в соответствии с подключенной аппаратурой.

- Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

Ввод AV2

Эта настройка выбирается в соответствии с выходным сигналом подключенной аппаратуры.

[Video] [S Video]

Соединение AV2

Если установить "Ext", на "Система ТВ", эта настройка устанавливается на "NTSC" (→ Влево).

[Декодер] Если подсоединен декодер для декодирования зашифрованного сигнала (например, декодер C+).

[Ext] Если подключен видеомагнитофон или цифровой/ спутниковый ресивер.

Ext Link

Если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (→ Влево), эта настройка недоступна.

[Ext Link 1] При подключении к спутниковому приемнику при помощи 21-контактного кабеля SKART аппарат принимает управляющий сигнал. Управление временем пуска и остановка записи осуществляется посредством управляющего сигнала.

[Ext Link 2] Если подключена внешняя аппаратура с функцией таймера. Запись включается при ее включении. При ее выключении запись останавливается.

Другое

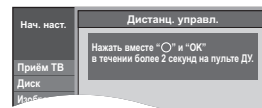
(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

Дистанц. управл.

Если другая аппаратура Panasonic находится слишком близко, смените код дистанционного управления на основном устройстве и пульте ДУ (оба кода должны совпадать).

[DVD 1] [DVD 2] [DVD 3]
В нормальных условиях используйте исходный код "DVD 1"

- 1 Нажмите [▲, ▼] выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3") затем нажмите [OK].



Смена кода пульта ДУ

- 2 Нажав [OK], нажмите и удерживайте цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) более 5 секунд.
- 3 Нажмите [OK].

■ Когда на дисплее аппарата появится следующий индикатор



Код пульта ДУ

Установите для пульта ДУ такой же код, как у основного устройства (→ Вверх, операция ②).

Примечание

При выполнении "Перезагрузка" в меню Нач. наст. код основного устройства возвращается на "DVD 1". Измените код дистанционного пульта на 1 (→ Вверх, операция ②).

Часы

Обычно функция настройки аппарата (→ 11) автоматически устанавливает правильное время часов. Однако при выборе "Россия" на экране настройки страны автоматическая настройка часов не работает. При некоторых условиях приема автоматическая настройка часов не производится. В этом случае установите часы вручную, выполнив нижеуказанные операции.

- В случае отключения сетевого питания установка часов сохраняется в памяти примерно 60 минут.
- Если "Россия" выбрано в меню настройки страны поле "Автоматический" не появляется в меню настройки часов. Начиная с шага ②, установите часы вручную.

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите "Выкл." для "Автоматический", затем нажмите [OK].



- 2 Нажатием [◀▶] выберите элемент, который хотите изменить. Элементы переключаются следующим образом:

Час ↔ Минута ↔ Секунда ↔ День ↔ Месяц ↔ Год

- 3 Измените установку при помощи [▲, ▼].
- 4 Нажмите [OK] после завершения установки. Часы пойдут.

Примечание

- Если телестанция передает сигнал установки времени, и для параметра "Автоматич." в меню установки часов выбрано "Вкл.", функция автоматической синхронизации часов сверяет время, и при необходимости, подстраивает часы несколько раз в день.

Power Save

[Вкл.] При переключении аппарата в режим ожидания энергопотребление уменьшается до минимума (→ 51).

[Выкл.]

(Если установить “Быстрый старт” на “Вкл.”, “Power Save” автоматически переключается на “Выкл.”.)

- Если функция “Power Save” установлена на “Вкл.”, имейте в виду следующее.
 - “FL Дисплей” автоматически устанавливается на “Автоматический” (→ 39).
 - Не действует функция “Быстрый старт”. (Автоматически переключается в положение “Выкл.”.)
 - Когда аппарат выключен, просмотр платных программ по телевизору невозможен, поскольку контур сигнала с подсоединенного декодера не замкнут. Для их просмотра нужно включить аппарат.

Быстрый старт

Функция Быстрый старт переводит аппарат в состояние готовности к записи примерно через 1 секунду* после его включения. Это позволяет начать запись, как только возникает желание что-нибудь записать.

※ Только при записи на DVD-RAM.

[Вкл.]

[Выкл.] Расход электроэнергии меньше, чем при установке этой функции на “Вкл.”.

(Если эту функцию установить на “Вкл.”, “Power Save” автоматически переключается на “Выкл.”.)

- Возможна задержка пуска до одной минуты, если:
 - Для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.
 - Вы хотите выполнить другие операции.
 - Не установлены часы.

Регистрация DivX

Этот регистрационный код необходим для покупки и воспроизведения содержимого DivX Video-on-Demand (VOD) (→ 24).

Начать

Настройте в соответствии с подключенным оборудованием.

- Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

Перезагрузка

Все настройки, кроме уровня родительского контроля, пароля родительского контроля и настроек часов, возвращаются к заводским значениям. Программы записи по таймеру также отменяются.

[Да] [Нет]

Настройки по умолчанию

Все настройки, кроме настроек на частоту, настроек часов, настроек страны, языковых настроек, настроек языка диска, уровня родительского контроля, пароля родительского контроля, кода дистанционного управления, возвращаются к заводским предустановкам.

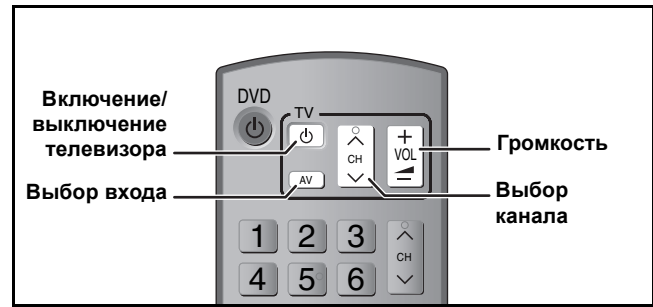
[Да] [Нет]

Список принимаемых телеканалов

Система тюнера	Охват каналов	VHF	UHF	CATV
PAL-D, K, SECAM-D, K, K1	OIRT	R1-R12	21-69	44 МГц-470 МГц
PAL-B, G, H, SECAM-B, G	CCIR	E2-E12	E21-E69	S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41
PAL-I	Гонконг	—	21-69	—

Управление телевизором

Можно настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение входов телевизора, выбор телевизионного канала и регулировку громкости телевизора.



1 Направьте пульт ДУ на телевизор Нажав [TV], введите код при помощи цифровых кнопок.

Пример, 01: [0] → [1]

10: [1] → [0]

Изготовители и коды

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/04	METZ	05/28
AIWA	35	MITSUBISHI	05/19/20/47
AKAI	27/30	MIVAR	24
BEIJING	33	NEC	36
BEKO	05/71/72/73/74	NOBLEX	33
BENQ	58/59	NOKIA	25/26/27/60/61
BP	09	NORDMENDE	10
BRANDT	10/15	OLEVIA	45
BUSH	05	ONWA	30/39/70
CENTREX	66	ORION	05
CHANGHONG	69	PEONY	49/69
CURTIS	05	PHILCO	41/48/64
DAEWOO	64/65	PHILIPS	05/06/46
DESMET	05	PHONOLA	05
DUAL	05	PIONEER	37/38
ELEMIS	05	PROVIEW	52
FERGUSON	10/34	PYE	05
FINLUX	61	RADIOLA	05
FISHER	21	SABA	10
FUJITSU	53	SALORA	26
FUNAI	63/67	SAMSUNG	32/42/43/65/68
GOLDSTAR	05/50/51	SANSUI	05
GOODMANS	05	SANYO	21/54/55/56
GRADIENTE	36	SCHNEIDER	05/29/30
GRUNDIG	09	SEG	05/69/75/76/77/78
HIKONA	52	SELECO	05/25
HITACHI	05/22/23/40/41	SHARP	18
INNO HIT	05	SIEMENS	09
IRRADIO	30	SINUDYNE	05
ITT	25	SONY	08
JINGXING	49	TCL	31/33/66/67/69
JVC	17/30/39/70	TELEFUNKEN	10/11/12/13/14
KDS	52	TEVION	52
KOLIN	45	TEX ONDA	52
KONKA	62	THOMSON	10/15/44
LG	05/50/51	TOSHIBA	16/57
LOEWE	07/46	WHITE WESTINGHOUSE	05
MAG	52	YAMAHA	18/41

(Продолжение на следующей странице)

2 Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы.

- Повторяйте эту процедуру, пока не найдете код, с которым управление работает нормально.
- Если марка вашего телевизора отсутствует в таблице, или указанный для телевизора код не обеспечивает возможности управления телевизором, данный пульт ДУ несовместим с вашим телевизором.

Примечание

- Если для марки вашего телевизора указано несколько кодов, выберите тот, который обеспечивает правильное управление.

Блокировка от детей

Функция блокировки от детей блокирует все кнопки на самом аппарате и пульте ДУ. Примените данную функцию, если не хотите, чтобы аппаратом пользовался кто-нибудь еще.

Одновременно нажав кнопки [OK] и [RETURN], удерживайте их, пока на дисплее не появится индикатор “X HOLD”.



Если включена блокировка от детей, то при нажатии любой кнопки на дисплее аппарата отображается индикатор “X HOLD”, и управление аппаратом будет невозможно.

Для отмены блокировки от детей

Одновременно нажав кнопки [OK] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”.

Размещение

Аппарат должен устанавливаться на ровной горизонтальной поверхности в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы. Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не протекла жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отключите аппарат от сети переменного тока и свяжитесь с дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

Ремонт

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к возгоранию.

Чтобы продлить срок службы аппарата, отключайте его от сети питания переменного тока, если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени.

Список кодов языков Введите код при помощи цифровых кнопок.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Йоруба: 8979	Малайский: 7776	Сербскохорватский: 8372	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Казахский: 7575	Мальтийский: 7784	Урду: 8582	Фарейский: 7079
Аймара: 6589	Волапук: 8679	Камбоджийский: 7577	Маори: 7773	Синдхи: 8368	Фиджи: 7074
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Каннада: 7578	Маратхи: 7782	Сингальский: 8373	Финский: 7073
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каталанский: 6765	Молдавский: 7779	Словацкий: 8375	Французский: 7082
Английский: 6978	Галисийский: 7176	Кашмирский: 7583	Монгольский: 7778	Словенский: 8376	Фризский: 7089
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кечуа: 8185	Науру: 7865	Сомали: 8379	Хауса: 7265
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Киргизский: 8185	Немецкий: 6869	Суахили: 8387	Хинди: 7273
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Китайский: 9072	Непали: 7869	Суданский: 8385	Хорватский: 7282
Афар: 6565	Грузинский: 7565	Корейский: 7579	Норвежский: 7879	Таджикский: 8471	Чешский: 6783
Африкаанс: 6570	Гуарани: 7178	Корсиканский: 6779	Ория: 7982	Тагальский: 8476	Шведский: 8386
Баскский: 6985	Гуджарати: 7185	Курдский: 7585	Пашто, пушто: 8083	Тайский: 8472	Шона: 8378
Башкирский: 6665	Датский: 6865	Кхоса: 8872	Персидский: 7065	Тамильский: 8465	Шотландский газельский: 7168
Белорусский: 6669	Зулусский: 9085	Лаосский: 7679	Пинджаби: 8065	Татарский: 8484	Эсперанто: 6979
Бенгальский; бангла: 6678	Иврит: 7387	Латинский: 7665	Польский: 8076	Тви: 8487	Эстонский: 6984
Бирманский: 7789	Идиш: 7473	Латинский: 7665	Португальский: 8084	Телугу: 8469	Яванский: 7487
Бихари: 6672	Индонезийский: 7378	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Тибетский: 6679	Японский: 7465
Болгарский: 6671	Интерлингва: 7365	Лингала: 7678	Румынский: 8279	Тигриния: 8473	
Бретонский: 6682	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Русский: 8285	Тонга: 8479	
Бутанский: 6890	Исландский: 7383	Македонский: 7775	Самоанский: 8377	Турецкий: 8482	
	Испанский: 6983	Малагасийский: 7771	Санскрит: 8365	Туркменский: 8475	
	Итальянский: 7384	Малайский: 7783	Сербский: 8382	Узбекский: 8590	


На экране телевизора

Стр.

Ошибка авторизации.	• Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, купленный с использованием другого регистрационного кода. Данный аппарат не может воспроизвести этот видеоматериал.	24
Невозможно завершить запись.	• Программа защищена от копирования.	—
	• Возможно, на диске не осталось свободного места. • Превышено максимально допустимое число программ.	14
Невозможно воспроизвести. Система ТВ отличается от настройки. Для воспроизведения изменить систему ТВ в Нач. наст.	• Вы пытаетесь воспроизвести запись, сделанную с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент. Измените установку “Система ТВ” аппарата соответствующим образом.	40
Нельзя записывать на диск.	• Возможно, диск загрязнен или поцарапан.	5
Невозможно форматировать.		
Воспроизведение на данном устройстве невозможно.	• Вы пытаетесь воспроизвести несовместимое изображение.	25
Диск полон. Запись невозможна.	• RAM -RW(V) +RW Освободите место, удалив ненужные фрагменты. (При удалении содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место на диске не увеличивается. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления последней сделанной записи.) • Используйте новый диск.	29, 31, 35
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.		
Нет диска	• Возможно, диск установлен верхней стороной вниз.	—
Нет папок.	• В данном аппарате нет совместимых папок.	25
Это не записываемый диск.	• Аппарат не поддерживает запись на вставленный диск. Вставьте диск DVD-RAM или незавершенный диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW. • Вставленный диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL или +RW не отформатирован. Отформатируйте диск на данном аппарате.	4 35
Диск неправильно отформатирован. Отформатируйте диск с помощью “Управление DVD” в FUNCTION MENU.		
Аренда истекла	• Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся сеансов воспроизведения. Его воспроизведение невозможно.	24
⊘	• Эта операция запрещена для аппарата или диска.	—

На дисплее аппарата

При обнаружении неполадок во время пуска или эксплуатации аппарата на его дисплее отображаются следующие сообщения или сервисные номера.

		Стр.
DVD □ (“□” означает номер.)	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопку [OK] и указанную цифровую кнопку. 	40
HARD ERR*	<ul style="list-style-type: none"> Если после включения и выключения аппарата ничего не меняется, обратитесь к к дилеру, у которого куплен аппарат. 	—
NoERAS	<ul style="list-style-type: none"> Возможно, удаление не получается из-за проблем с диском. Используйте новый диск. 	—
NoREAD	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен или сильно поцарапан. Запись, воспроизведение или редактирование невозможно. Это сообщение может появляться после финализации очистки линзы DVD. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате для извлечения диска. 	5 6
NoWRIT	<ul style="list-style-type: none"> Возможно, запись не получается из-за проблем с диском. Используйте новый диск. Настройка “Система ТВ” аппарата отличается от системы телевизионного сигнала, используемой на диске. Измените параметр “Система ТВ” в меню Нач. наст. 	— 40
PLEASE WAIT*	<ul style="list-style-type: none"> Отображается при включении аппарата. Это не является неполадкой. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Пока отображается сообщение “PLEASE WAIT”, управление аппаратом невозможно. 	— —
PROG FULL*	<ul style="list-style-type: none"> Число программ таймера уже достигло 16. Удалите ненужные программы таймера. 	18
UNFORMAT*	<ul style="list-style-type: none"> Вставлен неотформатированный диск DVD-RAM, DVD-RW, +RW, новый диск +R, +R DL или диск DVD-RW (формат DVD-Video), записанный на другой аппаратуре. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будет удалено все содержимое диска. 	35
UNSUPPORT*	<ul style="list-style-type: none"> Вставлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате. 	4, 5
U59	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат перегрелся. В целях безопасности аппарат переключается в режим ожидания. Подождите около 30 минут, чтобы сообщение исчезло. Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте охлаждающий вентилятор, расположенный на задней части аппарата. 	—
U61	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат обнаружил ошибку во время записи или воспроизведения без диска в лотке. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Данный процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет. 	—
U80 U81 U99	<ul style="list-style-type: none"> Неполадки в работе аппарата. Нажмите [⏻] на основном устройстве для переключения аппарата в режим ожидания. Теперь нажмите [⏻] на основном устройстве снова для включения аппарата. 	—
U88	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат обнаружил ошибку во время записи или воспроизведения с диском в лотке. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Данный процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет. 	47
H□□ или F□□	<ul style="list-style-type: none"> Имеют место неполадки. (Сервисный номер с префиксом H и F зависит от состояния аппарата.) Проверьте аппарат, используя руководство по устранению неполадок. Если сервисный номер не исчезает, примите следующие меры. 1. Выньте вилку из сетевой розетки, подождите несколько секунд и снова вставьте вилку в розетку. 2. Нажатием [⏻] включите питание. (Неполадки аппарата могут быть устранены.) Если сервисный номер не исчезает после принятия мер, описанных выше, обратитесь в сервисный центр дилера. Обращаясь в сервисный центр дилера, сообщите сервисный номер. 	— 46-49
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> Включена функция блокировки от детей. Одновременно нажав кнопки [OK] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”. 	42

※ Сообщения отображаются попеременно.

Установка		Стр.
Какая аппаратура необходима для воспроизведения многоканального окружающего звука?	<ul style="list-style-type: none"> Для воспроизведения многоканального звука с дисков DVD-Video необходимо подключить по цифровому каналу усилитель, оснащенный декодером Dolby Digital, DTS или MPEG. 	10
Можно ли напрямую подключить головные телефоны или акустические системы к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> Прямое подключение к аппарату невозможно. Подключайте через усилитель и т.д. 	10
Телевизор снабжен гнездом SKAPТ и входными гнездами для компонентных видеосигналов. К каким гнездам следует подключиться?	<ul style="list-style-type: none"> Если используется обычный телевизор (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой), рекомендуется подключиться к гнезду SKAPТ. Подключившись к телевизору, поддерживающему формат RGB, можно получить с данного аппарата высококачественное цветное видеоизображение формата RGB. Если используется телевизор с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектор, поддерживающий строчную развертку, подключитесь к гнездам для компонентных видеосигналов, чтобы получить высококачественное строчное изображение. Если имеющийся телевизор с ЭЛТ или мультисистемный телевизор работает в системе PAL и поддерживает строчную развертку, не рекомендуется использовать строчный сигнал, поскольку возможно мерцание изображения. 	8–10
Совместим ли мой телевизор со строчным сигналом?	<ul style="list-style-type: none"> Все телевизоры Panasonic, которые имеют входные гнезда 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p, совместимы со строчными сигналами. При использовании телевизора другой марки проконсультируйтесь у изготовителя. 	—

Диск		
Будут ли воспроизводиться на другой аппаратуре диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> После финализации диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на плеере DVD. Не нуждаются в финализации диски +RW. Однако возможность воспроизведения конкретного диска зависит от параметров записи, качества диска и совместимости проигрывателя DVD. 	36
Будут ли воспроизводиться диски DVD-Video и Video CD, купленные в других странах?	<ul style="list-style-type: none"> Не будут воспроизводиться диски DVD-Video, не включающие региональный код "5" или "ALL". Руководствуйтесь информацией на обложке диска. 	Обложка
Будут ли воспроизводиться диски DVD-Video без регионального кода?	<ul style="list-style-type: none"> Региональный код диска DVD-Video свидетельствует о том, что данный диск соответствует стандартам. Воспроизведение дисков без регионального кода невозможно. 	—
Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL и +RW.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат может записывать и воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, +RW и воспроизводить диски DVD-RW (формат DVD Video Recording). 	4, 5
	<ul style="list-style-type: none"> Также данный аппарат поддерживает запись и воспроизведение дисков, совместимых с высокоскоростной записью. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> После записи дисков +R, +R DL, но до их финализации – Данный аппарат может не поддерживать запись и воспроизведение дисков, записанных на других рекордерах Panasonic или аппаратуре других изготовителей. – Другая аппаратура может не поддерживать запись и воспроизведение дисков, записанных на данном аппарате. После финализации диски будут воспроизводиться на любом плеере, совместимом с DVD-Video. 	—
Расскажите о совместимости дисков CD-R и CD-RW с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/CD-RW, которые записаны в соответствии с любым стандартом из числа следующих: CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107), MP3, DivX и неподвижные изображения (JPEG). 	5, 25
	<ul style="list-style-type: none"> Запись дисков CD-R и CD-RW на данном аппарате невозможна. 	—

Запись		
Смогу ли я переписывать купленные оригинальные видеокассеты или диски DVD?	<ul style="list-style-type: none"> Большинство продаваемых оригинальных видеокассет и дисков DVD имеет защиту от копирования, поэтому запись с них, обычно, невозможна. 	—
Можно ли записать на другой аппаратуре цифровой аудиосигнал с данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> Такая запись возможна при использовании сигнала PCM. При записи диска DVD примените следующие настройки "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. <ul style="list-style-type: none"> – PCM нижнее преобразование: Вкл. – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однако, запись возможна только <ul style="list-style-type: none"> – Если цифровая запись с диска не запрещена. – Если записывающая аппаратура поддерживает частоту дискретизации 48 кГц. Запись сигналов MP3 невозможна. 	39
	Можно ли переключаться в двуязычный режим во время записи?	<ul style="list-style-type: none"> При записи на диск DVD-RAM можно. Достаточно нажать кнопку [AUDIO]. Это не оказывает влияния на запись звукового канала. При записи на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW нельзя. Перед началом записи измените параметр "Двуяз. выбор звука" в меню Нач. наст.

Руководство по устранению неполадок

Перед обращением в сервисный центр, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки, или если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

Не является признаком неполадок следующее:

<ul style="list-style-type: none"> Обычный шум вращения диска. Плохой прием из-за атмосферных условий. Искажение изображения во время поиска. Прерывистый прием из-за периодических перебоев спутниковой трансляции. В режиме экономии энергии операции выполняются медленно. Операции не выполняются из-за низкого качества диска. (Повторите попытку, используя диск Panasonic.) 	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не реагирует на управление, поскольку сработало одно из его предохранительных устройств. (Нажмите и 10 секунд удерживайте кнопку [⏻] на аппарате.) При включении или выключении аппарата может раздаваться неожиданный звук. Это не указывает на неполадки данного аппарата.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Питание

		Стр.
Питание отсутствует. Аппарат не включается при нажатии кнопки [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> Плотно вставьте вилку сетевого шнура в действующую бытовую розетку. Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней аппаратуры (при нажатии кнопки [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите кнопку [EXT LINK] для выхода из режима ожидания записи. 	8, 9 19
Аппарат переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> Сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Включите аппарат при помощи кнопки [⏻/⏻] на аппарате. 	—

Телевизионное и видео изображение

Качество приема телевизора снижается после подключения аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> Это может происходить из-за разделения сигналов между данным аппаратом и другой аппаратурой. Чтобы избавиться от этой проблемы, приобретите у продавцов аудио-видео аппаратуры усилитель сигнала. Если усилитель сигнала не помогает, проконсультируйтесь с дилером. 	—
Отсутствуют сообщения о состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите "Автоматический" для "Сообщения на экране" в меню Нач. наст. 	39
Не появляется серый фон.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите "Вкл." для "Серый фон" в меню Нач. наст. 	39
Во время записи по таймеру отсутствует изображение.	<ul style="list-style-type: none"> Запись по таймеру срабатывает как во включенном, так и в выключенном состоянии аппарата. Для проверки процесса записи по таймеру включите аппарат. 	—
Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.	<ul style="list-style-type: none"> Переключите формат изображения на экране телевизоре. Если телевизор не имеет такой функции, установите "Прогрессив." на "Выкл." в меню Изобр. 	27
Неправильный размер изображения на экране.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте настройку "Формат ТВ" в меню Нач. наст. При установке "Формат записи" на "Автоматический" существует вероятность того, что запись будет выполнена в неправильном формате. Устанавливайте формат при записи в соответствии с трансляцией. 	39 39
	Возможна настройка режима отображения на телевизоре. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.	—
Экран изменяется автоматически.	<ul style="list-style-type: none"> Дисплей может переключиться в режим заставки автоматически при отсутствии выполняемых операций в течение 5 минут или более. Нажмите [OK] для возвращения к предыдущему экрану. 	—
Сделанная запись растягивается по вертикали.	<ul style="list-style-type: none"> Программы формата 16:9 записываются в формате 4:3 в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> — -R -R DL -RW(V) При записи с использованием режима записи "EP" или "FR (запись в течение 5 часов или более)". — При записи или копировании на +R, +R DL или +RW. — Если запись выполнена при установке "Формат записи" на "4:3" в меню Нач. наст. Если требуется записать программу формата 16:9 в том же формате, установите "Формат записи" на "16:9". — При установке "Формат записи" на "Автоматический" существует вероятность того, что запись будет выполнена в неправильном формате. Устанавливайте формат при записи в соответствии с трансляцией. Возможна настройка режима отображения на телевизоре. См. инструкцию по эксплуатации телевизора. 	— — 39 39
Большое количество артефактов при воспроизведении видео.	<ul style="list-style-type: none"> Установите "Шумоподавление" на "Выкл." в меню Изобр. 	27
При воспроизведении дисков DVD-Video с выводом строчного сигнала часть изображения на мгновение складывается.	<ul style="list-style-type: none"> Установите "Прогрессив." на "Выкл." в меню Изобр. Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала помогает избавиться от нее. 	27
При настройке изображения с помощью экранного меню изображения не видно изменений качества изображения.	<ul style="list-style-type: none"> Эта функция малоэффективна для видеозаписей некоторых типов. 	—
Изображения с данного аппарата не отображаются на экране телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что телевизор подключен к выходу AV1, выходу VIDEO OUT, выходу S VIDEO OUT или выходу COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата. Проверьте правильность выбора входа телевизора (например, AV1). 	8–10 —
Искажение изображения.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность выбора входа телевизора (например, AV1). Включен вывод прогрессивного сигнала, но подключенный телевизор не поддерживает прогрессивную развертку. Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [▶/x1.3] на аппарате. Аппарат переключается на чересстрочный сигнал. Настройка "Система ТВ" аппарата отличается от системы телевизионного сигнала, используемой на воспроизводимом диске. В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот. 	— — 40
Изображение искажается во время воспроизведения, или видео воспроизводится неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> Возможно, воспроизводится телевизионная программа, записанная с плохим приемом или при неблагоприятных погодных условиях. В следующих ситуациях возможно искажение изображения или кратковременное появление черного экрана в промежутках между сделанными записями: <ul style="list-style-type: none"> — между записями, сделанными в различных режимах записи. — между сценами, записанными в различных форматах. — между сценами, записанными с различными разрешениями. — между разделами списка воспроизведения. 	— —

Дисплей		Стр.
Дисплей не светится.	• Смените параметр "FL Дисплей" в меню Нач. наст.	39
На дисплее аппарата мигают цифры "0:00".	• Установите часы.	40
Часы показывают неправильное время.	• В плохих условиях приема и т.п. функция автоматической коррекции времени может не действовать. В этом случае "Автоматич." режим автоматически переключается на "Выкл.". Если переустановка функции автоматической установки времени не помогает, установите часы вручную.	40
Время записи на диске и отображаемое доступное время не увеличиваются.	• Отображаемое время может не соответствовать реальному времени.	—
Отображаемое время воспроизведения MP3 не согласуется с реальным временем.	• При удалении записей с дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место на диске не увеличивается. • Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) или +RW увеличивается только после стирания фрагмента, записанного последним. Оно не увеличивается при удалении остальных фрагментов. • Если диск DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL записывался или редактировался 200 раз и более, для записи такой же продолжительности потребуется больше места. (Для второго слоя дисков DVD-R DL и +R DL это проявляется примерно после 60 раз.) • Во время поиска истекшее время может отображаться неправильно.	—
Отображаемое истекшее время меньше реальной продолжительности записи. (Только при записи в системе NTSC)	• Отображаемое время записи/воспроизведения получается в результате преобразования 29,97 кадра в секунду (эквивалент 0,999 секунды). Отображаемое и реальное истекшее время будут немного отличаться (например, по истечении одного часа реального времени может отображаться приблизительно 59 минут 56 секунд). Это не влияет на запись.	—
Отображается сообщение "U88", и диск не извлекается.	• Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Для извлечения диска выполните следующее. 1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻] на аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻] на аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. 2 Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [CH ^] на аппарате. Извлеките диск.	—

Звук		
Нет звука.	• Проверьте правильность подключений и настройки "Цифровой аудиовыход". Проверьте входной режим усилителя, если он подключен. • Выберите звучание при помощи кнопки [AUDIO]. • Выключайте функцию V.S.S. в следующих случаях. – При воспроизведении дисков без эффектов окружающего звучания, например, дисков караоке. – При воспроизведении двуязычных передач.	8–10, 39
Низкий уровень громкости.		20
Искажение звука. Не слышен звук выбранного формата.		27
Звуковые каналы не переключаются.	• Диск может иметь ограничения метода вывода звука. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов. См. информацию на обложке диска. • Звук может не выводиться для файлов DivX, созданных определенным образом.	—
	• При воспроизведении дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW формат звука не переключается. При использовании дисков этих типов не переключаются звуковые каналы транслируемых телепередач. • Звуковые каналы не переключаются, если усилитель подключен оптический цифровой аудиокабель и "Dolby Digital" установлен на "Bitstream". Установите "Dolby Digital" на "PCM" или используйте для подключения аудиокабели. • Некоторые диски записаны так, что переключение звуковых каналов невозможно.	10, 39
		—

Управление		
Телевизор не реагирует на управление. Не работает пульт ДУ.	• Смените код изготовителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после смены кода. • Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. • Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопку [OK] и указанную цифровую кнопку. • Разряжены батарейки. Замените батарейки. • При управлении Вы не направляете пульт ДУ на датчик сигнала дистанционного управления в аппарате. • Тонированное стекло может препятствовать приему/передаче сигнала. • Не располагайте датчик под прямыми солнечными лучами и в местах, где на него может падать солнечный свет. • После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода пульта ДУ. • После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода изготовителя. • Включена функция блокировки от детей.	41 40 6 6 — — 40 41 42
Аппарат включен, но не реагирует на управление.	• Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций. • Аппарат перегрелся (на дисплее отображается сообщение "U59"). Дождитесь, когда "U59" исчезнет. • Возможно, сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Выполните переустановку аппарата следующим образом: 1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻] на аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻] на аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. Или, отсоедините сетевой шнур, подождите одну минуту, а затем снова подсоедините его. 2 Включите аппарат нажатием кнопки [⏻] на аппарате. Если аппарат по-прежнему не реагирует на управление, проконсультируйтесь с дилером.	— — —
Диск не извлекается.	• Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней аппаратуры (при нажатии кнопки [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите кнопку [EXT LINK] для выхода из режима ожидания записи. • Аппарат находится в режиме записи. • Возможно, проблема в самом аппарате. Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [CH ^] на аппарате. Извлеките диск и проконсультируйтесь с дилером. • Вышеуказанная функция недоступна, когда включена блокировка от детей. Выключите блокировку от детей.	19 — — 42
Не настраиваются каналы. С телевизора не загружаются предустановленные каналы. Замедленный пуск.	• Проверьте соединения. • Для загрузки настроек каналов необходимо подключиться к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SCAPT полного соединения.	8, 9 8, 9
	• Убедитесь, что "Быстрый старт" установлен на "Вкл.". Даже если функция "Быстрый старт" установлена на "Вкл.", включение может замедляться, если не установлены часы, имели место перебои сетевого питания, или сетевая вилка только что вставлена в розетку. • Воспроизведение или запись дисков, отличных от DVD-RAM, может начинаться через 20–30 секунд после включения аппарата. • В течение нескольких минут после 5:15 утра возможна задержка включения, связанная с выполнением обслуживания системы данного аппарата.	41 — —

Запись, запись по таймеру и копирование		Стр.
Запись не получается.	<ul style="list-style-type: none"> Диск не вставлен или запись на вставленный диск невозможна. Вставьте диск, записываемый аппаратом. Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. RAM -RW(V) +R +R DL +RW Выключатель защиты от записи на кассете установлен в положение ЗАЩИТА, или диск защищен с помощью функции Управление DVD. Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей. (CPRM) Запись невозможна, если не хватает свободного места или количество фрагментов достигло предела. Удалите ненужные фрагменты или вставьте новый диск. Данный аппарат не может записывать на финализированные диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и DVD-RW (формат DVD Video Recording). Однако запись на диски DVD-RW будет возможна снова после форматирования. Из-за особенностей дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, выполнение записи на них может стать невозможным после установки и извлечения диска, или включения и выключения аппарата с вставленным диском, около пятидесяти раз. Диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате, могут не записываться на других DVD-рекордерах Panasonic. Данный аппарат не позволяет записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. Воспроизведение дисков, записанных на другом аппарате одновременно в системах PAL и NTSC, не гарантируется. 	<p>4 35 35 50 29, 31, 35 — — — —</p>
Не получается запись с внешней аппаратуры.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность подключения. Выберите входной канал ("AV2", "AV3", "AV4" или "DV") для подключенной аппаратуры. 	8, 9, 34 —
Неполадки при записи по таймеру.	<ul style="list-style-type: none"> Таймер неправильно запрограммирован или периоды времени различных программ таймера накладываются друг на друга. Исправьте программу. Аппарат или программа таймера не находится в режим ожидания записи по таймеру. (На дисплее аппарата отображается индикатор "⌚" или в режим ожидания по таймеру отсутствует значок таймера.) 	18 16-17
Ошибки при программировании с помощью функции ShowView.	<ul style="list-style-type: none"> Переключите аппарат или программу таймера в режим ожидания записи по таймеру. Установите часы. 	40
Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии кнопки [■].	<ul style="list-style-type: none"> Если начать запись немедленно после включения аппарата, когда функция "Быстрый старт" установлена на "Вкл.", запись невозможно остановить в течение нескольких секунд. В режиме записи по таймеру с подключенной внешней аппаратуры нажмите кнопку [EXT LINK]. (Индикатор "EXT-L" исчезнет.) 	— 19
Программа таймера сохраняется даже после финализирован записи.	<ul style="list-style-type: none"> Программа таймера сохраняется при установке на ежедневную или еженедельную запись. 	17
Записанный фрагмент потерян частично или полностью.	<ul style="list-style-type: none"> Если во время записи или редактирования происходит перебой в сетевом питании, или вилка аппарата извлекается из сетевой розетки, фрагмент может быть потерян, или диск может стать непригодным к использованию. Необходимо отформатировать этот диск (RAM -RW(V) +RW) или использовать новый. Мы не даем никаких гарантий в отношении потери программ и пригодности дисков к использованию. 	—
Не действует функция автоматической записи DV.	<ul style="list-style-type: none"> Если изображения не записываются или запись прерывается, проверьте соединения и настройки DV-аппаратуры. Невозможно начать запись, пока изображение с DV-аппаратуры не отобразится на экране телевизора. Запись может не выполняться надлежащим образом, если коды времени на кассете в DV-аппаратуре не последовательны. Автоматическая запись DV может не выполняться надлежащим образом из-за особенностей аппаратуры. Запись звука/видео возможна только на кассету DV. 	34 — — — 34

Воспроизведение

Воспроизведение не включается при нажатии кнопки [▶] (PLAY). Воспроизведения включается, но сразу же выключается.	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск правильно этикеточной стороной вверх. Диск загрязнен. Вы пытаетесь воспроизвести незаписанный диск или диск, невоспроизводимый данным аппаратом. Вы пытаетесь воспроизвести диск +RW, который должен быть завершен на аппаратуре, использованной для записи. Диски DVD-RAM, записанные в режиме EP (8 Часов), могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим EP (6 Часов). Воспроизведение дисков во время автоматической записи DV невозможно. При воспроизведении видеоматериалов DivX VOD обращайтесь на домашнюю страницу, где они куплены. Убедитесь, что телевизор включен. При появлении меню или сообщений следуйте инструкциям на экране. 	<p>14 5 4, 5 — 38 — 24 —</p>
Мгновенные перебои звука и видео.	<ul style="list-style-type: none"> Такие перебои возможны между разделами списка воспроизведение. Это происходит при смене сцен в режиме Quick View. 	— —
Не воспроизводится диск DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> Установлен уровень для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video. Смените эту установку. Убедитесь, что диск имеет правильный региональный код DVD-Video и не поврежден. 	38 Обложка
Не включаются другие звуковые дорожки и субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> Эти языки не записаны на диске. Попробуйте выбрать язык при помощи меню диска. 	— 20
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> Субтитры не записаны на диске. Установите "Субтитры" в экранном меню на "Вкл." 	— 26
Не переключаются ракурсы.	<ul style="list-style-type: none"> Переключение ракурсов возможно только при просмотре сцен, которые записаны с разных ракурсов. 	—
Вы забыли пароль уровня. Вы хотите отменить уровень родительского контроля.	<ul style="list-style-type: none"> Пока открыт лоток диска, нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопки [● REC] и [▶/x1.3] на аппарате (на дисплее аппарата отобразится индикатор "INIT"). Уровень вернется к "8". 	—
Не действует функция Quick View.	<ul style="list-style-type: none"> Эта функция не действует, если звук записан не в формате Dolby Digital. Эта функция не действует при записи в режиме XP или FR. 	— —
Не действует функция возобновления воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Данные о месте остановки удаляются из памяти при выключении аппарата или открытии лотка с диском. Данные о месте остановки на списке воспроизведения также удаляются из памяти при редактировании списка воспроизведения или раздела. 	—
Искажается изображение, воспроизводимое с диска Video CD.	<ul style="list-style-type: none"> Если подключен мультисистемный телевизор, выберите "NTSC" для "Система ТВ" в меню Нач. наст. Если подключен телевизор системы PAL, то во время поиска нижняя часть изображения будет отображаться с искажениями. 	40 —
Функции Time Slip (запись одновременно с воспроизведением), Manual Skip (ручной пропуск) и т. д. не работают.	<ul style="list-style-type: none"> Данные функции не работают при использовании финализированных дисков. Функция Time Slip не действует, если настройки "Система ТВ" аппарата отличаются от настройки фрагмента, записанного на диске. 	— 40
Воспроизведение начинается с некоторой задержкой.	<ul style="list-style-type: none"> Это нормальное явление для видеозаписей DivX. 	—
Изображение останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> Изображение может останавливаться, если размер файла DivX превышает 2 Гб. 	—

Редактирование

		Стр.
Диск не форматируется.	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен. Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо. Вы пытаетесь отформатировать диск, несовместимый с данным аппаратом. 	5 4, 5
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат записывает на диск информацию о главах при выключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается, если перед этим прерывается сетевое питание. Эти операции недоступны для неподвижных изображений. Невозможно установить точки слишком близко друг к другу. Невозможно установить конечную точку перед начальной. 	—
Невозможно отметить начальную или конечную точку при выполнении операции “Частич. Удалить”.		—
Не удаляются разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Если раздел слишком короток для стирания, удлините раздел с помощью функции “Объединить разделы”. 	31
Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления записей с диска.	<ul style="list-style-type: none"> Свободное место на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R и +R DL не увеличивается даже после удаления ранее записанных фрагментов. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления фрагмента, записанного последним. Оно не увеличивается при удалении остальных фрагментов. 	—
Не создается список воспроизведения.		<ul style="list-style-type: none"> Если фрагмент также содержит неподвижные изображения, одновременный выбор всех разделов фрагмента невозможен. Выбирайте их по отдельности.

Стоп-кадры

Не отображается окно Direct Navigator.	<ul style="list-style-type: none"> Отображение этого экрана во время записи или копирования невозможно. 	—
Неподвижные изображения (JPEG) воспроизводятся неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> Такие изображения, как Progressive JPEG и т.д., отредактированные на ПК, могут не воспроизводиться. 	25

Сброс настроек аппарата

Возврат всех настроек, кроме основных, к исходным заводским установкам.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите “Да” для “Перезагрузка” в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением уровня и пароля уровня, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру. 	41
	<ul style="list-style-type: none"> Выберите “Да” для “Настройки по умолчанию” в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением запрограммированных каналов, времени, настроек страны, языков, языка дисков, уровня и пароля уровня и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам. Нажмите и удерживайте [V CH] и [CH ^] на основном устройстве, пока не появится экран настройки страны. Все настройки, за исключением уровня и пароля уровня, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру. 	41
Сброс настройки уровня родительского контроля.	<ul style="list-style-type: none"> Пока открыт лоток диска, одновременно нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопки [● REC] и [▶/x1.3] на аппарате. 	—
Восстановление работоспособности аппарата, зависшего из-за срабатывания одного из предохранительных устройств.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите и удерживайте 10 секунд кнопку [⏻/] на аппарате. (Настройки сохраняются.) 	—

Bitstream

Это цифровая форма данных многоканального звука (например, 5.1-канального) перед декодированием на различные каналы.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM – это технология, используемая для защиты передач, допускающих только однократную запись. Такие передачи могут быть записаны только на рекордерах и дисках, совместимых с технологией CPRM.

DivX

DivX – популярная мультимедийная технология, созданная компанией DivX, Inc. Мультимедийные файлы DivX содержат видео с высоким коэффициентом сжатия и высоким качеством изображения, размер таких файлов относительно невелик.

Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный Dolby Laboratories. Помимо стереофонического (2-канального) звука, эти сигналы могут нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных. Данный аппарат по умолчанию записывает звук методом Dolby Digital (2-канальный).

DTS (Digital Theater Systems)

Система окружающего звучания, используемая во многих кинотеатрах. Обеспечивает хорошее разделение каналов, благодаря чему достигается эффект реалистичного звучания.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений.

Если выбрать формат JPEG для сохранения снимков цифровых камер и т.п., то данные будут сжиматься до 1/10–1/100 от их оригинального размера. Формат JPEG характеризуется малым снижением качества изображения при высокой степени сжатия.

MPEG2 (Moving Picture Experts Group)

Стандарт эффективного сжатия и распаковки цветных видеоизображений. MPEG2-стандарт сжатия, используемый для DVD и спутниковых цифровых передач. На данном аппарате записываются программы с помощью стандарта MPEG2.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звука, при котором звукозапись сжимается до одной десятой исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Аппарат может воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL, CD-R и CD-RW, записанные в формате MP3.

Pan & Scan (Панорама)/Letterbox (Почтовый конверт)

Обычно записи на дисках DVD-Video рассчитаны на широкоэкранные телевизоры (формат экрана 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на экране обычного телевизора (формат экрана 4:3). Для разрешения этой проблемы используется два метода преобразования изображения: "Pan & Scan" и "Letterbox".

Pan & Scan: Обрезает изображение по бокам так, чтобы оно поместилось на экран.



Letterbox: Над и под изображением вставляются черные полосы, благодаря чему изображение формата 16:9 помещается на экране целиком.



RGB

Означает три основных цвета: красный (R), зеленый (G) и синий (B), а также метод формирования видеоизображения с их помощью. Раздельная передача видеосигналов трех цветов позволяет снизить уровень шума и получить изображение более высокого качества.

Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал раздельно несет в себе цветоразностные сигналы (Pb/Pr) и сигнал яркости (Y), благодаря чему достигается высокая точность цветопередачи. Если телевизор совместим со строчным видеосигналом, можно получить изображение более высокого качества, используя строчный сигнал с компонентного видеовыхода данного аппарата.

Микширование

Это процесс сведения многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, в два канала для стереофонического вывода. Это удобно для прослушивания 5.1-канального звука, записанного на DVD, через громкоговорители телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов.

Декодер

Декодер служит для обратного преобразования кодированных звуковых сигналов, записанных на компакт-дисках DVD. Этот процесс называется декодированием.

Динамический диапазон

Динамический диапазон – это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шумы аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений. Сжатие динамического диапазона уменьшает разницу между самыми громкими и самыми тихими звуками. Благодаря этому можно уменьшить громкость звука, но слышать диалоги так же отчетливо.

Кинофильм и видеофильм

Диски DVD-Video записываются в форматах кинофильм или видеофильм. Данный аппарат может распознавать использованный формат и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода строчного сигнала.

Кинофильм:

Записывается с частотой 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Диски NTSC также могут записываться с частотой 30 кадров в секунду.) Предназначен главным образом для кинофильмов, снятых на пленку.

Видеофильм:

Записывается с частотой 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Предназначен главным образом для телефильмов и мультфильмов.

Защита

Во избежание случайного удаления данных, используйте функцию защиты от записи или удаления.

Кадры и поля

Кадры – это элементарные изображения, из которых формируется видеоизображение на экране телевизора. Каждый кадр состоит из двух полей.



Кадр

Поле

Поле

- Поскольку неподвижный кадр состоит из двух полей, он может быть несколько размыт, но качество изображения в целом будет лучше.
- Неподвижное поле содержит меньше данных изображения, поэтому оно может быть более грубым, но не размытым.

Папка

Это – место на диске, где совместно хранятся группы данных. Для данного аппарата это означает место, где хранятся неподвижные изображения (JPEG).

Строчный/чересстрочный сигнал

Видеосигнал стандарта PAL содержит 576 (или 625) строк чересстрочной развертки (i), а сигнал строчной развертки, обозначаемый 576r (или 625r), содержит вдвое больше строк развертки. Для стандарта NTSC они обозначаются соответственно 480i (или 525i) и 480r (или 525r).

Используйте строчный сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video.

Для просмотра видеозаписей с использованием строчного сигнала, телевизор должен поддерживать строчную (прогрессивную) развертку.

Телевизоры Panasonic с входами 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p совместимы со строчным сигналом.

Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, можно выбирать сцены и информацию при помощи меню.

(Данный аппарат совместим с версиями 2.0 и 1.1.)

Финализация

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.д. на аппаратуре, воспроизводящей такие носители. На данном аппарате можно финализировать диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL.

После финализации диск становится пригодным только для воспроизведения и больше не может записываться или редактироваться. Однако финализированные диски DVD-RW можно отформатировать и снова использовать для записи.

Форматирование

Форматирование – это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре.

На данном аппарате можно форматировать диски DVD-RAM, DVD-RW (только как формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.

Перед использованием нового диска DVD-RW, +R, +R DL или +RW его необходимо отформатировать.

При форматировании диска с него необратимо удаляется все содержимое.

Частота дискретизации

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

Эскиз

Эскизом называют миниатюрное представление изображения, используемое для отображения нескольких изображений в виде списка.

Записывающая система

DVD-RAM: Формат DVD Video Recording
 DVD-R: Формат DVD-Video
 DVD-R DL (Двухслойный): Формат DVD-Video
 DVD-RW: Формат DVD-Video
 +R
 +R DL (Двухслойный)
 +RW

Продолжительность записи

Максимум 8 часов (на диск 4,7 ГБ)
 XP: примерно 1 час SP: примерно 2 часа
 LP: примерно 4 часа EP: примерно 6 часов/8 часов

Записываемые диски

DVD-RAM: 2X SPEED (Вер. 2.0),
 2-3X SPEED (Вер. 2.1), 2-5X SPEED (Вер. 2.2)
 DVD-R: 1X SPEED (Вер. 2.0), 1-4X SPEED (Вер. 2.0),
 1-8X SPEED (Вер. 2.0), 1-16X SPEED (Вер. 2.1)
 DVD-R DL: 2-4X SPEED (Вер. 3.0), 2-8X SPEED (Вер. 3.0)
 DVD-RW: 1X SPEED (Вер. 1.1), 1-2X SPEED (Вер. 1.1),
 2-4X SPEED (Вер. 1.2), 2-6X SPEED (Вер. 1.2)
 +R: 2.4X SPEED (Вер. 1.0), 2.4-4X SPEED (Вер. 1.1),
 2.4-8X SPEED (Вер. 1.2), 2.4-16X SPEED (Вер. 1.3)
 +R DL: 2.4X SPEED (Вер. 1.0), 2.4-8X SPEED (Вер. 1.1)
 +RW: 2.4X SPEED (Вер. 1.1), 2.4-4X SPEED (Вер. 1.2)

Воспроизводимые диски

DVD-RAM: формат DVD Video Recording
 DVD-R: формат DVD-Video, MP3^{*1}, JPEG^{*1}, DivX^{*1}
 DVD-R DL (двойной слой): формат DVD-Video, MP3^{*1}, JPEG^{*1}, DivX^{*1}
 DVD-RW: формат DVD-Video, формат DVD Video Recording
 +R, +R DL (двойной слой), +RW
 DVD-Video, CD-Audio (CD-DA), Video CD, SVCD^{*2}
 CD-R/CD-RW: CD-DA^{*1}, Video CD^{*1}, SVCD^{*1*2}, MP3^{*1}, JPEG^{*1}, DivX^{*1}

Звук

Записывающая система: Dolby Digital, 2-кан.
 Аудиовход: AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штек. гнездо)
 Уровень входн. сигнала: Стандарт: 0,5 Вэфф., предельн.: 2,0 Вэфф. при 1 кГц
 Входной импеданс: Более 10 кΩ
 Аудиовыход: AV1/AV2 (21-штек.), аудиовыход (штек. гнездо)
 Уровень выход. сигнала: Стандарт: 0,5 Вэфф., предельн.: 2,0 Вэфф. при 1 кГц
 Выходной импеданс: Менее 1 кΩ
 Цифровой аудиовыход: Оптический выход (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Функция Быстрый старт для записи (Быстрый старт: Вкл.)

1 Функция «Быстрый старт записи за 1 секунду»^{*3}
 (При подключении телевизора при помощи следующих разъемов: 21-контактный SKAPТ, компонентный Video, Video или S-Video)

- ※1 Для обеспечения совместимости воспроизведения необходимо завершение операции.
- ※2 Соответствует IEC62107.
 Данный рекордер с форматом Chaoui VCD не совместим, включая CVD, DVCD и SVCD, несовместимые со стандартом IEC62107.
- ※3 После включения питания запись на DVD-RAM начинается примерно через 1 секунду после нажатия кнопки REC. (режим быстрого старта).

Видео

Система видео: SECAM (только вход)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
 Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей
 Записывающая система: MPEG2 (Гибридная VBR)
 Видеовход (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штек. гнездо) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Вход S-Video (SECAM/PAL/NTSC): AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (гнездо S) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Видеовыход (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-штек.), видеовыход (штек. гнездо) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Выход S-Video (PAL/NTSC): AV1 (21-штек.), выход S-Video (гнездо S) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Выход RGB (PAL/NTSC): AV1 (21-штек.) 0,7 Вп-п. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка
 Компонентный видеовыход (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
 Y: 1,0 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Pв: 0,7 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Pr: 0,7 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка

Телевизионная система

Система тюнера	Охват каналов	VHF	UHF	CATV
PAL-D, K, SECAM-D, K, K1	OIRT	R1-R12	21-69	44 МГц до 470 МГц
PAL-B, G, H, SECAM-B, G	CCIR	E2-E12	E21-E69	S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I	Гонконг	—	21-69	—

Выход ВЧ-преобразователя: Не предусмотрен

Оптическое считывающее устройство:

Система с 1 линзой, 2 объединенных элемента
 (Длина волны 662 нм для дисков DVD, 780 нм для дисков CD)

Технические характеристики лазера

ЛАЗЕРНОЕ изделие класса 1
 Длина волны: 780 нм (CD), 662 нм (DVD)
 Мощность лазера:
 Опасное излучение отсутствует благодаря специальной защите

Вход DV

Стандарт IEEE 1394, 4-штекерный: 1 шт.

Прочее

Региональный код: # 5
 Рабочая температура: 5 °С до 40 °С
 Рабочий диапазон влажности:
 Отн. влажность 10 % до 80 % (без конденсации)
 Питание: 220 В до 240 В пер. тока, 50 Гц
 Потребляемая мощность: Около 22 Вт
 Размеры (Ш×В×Г): 430 мм × 59 мм × 326 мм
 Масса: Около 3,5 кг

Потребляемая мощность в режиме ожидания:
Около 2 Вт (Режим энергосбережения)
Около 8 Вт (Режим быстрого старта)

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.
 Долби и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

“DTS” является зарегистрированным товарным знаком DTS, Inc., “DTS 2.0 + Digital Out” является товарным знаком компании DTS, Inc.

Данное изделие оснащено встроенной технологией защиты авторских прав, которая защищена патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность.
 Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть разрешено Macrovision, и она предназначена для домашнего и другого ограниченного использования, если иное не разрешено со стороны Macrovision. Запрещены обратный инжиниринг и разборка.

Патенты США № 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132; и 5,583,936.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified.
 Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®.
 DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

GUIDE Plus+, SHOWVIEW и VIDEO Plus+ - это торговые марки компании Gemstar-TV Guide International, Inc. и/или ее соответствующих отделений.

CPRM	50	Канал		Прогрессивная	27, 40, 50
Direct Navigator	20, 30	Установки	37	Пропуск вручную	21
DivX.	22, 24, 25, 50	Код дистанционного управления	40	Прямая запись с телевизора	37
EXT LINK	19, 40	Копировать (список воспроизведения) ..	33	Разделить запись	31
FR (Гибкий режим записи)	13, 15	Меню Нач. наст.	37	Редактирование	
JPEG	22–25, 50	Меню		Глава	30
MP3	23, 25, 50	DivX.	22, 24	Запись	30
Power Save	41	MP3	23	Список воспроизведения	33
Q Link	37	Нач. Наст.	37	Режим	
Quick View	21	Название		Запись	13
SHOW VIEW	16	Ввод текста	28	Стоп-кадр	39
Time Slip	21	Диск	35	Система ТВ (PAL/NTSC)	40
VPS/PDC	18	Запись	16, 17, 31	Создание списков воспроизведения ..	32
Автоматическая запись DV	34	Список воспроизведения	33	Создание раздела	21, 31
Блокировка от детей	42	Настройка качества звучания		Список воспроизведения	32
Быстрый старт	14, 41	(Меню Звук)	27	Субтитры	26
Воспроизведение вдогонку	15	Настройка качества изображения		Угол	26
Вход AV2	40	(Меню Изображение)	27	Удаление	
Глава	21, 30	Настройка		Все записи	35
Диски	4–5	Ручная	37	Глава	31, 33
Закрывать первый слой	36	Установки	41	Запись	29, 31
Запись в гибком режиме	15	Настройки страны	11	Список воспроизведения	33
Запись с одновременным		Настройки цифрового аудиовыхода ..	39	Уровни родительского контроля ..	38
воспроизведением	15	Начать	41	Финализация	36, 50
Запись по таймеру	16–19	Неподвижное изображение	23–25, 50	Формат	35, 50
Запись		Окно FUNCTION MENU	28	Формат телевизионного	
Автоматическая запись DV	34	Очистка		изображения	11
Важные примечания	12	Аппарат	6	Функция возобновления	
Запись в гибком режиме	15	Диск	5	воспроизведения	21
Прямая запись с телевизора	37	Линза	6	Характеристики	
Режим	13	Установка часов	40	Запись	31
Таймер	16–19	Переключение звук/субтитров на диске		Неподвижное изображение	24
Формат	12, 39	(Меню Диск)	26	Список воспроизведения	33
Защита		Повтор воспроизведения	26	Частично удалить	31
Диск	35	Подготовка дисков для воспроизведения на		Языки	
Запись	31	другой аппаратуре–Финализация	36	Звуковая дорожка	26, 38
Кассета	35	Подключение		Меню Диск	38
Звук		Антенна	8, 9	Список кодов	42
Воспроизведение	20	Входное гнездо DV	34	Субтитры	26, 38
Звуковая дорожка	26	Кассетный видеомаягнитофон ..	8–10		
Выбор меню	31	Телевизор	8–10		
		Усилитель, компонент системы ..	10		

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР.
ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО
РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ
ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО
РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ.
НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ
САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ
ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, ЕЛЕКТРИЧНОГО
УРАЖЕННЯ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ

- СЛІД БЕРЕГТИ АПАРАТУРУ ВІД ДОШУ, ВОЛОГИ,
КРАПЕЛЬ, БРИЗОК І НЕ СТАВИТИ НА НЕЇ ПРЕДМЕТИ,
НАПОВНЕНІ РІДИНОЮ (НАПРИКЛАД, ВАЗИ).
- ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНЕ
ПРИЛАДДЯ.
- НЕ ЗНИМАТИ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ);
ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОНУВАТИ РЕМОНТ ВНУТРІШНІХ
ДЕТАЛЕЙ САМОСТІЙНО. СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО
КВАЛІФІКОВАНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.

УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У
КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В
ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРИ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ
ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ
СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК
ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-
ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ
ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА
ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я,
НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ
СПОСОБОМ.

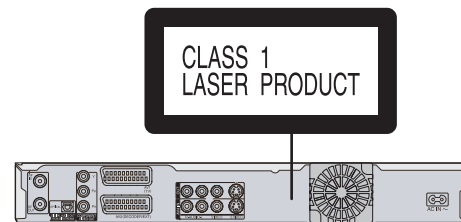
УВАГА

Якщо батарейка встановлена неправильно, існує небезпека
вибуху. Замініть її тільки на аналогічну батарейку або
батарейку подібного типу, відповідно до рекомендацій
виробника обладнання. Використані батарейки утилізуйте
згідно з інструкціями компанії-виробника.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У
ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються
мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі
перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між
виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та
забезпечити вільний доступ до неї.
Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до
використання.
Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення
змінного струму, вийміть штепсельну вилку зі штепсельної
розетки.



DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIIb	
CAUTION	— CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION	— RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG	— SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B, NÅR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO	— ÄVÄRTÄESSÄ OLET ALTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
VARNING	— KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT	— SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEOFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	— 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意	— ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。VOL1J70

(Усередені
виробу)

Інформація для покупців

Назва продукції:	DVD Рекордер
Назва країни виробника:	Китай
Назва виробника:	Мацушіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
Юридична адреса:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виготовлення: рік і місяць можна уточнити за серійним номером на таблиці. Приклад маркування — Серійний номер № XX1AXXXXXX (X-будь-яка цифра або літера) Рік: Третя цифра серійного номера (1—2001, 2—2002, ... 0—2010) Місяць: Четверта літера серійного номера (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Додаткова інформація:	Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Термін служби цього виробу, встановлений виробником відповідно до п. 2 ст. 5 федерального закону РФ "Про захист прав споживачів", становить 7 років із дати виготовлення за умовою, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Підготовка до експлуатації

Акcesуари, які входять у комплект 3
 Інформація про диск 4
 Користування дисками 5
 Інформація про пульт ДК 6
 Догляд за апаратом 6
 Довідковий посібник із пристроїв керування 7
 КРОК 1 Підключення 8
 КРОК 2 Налаштування каналів і формату телевізора 11

Запис

Важливі зауваження щодо запису 12
 Режим запису та приблизний час запису 13
 Вставлення/виймання диска 13
Запис телепрограм 14
 Вказання часу зупинки запису
 –Запис одним натиском кнопки 15
 Гнучкий запис 15
 Відтворення під час запису 15
Запис за таймером 16
 Використання системи ShowView для запису за таймером 16
 Програмування запису за таймером вручну 17
 Відміна запису, коли запис вже розпочався 17
 Вивід апарата з режиму очікування запису 17
 Зауваження до запису за таймером 17
 Перевірка, зміна та стирання телепередачі 18
 Функція VPS/PDC 18
Запис передач із зовнішнього обладнання 19
 Здійснення записів із телевізора за таймером 19
 Запис із цифрового/сателітарного приймача або декодера 19
 Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (цифровий/сателітарний приймач) –EXT LINK 19

Відтворення

Відтворення дисків 20
 Зміна звучання під час відтворення 20
 Операції під час відтворення дисків 21
Відтворення DivX, MP3 та фотографій (JPEG) 22
 Відображення екрана меню 22
 Відтворення змісту відео DivX 22
 Відтворення файлів MP3 23
 Відтворення фотографій 23
 Корисні функції під час перегляду фотографій 24
 Стосовно файлів DivX VOD 24
 Про відображення тексту субтитрів DivX 24
 Стосовно MP3, DivX та фотографій 25
Використання екранних меню/Статусне повідомлення 26
 Використання екранних меню 26
 Повідомлення про стан 27
Вікно FUNCTION MENU/Введення тексту 28
 Вікно FUNCTION MENU 28
 Введення тексту 28

Редагування

Видалення заголовків 29
 Використання функції Навигатор “УДАЛ” для стирання файлів 29
 Стирання заголовків під час відтворення 29
Редагування заголовків/розділів 30
 Редагування заголовків/розділів та відтворення розділів 30
 Операції з заголовками 31
 Робота з розділами 31
Створення, редагування та відтворення списку записів 32
 Створення списків записів 32
 Редагування та відтворення списків записів/розділів 33
 Робота зі списком записів 33
 Робота з розділами 33

Копіювання

Копіювання з відеомagneтoфона 34
 Автоматичний запис DV (DV автозапис) 34
 Запис вручну 34

Зручні функції

Управління DVD 35
 Загальні операції 35
 Присвоєння назви диску 35
 Встановлення захисту 35
 Стирання всіх заголовків та списків –Удалить все записи 35
 Стирання всього вмісту диска –Форматировать диск 35
 Вибір режиму відображення спершу основного меню –Вибір автомат. воспроизв. 36
 Можливість відтворення дисків на іншому обладнанні –Финализиация 36
 Створення Основного меню –Создать Top Menu 36
 Можливість використання для запису другого шару на дисках DL (подвійний шар на одній стороні) –Закреть первый слой 36
Спільні операції з телевізором (Q Link) 37
Зміна налаштувань апарата 37
 Загальні операції 37
 Приём ТВ 37
 Диск 38
 Изображение 39
 Звук 39
 Дисплей 39
 Соединение 39
 Другое 40
Інші налаштування 41
 Керування телевізором 41
 Функція Child Lock 42


Довідкові матеріали

Заходи безпеки 42
Повідомлення 43
Найчастіші запитання 45
Усунення несправностей 46
Пояснення термінів 50
Технічні характеристики 51
Індекс 52
Задня обкладинка

Про описи в даній інструкції з експлуатації

- Сторінки, на які робиться посилання, позначаються як “→ ○○”.

Акcesуари, які входять у комплект

 Перевірте наявність і комплектність акcesуарів. (Номери продукції дійсні станом на червень 2008 року. Вони можуть змінюватись.)



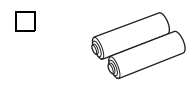
1 Пульт ДК (N2QAYB000236)



1 Шнур живлення
 • Тільки для використання з даним апаратом.
 Не використовуйте з іншим обладнанням.
 Не використовуйте також шнурів від іншого обладнання з цим апаратом.



1 Радіочастотні коаксіальні кабелі



2 Батареї для пульта ДК



1 Аудіо/відеокабель

Підготовка до експлуатації

Запис

Відтворення

Редагування

Копіювання

Зручні функції

Довідкові матеріали

Українська

Диски, придатні для запису та відтворення

(О: Можливо, -: Неможливо)

Тип диска Стандартний символ	Логотип	Дані, придатні для запису та відтворення	3 можливість перезапису	Відтворення на інших програвачах*1	Запис зображень формату 16:9*2	Запис M1 та M2 для двомовних передач*2	Одноразове копіювання (CPRM)
DVD-RAM RAM		Відео	○	○	○	○	○ тільки диски, сумісні з CPRM (→ 50)
DVD-R -R перед фіналізацією DVD-V після фіналізації		Відео	-	○	○	__*3 (Будь-який варіант)	-
DVD-R DL*4 -R DL пер д фіналізацією DVD-V після фіналізації		Відео	-	○	○	__*3 (Будь-який варіант)	-
DVD-RW -RW(V) перед фіналізацією DVD-V після фіналізації		Відео	○	○	○	__*3 (Будь-який варіант)	-
+R +R перед фіналізацією DVD-V після фіналізації	-	Відео	-	○	- (формат 4:3)	__*3 (Будь-який варіант)	-
+R DL*4 +R DL перед фіналізацією DVD-V після фіналізації	-	Відео	-	○	- (формат 4:3)	__*3 (Будь-який варіант)	-
+RW +RW	-	Відео	○	○	- (формат 4:3)	__*3 (Будь-який варіант)	-

*1 **-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Для відтворення на іншій апаратурі потрібна фіналізація (→ 36).

RAM можна відтворювати на DVD рекордерах Panasonic та DVD плеєрах, сумісних з DVD-RAM.

-R DL, **+R DL** або **+RW** можна відтворювати тільки на апаратурі, сумісній з цими дисками.

*2 Додаткова інформація наведена в розділі (→ 12, Важливі зауваження щодо запису)

*3 Записується звук, вибраний у "Двуяз. выбор звука" (→ 39).

*4 Не можна продовжувати один запис з першого шару на другий на двохшарових чи подвійношарових дисках. Для запису на другому шарі спершу треба закрити перший шар, використовуючи пункт меню "Закрыть первый слой" у Управление DVD (→ 36). Зробивши це, ви вже не зможете записувати на перший шар (→ 12).

При програванні запису, зробленого на обидвох шарах можливе тимчасове переривання відеозображення та звуку в момент, коли плеєр перемикається на інший шар.

• **RAM -RW(V) +R +R DL +RW** Для використання нового диска потрібно форматування (→ 35).

• **+RW** Якщо диск не вдається відтворити на іншій апаратурі, рекомендується створити головне меню (→ 36).

• Рекомендується використовувати диски Panasonic. Інформацію щодо доступного часу запису для різних дисків за різних режимів запису див. у розділі "Режими запису та приблизний час запису" (→ 13).

• Обмеження на форматування та/або запис/ініціалізацію можуть перешкодити відтворенню або запису певних дисків.

• Дивіться технічні характеристики (→ 51) для отримання інформації щодо сумісних версій дисків та швидкості запису.

■ Формат запису

Цей апарат записує відео у наступних форматах.

Формат запису DVD Video **RAM**

Цей метод запису, який дозволяє легко записувати та редагувати записані телевізійні передачі і т. ін.

- Можна видалити непотрібні частини заголовка, створити списки відтворення тощо.
- Трансляції, що дозволяють "Тільки одноразовий запис", можна записувати на диск, сумісний з CPRM.

Формат DVD-Video **-R -R DL -RW(V)**

Даний метод запису є таким самим, як і комерційно доступний метод запису DVD-Video.

- Трансляції, що дозволяють "Тільки одноразовий запис", не можна записувати навіть при використанні диска, сумісного з CPRM.
- Після фіналізації диска можна відтворювати диск на програвачах DVD та іншій апаратурі.

Формат +VR (відеозапис +R/+RW) **+R +R DL +RW**

Цей метод призначений для запису відео на диски +R/+RW. Дані дисків, записаних за допомогою цього методу, можна відтворювати аналогічно вмісту дисків, записаних у форматі DVD-Video.

- Трансляції, що дозволяють "Тільки одноразовий запис", не можна записувати.
- Після фіналізації диска або створення головного меню диск можна відтворювати на програвачах DVD чи іншому обладнанні.

Примітка

- Диски +R, що записані на цьому апараті, та диски +R, що записані на іншому DVD-рекордері Panasonic, можуть бути несумісними. Однак фіналізовані диски є сумісними і можуть бути відтворені.
- Цей апарат не мож записувати сигнали NTSC на диски, на яких вже є записи сигналу PAL.
- Диски можуть бути непридатними для запису в залежності від їх стану та непридатними для відтворення в залежності від умов запису.

Диски тільки для відтворення

Тип диска	Логотип	Стандартний символ	Використання
DVD-Video		DVD-V	Високоякісні диски з кінофільмами та музикою
DVD-RW (Формат запису DVD Video)		-RW(VR)	Відео на DVD-RW, записане на іншому DVD рекордері • Ви можете відтворювати програми, які дозволяють "Тільки одноразовий запис", якщо вони були записані на CPRM-сумісний диск. • Після форматування (→ 35) диска можна виконати на нього запис у форматі DVD-Video. • Можливо, необхідно буд фіналізувати диск на обладнанні, яке використовувалось для його запису.
DVD-R DVD-R DL		DivX, MP3, JPEG	• DVD-R та DVD-R DL з відео, записаним у DivX • DVD-R та DVD-R DL із музикою, записаною у MP3 • DVD-R та DVD-R DL з фотографіями, записаними у JPEG
CD		CD	Записаний звук і музика (у т.ч. CD-R/RW*)
	—	DivX, MP3, JPEG	• CD-R та CD-RW з відео, записаним у форматі DivX • CD-R та CD-RW з музикою, записаною в форматі MP3 • CD-R та CD-RW з фотографіями, записаними у форматі JPEG
Video CD		VCD	• Записані музика і відео (у т.ч. CD-R/RW*)
SVCD			

- ※ Закрийте сеанс після запису. Відтворення може деяких дисків бути неможливим через стан запису.
- Виробник диска може задавати параметри відтворення дисків. Отже, ви не завжди зможете керувати відтворенням так, як це описано в даному посібнику. Уважно прочитайте інструкцію до диска.
 - Якість роботи та звука дисків CD, які не відповідають технічним характеристикам CD-DA (диски CD з обмеженням копіювання та ін.), не гарантується.

Диски, непридатні для відтворення

- 2,6 та 5,2 Гбайт DVD-RAM, 12 см
- 3,95 та 4,7 Гбайт DVD-R для авторських розробок
- DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, записані на іншому апараті без фіналізації (→ 50)
- Диски, записані у форматі AVCHD
- DVD-Video з номером регіону, відмінним від "5" або "ALL"
- Blu-ray, HD DVD
- DVD-Audio
- DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD та ін

Типи дисків, які підходять для різних типів підключених телевізорів

При використанні дисків, записаних у системах PAL або NTSC, зверніться до даної таблиці.
(○: Придатні для перегляду, —: Непридатні для перегляду)

Тип телевізора	Диск/заголовки, записані на жорсткому диску	Так/Ні
Багатосистемні телевізори	PAL	○
	NTSC	○
PAL TV	PAL	○
	NTSC	○*1 (PAL60)
NTSC TV	PAL	—
	NTSC	○*2

- *1 Якщо ваш телевізор не підтримує сигнали PAL 525/60, зображення буд відтворюватись некоректно.
*2 Виберіть "NTSC" у "Система ТВ" (→ 40).

Користування дисками

■ Як правильно тримати диск

Не торкайтесь поверхні запису.

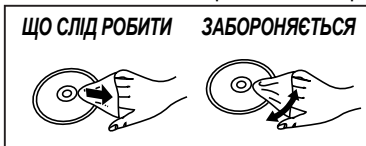


■ Стосовно дисків без картриджів

Оберігайте їх від подряпин та забруднення.

■ При забрудненні дисків та утворення на них конденсату

Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.



■ Застереження щодо використання дисків

- Не наклеюйте на диски етикетки або наклейки. (Це може призвести до деформування диска або незбалансованого обертання.)

- Робіть написи тільки на титульній стороні дисків використовуючи м'які олійні фломастери. Не використовуйте для писання кулькових ручок або інших засобів із твердим наконечником.
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розчинники, рідини для зняття статичного заряду і т. ін.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки.
- Не кидайте диски, не складайте їх у стоси та не стискайте їх. Не кладіть на них важкі предмети.
- Не використовуйте наступні диски:

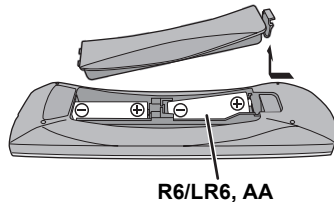
- Диски з залишками клейкої речовини від наклеювання етикеток (наприклад, диски взяті на прокат, і т. ін.).
- Деформовані диски або диски з тріщинами.
- Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.



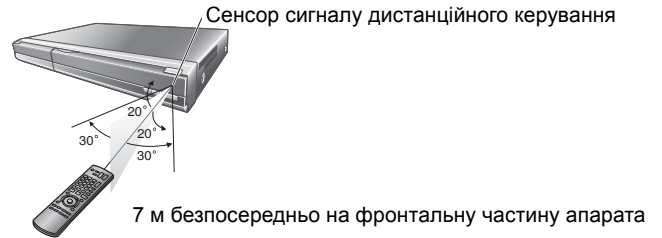
- Не залишайте диски у наступних місцях:
 - відкритих для попадання прямого сонячного проміння.
 - у запилених місцях або місцях із підвищеною вологістю.
 - поблизу обігрівачів.
 - місцях із відчутною зміною температури (можливе утворення конденсату).
 - у місцях із підвищеним рівнем електричного або електромагнітного поля.
- Для захисту дисків від подряпин та забруднення, після користування кладіть їх у коробки або картриджі.

■ Батарейки

- Вставте згідно з полярністю (+ та -) на пульті ДК.
 - Не використовуйте акумуляторні батарейки.
 - Не змішуйте старі та нові батарейки.
 - Не використовуйте різні типи батарейок одночасно.
 - Не нагрівайте їх та не кидайте у вогонь.
 - Не залишайте батарейки в автомобілі під прямими сонячними променями на тривалий час при зачинених дверях та вікнах.
 - Не розбирайте батарейки та не піддавайте короткому замиканню.
 - Не намагайтесь перезарядити лужні або марганцеві акумулятори.
 - Не використовуйте батарейки з пошкодженим покриттям.
- Неправильне використання батарейок може спричинити витік електроліту, що призведе до пошкодження контактів пристрою та викличе небезпеку виникнення пожежі.
- Виймайте батарейки, якщо пульт дистанційного керування не використовується впродовж тривалого часу. Зберігайте їх у прохолодному і темному місці.



■ Використання



Догляд за апаратом

Точні деталі даного апарата дуже чутливі до дії навколишнього середовища, особливо впливу температури, вологості та пилу. Сигаретний дим може також призвести до неправильної роботи або поломки апарата.

- Не розташовуйте апарат на підсилувачах та обладнанні, яке може нагріватись. Нагрівання може пошкодити апарат.
- Не кладіть на даний апарат важкі предмети.
- Не розташовуйте даний апарат у вертикальному положенні. Він призначений для роботи в горизонтальному положенні.
- Перед переміщенням апарата упевніться, що лоток для дисків порожній. Нехтування даною вимогою може призвести до сильного пошкодження диска та апарата.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ



■ Застереження щодо конденсату

Конденсат може спотворювати відтворення записів. Конденсат може утворюватись у наступних випадках:

- При перенесенні даного апарата з холоду у тепле приміщення.
- При швидкому перенесенні даного апарата з холодного приміщення, наприклад, кімнати або автомобіля з кондиціонером, у душне та вологе приміщення.
- Під час дощу.

При наявності вищезгаданих умов не вмикайте даний апарат упродовж щонайменше 2 годин. Даний апарат оснащений датчиком вологи.

Виробник не несе жодної відповідальності та не сплачує жодної компенсації за втрату записаних або редагованих матеріалів, яка сталася через проблеми з апаратом або матеріалами для запису, а також не відповідає та не покриває витрати, спричинені будь-якою іншою шкодою, викликаною вищезгаданою втратою.

Приклади причин, які призводять до вищезгаданої втрати

- Диск, записаний або редагований на даному апараті, відтворюється на DVD-програвачі або на комп'ютерному пристрої для зчитування дисків, вироблених іншою компанією.
- Диск використовувався, як описано вище, а потім знову відтворювався в даному апараті.
- Диск, записаний або редагований на DVD-програвачі або на комп'ютерному пристрої для зчитування дисків, вироблених іншою компанією, відтворюється на даному апараті.

■ Технічне обслуговування

Чистіть даний апарат м'якою, сухою тканиною.

- Не використовуйте для чищення апарата спирт, розчинники або бензин.
- Перед використанням для чищення хімічно обробленої тканини ознайомтесь з інструкцією, яка входить до її комплекту.

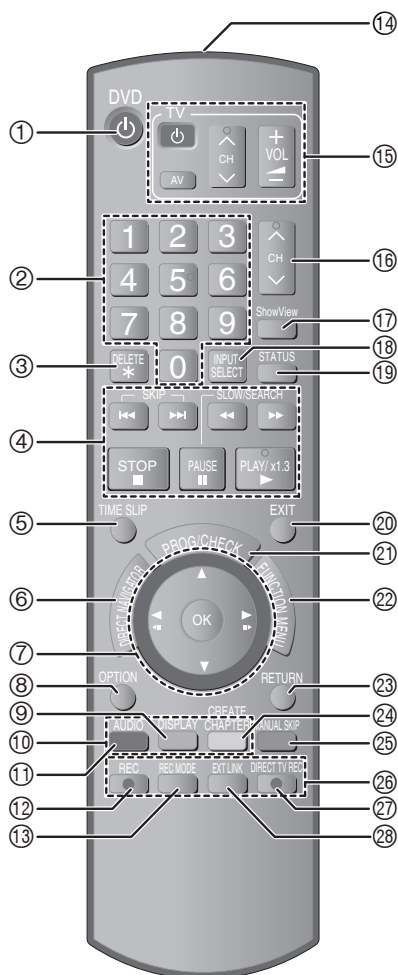
Чищення об'єктива DVD

З часом пил та бруд можуть забруднити лінзу апарата, перешкоджаючи подальшому запису або відтворенню дисків. Використовуйте **очишувач DVD-лінзи** (постачається окремо) приблизно раз на рік, залежно від інтенсивності використання та умов експлуатації. Перед застосуванням уважно прочитайте інструкції з використання очищувача лінзи.

Очишувач DVD-лінзи: RP-CL720E

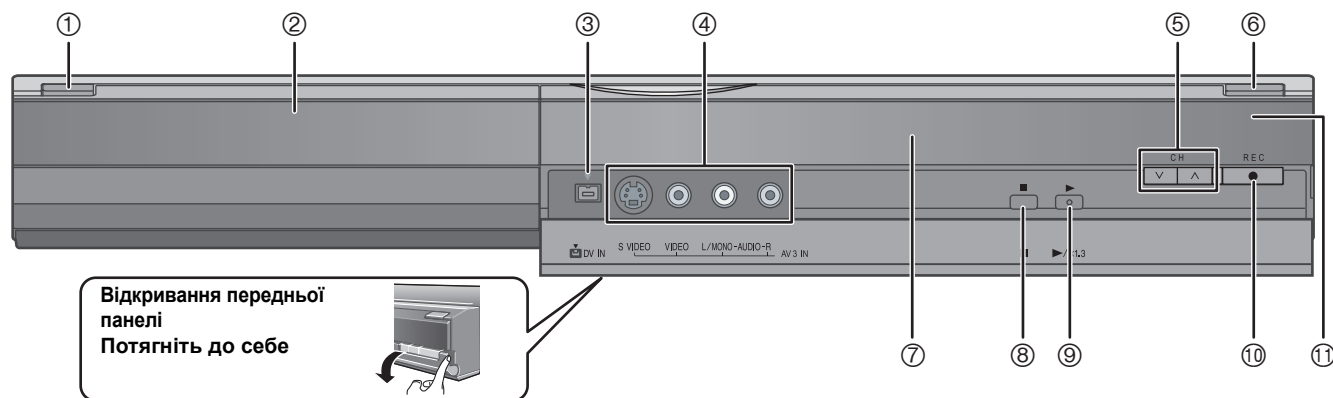
Для розташування даного апарата виберіть місце з хорошою вентиляцією. Не закривайте охолоджуючий вентилятор в задній частині даного апарата.

Пульт ДК



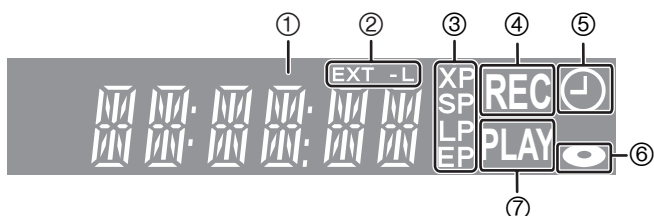
- ① Увімкніть апарат (→ 11)
- ② Виберіть номер каналу та назви і т.п./Введіть цифри
- ③ Для стирання зайвих відеозаписів
- ④ Основні операції для запису та відтворення
- ⑤ Пропустити вказаний час (→ 21)
- ⑥ Показати Direct Navigator/Основне меню (→ 20, 22, 30)
- ⑦ Вибір/ОК, покадрове відтворення (→ 11, 21)
- ⑧ Відображає меню OPTION (→ 24, 30, 33)
Дане меню використовується при відтворенні записів та знімків, а також для редагування записів тощо.
- ⑨ Відображення екранного меню (→ 26)
- ⑩ Ручна настройка (→ 37)
- ⑪ Вибір аудіо (→ 20)
- ⑫ Почати запис (→ 14)
- ⑬ Зміна режиму запису (→ 14)
- ⑭ Передати сигнал ДК
- ⑮ Операції на телевізорі (→ 41)
- ⑯ Вибір каналу (→ 14)
- ⑰ Показати екран ShowView (→ 16)
- ⑱ Вибір джерела (AV1, AV2, AV3, AV4 або DV) (→ 34)
- ⑲ Відображення повідомлень про стан (→ 27)
- ⑳ Вихід з екрана меню
- ㉑ Відображення екрана програми запису за таймером (→ 17)
- ㉒ Показати вікно FUNCTION MENU (→ 28)
При використанні вікна FUNCTION MENU можна швидко та зручно отримати доступ до основних функцій (Воспроизвести, Запис тощо).
- ㉓ Повернення до попереднього екрану
- ㉔ Створити розділ (→ 21)
- ㉕ Перейти прибіл. на 1 хвилину вперед (→ 21)
- ㉖ Функція запису
- ㉗ Безпосередній запис із телевізора (→ 37)
- ㉘ Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (→ 19)

Основний блок



- ① Режим очікування/Увімк. (⏻/I) (→ 11)
Натисніть для переведення програвача з робочого режиму в режим очікування та навпаки. У режимі очікування програвач також споживає незначну кількість електроенергії.
- ② Лоток для дисків (→ 14)
- ③ Гніздо підключення цифрової відеоаудіокамери (DV) (→ 34)
- ④ Підключення для відеомагнітофона, відеокамери тощо. (→ 34)
- ⑤ Вибір каналу (→ 14)
- ⑥ Відкрити/закрити лоток для дисків (→ 14)
- ⑦ Дисплей (→ внизу)
- ⑧ Стоп (→ 14, 21)
- ⑨ Почати відтворення (→ 20)
- ⑩ Почати запис (→ 14)/
Вказати час припинення запису (→ 15)
- ⑪ Сенсор сигналу дистанційного керування

Дисплей апарата



- ① Індикатор основної області дисплея
- ② Індикатор запису за таймером із підключеного зовнішнього обладнання
- ③ Індикатор режиму запису
- ④ Індикатор запису
- ⑤ Індикатор таймера запису
- ⑥ Індикатор диска
• Цей індикатор світиться, коли вставлено диск, що підтримується цим апаратом.
- ⑦ Індикатор відтворення

КРОК 1 Підключення

Як використовувати 21-піновий кабель Scart

- Можна використовувати велику кількість функцій Q Link, підключивши апарат до телевізора, сумісного з Q Link (→ 37).
- Можна отримати високоякісне зображення, підключивши апарат до телевізора, сумісного з RGB (→ 50).

Необхідні настройки "Вывод AV1" у меню Нач. наст. (→ 40)

- Вимкніть усе обладнання перед підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.
- Виберіть спосіб підключення, який вам підходить, із A-D. Інші способи, не вказані нижче, обговоріть зі своїм дилером.

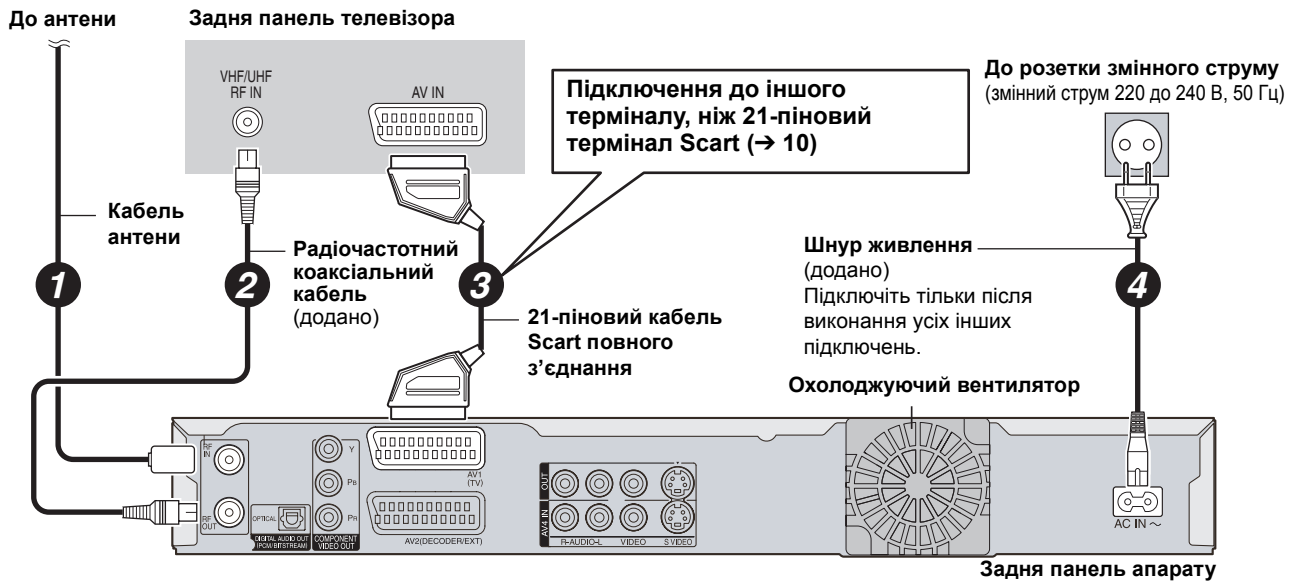
Якщо ви не збираєтесь використовувати даний апарат упродовж тривалого часу

Для економії електроенергії, відключіть його від розетки електромережі. Даний апарат споживає невелику кількість електроенергії навіть у вимкненому стані.

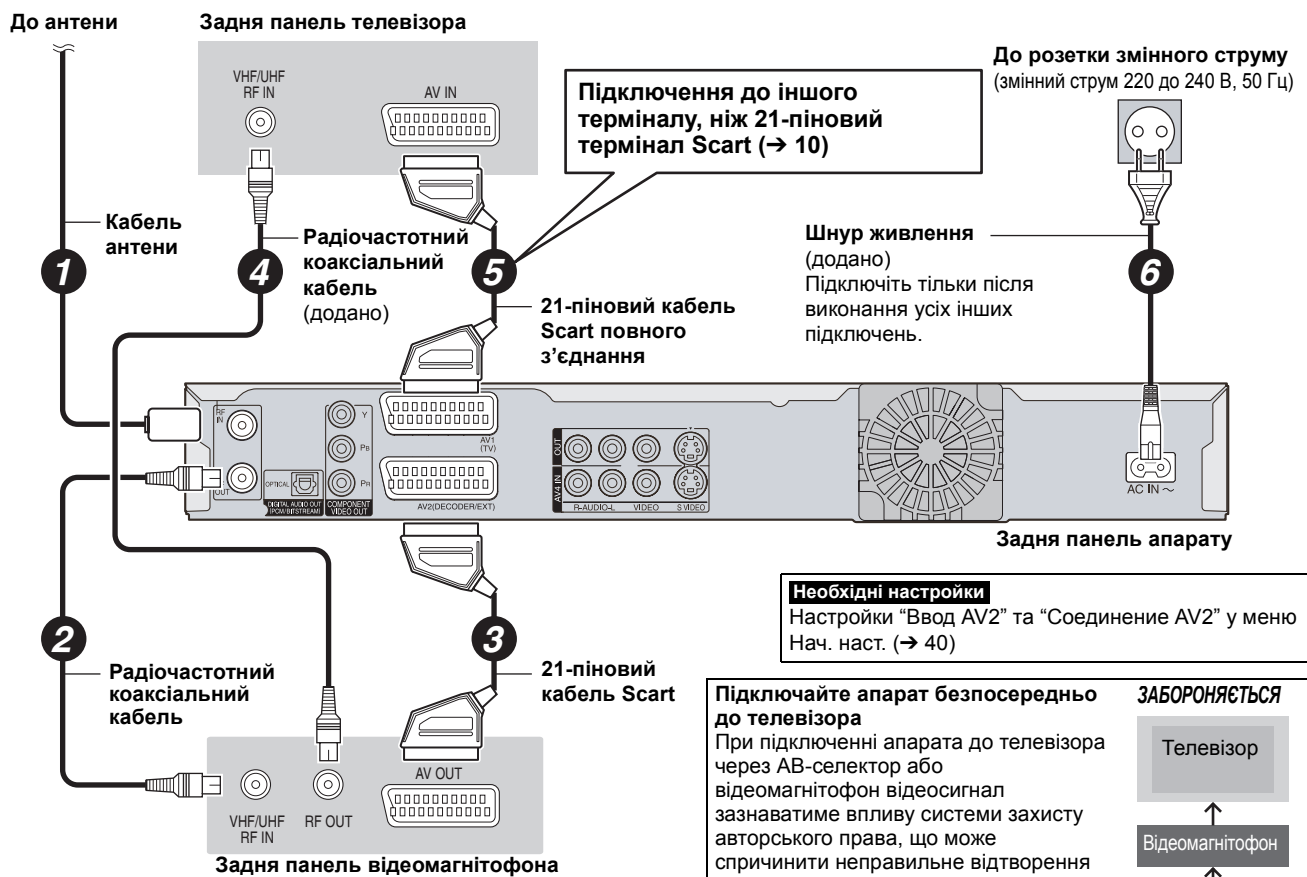
[приблизно 2 Вт (в режимі економії електроенергії)]

При встановленні "Power Save" на "Вкл." функція "Быстрый старт" не працює.

A Підключення телевізора



B Підключення телевізора і відеомагнітофона



Необхідні настройки
Настройки "Ввод AV2" та "Соединение AV2" у меню Нач. наст. (→ 40)

Підключайте апарат безпосередньо до телевізора
При підключенні апарату до телевізора через АВ-селектор або відеомагнітофон відеосигнал зазнаватиме впливу системи захисту авторського права, що може спричинити неправильне відтворення зображення.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

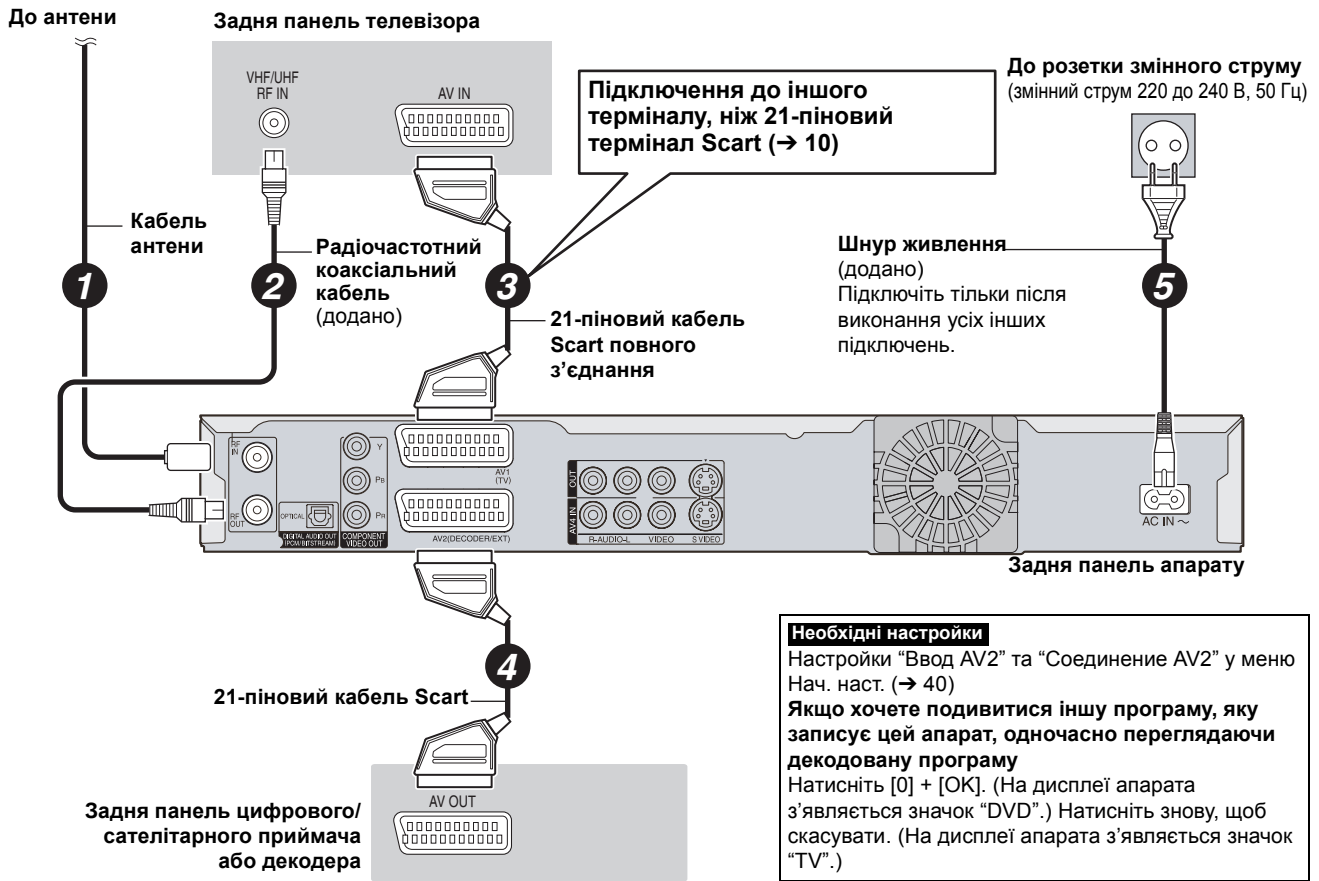
```

    Телевізор
    ↑
    Відеомагнітофон
    ↑
    Даний апарат
    
```

- При підключенні до телевізора з вбудованим відеомагнітофоном При наявності окремих гнізд для телевізора і відеомагнітофона підключіть до гнізд телевізора.

C

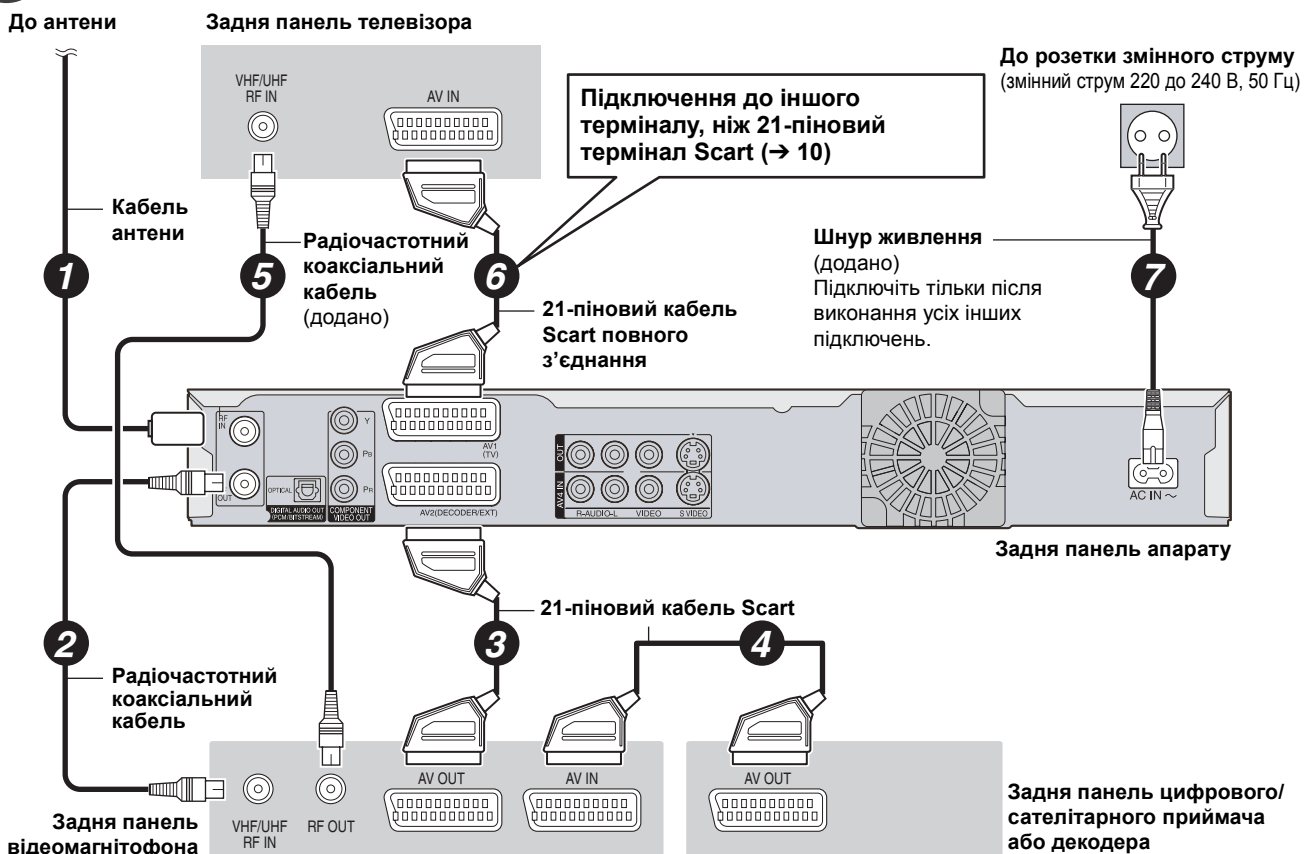
Підключення телевізора та цифрового/сателітарного приймача або декодера



КРОК 1 Підключення

D

Підключення телевізора та відеомагнітофона, цифрового/сателітарного приймача або декодера



Необхідні настройки
Настройки "Ввод AV2" та "Соединение AV2" у меню Нач. наст. (→ 40)
Підключайте апарат безпосередньо до телевізора (→ 8, 9).

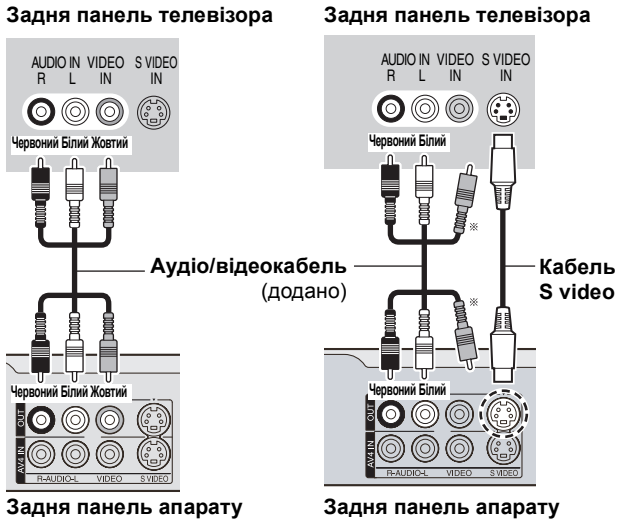
Українська

Інші підключення

※ Залиште “жовтий” непідключеним.

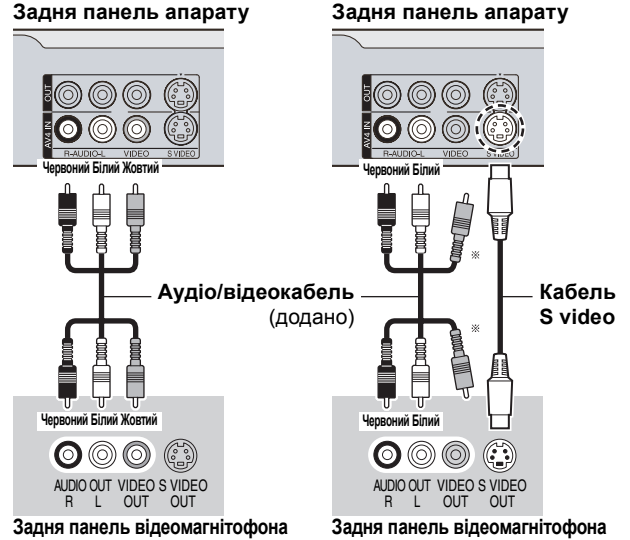
Підключення телевізора з терміналами AUDIO/VIDEO або S VIDEO

Термінал S VIDEO OUT дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж термінал VIDEO OUT. (Фактичні результати залежать від телевізора.)

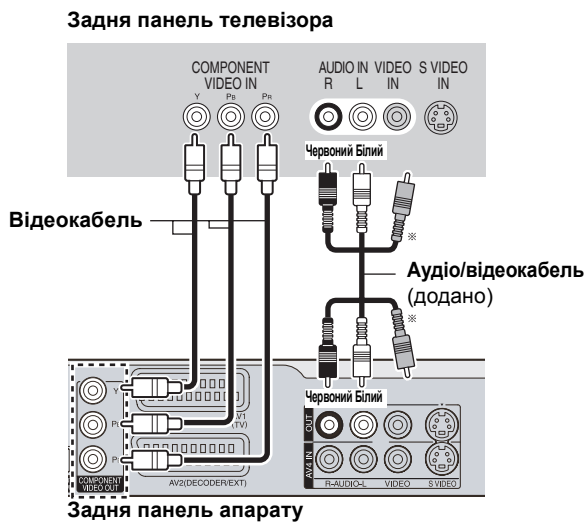


Підключення відеомагнітофона з терміналами AUDIO/VIDEO або S VIDEO

Термінал S VIDEO дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж термінал VIDEO. (Фактичні результати залежать від телевізора.)



Підключення телевізора з терміналами COMPONENT VIDEO



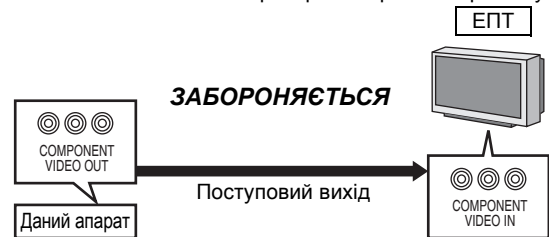
COMPONENT VIDEO OUT термінали можна використовувати для почергового або поступового виводу (→ 50), що дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж при використанні терміналу S VIDEO OUT.

• Підключайте до терміналів того ж кольору.

Потрібна настройка

“Прогресивн.” настройка у меню Нач. наст. (→ 40)

Якщо у вас звичайний телевізор (ЕПТ:електронно-променева трубка) Прогресивний вихід може спричинити певне мерехтіння навіть при сумісності з прогресивним сигналом. Вимкніть “Прогресивн.”, якщо це заважає (→ 27). Це справедливо також для багатосистемних телевізорів при використанні режиму PAL.



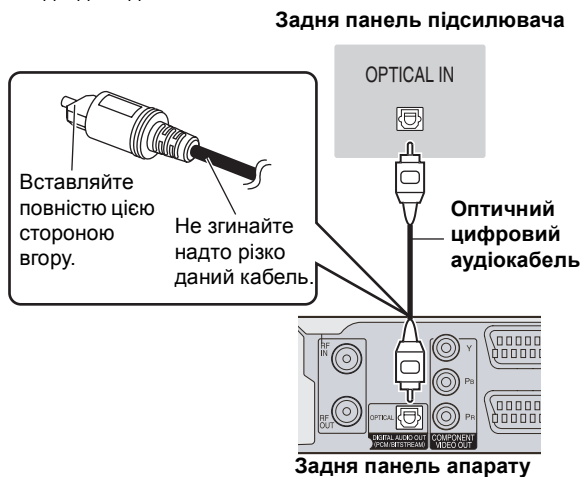
Підключення підсилювача або системного компонента

■ Підключення підсилювача із цифровим входним терміналом

• Щоб отримати багатоканальний об'ємний звук DVD-Video, підключіть підсилювач з декодерами Dolby Digital, DTS та MPEG.

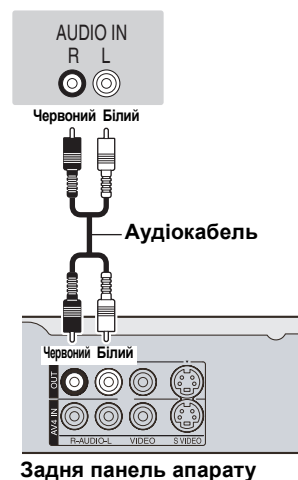
Необхідні настройки

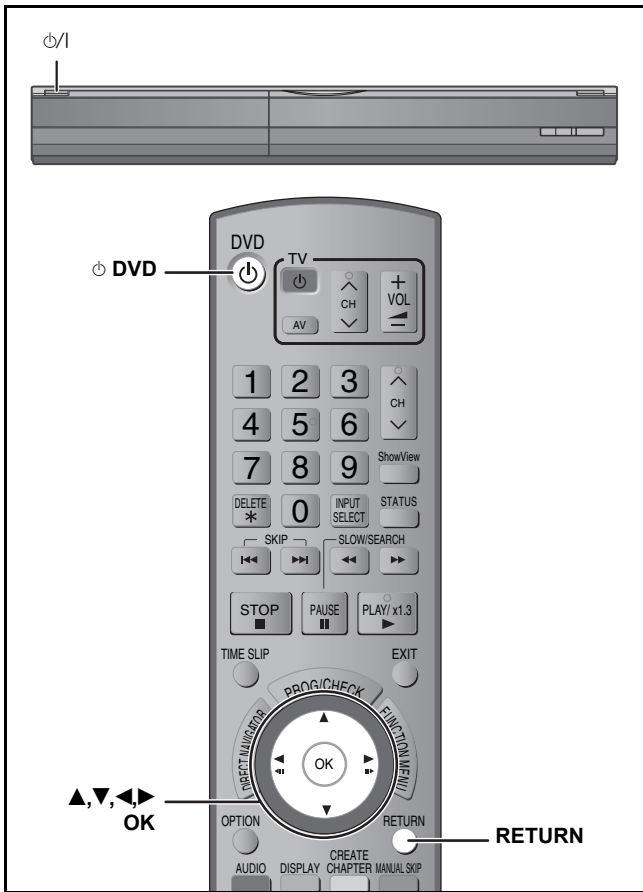
- “Цифровой аудиовыход” у меню Нач. наст. (→ 39)
- Перед тим, як купити оптичний цифровий аудіокабель, перевірте форму терміналу підключеного обладнання.
- Ви не можете використовувати декодери DTS Digital Surround, які не підходять до DVD.



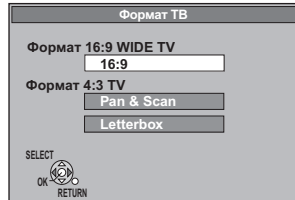
■ Підключення стереопідсилювача

Задня панель підсилювача





• Якщо екран налаштування формату телевізора відображається на екрані телевізора



• **16:9:**
При підключенні до широкоекранного телевізора 16:9

• **Pan & Scan:**
При підключенні до телевізора з форматом 4:3 бокові частини зображення формату 16:9 обрізаються (→ 50).



• **Letterbox:**
При підключенні до телевізора формату 4:3 зображення формату 16:9 відтворюється у стилі Letterbox (→ 50).



Натисніть [▲, ▼] для вибору ракурсу телевізора і натисніть [OK].

Для призупинення операції
Натисніть клавішу [RETURN].

■ При відображенні меню встановлення годинника

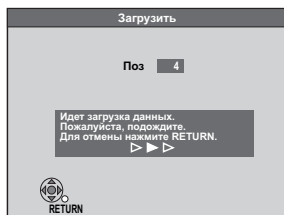
Установіть годинник вручну (→ 40).

■ Підтвердження правильності налаштування телестанції (→ 37)

■ Щоб перезапустити налаштування (→ 38)

- 1 Увімкніть телевізор та виберіть відповідний Аудіо/Відео вхід для підключення до даного апарату.
- 2 Натисніть [DVD] і увімкніть апарат.

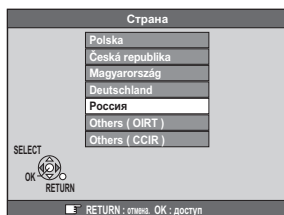
При підключенні до телевізора, який має функцію Q Link (→ 37), почнеться завантаження з телевізора.



Можна завантажити позиції налаштування на частоту з телевізора для каналів, що знаходяться в межах охоплення апарата.

Функція автоматичної настройки годинника даного апарата синхронізує його часову інформацію з часом і датою, які транслюються по телевізійному каналу, при настройці на цей канал.







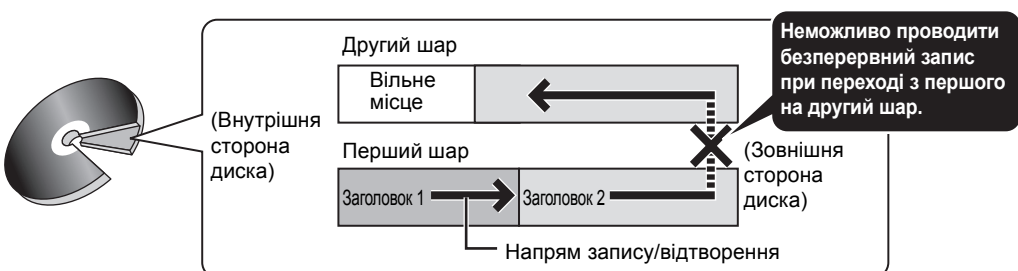
• Якщо на екрані телевізора з'явиться меню **Налаштування країни**



Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору країни, а тоді натисніть клавішу [OK].

Розпочинається автоматична настройка. Вона триває приблизно 8 хвилин.

Важливі зауваження щодо запису

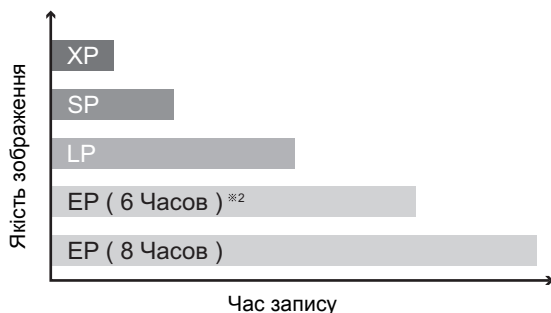
<p>При записуванні двомовних програм</p>	<p>RAM Можна записувати основний і другорядний звук. Під час відтворення можна змінити аудіо. (→ 20, "Зміна звучання під час відтворення")</p> <p>M 1 M 2 Привіт Hello</p>  <p>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW Перед записом виберіть основний чи другорядний звук (→ 39, "Двуяз. вибор звука") Виконується запис тільки вибраних аудіоматеріалів.</p> <p>M 1 Привіт</p>  <p>При записі із зовнішнього обладнання –Виберіть "М 1" або "М 2" на зовнішньому пристрої.</p>
<p>Про формат під час запису програми</p>	<p>-R -R DL -RW(V) • Якщо "Формат записи" у меню Нач. наст. встановлено "Автоматический" (настройка за умовчанням: "Автоматический" → 39), програма буд записана в оригінальному форматі, що використовувався під час початку запису (також якщо запис почався під час показу реклами тощо). Якщо запис виконаний у іншому форматі, виберіть правильний формат ("16:9" або "4:3").</p> <p>RAM Програма буде записана в оригінальному форматі.</p> <p>+R +R DL +RW Програма буде записана у форматі 4:3.</p>  <p>Проте у наступних випадках програма буде записана у форматі 4:3. • Програма, записана з використанням режимів запису "EP" або "FR (запис впродовж 5 годин або більше)", буде записана у форматі 4:3.</p>
<p>При записі трансляцій "Тільки одноразовий запис"</p>	<p>Неможливо записувати цифрові телепрограми, які дозволяють одноразовий запис на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW або 8-см DVD-RAM. Використовуйте CPRM (→ 50)-сумісний диск DVD-RAM.</p> <p>RAM (тільки CPRM-сумісні диски)</p> <p>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>  <p>○: Можна, –: Не можна</p> <p>• Навіть при копіюванні на відеострічку заголовок може не скопіюватись правильно внаслідок захисту від копіювання.</p>
<p>Відворення диска на інших DVD-плеєрах</p>	<p>-R -R DL -RW(V) +R +R DL Після запису диск треба фіналізувати (→ 36). Диск DVD-R та ін. необхідно фіналізувати на даному апараті після запису на них заголовків. Тоді їх можна відтворювати як і придбані диски DVD-Video. Проте диски стануть придатними лише для відтворення, і ви не зможете більше проводити на них запис або копіювання.* ※ Повторний запис та копіювання можливі після форматування дисків DVD-RW.</p> <p>Записано на DVD-R і т.п.</p>  <p>Відтворення на іншому обладнанні DVD</p>  <p>+RW Якщо диск не вдається відтворити на іншій апаратурі, рекомендується створити головне меню (→ 36).</p>
<p>Запис на диски DVD-R DL та +R DL</p>	<p>-R DL +R DL Диски DVD-R DL та +R DL мають два шари записуючої поверхні на одній стороні. Неможливо проводити безперервний запис при переході з першого на другий шар. Коли простір першого шару заповнений, запис припиняється. Щоб почати запис на другому шарі, слід закрити перший шар (→ 36, "Закреть первый слой"). Після закриття першого шару він стає недоступним для запису (редагування все ж таки можливе). Скасувати закриття неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.</p>  <p>Другий шар Вільне місце</p> <p>Перший шар Заголовок 1 Заголовок 2</p> <p>Напрямок запису/відтворення</p> <p>Неможливо проводити безперервний запис при переході з першого на другий шар.</p> <p>(Внутрішня сторона диска)</p> <p>(Зовнішня сторона диска)</p>

Режими запису та приблизний час запису

У залежності від матеріалу, що записується, час запису може бути коротшим за вказаний.
(Час, вказаний на цьому графіку, є приблизним.)

Режим запису	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW 4,7 Гбайт
	4,7 Гбайт	9,4 Гбайт (Двосторонній ^{*1})	
XP (Висока якість)	1 год.	2 год.	1 год.
SP (нормальний)	2 год.	4 год.	2 год.
LP (тривале відтворення)	4 год.	8 год.	4 год.
EP (надтривале відтворення)	8 год. (6 год. ^{*2})	16 год. (12 год. ^{*2})	8 год. (6 год. ^{*2})
Режим FR (Режим гнучкого запису)	Максимум 8 год.	Максимум 8 годин на сторону	Максимум 8 год.

Режим запису	DVD-R DL, +R DL ^{*3} 8,5 Гбайт	
	Перший шар (L0)	Другий шар (L1)
XP (Висока якість)	55 хв.	50 хв.
SP (нормальний)	1 год. 50 хв.	1 год. 40 хв.
LP (тривале відтворення)	3 год. 40 хв.	3 год. 20 хв.
EP (надтривале відтворення)	7 год. 25 хв. (5 год. 30 хв. ^{*2})	6 год. 50 хв. (5 год. 15 хв. ^{*2})
Режим FR (Режим гнучкого запису)	Максимум 7 год. 25 хв.	Максимум 6 год. 50 хв.



- *1 Безперервний запис чи відтворення із однієї сторони двостороннього диска на іншу неможливі.
- *2 Коли "Время записи в режиме EP" встановлено на "EP (6 Часов)" у меню Нач. наст. (→ 38). Якість звуку краща при використанні "EP (6 Часов)", ніж при використанні "EP (8 Часов)".
- *3 Неможливо проводити безперервний запис при переході з першого на другий шар.

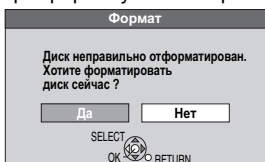
Вставлення/виймання диска

Якщо з'являється екран підтвердження форматування диска

RAM -RW(V) +R +R DL +RW

При вставленні нового диска або диска, записаного на комп'ютері чи іншому приладі, може з'явитися вікно підтвердження форматування.

Виконайте форматування для використання цих дисків. Проте, при форматуванні стирається весь вміст диска.



Натисніть клавіші [←, →] для вибору "Да", а тоді натисніть клавішу [OK].

- Для форматування диска слід виконати декілька операцій. Дивись "Стирання всього вмісту диска –Форматувати диск" (→ 35).

Примітка

- Цей апарат здійснює запис із змінною швидкістю (VBR), яка змінює обсяг записаних даних залежно від зображення, тому висвітлені апаратом фактичний час запису і час запису, що залишився, будуть різні. (Ця різниця особливо помітна на дисках DVD-R DL та +R DL.) Для певності використовуйте диски з великим часом запису, що залишився.
- RAM** При записуванні на диск DVD-RAM у режимі "EP (8 Часов)" відтворення може бути неможливим на DVD-плеєрах, сумісних з DVD-RAM. У цьому випадку використовуйте режим "EP (6 Часов)".

Режим FR (Режим гнучкого запису)

Апарат автоматично вибирає швидкість запису між XP і EP (8 Часов), що дає змогу вмістити записи на місці, що залишилося, зберігаючи якомога кращу якість.

- Режим FR можна використовувати при записі за таймером (→ 16, 17, крок 3) і гнучкому записі (→ 15).

Використання функції FR зручне у наступних ситуаціях

- Коли величина вільного місця на диску ускладнює вибір належного режиму запису
- Коли потрібно зробити високоякісний запис тривалої телепередачі

наприклад, запис 90-хвилинної телепередачі на диск

При виборі режиму XP

Програма не вміщається на один диск.

60 хвилин

Повний

+

30 хвилин

Потрібен інший диск.

При виборі режиму SP

Програма вміщається на один диск.

Однак на диску залишається вільне місце на 30 хвилин запису.

Залишок

При виборі режиму FR

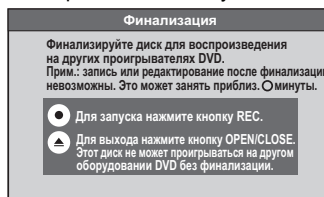
Програма чудово вміщається на один диск.

Повний запис

При вийманні записаного диска

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

При натисканні [▲ OPEN/CLOSE] на апараті в режимі зупинки: З'явиться такий екран, якщо ви не обробили диска для відтворення на іншому обладнанні.



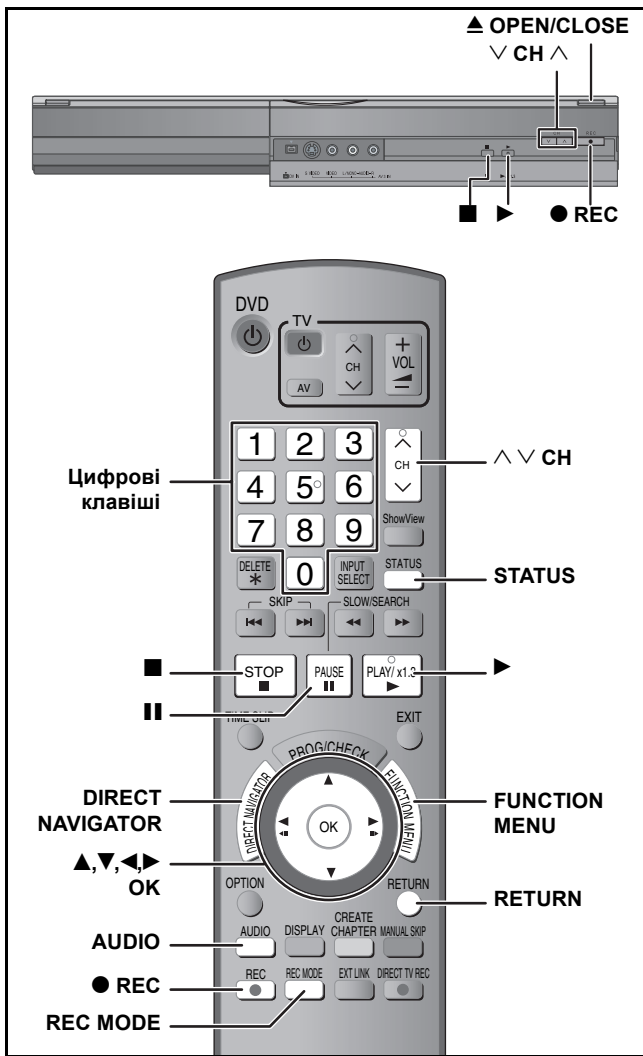
При фіналізації диска

Натисніть клавішу [● REC] на головному апараті.

- Якщо цю процедуру розпочато, її не можна зупинити.
- Якщо ви хочете дати назву диску або настроїти вибір записів зі списку, перед фіналізацією виберіть "Название диска" (→ 35) або "Выбор автомат. воспроизв." (→ 36) у "Управление DVD".

При відкриванні лотка без фіналізації диска

Натисніть клавішу [▲ OPEN/CLOSE] на апараті.



RAM -R -R DL -RW(V)

• Один диск дозволяє записувати до 99 заголовків.

+R +R DL +RW

• Один диск дозволяє записувати до 49 заголовків.

Дивись також зауваження "Важливі зауваження щодо запису" (→ 12).

Примітка

- **+RW** Можна створити основне меню, використовуючи "Создать Top Menu" (→ 36). Запис на диску чи його редагування можуть стерти меню. У цьому випадку створіть меню знову.
- **RAM** Безперервний запис із однієї сторони двостороннього диска на другу неможливий. Вам потрібно буде вийняти диск та поставити його іншою стороною.

Підготовка

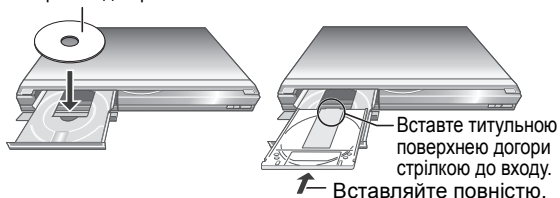
- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний вхід Аудіо/Відео для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.

1 Натисніть [**▲ OPEN/CLOSE**] на основному апараті, щоб відкрити лоток для дисків. Вставте диск.

- Натисніть клавішу знову, щоб закрити лоток.
- Перед використанням дисків DVD-RAM (8 см) та DVD-R (8 см) обов'язково вийміть їх із картриджа.

Вставляйте диск титульною поверхню догори.

■ Диск в картриджі



Вставте титульною поверхню догори стрілкою до входу.

↑ Вставляйте повністю.

2 Натисніть [**▲ ▼ CH**] і виберіть канал.



Щоб вибрати за допомогою цифрових клавіш: наприклад, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

3 Натисніть [**REC MODE**] для вибору режиму запису (XP, SP, LP або EP).



Залишок часу на диску

4 Натисніть [**● REC**], щоб почати запис.



Використаний час відображається на дисплеї. Запис проводиться на вільну поверхню диска. Дані не записуються поверх інших.

- Під час запису неможливо змінити канал або режим запису. Канал або режим запису можна змінити під час паузи, однак наступний запис буде відбуватись під окремим заголовком.
- Коли таймер знаходиться у режимі очікування, можна здійснювати запис, але як тільки настане час, на який виставлено таймер, всі записи припиняться і розпочнеться запис за таймером.
- **RAM** Звук, який приймається, можна змінити, натиснувши клавішу [AUDIO] під час запису. (Це не впливає на фактичний запис звуку.)

■ Щоб зробити паузу під час запису

Натисніть клавішу [II].

Натисніть клавішу знову, щоб відновити запис.

Можна також натиснути [**● REC**] для відновлення запису. (Записаний заголовок не розбивається на окремі файли.)

■ Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

• Запис від початку до кінця називається одним заголовком.

• -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Після завершення запису апарату потрібно ще до 30 секунд для його упорядкування.

Для відтворення дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R та +R DL (записаних цим апаратом) на інших DVD-програвачах необхідно їх фіналізувати (→ 36).

Для відтворення +RW на інших плеєрах рекомендуємо створити основне меню (→ 36).

■ Якщо телестанція працює з телетекстом

Програвач автоматично записує назву програми та станції за умови правильної настройки "Загл. стр." телестанції (→ 38).

• Апарату потрібен час для завантаження заголовків (до 30 хвилин). Іноді завантаження може не вдатись.

Быстрый старт (→ 41)

1 сек. Швидкий пуск для запису на DVD-RAM

Після увімкнення живлення запис на DVD-RAM починається приблизно за 1 секунду після натиснення кнопки REC. (Режим швидкого старту)

Ця функція встановлена на "Вкл." під час продажу.

• В залежності від типу телевизора або підключеного роз'єму для відтворення екрана може знадобитися певний час.

Примітка

Час перед початком роботи може бути більшим, якщо:

- ви відтворюєте диск або розпочинаєте запис на диск інший, ніж DVD-RAM.
- Ви хочете виконувати також інші операції.
- годинник не був встановлений.

Вказання часу зупинки запису –Запис одним натиском кнопки

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Під час запису

Натисніть [● REC] на апараті для вибору часу запису.

- Дисплей апарату змінюється таким чином.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00
 ↑ Лічильник (скасувати) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Дана функція не спрацьовує під час запису за таймером (→ 16) або при використанні гнучкого запису (→ внизу).
- Після досягнення часу зупинки запису апарат автоматично вимикається.

Щоб скасувати

Натисніть кнопку [● REC] на апараті кілька разів, поки не з'явиться лічильник.

- Час зупинки запису скасовується, однак запис продовжується.

Щоб зупинити запис на середині

Натисніть клавішу [■].

Гнучкий запис

(Запис для заповнення вільного місця на диску)

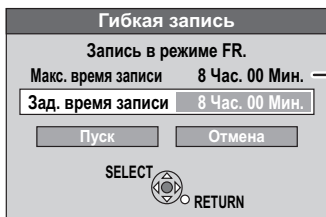
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Програваач записує з найвищою якістю, яку лише можна досягнути при записі на залишковому вільному місці диска. Режим запису стає FR. Див. "Режим FR (Режим гнучкого запису)" (→ 13).

Підготовка

- Виберіть канал для запису або зовнішній вихід.

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [OK].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Гибкая запись", а тоді натисніть клавішу [OK].



Максимальний час запису
Це максимальний час запису в режимі EP (8 Часов).

- 4 Натисніть клавішу [◀, ▶] і виберіть "Час." та "Мин.", а тоді натисніть [▲, ▼], щоб встановити час запису.

- Час запису можна також встановити, використовуючи цифрові клавіші.
- Запис протягом більше як 8 годин неможливий.

- 5 Якщо ви бажаєте розпочати запис
Натисніть [▲, ▼, ▶, ▶] і виберіть "Пуск", а тоді натисніть [OK].

Розпочинається запис.

- Усі режими запису від XP до EP відображаються на дисплеї.



Щоб вийти з екрана без здійснення запису

Натисніть клавішу [RETURN].

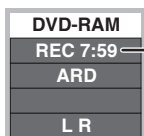
Щоб зупинити запис на середині

Натисніть клавішу [■].

Для відображення залишкового часу

Натисніть клавішу [STATUS].

Наприклад, DVD-RAM



Залишок часу запису

Відтворення під час запису

RAM

Відтворення з початку заголовка, що записується–Відтворення наздогін

Натисніть [▶] (PLAY) під час запису.

- При пошуку вперед чи назад звуку немає.

Щоб зупинити відтворення

Натисніть клавішу [■].

Щоб зупинити запис

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [■] (через 2 секунди).

Щоб зупинити запис за таймером

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [■] (через 2 секунди).
- ③ Натисніть [◀▶] і виберіть "Остановить запись", а тоді натисніть [OK].

Відтворення заголовка, записаного в минулому під час запису–Одночасний запис та відтворення

- 1 Натисніть [DIRECT NAVIGATOR] під час запису.
- 2 Натискайте [▲, ▼, ▶, ▶], щоб вибрати заголовок, і тоді натисніть [OK].
• Під час пошуку вперед або назад виведення звуку відсутнє.

Щоб зупинити відтворення

Натисніть клавішу [■].

Для виходу з екрана Direct Navigator

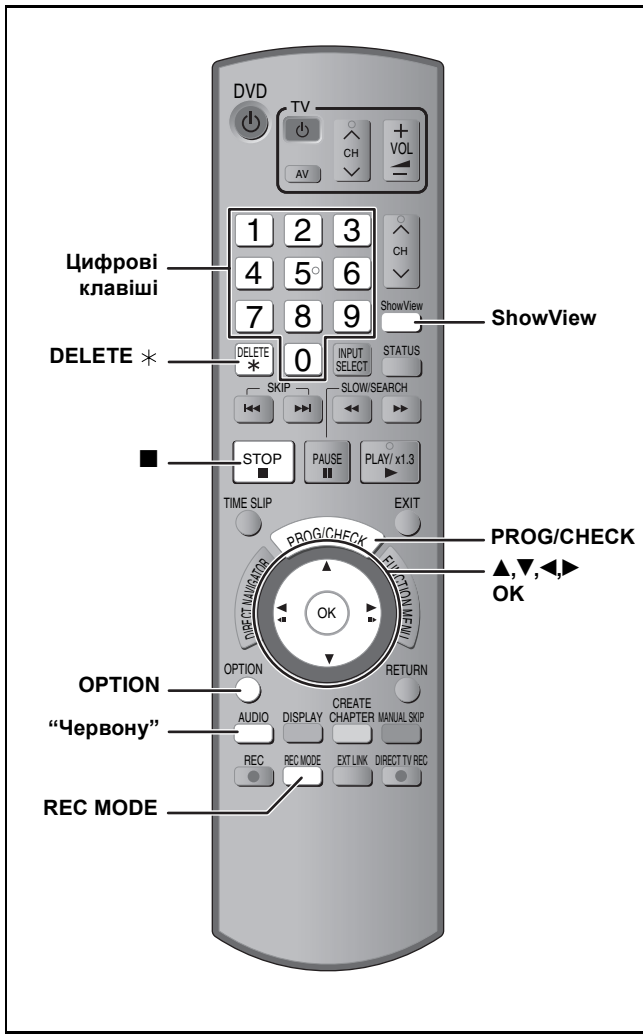
Натисніть [DIRECT NAVIGATOR].

Щоб зупинити запис

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [DIRECT NAVIGATOR], щоб вийти з екрану.
- ③ Натисніть клавішу [■].

Щоб зупинити запис за таймером

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [DIRECT NAVIGATOR], щоб вийти з екрану.
- ③ Натисніть клавішу [■].
- ④ Натисніть [◀▶] і виберіть "Остановить запись", а тоді натисніть [OK].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Дивись також зауваги “Важливі зауваження щодо запису” (→ 12).

Підготовка

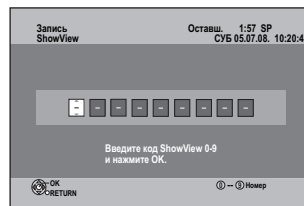
- Увімкніть телевизор та виберіть відповідне джерело аудіо/відео для підключення до даного апарату.
- Перевірте точність часу на апараті.
- Вставте диск (→ 14).

Використання системи ShowView для запису за таймером

Введення цифр ShowView є легким способом записувати за таймером. Ці номери можна знайти в програмах телепередач, які друкуються в газетах та журналах.

- Апарат дозволяє ввести на запис до 16 телепередач на місяць вперед.

1 Натисніть клавішу [ShowView].



2 Натискуйте цифрові клавіші для введення цифр ShowView.

- Для виправлення чисел Натисніть [←] для виправлення цифри.

3 Натисніть клавішу [OK].



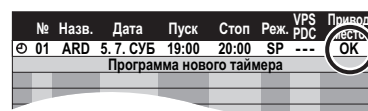
- Підтвердіть програму і зробіть необхідні виправлення за допомогою [▲,▼,◀,▶] (→ 17, Програмування запису за таймером вручну, крок 3).
- Коли у колонці “Назв.” з’явиться “—”, регулювання запису за таймером неможливе. Натисніть [▲,▼] для вибору бажаної позиції телепередачі. Введена інформація про телестанцію зберігається в пам’яті апарату.
- Можна також натиснути [REC MODE] для зміни режиму запису.
- VPS/PDC (→ 18)
Щоб запустити функцію VPS/PDC, натисніть [▲,▼] і виберіть “ВКЛ.”.
ВКЛ. ↔ ВЬКЛ.
Якщо телестанція не передає сигнали VPS/PDC, з’явиться значок “---”.
- Щоб ввести назву програми
Натискайте [◀▶], щоб вибрати “Назв. прогр.”, а тоді натисніть [OK] (→ 28, Введення тексту).

4 Натисніть клавішу [OK].

Настройки занесені в пам’ять, і програма переходить у режим очікування запису за таймером. Іконка таймера показана у лівій колонці.



“1” світиться на дисплеї апарату і означає, що режим очікування запису за таймером включено.



Коли з’явиться “!”, перевірте, чи достатньо вільного місця на диску.

Повторіть кроки 1–4 для програмування інших записів.

■ Зауваження до запису за таймером (→ 17)

Вихід зі списку записів за таймером
Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

Програмування запису за таймером вручну

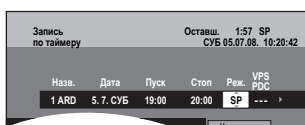
Програвач дозволяє вести на запис до 16 телепередач на місяць вперед. (Кожна щоденна або щотижнева телепередача вважається однією телепередачею.)

1 Натисніть клавішу [PROG/CHECK].



2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Програма нового таймера”, а тоді натисніть клавішу [OK].

3 Натискайте [▶] для переміщення між параметрами і змінійте їх за допомогою [▲,▼].



- Натисніть та утримуйте клавіші [▲,▼], щоб змінити Пуск (Час початку) та Стоп (час закінчення) 30-хвилинними кроками.
- Ви можете також виставити Назв. (Позиція програми/ Назва телестанції), Дата, Пуск (Час початку) і Стоп (Час закінчення) цифровими клавішами.
- Можна також натиснути [REC MODE] для зміни режиму запису.
- **Дата**

→ Дата: Поточна дата до одного місяця вперед
мінус один день
↓↑
Таймер днів: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
↓↑
→ Тижневий таймер: ВОС → --- → СУБ

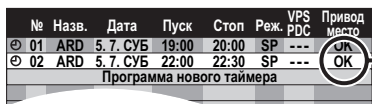
- **VPS/PDC (→ 18)**
Щоб запустити функцію VPS/PDC, натисніть [▲,▼] і виберіть “ВКЛ.”.
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
Якщо телестанція не передає сигнали VPS/PDC, з'явиться значок “---”.
Коли вибрано вхідний канал (“AV1”, “AV2”, “AV3” або “AV4”), з'явиться значок “---”.
- **Щоб ввести назву програми**
Натискайте [◀▶], щоб вибрати “Назв. прогр.”, а тоді натисніть [OK] (→ 28, Введення тексту).

4 Натисніть клавішу [OK].

Настройки занесені в пам'ять, і програма переходить у режим очікування запису за таймером.
Іконка таймера показана у лівій колонці.



“⌚” світиться на дисплеї апарату і означає, що режим очікування запису за таймером включено.



Коли з'явиться “!”, перевірте, чи достатньо вільного місця на диску.

Повторіть кроки 2–4 для програмування інших записів.

Відміна запису, коли запис вже розпочався

1 Коли апарат включено

Натисніть клавішу [■].

Виводиться екран підтвердження.

2 Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Остановить запись”, а тоді натисніть клавішу [OK].

Запис припиняється і запис за таймером скасовується. (Щоденні і тижневі таймери залишаються, і запис за таймером почнеться, як це запрограмовано.)

Вивід апарата з режиму очікування запису

Навіть, якщо апарат вимкнений, ви можете відобразити список записів за таймером, натиснувши клавішу [PROG/CHECK].

1 Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору телепередачі, а тоді натисніть “Червону” клавішу.

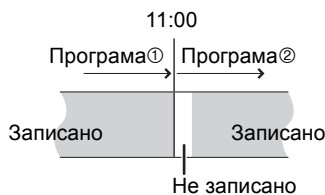
Іконка таймера (→ зліва) зникає.

- **Щоб повернути програму в режим очікування запису**
Знову виконайте крок 2 перед часом початку програми, щоб внести програму в список режиму очікування. Запис за таймером відбувається тільки коли відображається іконка таймера.

Зауваження до запису за таймером

- При вставлянні диска, записаного в системі сигналу, що відрізняється від встановленої за умовчанням на телевізорі (→ 40), даний апарат не переключиться в режим очікування запису за таймером і запис за таймером не розпочнеться.
- Запис за таймером активізується незалежно від того, чи увімкнений апарат чи ні.
- “⌚” спалахує упродовж 5 секунд, якщо апарат не може переключитись на режим очікування (наприклад, в лотку для дисків відсутній диск).
- Запис за таймером починається при досягненні вказаного часу, навіть під час запису чи відтворення.
- Якщо апарат увімкнено на момент початку запису за таймером, він залишиться увімкненим після завершення цього запису. Автоматично він не вимикається. Апарат можна вимкнути під час запису за таймером.
- Якщо апарат не переключився в режим очікування запису за таймером як мінімум за 10 хвилин до встановленого часу початку запису, на дисплеї апарата блимає значок “⌚”. У цьому випадку вставте диск для запису, щоб переключити апарат в режим очікування запису за таймером.
- При виконанні послідовних записів один за другим, початок пізнішої програми не записується.

Наприклад, ПрограмаⓁ 10:00–11:00
ПрограмаⓂ 11:00–12:00



- Якщо фактичний час запису телепередач за таймером перекривається один з одним [незалежно від використання функції VPS/PDC (→ 18)], запис, який розпочинається швидше, завжди має пріоритет над записом, який розпочинається пізніше. Запис програми з пізнішим часом початку розпочнеться тільки після завершення попереднього запису.

Вихід зі списку записів за таймером
Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 16.

Перевірка, зміна та стирання телепередачі

Навіть якщо апарат вимкнений, ви можете відобразити список записів за таймером, натиснувши клавішу [PROG/CHECK].

Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

- Піктограми**
- ☉ Режим очікування запису за таймером активний.
 - У даний час виконується запис даної телепередачі.
 - ☉ Час запису співпадає з часом запису іншої телепередачі. Запис телепередачі з пізнішим часом початку запису розпочинається після завершення запису попередньої телепередачі.
 - ⊖ Запис за щоденним чи тижневим таймером зупинено. Іконка зникне наступного разу, коли почнеться запис програми за таймером.
 - Диск заповнений, тому запис телепередачі не відбувся.
 - ☑ Програма захищена від копіювання, тому її не можна записати.
 - ⊗ Запис телепередачі не завершений через забруднення диска або з деяких інших причин.



- Повідомлення, що виводяться у стрічці "Привод место"**
- OK:** Відображається, якщо матеріал може бути записаний на залишковому вільному місці.
- **(Дата):** Для щоденних або щотижневих записів на дисплеї відображається інформація про те, до якого часу може виконуватися запис (максимум до одного місяця з даного часу), яка базується на наявності вільного місця на диску.
- !:** Здійснення запису може бути неможливим з наступних причин:
- не вставлений диск.
 - диск захищений від копіювання.
 - на диску немає вільного місця.
 - досягнута максимально можлива кількість заголовків.
 - вставлений диск був записаний в системі сигналу, відмінній від системи сигналу телевізора, вибраної на даному апараті.

■ Зміна програми

Натискайте клавіші [▲, ▼] для вибору програми, а тоді натисніть [OK] (→ 17, крок 3).

■ Стирання програми

Натискайте клавіші [▲, ▼] для вибору програми, а тоді натисніть [DELETE *].

Ви можете також видалити програму наступними кроками

1 Натисніть [▲, ▼], щоб вибрати програму, а тоді натисніть [OPTION].

2 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Удалить", а тоді натисніть [OK].

■ Вихід зі списку записів за таймером

Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

• Програми, запис яких не відбувся, стираються зі списку записів за таймером через два дні о 4 годині ранку.

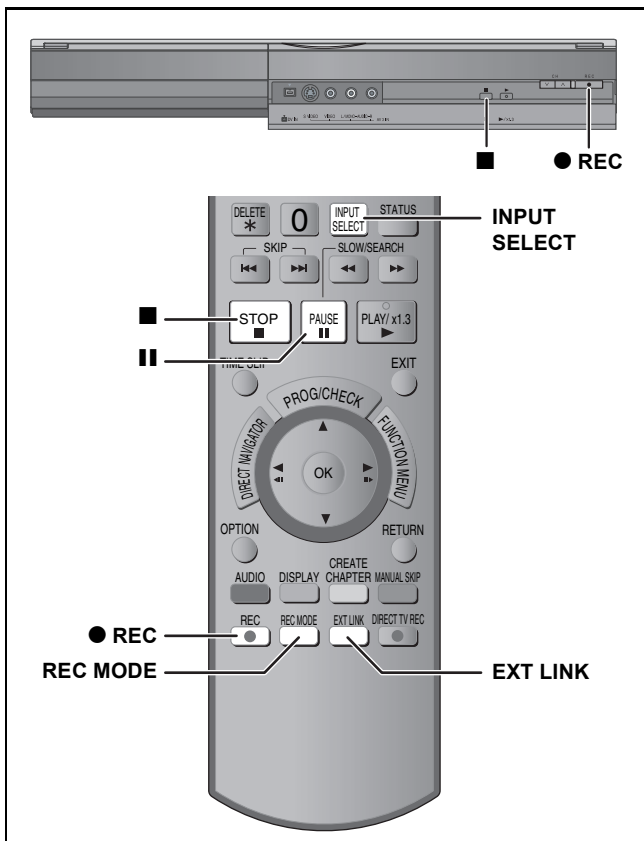
Функція VPS/PDC

VPS (Система відеопрограм) або PDC (Керування трансляцією програм) – це дуже зручна система, при якій телепередачі, встановлені для запису за таймером, записуються від початку до кінця, навіть якщо сам час трансляції не співпадає з запланованим часом через затримку початку програми або продовження її тривалості. Також, якщо телепередача була перервана з причини, наприклад, передачі екстрених повідомлень, операція запису автоматично призупиняється і відновлюється при відновленні трансляції телепередачі.

<p>При запису VPS/PDC</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Використовуйте час VPS/PDC для запису телепрограм. • Виставте "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.", коли час запису інший, ніж VPS/PDC. • Запис VPS/PDC не проводиться, коли час VPS/PDC невірний навіть на одну хвилину. Щоб дізнатися час VPS/PDC, дивіться телетекст, газету чи журнал або інше джерело інформації. – Якщо програма, подана в газеті чи журналі, має два номери ShowView, використовуйте номер ShowView для VPS/PDC, якщо хочете продовжувати запис VPS/PDC використовуючи програмування ShowView. – Стандартні настройки для "VPS/PDC" - "ВЫКЛ."
<p>Коли сигнал VPS/PDC зникає через те, що радіосигнал слабкий Коли телестанція не передає регулярно сигнал VPS/PDC</p>	<p>Запис за таймером виконується у звичайному режимі (без VPS/PDC), навіть коли він запрограмований на VPS/PDC. У такому випадку, навіть якщо запис за таймером був здійснений, всі запрограмовані дані не будуть скасовані, але залишаться в пам'яті, та будуть видалені тільки о 4 годині ранку через два дні.</p>
<p>Час початку телепередач, вказаний в газетах або журналах, змінюється на пізніше</p>	<p>Виставте "VPS/PDC" на "ВЫКЛ." при програмуванні передачі, час початку якої значно змінився.</p>

Примітка

- Початок записів у деяких випадках може здійснюватись неточно.
- У залежності від сигналів, які надходять від телестанції, система VPS/PDC може працювати не належним чином, навіть якщо функція "VPS/PDC" була встановлена на "ВКЛ."
- Детальнішу інформацію можна отримати у місцевих телестанціях.
- VPS/PDC не активізується, коли апарат увімкнено. При цій умові система не активізується, навіть коли виставлена на "ВКЛ.". У таких випадках запис починається і закінчується в той час, який було виставлено початково.



Запис із цифрового/сателітарного приймача або декодера

Підготовка

- Підключіть цифровий/сателітарний приймач або декодер до вхідних терміналів даного апарата (→ 9).
- Коли вихідний сигнал зовнішнього обладнання - NTSC, змініть "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ 40).

1 У режимі зупинки
Натисніть [INPUT SELECT], щоб вибрати вхідний канал для підключеного обладнання.

наприклад, якщо ви підключили обладнання до вхідних терміналів AV2, тоді виберіть "A2".

2 Натисніть клавішу [REC MODE] для вибору режиму запису.

3 Виберіть канал на іншому обладнанні.

4 Натисніть клавішу [● REC].

Розпочинається запис.

Щоб пропустити непотрібні місця

Натисніть клавішу [II], щоб призупинити запис. (Натисніть клавішу знову, щоб відновити запис.)

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (цифровий/сателітарний приймач) –EXT LINK

Для запису телепередач з цифрового/сателітарного ресивера з використанням функції програмування таймера

Підготовка

- Упевніться, що вхідний термінал AV2 даного апарата підключений до "Терміналу СКАРТ відеомагнітофона" цифрового/сателітарного ресивера за допомогою 21-пінового Scart кабелю (→ 9).
- Виставте "Ввод AV2" та "Ext Link" так, щоб вони підходили для зовнішнього обладнання в меню Нач. наст. (→ 40).

1 Виконайте програмування таймера на зовнішньому обладнанні.

2 Натисніть клавішу [EXT LINK].

Апарат вимикається, а на його дисплеї відображається значок "EXT-L", вказуючи на те, що апарат знаходиться в режимі очікування запису за таймером.

Скасування зовнішнього керування

Натисніть клавішу [EXT LINK] для зупинки запису або скасування режиму очікування запису за таймером.

- Щоб уникнути випадкового виконання операцій, натисніть клавішу [EXT LINK] для скасування настройки одразу ж після закінчення запису.

Для довідки

- Дана функція недоступна при підключенні деякого типу обладнання. За довідкою зверніться до інструкції з експлуатації цього обладнання.
- Початок записів у деяких випадках може здійснюватись неточно.
- При встановленні параметра "Ext Link" на "Ext Link 2" дана функція стає недоступною під час приймання сигналу системи NTSC.
- Коли "Соединение AV2" виставлена на "Декодер", EXT LINK недоступний (→ 40).
- Якщо кінцевий час однієї телепередачі знаходиться близько до початкового часу іншої телепередачі, тоді апарат запише їх під одним заголовком.

RAM Розділення заголовків, див. розділ "Разделить запись" (→ 31).

- Якщо апарат знаходиться в режимі очікування EXT LINK або в режимі запису, відео зображення виводиться з вхідного терміналу AV2, незалежно від настройки "Вывод AV1".

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Підготовка

- Вставте диск (→ 14).
- При записі двомовної програми (→ 12).

Здійснення записів із телевізора за таймером (наприклад, цифрові трансляції)

Для здійснення записів із телевізора за таймером підключіть апарат до телевізора з функцією Q Link (→ 37), яка використовується для настройки таймера запису при використанні 21-пінового кабелю Scart із повним з'єднанням (→ 8, 9).

1 Виконайте програмування таймера на телевізорі.

2 Вимкніть апарат.

Початок та завершення запису здійснюється телевізором.

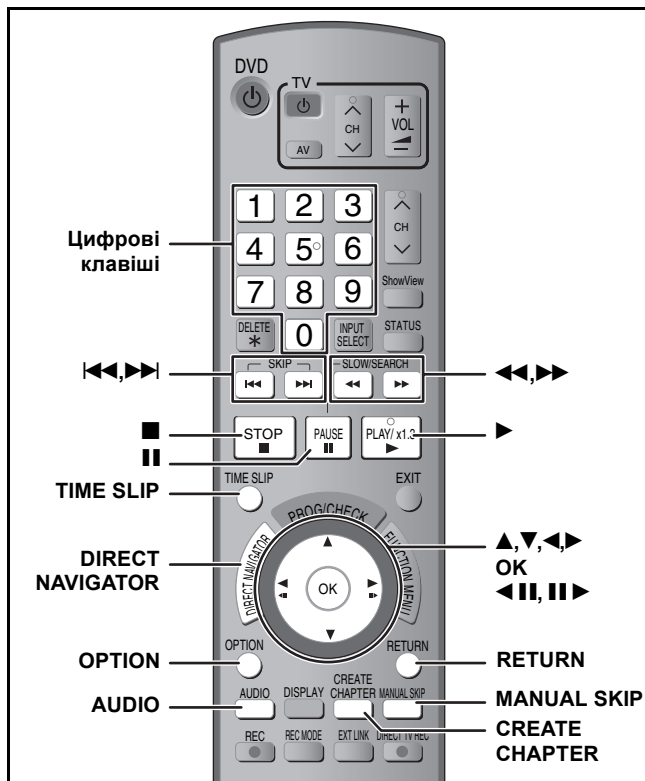
Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

Примітка

- Коли апарат у режимі очікування EXT LINK ("EXT-L" на екрані апарату), запис із телевізора не починається.
- Якщо кінцевий час однієї телепередачі знаходиться близько до початкового часу іншої телепередачі, тоді апарат запише їх під одним заголовком.

RAM Розділення заголовків, див. розділ "Разделить запись" (→ 31).



Підготовка

- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний вхід Аудіо/Відео для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.

1 Вставте диск (→ 14).

2 Натисніть клавішу [▶] (PLAY).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Відтворення розпочинається, починаючи з найостаннього записаного заголовка.

DVD-V VCD

Відтворення починається з місця, вказаного на диску.

CD

Відтворення починається з початку диска.

Операції меню для іншого типу змістів

- DivX (→ 22)
- MP3 (→ 23)
- Фотографії (JPEG) (→ 23)

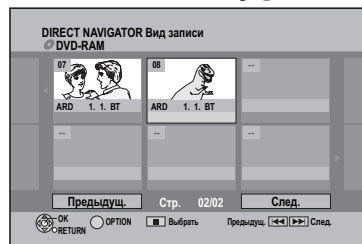


Вибір записаних телепередач (заголовків) для відтворення—Direct Navigator

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Просто виберіть у меню записані програми (заголовки), які ви хочете відтворити.

1 Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].



2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору заголовка, а тоді натисніть клавішу [OK].

Можна також вибрати заголовок за допомогою цифрових клавіш.

наприклад, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀◀] (Попередній) або [▶▶] (Наступний).

Для виходу з екрана

Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

Піктограми екрана Direct Navigator

- Здійснюється запис.
- 🔒 Заголовок захищений.
- 📄 Заголовок, який не був записаний у зв'язку з захистом від запису (цифрові телепередачі, і т. ін.)
- ✗ Неможливо відтворити заголовок через пошкодження даних.
- 📄 Заголовок із обмеженням Одноразовий запис
- NTSC (NTSC) Заголовок був записаний із використанням іншої кодувальної системи і не співпадає з системою телевізора, вибраного на апараті в даний момент.
- PAL (PAL)

Примітка

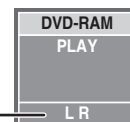
- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** Апарат припиняє відтворення з диску, коли починається запис за таймером.
- **RAM** Натисніть [▶] (PLAY), якщо хочете почати відтворення з диску при записі (→ 15, "Відтворення наздогін").

Зміна звучання під час відтворення

Натисніть клавішу [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD та DivX

LR → L → R



наприклад, вибрано "L R"


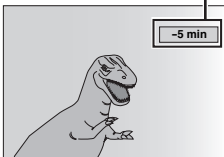
DVD-V

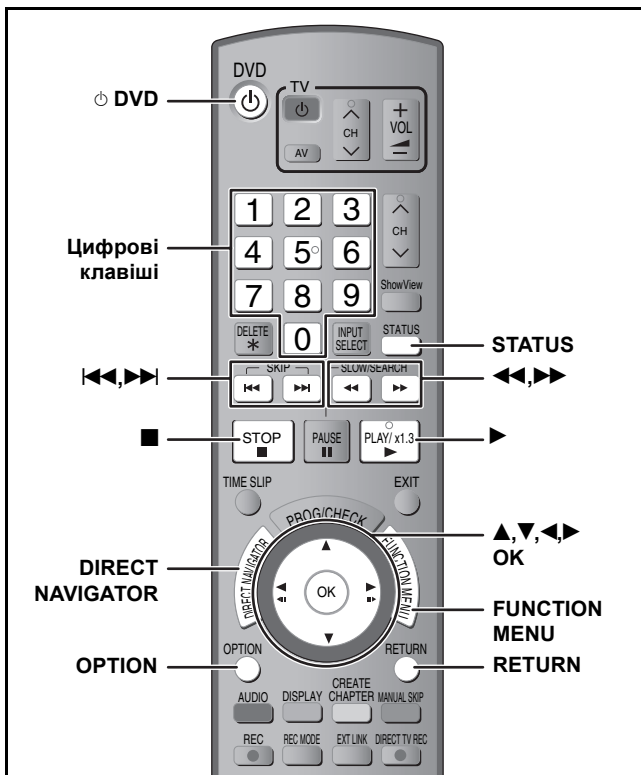
Номер звукового каналу можна змінювати при кожному натиску на клавішу. Ви можете змінювати таким чином також інші настройки, наприклад, мову звукової доріжки.



наприклад, **DVD-V** Вибрана англійська мова (→ 26, Звук. дорож.).

Операції під час відтворення дисків

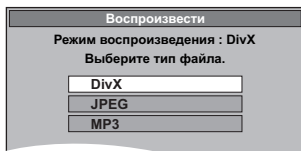
<p>Зупинка</p>	<p>Натисніть клавішу [■]. Місце зупинки заноситься в пам'ять. Функція відновлення відтворення Натисніть [▶] (PLAY) для відновлення відтворення з даного місця. Місце зупинки видаляється з пам'яті, коли: – Натиснути клавішу [■] кілька разів. – відкрити лоток. – CD VCD та MP3/DivX виключити апарат.</p>
<p>Пауза</p>	<p>Натисніть клавішу [⏸]. Натисніть її ще раз або натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення.</p>
<p>Пошук</p>	<p>Натисніть клавішу [◀◀] або [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Швидкість збільшується до 5 кроків (+R +R DL +RW до 3 кроків). • Натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення. • Під час пошуку вперед першого рівня чути звук. – CD та MP3 Під час пошуку усіх рівнів чути звук. – DivX Під час пошуку усіх рівнів не чути звуку. • У залежності від типу диска пошук може бути недоступним.
<p>Пропуск</p>	<p>Під час відтворення або паузи натисніть [◀◀] або [▶▶]. Апарат пропускатиме заголовки або записи стільки разів, скільки натискуватимете на кнопку, а потім почнеться відтворення.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DivX Тільки у зворотньому напрямку [◀◀].
<p>Початок відтворення з вибраного елемента (за винятком DivX)</p>	<p>Натискайте на цифрові клавіші. Відтворення почнеться з вибраного заголовка, розділу чи запису. MP3/JPEG наприклад 5: [0] → [0] → [0] → [5] 15: [0] → [0] → [1] → [5]</p> <p>Інші диски Введіть число з двох цифр наприклад, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]</p>  <ul style="list-style-type: none"> • При використанні деяких дисків такий спосіб спрацює тільки при зупинненні (на екрані буде заставка, як на малюнку). • VCD (при керуванні відтворенням) Якщо натискати цифрові клавіші у режимі зупинки (на екрані буде заставка, як на малюнку), можна скасувати режим PBC. (На дисплеї апарата з'являється пройдений час відтворення.)
<p>Швидкий перегляд RAM</p>	<p>Натисніть та утримуйте клавішу [▶] (PLAY/x1.3). Швидкість відтворення вища за звичайну. • Натисніть ще раз для повернення до нормальної швидкості відтворення.</p>
<p>Сповільнене відтворення RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) VCD</p>	<p>При паузі натисніть клавішу [◀◀] або [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Швидкість відтворення збільшується до 5 кроків. • Натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення. • VCD Тільки у прямому напрямку [▶▶]. • Апарат переключиться в режим паузи, якщо безперервний час сповільненого відтворення перевищуватиме 5 хвилин (крім DVD-V VCD).
<p>Покадрове відтворення RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) VCD</p>	<p>При паузі натисніть клавішу [◀◀] або [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При кожному натисненні відображається наступний кадр. • Натисніть та утримуйте послідовно для зміни напрямку перегляду – вперед або назад. • Натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення. • VCD Тільки у прямому напрямку [▶▶].
<p>Пропуск на вказаний час (Time Slip) RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Ця функція не працює з фіналізованими дисками.)</p>	<p>1 Натисніть клавішу [TIME SLIP]. 2 Натисніть [▲, ▼] для вибору часу, а тоді натисніть [OK].</p> <p>Відтворення переходить вперед на вказаний час. • Кожен раз при натисканні [▲, ▼], час зростає [▲] або зменшується [▼] на 1 хвилину. (Натисніть і утримуйте, щоб час змінювався кроком у 10 хвилин.)</p> <p>Це автоматично зникне приблизно через 5 секунд. Для повторного відображення екрана натисніть [TIME SLIP] щ раз.</p> 
<p>Пропуск вручну RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Ця функція не працює з фіналізованими дисками.)</p>	<p>Натисніть клавішу [MANUAL SKIP]. Відтворення відновлюється приблизно за 1 хвилину.</p>
<p>Створити розділ RAM (→ 30, Заголовок/Розділ)</p>	<p>Натисніть клавішу [CREATE CHAPTER]. Розділи розбиваються на частини в точці, де натиснули. • Натискайте клавіші [◀◀, ▶▶], щоб перейти на початок розділу. • Створення розділів неможливе, якщо апарат перебуває в режимі очікування EXT LINK.</p>



Відображення екрана меню

-R -R DL CD

- 1 Вставте диск.
- 2 Якщо диск містить файли різних типів



Натисніть [▲, ▼], щоб вибрати параметр, а тоді натисніть [OK].

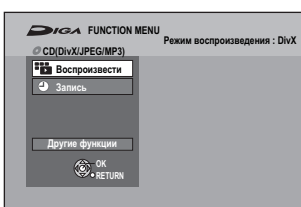
У протилежному разі

Натисніть [DIRECT NAVIGATOR].

■ Зміна типу файлу для відтворення

-R -R DL CD

- 1 Для виходу з меню натисніть [RETURN] кілька разів.
- 2 Натисніть [FUNCTION MENU].



3 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Воспроизвести", а тоді натисніть [OK].

4 Натисніть [▲, ▼], щоб вибрати параметр, а тоді натисніть [OK].

Відтворення змісту відео DivX

-R -R DL CD

Можна відтворювати зміст відео DivX, записаний за допомогою комп'ютера на DVD-R, DVD-R DL та CD-R/CD-RW.

1 Відобразити екран Меню DivX.

(→ Вліво, Відображення екрана меню)



• Файли обробляються як заголовки.

2 Натисніть [▲, ▼] для вибору заголовка, а тоді натисніть [OK].

Розпочинається відтворення вибраного заголовка.

• Заголовок можна також вибрати за допомогою цифрових клавіш.

Наприклад, 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Щоб зупинити відтворення

Натисніть [■].

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀, ▶].

Для виходу з екрана

Натисніть [DIRECT NAVIGATOR].

Примітка

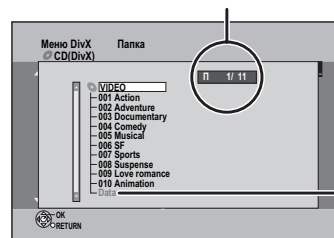
- Розмір зображень, що встановлений під час запису, може завадити апарату відобразити зображення з належним форматом. Можливо, ви не зможете відрегулювати формат зображень, використовуючи телевізор.
- Послідовне відтворення є неможливим.

Використання екрана дерева для пошуку папки

1 При відображенні списку файлів

Натисніть [▶] під час виділення заголовка для відображення екрана дерева.

П:Номер вибраної папки/Загальна кількість папок, включаючи заголовок DivX.



Вибір папок, які містять несумісні файли, недоступний.

2 Натисніть [▲, ▼], щоб обрати папку, а тоді натисніть [OK].

Виводиться список файлів папки.

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть [RETURN].

Відтворення файлів MP3

-R -R DL CD

Можна відтворювати файли MP3, записані за допомогою комп'ютера на DVD-R, DVD-R DL та CD-R/CD-RW.

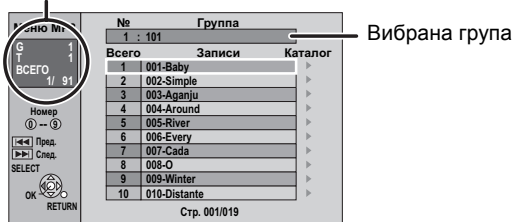
1 Відобразити екран MP3 Меню.

(→ 22, Відображення екрана меню)

G: № групи

T: № доріжки у групі

TOTAL: № доріжки/Загальне число доріжок в усіх групах



- Файли розглядаються як доріжки, а папки – як групи.

2 Натисніть [▲, ▼], щоб обрати доріжку, а потім натисніть [OK].

Розпочинається відтворення вибраної доріжки.

- “☐” позначає доріжку, яка відтворюється в даний час.
- Доріжку можна також вибрати за допомогою цифрових клавіш.

Наприклад, 5: [0] → [0] → [0] → [5]
15: [0] → [0] → [1] → [5]

Щоб зупинити відтворення

Натисніть [■].

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀, ▶].

Для виходу з екрана

Натисніть [DIRECT NAVIGATOR].

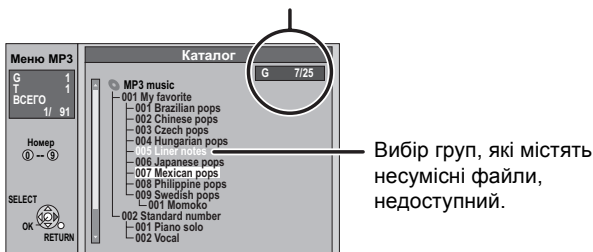
Використання екрана дерева для пошуку групи

1 При відображенні списку файлів

Натисніть [▶] під час виділення заголовка для відображення екрана дерева.

No вибраної групи/Загальне число груп

Якщо група не містить доріжок, тоді замість номера групи відображається значок “--”.



2 Натисніть [▲, ▼], щоб обрати групу, а потім натисніть [OK].

Виводиться список файлів групи.

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть [RETURN].

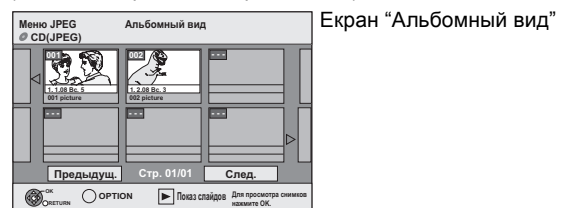
Відтворення фотографій

-R -R DL CD

Можна відтворювати фотографії, записані за допомогою комп'ютера на DVD-R, DVD-R DL та CD-R/CD-RW.

1 Відобразити екран Альбомний вид.

(→ 22, Відображення екрана меню)



Для перегляду інших сторінок

Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору “Предыдущ.” або “След.”, а тоді натисніть [OK].

- Можна також натиснути [◀◀, ▶▶] для перегляду інших сторінок.

2 Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору альбому, а потім натисніть [OK].

Можна також обирати альбом за допомогою цифрових клавіш.

Наприклад,

5: [0] → [0] → [5]

15: [0] → [1] → [5]

115: [1] → [1] → [5]



3 Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶], щоб вибрати фотографію, а потім натисніть [OK].

Фотографії можна також вибрати за допомогою цифрових клавіш.

Наприклад,

5: [0] → [0] → [0] → [5] 115: [0] → [1] → [1] → [5]

15: [0] → [0] → [1] → [5] 1115: [1] → [1] → [1] → [5]

- Натисніть [◀, ▶] для відображення попередньої або наступної фотографії.

- Корисні функції під час відтворення фотографії (→ 24)

Для повернення до екрана Альбомний вид або екрана Вид снимка (JPEG)

Натисніть [RETURN].

Для виходу з екрана

Натисніть [DIRECT NAVIGATOR].

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 22.

Корисні функції під час перегляду фотографій

Нач. показ слайдов Уст. показа слайдов

Апарат дозволяє відтворювати фотографії одну за одною з постійним інтервалом.

Поки відображається екран Альбомний вид

1 Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору альбому.

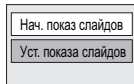
2 Натисніть [▶] (PLAY).

Ви можете також почати демонстрацію слайдів наступними кроками.

Поки відображається екран Альбомний вид

① Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору бажаного альбому, а потім натисніть [OPTION].

② Натисніть [▲, ▼] для вибору "Нач. показ слайдов", а тоді натисніть [OK].



• **Для зміни інтервалів відображення**

1 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Уст. показа слайдов" у кроці ②, а тоді натисніть [OK].

2 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Інтервал дисплея".

3 Натисніть [◀▶], щоб обрати потрібний інтервал (0 -30 секунд), а потім натисніть [OK].

• **Воспроизвести повторно**

1 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Уст. показа слайдов" у кроці ②, а тоді натисніть [OK].

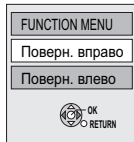
2 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Воспроизвести повторно".

3 Натисніть [◀▶] для вибору "Вкл." або "Выкл.", а тоді натисніть [OK].

У режимі відтворення

1 Натисніть клавішу [OPTION].

2 Натисніть [▲, ▼] і виберіть "Поверн. вправо" або "Поверн. влево", а тоді натисніть [OK].



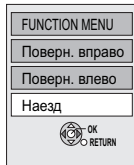
• **Інформація про обертання у пам'ять не заноситься.**

Обернути

У режимі відтворення

1 Натисніть клавішу [OPTION].

2 Натисніть [▲, ▼] і виберіть "Наезд", а тоді натисніть [OK].



• Щоб повернути картинку до попереднього розміру, натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Отъезд" при виконанні кроку 2, а тоді натисніть клавішу [OK].

• При збільшенні краї картинки можуть обрізатись.

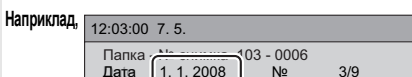
• Інформація про збільшення у пам'ять не заноситься.

• Функція "Наезд/Отъезд" доступна лише для фотографій розміром менших за 640 x 480 пікселів.

Наезд Отъезд

У режимі відтворення

Натисніть двічі клавішу [STATUS].



Дата фотографування

Для виходу з екрана властивостей картини

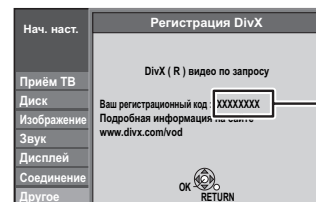
Натисніть ще раз клавішу [STATUS].

Характеристики

Стосовно файлів DivX VOD

Файли DivX відео на вимогу (VOD) закодовано для захисту авторського права. Щоб відтворювати файли DivX VOD на цьому апараті, спочатку його треба зареєструвати. Виконуйте онлайн-інструкції при купівлі файлів DivX VOD, введіть реєстраційний код апарату і зареєструйте його. Додаткову інформацію про DivX VOD шукайте на сайті www.divx.com/vod.

Показ реєстраційного номера апарату
(→ 41, "Регистрация DivX" на вкладці "Другое")



8 літерно-цифрових знаків

- Після першого відтворення файлів DivX VOD новий реєстраційний код показано у "Регистрация DivX". Не використовуйте цей реєстраційний код для купівлі чи позичання файлів DivX VOD. При використанні цього коду для купівлі (позичання) файлів DivX VOD і їх відтворенні на цьому апараті ви більше не зможете відтворювати файлів, які закуплені (позичені) з використанням старого коду.
- При купівлі (позичанні) файлів DivX VOD з використанням іншого реєстраційного коду, ніж цей, ви не зможете відтворити їх на цьому апараті. (з'явиться значок "Ошибка авторизации".)

Стосовно файлів DivX, які можна відтворювати обмежену кількість разів

Деякі файли DivX можна відтворювати обмежену кількість разів. При відтворенні таких файлів виводиться кількість разів, які залишилися. Не можна відтворювати файли, якщо кількість разів дорівнює 0. (з'явиться значок "Аренда истекла".)

При відтворенні таких файлів

- Кількість разів, що залишилася, зменшується на один, якщо:
 - Ви натиснете клавішу [DVD].
 - ви натиснете [STOP].
 - Ви натиснете клавішу [DIRECT NAVIGATOR].
 - ви натиснете [SKIP] або [SEARCH] і т.п. і вийдете на інший файл чи на початок відтворюваного файлу.
- Функція відновлення відтворення (→ 21) не працює.

Про відображення тексту субтитрів DivX

Цей апарат може відображувати тексти субтитрів, записані на відеодиску DivX. Ця функція не має відношення до субтитрів, вказаних у технічних характеристиках стандарту DivX, і не має чіткого стандарту. При деяких способах створення файлу наступні функції можуть не працювати.

■ Відтворення тексту субтитрів

1 Під час відтворення натисніть [DISPLAY].

- Відеофайли DivX, які не відображують "Текст", не містять тексту субтитрів. Відтворити текст субтитрів неможливо.

2 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Диск", а тоді натисніть [▶].

3 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Субтитри", а тоді натисніть [▶].

4 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Вкл.", а тоді натисніть [▶].

5 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Текст".

- Якщо текст субтитрів відображується неправильно, спробуйте змінити настройки мови (→ 25).

■ Настройки мови тексту субтитрів

Після відтворення відеофайлу DivX, що містить текст субтитрів

- 1 У режимі зупинки Натисніть [FUNCTION MENU].
- 2 Натисніть [▲,▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть [OK].
- 3 Натисніть [▲,▼] для вибору "Нач. наст.", а тоді натисніть [OK].
- 4 Натисніть [▲,▼] для вибору "Диск", а тоді натисніть [▶].
- 5 Натисніть [▲,▼] для вибору "Установки проигрывания", а тоді натисніть [OK].
- 6 Натисніть [▲,▼] для вибору "Текст субтитров DivX", а тоді натисніть [OK].
- 7 Натисніть [▲,▼] для вибору "Латиница 1", "Латиница 2" або "Кириллица" і натисніть [OK].
 - Початкова настройка: "Кириллица".

Для виходу з екрана

Натисніть [EXIT].

■ Типи файлів з текстом субтитрів, які можна відтворювати

Цей апарат може відтворювати текст субтитрів, який відповідає наступним умовам.

- Формат файлу: MicroDVD, SubRip або TMLPlayer
- Розширення файлу: ".SRT", ".srt", ".SUB", ".sub", ".TXT" або ".txt"
- Відеофайл DivX та файл з текстом субтитрів знаходяться в одній папці, імена файлів однакові, за винятком файлових розширень.
- Якщо в одному каталозі є більше одного файлу з текстом субтитрів, файли відображаються у наступному порядку: ".srt", ".sub", ".txt".

■ Обмеження цього апарата

- У наступних ситуаціях субтитри не можна відображувати, як записано. Крім того, при використанні деяких методів створення файлу або за певних станів запису можна відобразити лише фрагменти субтитрів, або субтитри не можна відобразити взагалі.
 - Якщо в складі тексту субтитрів є спеціальні знаки чи символи.
 - Якщо розмір файлу перевищує 256 КБ.
 - Якщо дані субтитрів містять символи з зазначенням стилів.
 - Коди, які описують стиль символів і входять до файлів, відображаються як текст субтитрів.
 - Якщо дані субтитрів містять дані різного формату.
- Якщо назва відеофайлу DivX відображується неправильно на екрані меню (назва файлу відображується як "_"), текст субтитрів може відображатися неправильно.
- При використанні деяких дисків текст субтитрів не може відтворюватися при виконанні пошуку та інших подібних операцій.

■ Стосовно MP3, DivX та фотографій


- Сумісні формати: ISO9660 рівня 1 або 2 (окрім розширених форматів) та Joliet
- Даний апарат сумісний із багатосеансними записами, однак зчитування або відтворення багатосеансних дисків може зайняти час.
- При наявності на диску багатьох файлів (заголовків або доріжок) та/або папок (груп) для їх зчитування буде потрібен час, а окрім цього, деякі з файлів (доріжок) можуть бути недоступними для відтворення або програвання.
- Англійські літери та арабські цифри відображаються правильно. Інші знаки можуть відображатися неправильно.
- Порядок відображення може відрізнитися від порядку відображення на комп'ютері.
- У залежності від створення диска (програмне забезпечення для запису) файли (доріжки) та папки (групи) можуть відображатися не у вказаному вами порядку.
- Даний апарат не сумісний із пакетним форматом запису.
- У залежності від запису деякі файли можуть не відтворюватися.

MP3

Диски для відтворення	DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW
Формат файлу	MP3 <ul style="list-style-type: none"> • Файли повинні мати розширення ".mp3" або ".MP3".
Максимальна кількість папок	300 (включаючи кореневу папку)
Максимальна кількість файлів	3000*1
Швидкість	32 до 320 кбайт/с
Частота замірів	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Вкладки ID3	Несумісні

- Якщо у файлі MP3 є велика кількість даних про фотографії і т.п., відтворення може бути недоступним.

DivX

Диски для відтворення	DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW
Формат файлу	DivX <ul style="list-style-type: none"> • Файли повинні мати розширення ".DIVX", ".divx", ".AVI" або ".avi". 
Максимальна кількість папок	300 (включаючи кореневу папку)
Максимальна кількість файлів	200*1
Підтримувані версії	Відтворення всіх версій відео DivX (включаючи DivX 6) зі стандартним відтворенням мультимедійних файлів DivX. Сертифікат профілю домашнього театру DivX. <ul style="list-style-type: none"> Відео <ul style="list-style-type: none"> – Кількість потоків: до 1 – Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Розмір зображення: від 32 x 32 до 720 x 576 – FPS (кадрів на секунду): до 30 fps Аудіо <ul style="list-style-type: none"> – Кількість потоків: до 8 – Формат: MP3, Dolby Digital, MPEG – Багатоканальний: Dolby Digital можливий. MPEG multi - 2-канальна конверсія. • GMC (компенсація руху планети) не підтримується.

Фотографії (JPEG*2)

Диски для відтворення	DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW
Формат файлу	JPEG <ul style="list-style-type: none"> • Файли повинні мати розширення ".jpg" або ".JPG".
Кількість пікселів	від 34 x 34 до 6144 x 4096 (підвибірка 4:2:2 або 4:2:0)
Максимальна кількість папок	300 (включаючи кореневу папку)
Максимальна кількість файлів	3000*1
MOTION JPEG Прогресивний JPEG	Несумісні

*1 Загальна кількість розпізнаних файлів, включаючи MP3, JPEG, DivX та інших типів файлів становить 4000.

*2 Для відтворення фотографій може знадобитися декілька секунд.

Ви можете відтворювати файли MP3 та фотографії (JPEG) на даному апараті, створюючи папки, як показано на малюнку внизу. У залежності від створення диска (програмне забезпечення для запису) відтворення файлів може відбуватися не у вказаному вами порядку.

Структура папок MP3

Присвойте файлам трьохзначні числа у порядку, в якому вони будуть відтворюватися.

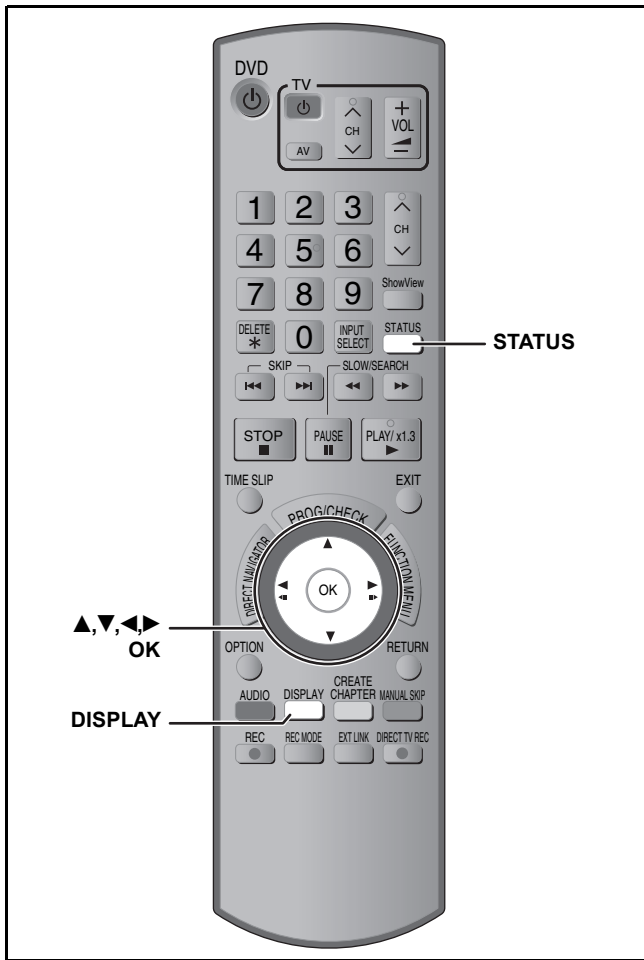
Порядок відтворення

Структури папок фотографій

Файли всередині папок відображаються у порядку, в якому вони редагувалися або були записані.

Порядок відтворення

- Якщо папками найвищого рівня є папки "DCIM", тоді вони відображаються першими у кореновому каталозі.



Використання екранних меню

Загальні операції

1 Натисніть клавішу [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	□□ Digital 2/0 ch
Play	Субтитри		Выкл.
Изобр.	Канал звука		L R
Звук			
Др. функция			

Меню Параметр Налаштування

• У залежності від стану апарата (відтворення, зупинка і т. ін) та вмісту диска, існують деякі параметри, які не підлягають вибору або зміні.

2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору меню, а тоді натисніть клавішу [▶].

3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [▶].

4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору налаштування.

• Деякі параметри можна змінювати натиском клавіші [OK].

Щоб очистити екранне меню
Натисніть клавішу [DISPLAY].

Меню Диск–Налаштування вмісту диска

Звук. дорож. * DVD-V

Виберіть звучання та мову (→ вниз, Аудіовластивості, Мова).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Виводяться атрибути звучання диска.

VCD (SVCD) та DivX

Виберіть номер звукової доріжки.

• Номери звукових доріжок відображаються, навіть якщо на диску є тільки один тип звучання.

Субтитри* DVD-V

Увімкніть/вимкніть субтитри та виберіть мову (→ вниз, Мова).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

(Тільки диски, які містять інформацію про увімкнення/вимкнення субтитрів)

Увімкніть/вимкніть субтитри.

• Інформація про увімкнення/вимкнення субтитрів не може бути записана на даному апараті.

VCD (SVCD) та DivX

Увімкніть/вимкніть субтитри та виберіть номер субтитрів.

• Номери субтитрів відображаються навіть тоді, коли на диску є один тип субтитрів.
• Ви можете вибрати "Текст" в номері субтитру під час відтворення файла DivX video, що містить текст субтитрів DivX (→ 24). При виборі "Текст" текст субтитрів DivX відображається як кодовані титри.

Канал звука **RAM -RW(VR) VCD** та DivX

→ 20, Зміна звучання під час відтворення

Вибір джерела (DivX)

• Автоматич.:

Спосіб створення вмісту DivX розпізнається та видається автоматично.

• Чересстрочн.:

Зробіть вибір, якщо вміст диска був записаний у чересрядковій розгортці.

• Прогресивн.:

Зробіть вибір, якщо вміст диска був записаний у прогресивній розгортці.

Угол * DVD-V

Змініть номер, щоб вибрати кут.

PBC (керуванні відтворенням → 50) **VCD**

Позначає, увімкнене меню відтворення (керування відтворенням) чи ні. (без змін)

※ При використанні деяких типів дисків зміни можна здійснювати тільки за допомогою меню диска (→ 20).

• Дисплей переключається згідно з вмістом диска. Переключення його при відсутності запису неможливе.

Аудіовластивості

LPCM/□□Digital/DTS/MPEG:

ch (канал):

k (кГц):

b (біт):

Тип сигналу

Кількість каналів

Частота замірів

Кількість бітів

Мова

ENG: Англійська	DAN: Данська	THA: Тайська
FRA: Французька	POR: Португальська	POL: Польська
DEU: Німецька	RUS: Російська	CES: Чеська
ITA: Італійська	JPN: Японська	SLK: Словацька
ESP: Іспанська	CHI: Китайська	HUN: Угорська
NLD: Голландська	KOR: Корейська	FIN: Фінська
SVE: Шведська	MAL: Малайська	*: Інше
NOR: Норвезька	VIE: В'єтнамська	

Меню Play–Зміна порядку відтворення

Дана функція працює тільки при відображенні пройденого часу відтворення.

Виберіть параметр для повторного відтворення. Параметри можуть різнитись у залежності від диска.

Повтор воспр.

• Все

• Раздел

• Группа

• PL (Список відтворення)

• Запись

• Запись

Щоб скасувати, виберіть "Выкл."

CD VCD

RAM -R -R DL -RW(V) +R

+R DL +RW DVD-V -RW(VR)

MP3

RAM -RW(VR)

RAM -R -R DL -RW(V) +R

+R DL +RW DVD-V -RW(VR)

CD VCD та MP3

Меню Изобр–Зміна якості зображення

Воспроизв. с NR

Зменшення шуму та спотворення картинки.

Прогрессив.* (→ 50)

Виберіть “Вкл.”, щоб активізувати поступовий вивід.
Виберіть “Вykl.”, якщо зображення витягнуте горизонтально.

Реж. перемещ.* [Коли “Прогрессив.” (→ вгорі) виставлене на “Вкл.”]

Виберіть метод конвертування для поступового виходу для досягнення відповідності щодо типу відтворюваного сигналу (→ 50, Фільм та відео).

При вихідному сигналі PAL

- **Авто:** Автоматично визначає вміст кіно- та відеофільму і відповідно його конвертує.
- **Изобр.:** Вибирайте при використанні “Авто”, коли зображення спотворене.
- **Фильм:** Вибирайте, коли краї фільму здаються зазубреними чи нерівними при виборі “Авто”. Однак якщо відеофайл спотворено, як це показано на малюнку справа, то виберіть “Авто”.
- Коли лоток відкрити, настройка повернеться до “Авто”.



При вихідному сигналі NTSC

- **Авто 1 (звичайний):** Автоматично визначає вміст кіно- та відеофільму і відповідно його конвертує.
- **Авто 2:** Крім “Авто 1”, автоматично визначається вміст фільму з різною частотою кадрів і вона відповідно конвертується.
- **Изобр.:** Вибирайте при використанні “Авто 1” та “Авто 2”, коли зображення спотворене.

Шумоподавление (Тільки коли вибрано AV1, AV2, AV3, AV4 або DV)

Зменшення шуму при копіюванні з відеострічки.

- **Автоматич.:** Функція зменшення шуму працює тільки при використанні відеовходу із касетного відеомагнітофона.
- **Вкл.:** Функція зменшення шуму працює при використанні будь-якого відеовходу.
- **Вykl.:** Функція зниження шуму вимкнена. Ви можете записувати вхідний сигнал таким, який він є.

※ Тільки коли “Прогрессивн.” встановлено на “Вкл.” у меню Нач. наст. (→ 40).

Меню Звук–Зміна звукових ефектів

V.S.S.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)

(Тільки для Dolby Digital, MPEG, з двома та більше каналами)

Ефект об'ємного звуку доступний при використанні тільки двох фронтальних колонок.

- Вимкніть функцію V.S.S., якщо вона спричинює спотворення звуку. (Перевірте функцію об'ємного звуку на підключеному обладнанні.)
- Функція V.S.S. не працює при програванні двомовних записів.

Усилитель диалога

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) та DivX

(Тільки з джерелом формату Dolby Digital із трьома та більше каналами, включно з центральним каналом)

Рівень гучності центрального каналу є підвищеним для покращення чутності діалогу.

Меню Др. функция–Зміна позиції відображення

Положение

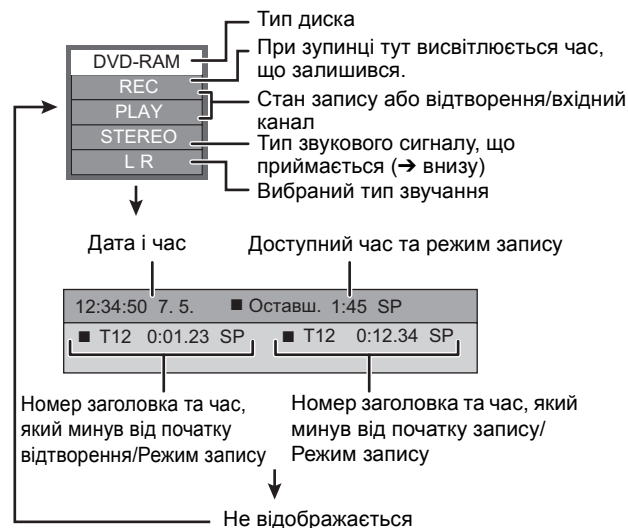
1 - 5: Чим більше значення установки, тим повільніше переміщується екранне меню.

Повідомлення про стан

Повідомлення про стан виводяться на екран телевізора під час виконання операцій, щоб показати поточний стан апарата.

Натисніть клавішу [STATUS].

Інформація на дисплеї змінюється з кожним натиском клавіші.



• Тип звукового сигналу ТВ

STEREO: Стереопередача

M 1/M 2: Двомовна передача з подвійним звуком

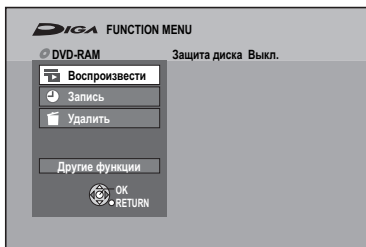
M 1: Монофонічна передача

Вікно FUNCTION MENU

Вікно FUNCTION MENU відкриває простий та швидкий доступ до основних функцій апарата.

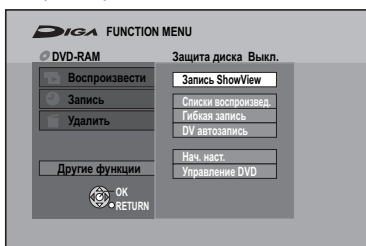
1 Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].

Різновид відображених функцій залежить від типу диска.



2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [OK].

• При виборі "Другие функции" і натисканні [OK] з'явиться такий екран. Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [OK].



• При натисканні [RETURN] можна повернутися до попереднього екрану.

Воспроизвести	Можна вибирати та відтворювати записані програми (→ 20) змінювати Режим воспроизведения (DivX, JPEG, MP3) (→ 22) тощо.
Запись	Можна починати програмування запису за таймером (→ 17).
Удалить	Можна видалити елементи за допомогою Навигатор "УДАЛ" (→ 29).
Запись ShowView	Можна налаштувати параметри запису за таймером, вводячи цифри ShowVIEW (→ 16).
Списки воспроизвед.	Можна створити списки відтворення, згрупувавши улюблені розділи (→ 32).
Гибкая запись	Апарат записує з найвищою якістю, якої можна досягнути при записі на залишковому вільному місці диска (→ 15).
DV автозапись	Функція автоматичного запису DV (→ 34).
Нач. наст.	Можна змінити налаштування апарата за допомогою меню Нач. наст. (→ 37).
Управление DVD	Можна керувати дисками, виконуючи форматування, фіналізацію та інші операції (→ 35).

Для виходу з вікна FUNCTION MENU
Натисніть [FUNCTION MENU].

Введення тексту

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Ви можете давати назви записаним заголовкам і т. ін. Максимальна кількість знаків:

RAM	Знаки	-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Знаки
Заголовок	64 (44*)	Заголовок	44
Список записів	64	Диск	40
Диск	64		

* Назва заголовка для запису за таймером

Якщо назва надто довга, на деяких екранах може відображатись тільки її частина.

1 Відображення екрана Ввести назву.

Заголовок (запис за таймером)	(→ 16, 17, крок 3)
Заголовок	(→ 30, крок 3)
Список записів	(→ 33, крок 5)
Диск	(→ 35, "Присвоєння назви диску")

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

При введенні довгої назви, після фіналізації у основному меню відображається лише її частина (→ 36). При введенні назви заголовка назву, яка буде видна в меню, можна побачити у вікні "Пред. вид в Top Menu".

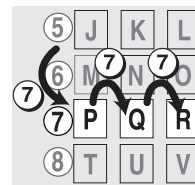
Поле назви: відображає введений текст



2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору знака, а тоді натисніть клавішу [OK].

Повторіть цей крок для введення інших знаків.

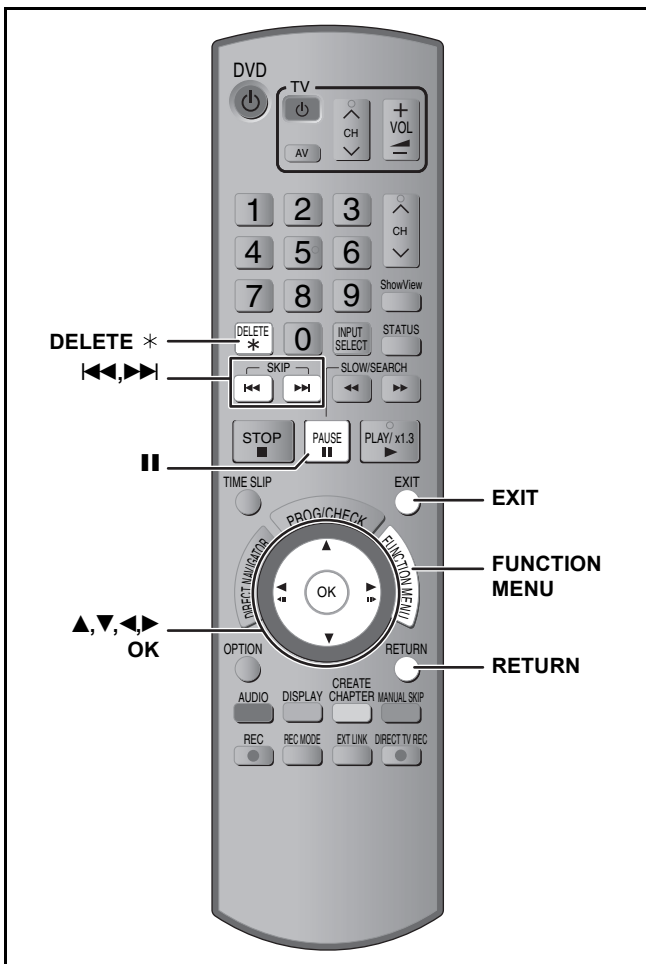
- **Щоб стерти знак**
Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору літери у полі назви, а тоді натисніть [II].
- **Використання цифрових клавіш для введення літер** наприклад, ввести літеру "R"
 ① Натисніть клавішу [7] для переходу в цьому стрічку.
 ② Натисніть двічі клавішу [7], щоб виділити літеру "R".
 ③ Натисніть клавішу [OK].
- **Щоб ввести пробіл**
Натисніть клавішу [DELETE *] та натисніть [OK].



3 Натисніть клавішу [■] (Задать).

Відображається "Идет запись.", а екран повертається до вікна перегляду заголовків і т.д.

Для виходу без збереження змін
Натисніть клавішу [RETURN].
Текст не зберігається.



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

(Ви не можете видаляти елементи на фіналізованих дисках.)

- **Заголовок неможливо відновити після стирання.** Добре подумайте перед тим, як продовжити.
- Видалення недоступне під час запису або копіювання.

• RAM

Коли стирається записуваний заголовок, вільне місце на диску збільшиться на величину стертого файлу.

Вільне місце на диску збільшується, якщо стерти наступні дані.

Заголовок 1	Заголовок 2	----	Останній записаний заголовок	Вільне місце
-------------	-------------	------	------------------------------	--------------

• -RW(V) +RW

Вільне місце збільшується лише при стиранні останнього записаного заголовка.

Вільне місце не збільшується після стирання цих елементів. При стиранні вільне місце на диску збільшується.

Заголовок 1	Заголовок 2	----	Останній записаний заголовок	Вільне місце
-------------	-------------	------	------------------------------	--------------

• -R -R DL +R +R DL

Вільне місце після стирання не збільшується.

Використання функції Навигатор "УДАЛ" для стирання файлів

Підготовка

- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний вхід Аудіо/Відео для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.
- Вставте диск (→ 14).
- **RAM** Зніміть захист (→ 35, Встановлення захисту).

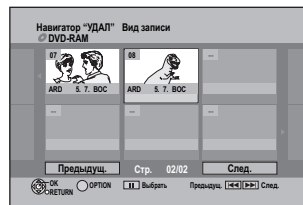
1

У режимі зупинки

Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].

2

Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Удалить", а тоді натисніть клавішу [OK].



3

Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору заголовка, а тоді натисніть клавішу [OK].

Можна підтвердити вибір заголовків за допомогою меню опції.

- Див.операції з меню опції для "Вид записи" (→ 30, крок 3).

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀] (Попередній) або [▶] (Наступний).

Стирання кількох файлів

Виберіть за допомогою клавіш [▲, ▼, ◀, ▶], а тоді натисніть клавішу [II]. (Повтор.)

- З'являється контрольна мітка. Натисніть клавішу [II] ще раз для скасування.

4

Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору "Удалить", а тоді натисніть клавішу [OK].

Заголовок видалений.

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана

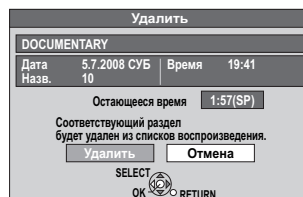
Натисніть клавішу [EXIT].

Стирання заголовків під час відтворення

1

У режимі відтворення

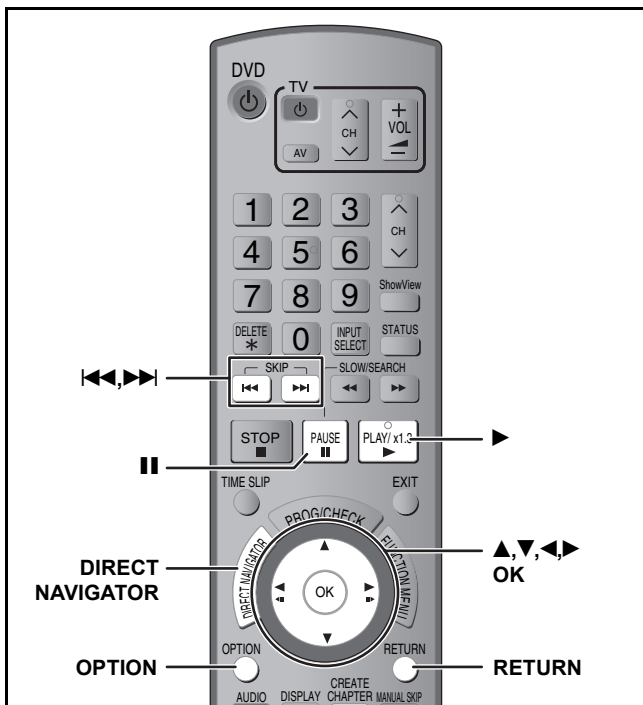
Натисніть клавішу [DELETE *].



2

Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору "Удалить", а тоді натисніть клавішу [OK].

Заголовок видалений.



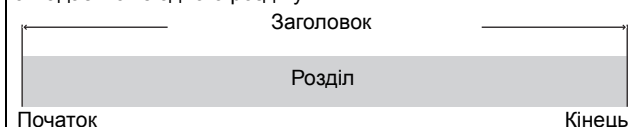
RAM

-R -R DL -RW(V) +R +R DL (Ви не можете редагувати фіналізовані диски.)

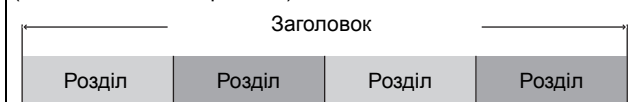
+RW -RW(VR)

Заголовок/Розділ

Програми записуються під одним заголовком, який складається з одного розділу.



RAM Заголовок можна розбити на декілька розділів. (→ 21, 31, "Создать раздел")



RAM Апарат дозволяє змінювати порядок розділів та створити список відтворення (→ 32).

• **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** Після фіналізації заголовки розділяються на розділи з приблизно 5-хвилинною (**+R +R DL** 8-хвилинною) тривалістю відтворення (→ 36).

• Максимальна кількість елементів запису на диску:

–Заголовки: 99 (**+R +R DL +RW**) 49 заголовків)

–Розділи: Приблизно 1000 (**+R +R DL +RW**) Приблизно 254 (Залежно від стану запису.)

Примітка

- Після стирання або часткового стирання заголовків/розділів не піддається відновленню. Добре подумайте перед тим, як продовжити.
- Під час запису, копіювання і т.д. редагування недоступне.
- Частина інформації про запис зберігається навіть після редагування (наприклад, розділення заголовка і т.д.)
- **+RW** Можна створити основне меню, використовуючи "Создать Top Menu" (→ 36). Запис на диску чи його редагування можуть стерти меню. У цьому випадку створіть меню знову.
- **+R +R DL** При редагуванні диска інформація про це записується на невикористаній частині диска. При кожному редагуванні вмісту диска вільне місце на ньому зменшується.

Підготовка

- Увімкніть телевізор та виберіть відповідний вхід Аудіо/Відео для підключення до даного апарату.
- Увімкніть апарат.
- Вставте диск із заголовком для редагування (→ 14).
- **RAM** Зніміть захист (→ 35, Встановлення захисту).

Редагування заголовків/розділів та відтворення розділів

- 1 Під час відтворення або в режимі зупинки Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Натискайте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору заголовка.



Для перегляду інших сторінок

Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору "Предыдущ." або "След.", а тоді натисніть [OK].

• Можна також натиснути [◀◀, ▶▶] для перегляду інших сторінок.

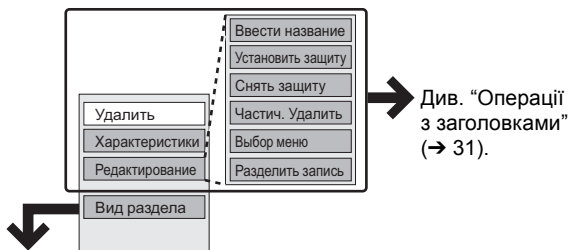
Багатократне редагування

Виберіть за допомогою клавіш [▲, ▼, ◀, ▶], а тоді натисніть клавішу [II]. (Повтор.)

• З'являється контрольна мітка. Натисніть клавішу [II] ще раз для скасування.

- 3 Натисніть клавішу [OPTION], а тоді клавіші [▲, ▼] для вибору операції. Після цього натисніть клавішу [OK].

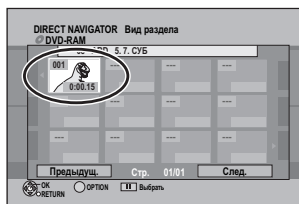
• Вибравши параметр "Редактирование", натисніть клавішу [▲, ▼] для вибору операції, а тоді натисніть клавішу [OK].



При виборі "Вид раздела" (→ крок 4)

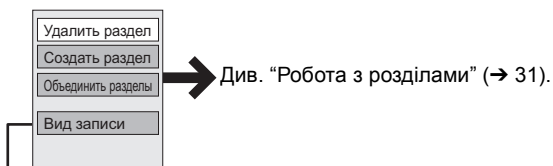
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶], щоб вибрати розділ.

Щоб розпочати відтворення → натисніть клавішу [OK]. Для редагування → Крок 5.



• Для перегляду інших сторінок/Багатократне редагування (→ вгорі)

- 5 Натисніть [OPTION], потім [▲, ▼] для вибору операції, а тоді натисніть [OK].



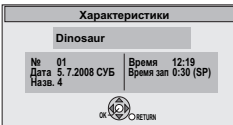
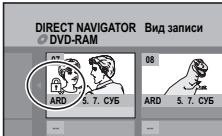
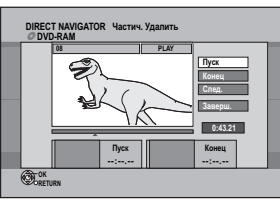

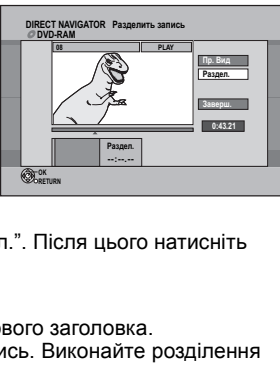
• Ви можете повернутись до параметра Вид записи.

Для повернення до попереднього екрана
Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана
Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

Операції з заголовками


Після виконання кроків 1–3 (→ 30)

<p>Удалить*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Удалить”, а тоді натисніть клавішу [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> Після стирання відновити записи неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити. -R -R DL +R +R DL При стиранні заголовків вільне місце на диску не збільшується. -RW(V) +RW Вільне місце збільшується лише при стиранні останнього записаного заголовка. Воно не збільшується при стиранні всіх інших заголовків (→ 29).
<p>Характеристики</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Відображається інформація (наприклад, час і дата).</p> <ul style="list-style-type: none"> Натисніть [OK] для виходу з екрану. 
<p>Ввести назвaние</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Ви можете давати назви записам.</p> <p>→ 28, Введення тексту</p>
<p>Установить заштиту*</p> <p>Снять заштиту*</p> <p>RAM +R +R DL +RW</p>	<p>При встановленні дана функція захищатиме запис від випадкового стирання.</p> <p>Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].</p> <p>Якщо запис захищений, тоді на екрані з'являється значок замка.</p> 
<p>Частич. Удалить</p> <p>RAM (→ внизу, “Довідка”)</p>	<p>Апарат дозволяє стирати непотрібні частини запису.</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть [OK] в початковій і кінцевій точках частини, яку хочете стерти. Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Заверш.”, а тоді натисніть [OK]. <ul style="list-style-type: none"> Виберіть “След.”, а тоді натисніть клавішу [OK] для стирання інших частин. Натисніть [◀▶] і виберіть “Удалить”, а тоді натисніть [OK]. 
<p>Выбор меню</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW (→ внизу, “Довідка”)</p>	<p>Можна змінити зображення, яке відображається у вигляді піктограм режимі Вид записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть [▶], (PLAY) щоб почати запис. Натисніть клавішу [OK] під час відображення картинки, яку потрібно показати у вигляді піктограми. <p>Для зміни піктограми Відновіть відтворення запису, та натиснувши клавіші [▲, ▼], виберіть “Изменен.”. Після цього натисніть клавішу [OK] у точці, яка буде використовуватись як піктограма.</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Заверш.”, а тоді натисніть [OK]. 
<p>Разделить запись</p> <p>RAM (→ внизу, “Довідка”)</p>	<p>Заголовок можна розділити на дві частини.</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть клавішу [OK] у місці, в якому потрібно розділити заголовок. Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Заверш.”, а тоді натисніть [OK]. Натисніть [◀▶] і виберіть “Раздел.”, а тоді натисніть [OK]. <p>Підтвердження точки розділення Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Пр. Вид”, а тоді натисніть клавішу [OK]. (Апарат відтворює запис за 10 секунд до та після точки розділення.)</p> <p>Зміна точки розділення Відновіть відтворення запису, та натиснувши клавіші [▲, ▼], виберіть “Раздел.”. Після цього натисніть клавішу [OK] у точці розділення.</p> <p>Примітка</p> <ul style="list-style-type: none"> Розділені заголовки зберігають назву та CPRM-властивості (→ 50) початкового заголовка. Звук та зображення до та після точки розділення можуть на мить обриватись. Виконайте розділення заголовка, перевіривши його з допомогою “Пр. Вид” (→ вгорі). 

※ Доступне багатократне редагування.

Робота з розділами

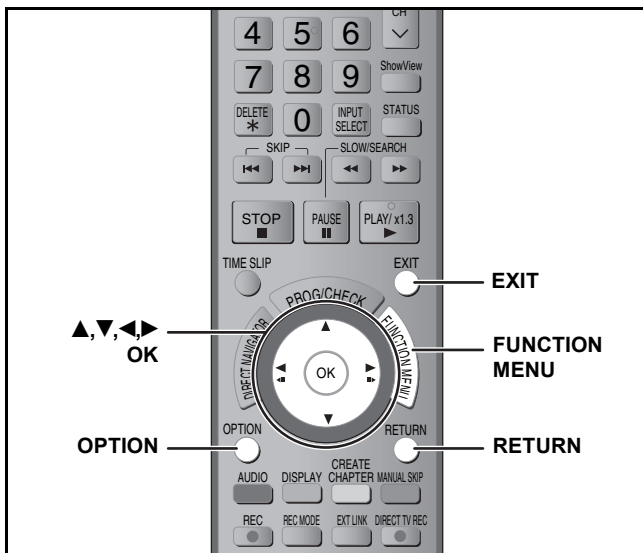
Після виконання кроків 1–5 (→ 30)

<p>Удалить раздел*</p> <p>RAM</p>	<p>Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Удалить”, а тоді натисніть клавішу [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> Після стирання відновити записи неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити. Виберіть “Объединить разделы” (→ Вниз), якщо ви бажаєте лише видалити точку розділення між розділами. (Записаний вміст не буде видалений.)
<p>Создать раздел</p> <p>RAM (→ внизу, “Довідка”)</p>	<p>Виберіть точку, в якій почати новий розділ, переглядаючи заголовок.</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть [OK] в точці розділення. <ul style="list-style-type: none"> Повторіть цю операцію для розділення в інших точках. Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Заверш.”, а тоді натисніть [OK]. 
<p>Объединить разделы</p> <p>RAM</p>	<p>Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Объединить”, а тоді натисніть клавішу [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> Вибраний та наступний розділи об'єднуються.

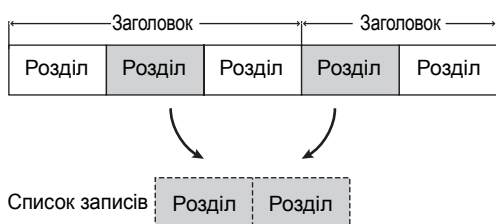
※ Доступне багатократне редагування.

Довідка

- Використовуйте функції пошуку (→ 21), та переходу на вказаний проміжок часу (Time Slip) (→ 21) для пошуку необхідної точки.
- Для точного пошуку потрібної точки використовуйте функції сповільненого відображення (→ 21) або відображення кадр за кадром (→ 21).
- Для переходу на початок чи кінець заголовка натисніть [◀◀] (початок) або [▶▶] (кінець).



Апарат дозволяє створити список записів із розділів (→ 30).



- Редагування списку записів не змінює записані дані. Списки записів не записуються окремо, а отже не займають багато місця.
- Ви не можете створювати або редагувати списки відтворення під час виконання запису або копіювання.

RAM

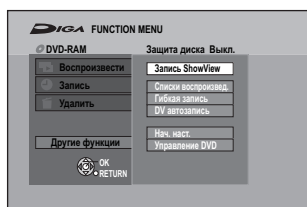
- Максимальна кількість елементів запису на диску:
 - Списки записів: 99
 - Розділи у списках записів: Приблизно 1000 (Залежно від стану запису.)
- Після перевищення максимальної кількості записів на диску всі інші елементи не будуть записані.

Підготовка

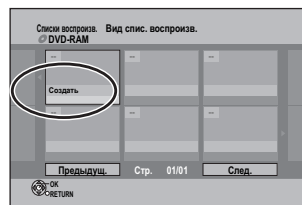
- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний вхід Аудіо/Відео для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.
- Вставте диск із заголовком для редагування (→ 14).
- Зніміть захист (→ 35, Встановлення захисту).

Створення списків записів

- 1** У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].
- 2** Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [OK].

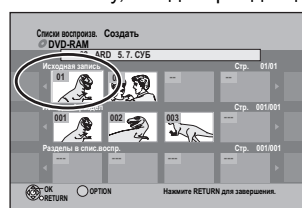


- 3** Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Списки воспроизвед.”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 4** Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору “Создать”, а тоді натисніть клавішу [OK].



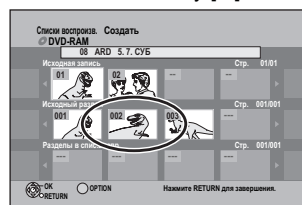
- 5** Натисніть [◀, ▶] для вибору заголовка-джерела, а тоді натисніть клавішу [▼].

- Натисніть клавішу [OK] для вибору усіх розділів у заголовку, а тоді перейдіть до кроку 7.



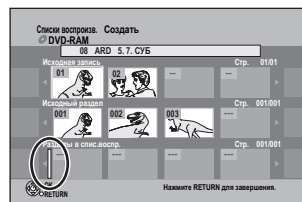
- 6** Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору розділу, який потрібно додати до списку записів, а тоді натисніть клавішу [OK].

- Натисніть клавішу [▲] для скасування.



- Апарат дозволяє також створювати нові розділи з заголовка-джерела. Натисніть [OPTION] і виберіть “Создать раздел”, а тоді натисніть [OK] (→ 31, Создать раздел).

- 7** Натискайте клавіші [◀, ▶] для вибору місця вставляння розділу, а тоді натисніть клавішу [OK].



- Натисніть клавішу [▲] для вибору інших заголовків.
- Повторіть кроки 6–7 для додавання інших розділів.

- 8** Натисніть клавішу [RETURN].

Усі вибрані сцени увійдуть у список відтворення.

Для повернення до попереднього екрана
Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана
Натисніть клавішу [EXIT].

Редагування та відтворення списків записів/розділів

RAM

-RW(VR) (Тільки відтворення)

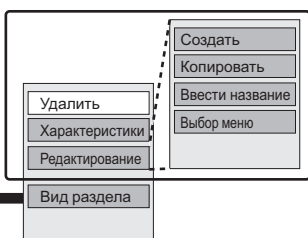
- 1 У режимі зупинки Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].
- 2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 3 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Списки воспроизвед.”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 4 Натисніть клавішу [▲,▼,◀,▶] для вибору списку записів. Щоб розпочати відтворення → натисніть клавішу [OK]. Для редагування → Крок 5.



- Для перегляду інших сторінок/Багатократне редагування (→ 30)

- 5 Натисніть клавішу [OPTION], а тоді клавіші [▲,▼] для вибору операції. Після цього натисніть клавішу [OK].

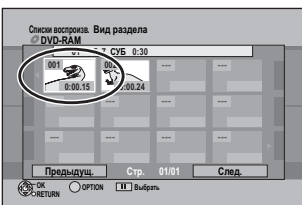
- Вибравши параметр “Редактирование”, натисніть клавішу [▲,▼] для вибору операції, а тоді натисніть клавішу [OK].



→ Див. “Робота зі списком записів” (→ справа).

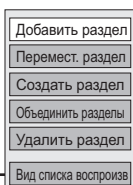
При виборі “Вид раздела” (→ крок 6)

- 6 Натискуйте клавіші [▲,▼,◀,▶], щоб вибрати розділ. Щоб розпочати відтворення → натисніть клавішу [OK]. Для редагування → Крок 7.



- Для перегляду інших сторінок/Багатократне редагування (→ 30)

- 7 Натисніть [OPTION], потім [▲,▼] для вибору операції, а тоді натисніть [OK].



→ Див. “Робота з розділами” (→ справа).

- Ви можете повернутись до параметра Вид списка воспроизв.

Робота зі списком записів

Після виконання кроків 1–5 (→ зліва)

Удалить* RAM	Натискуйте клавіші [◀,▶] для вибору “Удалить”, а тоді натисніть клавішу [OK]. Після стирання відновити списки записів неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.
Характеристики RAM -RW(VR)	Відображається інформація про список записів (наприклад, загальний час і дата). • Натисніть клавішу [OK] для виходу з екрана.
Создать RAM	→ 32, Створення списків записів, кроки 5–8
Копировать* RAM	Натискуйте клавіші [◀,▶] для вибору “Копир.”, а тоді натисніть клавішу [OK]. • Скопійований список записів стає найновішим на екрані перегляду списків.
Ввести название RAM	→ 28, Введення тексту
Выбор меню RAM	→ 31, Выбор меню

※ Доступне багатократне редагування.

Робота з розділами

RAM

Після виконання кроків 1–7 (→ зліва)

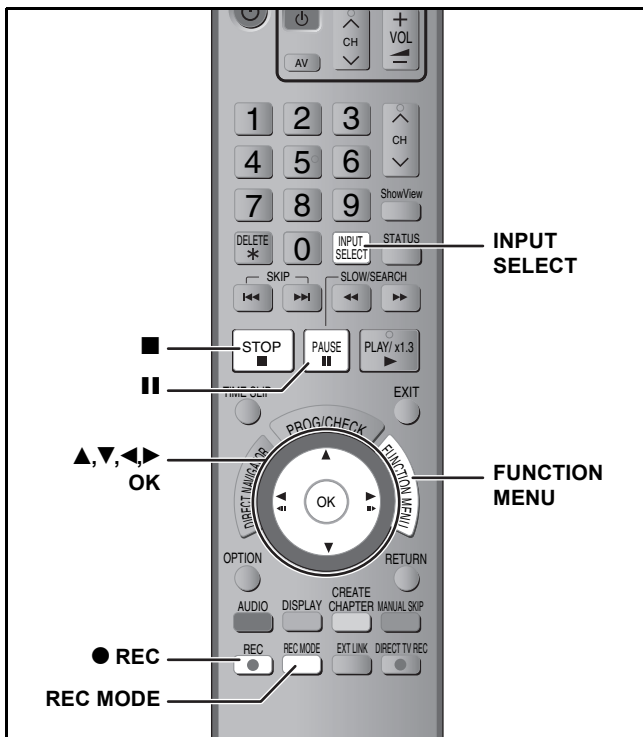
- Редагування розділів у списку записів не змінює вихідні заголовки та вихідні розділи.

Добавить раздел	→ 32, Створення списків записів, кроки 5–8
Перемест. Раздел	Натискайте клавіші [▲,▼,◀,▶] для вибору місця вставляння розділу, а тоді натисніть клавішу [OK].
Создать раздел	→ 31, Создать раздел
Объединить разделы	→ 31, Объединить разделы
Удалить раздел*	→ 31, Удалить раздел Якщо у списку стерти всі розділи, сам список теж стирається.

※ Доступне багатократне редагування.

Для повернення до попереднього екрана
Натисніть клавішу [RETURN].

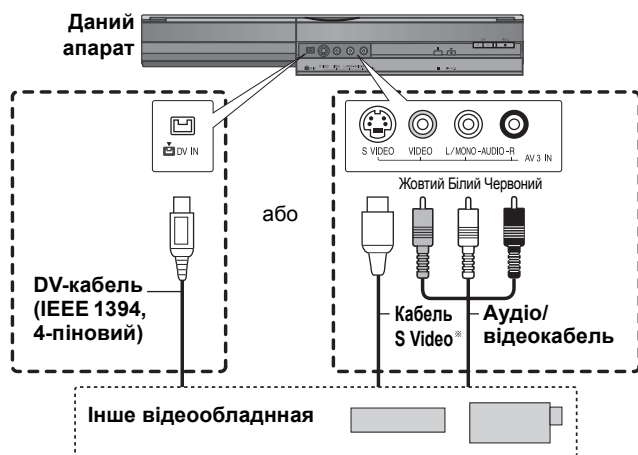
Для виходу з екрана
Натисніть клавішу [EXIT].



Приклад підключення до вхідних роз'ємів AV3 або DV, що на передній панелі апарату.

Можна також підключити до вхідного терміналу AV2 або AV4 на задній панелі.

- Виключіть апарат та інше відео обладнання перед підключенням.



Якщо аудіо вихід іншого пристрою монофонічний Підключіть до гнізда L/MONO на вхідному терміналі AV3 на передній панелі.

※ Термінал S VIDEO дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж термінал VIDEO.

Підготовка

- Включіть апарат і підключене обладнання.
- Вставте диск (→ 14).
- Натисніть клавішу [REC MODE] для вибору режиму запису.
- При записі двомовної програми (→ 12).
- Коли вихідний сигнал зовнішнього обладнання - NTSC, змініть "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ 40). Цей апарат не записує на диски, які містять одночасно сигнали PAL та NTSC.
- Для зниження шумів від зовнішнього обладнання на вході, виставте "Шумоподавлення" на "Вкл." (→ 27).
- Перевірте точність часу на апараті.
- **При записі з терміналу DV IN цього апарату** Виберіть тип аудіозапису в "Режим звука для DV-входу" у меню Нач. наст. (→ 39). При запису з DV-обладнання (наприклад, цифрової відеокамери) можна записувати аудіо/відеозаписи лише з касети DV.

Про формат під час запису програми (→ 12)

Примітка

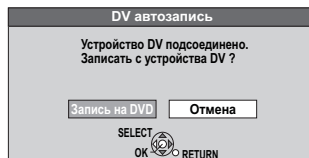
- Якщо настає час для виконання запису за таймером під час копіювання, запис почнеться, а копіювання зупиниться.
- Якщо відео скопійовано з іншої апаратури на цей апарат, якість відео погіршиться.

Автоматичний запис DV (DV автозапись)

RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM Програми записуються як заголовки, тоді як одночасно створюються розділи при кожній перерві зображення та автоматично створюються списки записів.

При відображенні екрану "DV автозапись"



Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору "Запис на DVD", а тоді натисніть клавішу [OK]. Можна перейти до кроку 4.

- 1 У режимі зупинки Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [OK].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "DV автозапись", а тоді натисніть клавішу [OK].
- 4 Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору "Rec", а тоді натисніть клавішу [OK]. Розпочинається запис.

Коли запис закінчується

Виводиться екран підтвердження. Натисніть клавішу [OK], щоб зупинити автоматичний запис DV.

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■]. Виводиться екран підтвердження. Натисніть клавішу [OK].

Примітка

- До апарату через термінал DV IN можна підключити лише один DV-пристрій (наприклад, цифрову відеокамеру).
- Не можна керувати цим апаратом з підключеного пристрою DV.
- Термінал DV IN цього апарату призначений лише для підключення DV-пристроїв. (Його не можна підключити до комп'ютера і т.п.)
- Обладнання DV може відобразитися некоректно.
- Залежно від обладнання DV зображення чи звуки можуть вводитися неправильно.
- Інформація про дату й час не записується на стрічку DV-пристроїв.
- Одночасний запис та відтворення неможливі.

Якщо функція автоматичного запису DV працює некоректно, перевірте кабелі та настройки DV-пристрою, а тоді вимкніть і увімкніть апарат. Якщо це не допоможе, виконайте вказівки по запису вручну (→ внизу).

Запис вручну

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- 1 У режимі зупинки Натисніть [INPUT SELECT], щоб вибрати вхідний канал для підключеного обладнання. наприклад, якщо ви підключили обладнання до вхідних терміналів AV3, тоді виберіть "A3".
- 2 Розпочніть відтворення на іншому обладнанні.
- 3 Якщо ви бажаєте розпочати запис Натисніть клавішу [● REC]. Розпочинається запис.

- Використовуючи функцію Гнучкий запис (→ 15), можна записувати вміст відеокасети (прибл. 1–8 годин) на диск місткістю 4,7 Гбайт з найвищою якістю та економією простору диска.

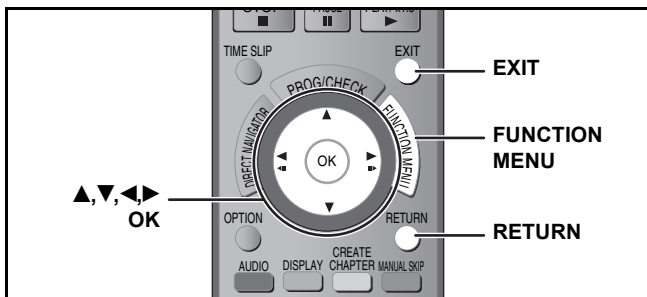
Щоб пропустити непотрібні місця

Натисніть клавішу [■], щоб призупинити запис. (Натисніть клавішу знову, щоб відновити запис.)

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

Майже всі наявні у продажі відеозаписи та диски DVD-Video записані з використанням технологій для захисту від нелегального копіювання. Будь-яке програмне забезпечення, яке містить захист від нелегального копіювання, не може бути записане на даному апараті.



Загальні операції

Підготовка

- **RAM** Зніміть захист (→ внизу).

- 1 У режимі зупинки Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Управление DVD”, а тоді натисніть клавішу [OK].
Виберіть крок 4 залежно від того, що ви далі хочете робити.

Для повернення до попереднього екрана Натисніть клавішу [RETURN].

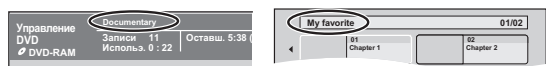
Для виходу з екрана Натисніть клавішу [EXIT].

Присвоєння назви диску

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Після виконання кроків 1–3 (→ вгорі)

- 4 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Название диска”, а тоді натисніть [OK].
→ 28, Введення тексту
 - Назва диска відображається у вікні Управление DVD.
 - **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** Для фіналізованого диска назва показується в основному меню.
 - **+RW** Назва диска відображається тільки при відтворенні диска на іншій апаратурі після створення головного меню.

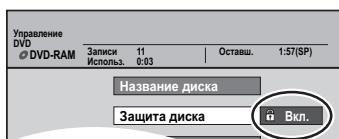


Встановлення захисту

RAM

Після виконання кроків 1–3 (→ вгорі)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Защита диска”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].

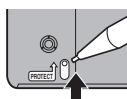


Значок захисту має вигляд закритого замка, якщо диск захищений від запису.

Картридж–захист

RAM (з картриджем)

При наявності захисної пластинки диска у позиції захисту від копіювання відтворення диска відбувається автоматично після вставлення його в апарат.



Стирання всіх заголовків та списків –Удалить все записи

RAM

Після виконання кроків 1–3 (→ зліва)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Удалить все записи”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [OK].
Після закінчення на екран виводиться повідомлення.
- 7 Натисніть клавішу [OK].

Примітка

- Після стирання відновити записи неможливо. Добре подумайте перед стиранням.
- Стирання всіх заголовків відеоматеріалів призведе до стирання також всіх списків записів.
- Функція стирання не працює, якщо один або декілька заголовків захищені від стирання.

Стирання всього вмісту диска –Форматировать диск

RAM -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Тільки новий диск)

Примітка

Форматування стирає весь вміст (включно з даними комп'ютера) і їх відновлення неможливе. Зважте все детально перед тим, як продовжити. Зміст видаляється при форматуванні диска або карти, навіть якщо ви встановили захист.

Після виконання кроків 1–3 (→ зліва)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Форматировать диск”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [OK].
Після закінчення форматування на екран виводиться повідомлення.
- 7 Натисніть клавішу [OK].

Примітка

- Не відключайте апарат від мережної розетки під час форматування. Це може зробити диск непридатним для використання.
- Форматування зазвичай займає декілька хвилин, однак воно може затягнутись і до 70 хвилин (**RAM**).

Примітка

- **-R -R DL CD** Цей диск неможливо відформатувати.
- **-RW(V) -RW(VR)** Даний апарат дозволяє формувати диски тільки у форматі DVD-Video.
- Диск, форматований на даному апараті, може не підходити для використання на іншому обладнанні.

RAM Зупинка форматування

- Натисніть клавішу [RETURN].
- Можна відмінити форматування, якщо воно займає більше 2 хвилин. Після цього диск має бути переформатовано.

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 35.

Вибір режиму відображення спершу основного меню –Выбор автомат. воспроизв.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Апарат дозволяє вибрати, чи потрібно виводити основне меню після фіналізації. Зробіть вибір перед фіналізацією диска.

Після виконання кроків 1–3 (→ 35)

4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Выбор автомат. воспроизв.”, а тоді натисніть клавішу [OK].

5 Натисніть [▲, ▼] для вибору “Тор Меню” або “Запись 1”, а тоді натисніть [OK].

Тор Меню: Спершу з'являється основне меню.

Запись 1: Вміст диска відтворюється без відображення основного меню.

Можливість відтворення дисків на іншому обладнанні –Финализиация

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Фіналізуйте диск, щоб мати змогу відтворювати його на іншому обладнанні. Це обладнання повинно відтворювати фіналізовані диски. Для перевірки сумісності з іншим обладнанням див. стор. 4. Зробіть свій вибір у “Выбор автомат. воспроизв.” (→ Вгорі) перед фіналізацією диска.

Після виконання кроків 1–3 (→ 35)

4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Финализиация”, а тоді натисніть клавішу [OK].

5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].

6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [OK].

- Фіналізація починається. Скасувати фіналізацію неможливо.
- Фіналізація займає кілька хвилин, максимум 15, залежно від залишку часу на диску. **-R DL +R DL** до 60 хвилин.)

Примітка

Не відключайте апарат від мережної розетки під час фіналізації. Це може зробити диск непридатним для використання.

7 Натисніть клавішу [OK].

Після фіналізації

- **-R -R DL +R +R DL** Диск стає доступним тільки для відтворення. Повторний запис на нього або його редагування неможливі.
- **-RW(V)** Після форматування диск стає доступним для запису та редагування (→ 35), хоча після фіналізації він доступний тільки для відтворення записів.
- Після фіналізації заголовки розділяються на розділи з приблизно 5-хвилинною (**+R +R DL** 8-хвилинною) тривалістю відтворення. Цей час може змінюватись у залежності від стану та режиму запису.
- Між заголовками та розділами під час відтворення вставляється пауза на декілька секунд.

- Не можна фіналізувати диск, записаний на обладнанні інших фірм.
- Диски, фіналізовані на цьому апараті, можуть не відтворюватись на інших програвачах залежно від умов запису.
- Для фіналізації дисків для високошвидкісного запису потрібно більше часу, ніж зазначається у вікні фіналізації (приблизно в чотири рази).

Створення Основного меню –Создать Тор Меню

+RW

Диски +RW не містять даних основного меню. Основне меню – зручна функція. Рекомендуємо створити меню перед відтворенням дисків +RW на іншому обладнанні.

Ви не можете використовувати Тор Меню для відтворення на даному апараті.

Зробіть свій вибір у “Выбор автомат. воспроизв.” (→ Вліво) перед створенням основного меню.

Після виконання кроків 1–3 (→ 35)

4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Создать Тор Меню”, а тоді натисніть клавішу [OK].

5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].

6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [OK].

Створення Основного меню починається. Скасувати створення неможливо.

Створення основного меню займає кілька хвилин.

7 Натисніть клавішу [OK].

Запис на диску чи його редагування можуть стерти меню. У цьому випадку створіть меню знову.

Можливість використання для запису другого шару на дисках DL (подвійний шар на одній стороні) –Закрыть первый слой

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL та +R DL мають два шари записуючої поверхні на одній стороні. Цей апарат не дозволяє здійснювати безперервний запис на обидвох шарах. Коли простір першого шару заповнений, запис припиняється. Щоб почати запис на другому шарі, слід закрити перший шар. Після закриття першого шару він стає недоступним для запису (редагування все ж таки можливе). Скасувати закриття неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.

Після виконання кроків 1–3 (→ 35)

4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Закрыть первый слой”, а тоді натисніть клавішу [OK].

5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [OK].

6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [OK].

Починається закриття шару. Скасувати закриття неможливо. Закриття шару займає кілька хвилин, максимум до 30, залежно від залишку часу у першому шарі.

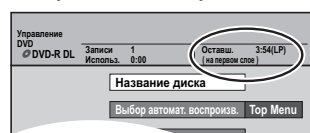
Примітка

Не відключайте апарат від мережної розетки під час закриття шару. Це може зробити диск непридатним для використання.

7 Натисніть клавішу [OK].

- Не можна закрити перший шар, якщо на ньому немає записів.
- Закривши шар, можна записувати чи редагувати диски, на яких здійснено запис на другому шарі іншим обладнанням.

- **Для перевірки шару, на якому можна записувати**
Можна перевірити залишок часу для запису на тому шарі, на якому можна записувати.



Що таке Q Link?

Q Link дає змогу підключити цей апарат до телевізорів Panasonic, обладнаних функцією Q Link та виконувати різні поєднані функції.

Нижче наведені системи інших виробників, які пропонують функції подібні до Q Link Panasonic.

За детальнішою інформацією зверніться до інструкції з експлуатації телевізора або отримайте консультацію у вашого дилера.

- Q Link (зареєстрована торгова марка компанії Panasonic)
- Easy Link (зареєстрована торгова марка компанії Philips)
- SMARTLINK (зареєстрована торгова марка компанії Sony)
- DATA LOGIC (зареєстрована торгова марка компанії Metz)
- Megalogic (зареєстрована торгова марка Grundig)

Підготовка

- Підключіть апарат до телевізора за допомогою 21-пінового кабелю Scart повного з'єднання (→ 8, 9).

Авторежим TV/DVD увімкнено	<p>При натисканні наступних кнопок активізуються поєднані операції з телевізором і з'являється відповідний екран.</p> <p>Коли апарат вклучено: Натисніть клавішу [▶] (PLAY). [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK] [FUNCTION MENU]</p> <p>Коли апарат вимкнено: Натисніть клавішу [▶] (PLAY). [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK]</p> <ul style="list-style-type: none"> • DVD-V CD VCD та MP3 Телевізор автоматично вмикається і при вставленні диска з'являється відповідний екран.
Автоматичний режим очікування DVD	<p>При переключенні телевізора на режим очікування апарат також автоматично переключається на режим очікування. Апарат автоматично переключається на режим очікування, навіть якщо під час відтворення або при встановленні апарата на запис за таймером відображується екран FUNCTION MENU.</p> <p>Навіть якщо телевізор переключається на режим очікування, апарат не буде переключатися на режим очікування під час запису, копіювання, фіналізації тощо.</p>
Безпосередній запис із телевізора	<p>Можна записати ту саму програму, яку Ви дивитися по телевізору.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ця функція дає змогу негайно почати запис програми, яку ви переглядаєте по телевізору, не змінюючи канали на апараті. <p>Однак ця функція може не працювати, якщо вибирати ТВ-канали на даному апараті.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Просто диск має вже бути вставлений у апарат, так що коли на екрані з'являється програма, яку Ви хочете записати, вам лише треба натиснути на кнопку [● DIRECT TV REC]. Не потрібно навіть вмикати апарат. <p>Натисніть [● DIRECT TV REC] протягом 1 секунди. Розпочинається запис.</p> <p>Щоб зупинити запис Натисніть клавішу [■].</p>
Завантажити з телевізора	<p>При настройці на телестанції перелік даних про станції автоматично копіюється з телевізора на апарат, причому телестанціям присвоюються позиції програм у тому ж порядку, що й на телевізорі.</p>

Можна змінити налаштування апарата за допомогою меню налаштування.

- Налаштування залишаються дійсними навіть при переключенні апарата у режим очікування.

Загальні операції

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTION MENU].
 - 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [OK].
 - 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Нач. наст.", а тоді натисніть клавішу [OK].
-
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору закладки, а тоді натисніть [▶].
 - 5 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору меню, а тоді натисніть клавішу [OK].
 - 6 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору опції, а тоді натисніть клавішу [OK].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

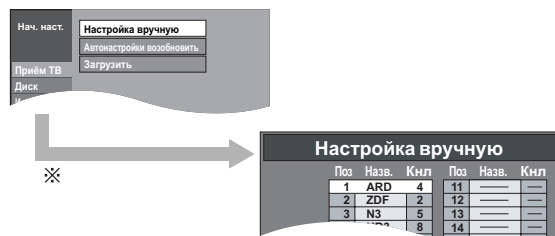
Для виходу з екрана

Натисніть клавішу [EXIT].

Приєм ТВ

Настройка вручну

Апарат дозволяє додавати або видаляти канали, а також змінювати програмні позиції.



- ※ Якщо з'явиться екран підтвердження, виберіть "Да" і натисніть [OK] для продовження.

Для видалення програмної позиції

Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору позиції програми і натисніть кнопку "Червоний".

Додавання порожньої програмної позиції

Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору позиції програми і натисніть кнопку "Зелений".

Переміщення телестанції в іншу програмну позицію

- ① Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору позиції програми і натисніть кнопку "Жовтий".
- ② Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶], щоб вибрати нову програмну позицію, для якої ви бажаєте призначити телестанцію, а тоді натисніть [OK].

Примітка

- Якщо апарат виконує автоматичну настройку з застосуванням функції Q Link (→ 11), можна виконати тільки видалення позиції програми.

(Продовження на наступній сторінці)

Зміна налаштувань приймання для окремої програмної позиції



- ① Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶], щоб вибрати програмну позицію, а тоді натисніть [OK].
- ② Натисніть [▲, ▼] для вибору елемента, а тоді натисніть [▶].

Позиция	Зміна програмної позиції, яка містить телестанції Натисніть [▲, ▼] або цифрові клавіші, щоб вибрати номер потрібної програмної позиції, а тоді натисніть [OK].
Название	Введення або зміна назви телестанції Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для введення назви станції, а тоді натисніть [OK]. Для введення пропуску в назву телестанції виберіть знак пропуску між знаками "Z" та "*".
Канал	Введення нової телестанції або зміна номера каналу вже настроєної телестанції. Натисніть [▲, ▼] або цифрові клавіші для введення номера каналу потрібної телестанції. Зачекайте декілька секунд до настроювання на потрібну телестанцію. Після настроювання на потрібну телестанцію натисніть клавішу [OK].
Точ. наст.	Досягнення найвищої якості налаштування Натисніть [▲, ▼] для досягнення найвищої якості, а тоді натисніть [OK]. • Натисніть [▶] для повернення до "Авто".
Відео	Вибір типу відеосистеми Натисніть [▲, ▼] для вибору "PAL" або "SECAM", якщо у зображенні відчутний брак кольору, а тоді натисніть [OK]. • Авто Даний апарат автоматично розпізнає сигнали систем PAL та SECAM. • PAL Приймання сигналів PAL. • SECAM Приймання сигналів SECAM.
Режим звука	Вибір типу приймання звучання Якщо якість звука погана, натискаючи клавіші [▲, ▼], виберіть "BG", "DK" або "I", а тоді натисніть клавішу [OK]. • BG PAL-B, G, H/SECAM-B, G • DK PAL-D, K/SECAM-D, K, K1 • I PAL-I
Моно	Вибір типу звучання для запису Натисніть [▲, ▼] для вибору "Вкл." при спотворенні стереофонічного звучання внаслідок завад під час приймання або, якщо ви бажаєте записати звичайний (монофонічний) звук від стереофонічної двомовної трансляції у форматі NICAM, а тоді натисніть клавішу [OK].
Загл. стр.	Введення заглавної сторінки телетексту для каналу Введення номера заглавної сторінки дозволяє апарату виконувати автоматичний запис назв телепередачі та телестанції. Натисніть [▲, ▼] або цифрові клавіші для введення номера, а тоді натисніть клавішу [OK]. • За інформацією щодо правильної титульної сторінки телестанції зверніться до довідника з телетексту телевізійних станцій.

Можна виконати наступні дві налаштування, вибравши зовнішній вхідний канал (AV1, AV2, AV3, AV4) під час виконання кроку ① (→ Вгору).

• Відео (Авто/PAL/SECAM)

Щоб здійснити запис належним чином, виконайте необхідні налаштування для встановлення відповідності з підключеним обладнанням.

• Загл. стр. (Авто/Викл.)

■ Автоналаштування возновити Загрузить

Ви можете перезапустити автоматичну налаштування на канал, якщо установка (→ 11) не спрацює з певних причин. Виберіть "Завантажити з телевізора", якщо апарат підключено до телевізора, сумісного з Q Link, за допомогою 21-пінового кабеля Scart.

(Позиції програми завантажені з телевізора для каналів, що охоплюються цим апаратом, та скопійовані з використанням даної зручної функції.)

При появі екрана підтвердження

- 1 Натисніть [◀, ▶] для вибору "Да", а тоді натисніть [OK]. Якщо меню встановлення країни з'явиться на екрані телевізора
- 2 Натисніть [▲, ▼] для вибору країни, а тоді натисніть [OK].

Ви можете також використовувати наступний метод для відновлення функції автоматичної налаштування.

При працюючому в режимі зупинки апараті

Натисніть та притримайте [√ CH] та [^ CH] на основному апараті, до появи екрана встановлення країни.

Всі налаштування, за винятком рівня батьківського контролю, паролю для батьківського контролю та налаштувань годинника, повертаються до заводських. Програми запису за таймером також скасовуються.

Диск

(Всі заводські налаштування за умовчанням позначаються підкресленим текстом.)

Установки проигрывания

- Натисніть [OK] для виведення наступних налаштувань.

Уровни

Встановлення рейтингових рівнів для обмеження відтворення дисків DVD-Video. Дотримуйтесь екранних інструкцій. Після виведення вікна для введення пароля за допомогою цифрових клавіш введіть 4-значний пароль.

Не забудьте свій пароль.

Встановлення рівнів доступу (коли обраний рівень 8)

[8 Нет ограниченный] [1 до 7]	Усі диски DVD-Video можна відтворювати. Заборона на відтворення дисків DVD-Video із відповідними рейтинговими рівнями, записаними на них.
[0 Закрыть все] [Открыть запис.уст.]	Заборона на відтворення усіх дисків DVD-Video. [Поменять пароль]
[Поменять уровень]	[Времен.разблок.]

Звуковая дорожка

[Английский]	[Немецкий]	[Испанский]	[Польский]
[Русский]	[Чешский]	[Венгерский]	
[Оригинальный] Буде обрана мова оригіналу кожного диска.			
[Другие * * * *]*			

Субтитры

[Автоматический]	Якщо мова, вибрана в параметрі "Звукова доріжка", недоступна, автоматично відображаються субтитри цією мовою, якщо вони записані на диску.		
[Английский]	[Немецкий]	[Испанский]	[Польский]
[Русский]	[Чешский]	[Венгерский]	
[Другие * * * *]*			

Menus

[Английский]	[Немецкий]	[Испанский]	[Польский]
[Русский]	[Чешский]	[Венгерский]	
[Другие * * * *]*			

Текст субтитров DivX

Виберіть потрібний пункт відповідно до мови, що використовується для кодованих титрів, які відображаються як текст субтитрів DivX (→ 24). Ці пункти меню відображаються після відтворення файлу DivX video, що містить текст субтитрів DivX. Якщо текст субтитрів DivX відображається неправильно, тоді зробіть інший вибір.

[Латиница 1]	Англійська, німецька, іспанська тощо
[Латиница 2]	Польська, чеська, угорська тощо
[Кириллица]	Російська тощо

※ [Другие * * * *]

Введіть код (→ 42) за допомогою цифрових кнопок. Якщо вибрана мова відсутня на диску, тоді відтворюється мова за умовчанням. Існують диски, в яких ви може те переключати мову тільки з екрана меню (→ 20).

DVD-V

Вибір мови для звучання, субтитрів та меню диска.

- Деякі диски відтворюються певною мовою, незважаючи на будь-які зміни, внесені тут.
- Якщо виставлені англійська/німецька/іспанська/польська/російська/чеська/угорська мови, "Звуковая дорожка"/"Menus" з'являться на мові країни, на якій виставлені налаштування каналу, а "Субтитры" буде наставлений на "Автоматический".

Установки записи

- Натисніть [OK] для виведення наступних налаштувань.

Время записи в режиме EP

Виберіть максимальне число годин для здійснення запису в режимі EP (→ 13, Режими запису та приблизний час запису).

[EP (6 Часов)] На невикористаному диску ємністю 4,7 Гбайт можливий запис 6 годин.

[EP (8 Часов)] На невикористаному диску ємністю 4,7 Гбайт можливий запис 8 годин.

- Якість звучання є кращою при використанні "EP (6 Часов)", ніж при використанні "EP (8 Часов)".

Формат записи

Встановлення формату під час запису або копіювання.
[Автоматический] Програма буд записана в оригінальному форматі, що використовувався на момент початку запису (в тому числі, якщо запис розпочався під час показу реклами тощо).
[16:9] [4:3]
• У наступних випадках навіть при встановленні на "Автоматический" або "16:9" записи будуть зроблені або скопійовані у форматі 4:3.
- **-R -R DL -RW(V)** Якщо режим запису встановлений на "EP" або "FR (записи тривалістю 5 годин або довше)".
- При запису або копіюванні на +R, +R DL та +RW.

Изображение

(Всі заводські настройки за умовчанням позначаються підкресленим текстом.)

Comb Filter

Під час запису виберіть різкість картинки.
Настройка встановлюється на "Вкл." при встановленні "Система ТВ" на "NTSC" (→ 40).
[Вкл.] Зображення стає чітким та яскравим. Як правило, використовуйте цю настройку.
[Выкл.] Вибирайте під час запису зашумлених зображень.

Режим стоп-кадра

Виберіть вид зображення, що відображається під час зупинки відтворення (→ 50, Кадри і поля).
[Автоматический]
[Поле] Виберіть при тремтінні зображення в режимі "Автоматический". (Зображення стає менш чітким.)
[Кадр] Виберіть, якщо неможливо розбірливо прочитати текст із малим шрифтом у режимі "Автоматический". (Зображення стає чіткішим та детальнішим.)

Звук

(Всі заводські настройки за умовчанням позначаються підкресленим текстом.)

Компрессия динамич. уровня

DVD-V (тільки Dolby Digital)
Змінити динамічний діапазон для нічного перегляду.
[Вкл.] [Выкл.]

Двуязыч. выбор звука

Виберіть, яке звучання записувати, основне чи вторинне, коли при виконанні запису або копіювання на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL та +RW.
[M 1] [M 2]
• Не можна вибрати звук на цьому апараті під час запису з зовнішнього джерела, наприклад, при копіюванні з відеомагнітофона (за винятком апаратури DV, підключеної до вхідного роз'єму DV цього апарата). Виберіть звук на іншій апаратурі.
• Під час запису через роз'єм DV апарата виберіть тип аудіозапису з "Режим звука для DV-входа" (→ Управо).

Цифровой аудиовыход

Змінити настройки при підключенні обладнання до роз'єму DIGITAL AUDIO OUT даного апарата (→ 10).
• Натисніть [OK] для виведення наступних настройок.

PCM ниже преобразование

Виберіть метод виведення звучання з частотою стробування 96 кГц.
• Сигнали перетворюються на 48 кГц, незалежно від наведених нижче настройок, якщо сигнали мають частоту дискретизації вищу за 96 кГц або диск захищений від копіювання.
[Вкл.] Сигнали конвертовані у частоту 48 кГц. (Виберіть, якщо підключене обладнання може обробляти сигнали з частотою стробування 96 кГц.)
[Выкл.] Сигнали конвертовані у частоту 96 кГц. (Виберіть, якщо підключене обладнання може обробляти сигнали з частотою стробування 96 кГц.)

Dolby Digital

Виберіть як вихідний сигнал.
При виборі "Bitstream" підключене обладнання декодує сигнал.
При виборі "PCM" даний апарат декодує сигнал та виводить його на 2 канали.
• Встановлення неправильних настройок може призвести до шуму.
[Bitstream] При підключенні до обладнання з логотипом Dolby Digital.
[PCM] При підключенні до обладнання без логотипа Dolby Digital.



DTS

Виберіть як вихідний сигнал.
При виборі "Bitstream" підключене обладнання декодує сигнал.
При виборі "PCM" даний апарат декодує сигнал та виводить його на 2 канали.
• Встановлення неправильних настройок може призвести до шуму.
[Bitstream] При підключенні до обладнання з логотипом DTS.
[PCM] При підключенні до обладнання без логотипа DTS.



MPEG

Виберіть як вихідний сигнал.
При виборі "Bitstream" підключене обладнання декодує сигнал.
При виборі "PCM" даний апарат декодує сигнал та виводить його на 2 канали.
• Встановлення неправильних настройок може призвести до шуму.
[Bitstream] При підключенні до обладнання з вбудованим декодером MPEG.
[PCM] При підключенні до обладнання без вбудованого декодера MPEG.

Режим звука для DV-входа

Дозволяє вибрати тип звучання під час запису через вхідний роз'єм DV апарата (→ 34).
[Стерео 1] Запис звучання (L1, R1).
[Стерео 2] Запис додаткового звучання, наприклад, супроводжуючого тексту (L2, R2), який виконується після здійснення оригінального запису.
[Микш.] Запис Стерео 1 і Стерео 2.
• Під час запису двомовних телепередач виберіть тип звучання наперед із "Двуязыч. выбор звука" (→ Вліво).

Дисплей

(Всі заводські настройки за умовчанням позначаються підкресленим текстом.)

Язык

Виберіть мову даного меню та екранних повідомлень.
[English] [Deutsch] [Español] [Polski]
[Русский] [Česky] [Magyar]

Сообщения на экране

Виберіть для автоматично відображення повідомлень про робочий стан.
[Автоматический] [Выкл.]

Серый фон

Виберіть "Выкл." для вимкнення відображення сірого фону апаратом при слабкому прийманні.
[Вкл.] [Выкл.]

FL Дисплей

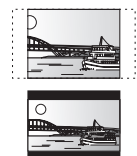
Змінює яскравість дисплея апарата.
Настройка встановлюється на "Автоматический" при встановленні "Power Save" (→ 41) на "Вкл."
[Яркий] [Матовый]
[Автоматический] Зображення темніє під час відтворення та зникає після вимкнення апарата. Воно моментально з'являється при натисканні будь-якої клавіші. Даний режим дозволяє знизити споживання електроенергії в режимі очікування.

Соединение

(Всі заводські настройки за умовчанням позначаються підкресленим текстом.)

Формат ТВ

Виберіть згідно з типом підключеного телевізора.
[16:9] При підключенні до широкоекранного телевізора 16:9.
[Pan & Scan] При підключенні до телевізора формату 4:3 бокові частини зображення 16:9 обрізаються.
[Letterbox] При підключенні до телевізора формату 4:3 зображення 16:9 відтворюється у стилі Letterbox.



(Продовження на наступній сторінці)

Прогресивн.

Ви можете переглядати прогресивне відео, підключивши роз'єми COMPONENT VIDEO OUT даного апарата до РКД/плазмового телевізора або РКД проектора, сумісного з прогресивною розгорткою.

Налаштування встановлюється на "Викл." при встановленні "Вывод AV1" на "RGB 1 (без компонента)" або "RGB 2 (без компонента)".
[Вкл.] [Викл.]

Примітка

- При підключенні до звичайного телевізора (ЕПТ: електронно-променева трубка) або до багатосистемного телевізора з використанням режиму PAL навіть за сумісності з прогресивним сигналом прогресивний вихід може спричинити певне мерехтіння. Вимкніть "Прогресивн.", якщо це заважає (→ 27).
- Зображення не буде відображатись належним чином при підключенні до несумісного телевізора.

Система ТВ

Змініть налаштування відповідно до типу обладнання, до якого здійснюється підключення.

[PAL]

- Виберіть при підключенні до телевізора системи PAL або мультисистемного телевізора. Заголовки, що записані в системі NTSC, відтворюються як PAL 60.
- Виберіть для запису телепередач та джерел у форматі PAL від іншого обладнання.

[NTSC]

- Виберіть при підключенні до телевізора системи NTSC. Телепередачі не можуть бути записані належним чином.
- Виберіть для запису джерела в форматі NTSC від іншого обладнання.

Примітка

- Цей апарат не може записувати сигнали NTSC на диски, на яких вже є записи сигналу PAL.
- При вставлянні диска, записаного в системі сигналу, що відрізняється від встановленої за умовчанням на телевізорі, даний апарат не переключиться в режим очікування запису за таймером і запис за таймером не розпочнеться.

Одностороння зміна всіх налаштувань (PAL ↔ NTSC)

Під час заповнення продовжуйте натискати [■] та [▲ OPEN/CLOSE] на основному апараті впродовж 5 секунд або більше.

Вывод AV1

Встановіть відповідно до роз'єму підключеного телевізора. Виберіть "Video (с компонентом)" або "S Video (с компонентом)" для виходу компонента (прогресивний вихід).

При підключенні декодера не встановлюйте на "RGB 1 (без компонента)".

[Video (с компонентом)]

Виберіть, якщо підключений телевізор може приймати композитний сигнал.

[S Video (с компонентом)]

Виберіть, якщо підключений телевізор може приймати сигнал S Video.

[RGB 1 (без компонента)]

Виберіть, якщо підключений телевізор може приймати сигнал RGB. Якщо ви завжди бажаєте переглядати зображення з апарата як сигнал RGB, виберіть цей режим. Екран телевізора автоматично переключиться для відображення картини з апарата, коли апарат ввімкнений.

[RGB 2 (без компонента)]

Виберіть, якщо підключений телевізор може приймати сигнал RGB. Якщо ви бажаєте переключатись на відображення картини з апарата лише при відтворенні або перегляді меню, виберіть цей режим.

Налаштування AV2

Встановіть для відповідності з підключеним обладнанням.

- Натисніть [OK] для виведення наступних налаштувань.

Ввод AV2

Ця налаштування відповідає сигналу на виході підключеного обладнання.

[Video]

[S Video]

Соединение AV2

Налаштування встановлюється на "Ext" при встановленні "Система ТВ" на "NTSC" (→ Вліво).

[Декодер] Коли декодер підключений для декодування кодованих сигналів (наприклад, декодер C+).

[Ext]

При підключенні відеомагнітофона або цифрового/спутникового приймача.

Ext Link

Дана функція недоступна при встановленні параметра "Система ТВ" на "NTSC" (→ Вліво).

[Ext Link 1] Якщо даний апарат підключений до сателітарного ресивера за допомогою 21-пінового кабелю Scart і даний апарат отримує сигнал керування.

Початок і припинення відліку часу запису керується контрольним сигналом.

[Ext Link 2]

При підключенні зовнішнього обладнання з функцією таймера.

Запис починається при увімкненні зовнішнього обладнання.

Запис припиняється при вимкненні зовнішнього обладнання.

Другое

(Всі заводські налаштування за умовчанням позначаються підкресленим текстом.)

Дистанц. управл.

Змініть код дистанційного керування на основному апараті та на пульті ДК (обидва коди повинні співпадати) при розташуванні поблизу них іншої продукції Panasonic.

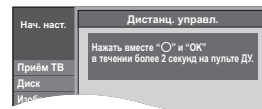
[DVD 1]

[DVD 2]

[DVD 3]

За нормальних умов використовуйте заводський код "DVD 1".

- 1 Натисніть [▲, ▼], щоб вибрати код ("DVD 1", "DVD 2" або "DVD 3"), а тоді натисніть [OK].



Щоб змінити код на пульті дистанційного керування

- 2 Натиснувши [OK], натисніть та притримайте цифрову клавішу ([1], [2] або [3]) упродовж більш ніж 5 секунд.
- 3 Натисніть [OK].

■ Якщо відображається наступний індикатор на дисплеї апарата



Код пульта дистанційного керування апаратом

Змініть код пульта ДК, щоб він співпадав з кодом основного апарата (→ Вгору, крок 2).

Примітка

Виконання "Перезагрузка" у меню "Нач. наст." повертає основному апарату код "DVD 1". Змініть код дистанційного керування на 1 (→ Вгору, крок 2).

Часы

Зазвичай функція налаштування апарата (→ 11) автоматично встановлює на годиннику правильний час. Проте при виборі "Россия" на екрані встановлення крієни автоматична налаштування годинника не працює. За деяких умов прийому налаштування годинника не виконуються автоматично. В цьому випадку дотримуйтесь описаних нижче кроків, щоб встановити годинник вручну.

- У випадку вимкнення електроенергії налаштування годинника зберігаються в пам'яті приблизно 60 хвилин.
- Якщо "Россия" вибрано в меню налаштування країни, поле "Автоматический" не з'являється в меню налаштування годинника. Починаючи з кроку 2, встановіть годинник вручну.

- 1 Натисніть [▲, ▼] для вибору "Викл." із "Автоматический", а тоді натисніть [OK].



- 2 Натисніть [◀▶] для вибору параметра, який ви бажаєте змінити. Параметри змінюються наступним чином:

Година ↔ Хвилина ↔ Секунда ↔ День ↔ Місяць ↔ Рік

- 3 Натисніть [▲, ▼], для зміни налаштування.

Для встановлення часу можна також використовувати цифрові клавіші.

- 4 Після здійснення налаштувань натисніть клавішу [OK].

Годинник починає працювати.

Примітка

- Якщо телестанція передає сигнал налаштування часу, а параметр "Автоматич." в меню налаштування годинника встановлений на "Вкл.", функція автоматичного коректування часу звіряє час і при необхідності упродовж декількох разів на днь настроює годинник.

Power Save

[Вкл.] В режимі очікування апарат споживає мінімальну кількість енергії (→ 51).

[Вykl.]

(Якщо опція "Быстрый старт" встановлена на "Вкл.", опція "Power Save" автоматично переключиться на "Вykl.")

- При встановленні функції "Power Save" на "Вкл." керуйте наступним:
 - "FL Дисплей" автоматично встановлюється на "Автоматический" (→ 39).
 - Функція "Быстрый старт" не працює. (Вона автоматично встановлюється на "Вykl.")
 - Коли апарат вимкнений, телепередачі Pay TV будуть недоступними для перегляду на телевізорі у зв'язку з зацикленням сигналу, що виходить із декодера. Для перегляду їх увімкніть апарат.

Быстрый старт

Функція "Швидкий старт" дозволяє розпочати запис на даному апараті приблизно через 1 секунду* після його увімкнення. Ви можете розпочати запис одразу ж, як у вас виникне бажання щось записати.

※ Тільки під час запису на диски DVD-RAM.

[Вкл.]

[Вykl.] Енергоспоживання в режимі очікування є меншим, ніж коли ця опція встановлена на "Вкл."

(Якщо ця опція встановлена на "Вкл.", "Power Save" автоматично переключиться на "Вykl.")

- Запуск може тривати до однієї хвилини, якщо:
 - Ви відтворюєте диск або розпочинаєте запис на диски, відмінні від DVD-RAM.
 - Ви хочете виконувати також інші операції.
 - Не був встановлений годинник.

Регистрация DivX

Вам потрібен цей реєстраційний код для придбання та відтворення вмісту відео за замовленням (VOD) DivX (→ 24).

Начать

Встановіть для відповідності з підключеним обладнанням.

- Натисніть [OK] для виведення наступних настройок.

Перезагрузка

Всі настройки, за винятком рівня батьківського контролю, паролі для батьківського контролю та настройок годинника, повертаються до заводських. Програми запису за таймером також скасовуються.

[Да] [Нет]

Настройки по умолчанию

Всі настройки, окрім настройок частоти прийому, настройок годинника, настройок країни, настройок мови, настройок мови диска, рівня батьківського контролю, паролі батьківського контролю, коду пульта ДК, повертаються до заводських.

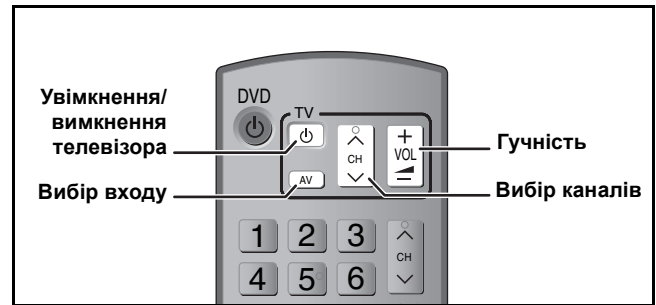
[Да] [Нет]

Список телевизионных каналов

Система тюнера	Покриття каналів	VHF	UHF	CATV
PAL-D, K, SECAM-D, K, K1	OIRT	R1-R12	21-69	44 МГц-470 МГц
PAL-B, G, H, SECAM-B, G	CCIR	E2-E12	E21-E69	S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41
PAL-I	Гонконг	—	21-69	—

Керування телевізором

Ви можете настроїти клавіші пульта ДК на вмикання/вимикання телевізора, зміну режиму вхідного сигналу, вибір телевізійних каналів та зміну рівня гучності телевізора.



1 Спрямуйте пульт ДК на телевізор Натискаючи [TV], введіть код за допомогою цифрових клавіш.

Наприклад, 01: [0] → [1]
10: [1] → [0]

Номер та код виробника

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/04	METZ	05/28
AIWA	35	MITSUBISHI	05/19/20/47
AKAI	27/30	MIVAR	24
BEIJING	33	NEC	36
BEKO	05/71/72/73/74	NOBLEX	33
BENQ	58/59	NOKIA	25/26/27/60/61
BP	09	NORDMENDE	10
BRANDT	10/15	OLEVIA	45
BUSH	05	ONWA	30/39/70
CENTREX	66	ORION	05
CHANGHONG	69	PEONY	49/69
CURTIS	05	PHILCO	41/48/64
DAEWOO	64/65	PHILIPS	05/06/46
DESMET	05	PHONOLA	05
DUAL	05	PIONEER	37/38
ELEMIS	05	PROVIEW	52
FERGUSON	10/34	PYE	05
FINLUX	61	RADIOLA	05
FISHER	21	SABA	10
FUJITSU	53	SALORA	26
FUNAI	63/67	SAMSUNG	32/42/43/65/68
GOLDSTAR	05/50/51	SANSUI	05
GOODMANS	05	SANYO	21/54/55/56
GRADIENTE	36	SCHNEIDER	05/29/30
GRUNDIG	09	SEG	05/69/75/76/77/78
HIKONA	52	SELECO	05/25
HITACHI	05/22/23/40/41	SHARP	18
INNO HIT	05	SIEMENS	09
IRRADIO	30	SINUDYNE	05
ITT	25	SONY	08
JINGXING	49	TCL	31/33/66/67/69
JVC	17/30/39/70	TELEFUNKEN	10/11/12/13/14
KDS	52	TEVION	52
KOLIN	45	TEX ONDA	52
KONKA	62	THOMSON	10/15/44
LG	05/50/51	TOSHIBA	16/57
LOEWE	07/46	WHITE WESTINGHOUSE	05
MAG	52	YAMAHA	18/41

(Продовження на наступній сторінці)

2 Виконайте перевірку, увімкнувши телевізор та переключаючи канали.

- Повторюйте процедуру доти, поки не знайдете код, який забезпечує правильне виконання операції.
- Якщо марка вашого телевізора не вказана у таблиці, або якщо вказаний у таблиці код не забезпечує керування телевізором, тоді це може означати, що даний пульт ДК не сумісний із вашим телевізором.

Примітка

- Якщо для марки вашого телевізора вказано більш ніж один код, тоді виберіть той, який забезпечує правильне виконання операції.

Функція Child Lock

Функція Child Lock блокує всі клавіші апарата та пульта ДК. Використовуйте дану функцію, щоб не дати змоги керувати апаратом іншими особами, наприклад, дітьми.

Натисніть та притримайте клавіші [OK] та [RETURN]

одночасно, доки на дисплеї з'явиться повідомлення "X HOLD".



При натисканні клавіші під час роботи функції Child Lock на екран апарата виводиться повідомлення "X HOLD", а керування апаратом блокується.

Відміна функції Child Lock

Натисніть та притримайте клавіші [OK] та [RETURN] одночасно, доки з дисплея не зникне повідомлення "X HOLD".

Розташування

Установіть пристрій на рівній поверхні у місці, захищеному від попадання прямого сонячного проміння, високої температури, підвищеної вологості та надлишкової вібрації. Вищенаведені фактори можуть стати причиною пошкодження корпусу та інших деталей пристрою і як наслідок призвести до його швидкої поломки.

Не кладіть важких предметів на пристрій.

Напруга

Не підключайте пристрій до високовольтних джерел струму. Це може перенавантажити пристрій та спричинити пожежу.

Не підключайте пристрій до джерела постійного струму. Перед підключенням пристрою, наприклад, на кораблі або в інших місцях із використанням постійного струму, уважно перевірте характеристики джерела струму.

Безпечне використання шнура живлення

Упевніться, що шнур живлення належно підключений та не пошкоджений. Погане підключення та пошкодження шнура може спричинити пожежу або ураження електричним струмом. Не тягніть за шнур, не згинайте його та не кладіть на нього важкі предмети.

Відключайте шнур, тримаючи його за штепсельну вилку. Витягування шнура живлення може призвести до ураження електричним струмом.

Не беріть штепсельну вилку мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння всередину пристрою металевих предметів. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою.

Не допускайте потрапляння всередину пристрою вологи. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою. Якщо ж це трапилось, негайно відключіть даний апарат від електричної розетки та зверніться до вашого дилера.

Не розпилюйте інсектициди на або в пристрій. Вони містять легкозаймистий газ, який може спалахнути при попаданні у пристрій.

Технічне обслуговування

Не намагайтесь самостійно ремонтувати даний пристрій. У випадку зникнення звуку, згасання індикаторів, появи диму або виникнення будь-яких інших проблем, які не описані у даній інструкції, відключіть кабель живлення та зверніться до Вашого дилера або в авторизований центр обслуговування. Ремонт, розбирання або модифікування пристрою некваліфікованою особою може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження пристрою.

При тривалому простої даного апарата без використання відключайте його від електричної розетки. Це допоможе продовжити термін його служби.

Список мовних кодів Введіть код за допомогою цифрових клавіш.

Абхазька: 6566	Вірменська: 7289	Ісландська: 7383	Македонська: 7775	Румунська: 8279	Тонга: 8479
Азербайджанська: 6590	Волапук: 8679	Іспанська: 6983	Малайська: 7783	Самоанська: 8377	Турецька: 8482
Аймара: 6589	Волоф: 8779	Італійська: 7384	Малайялі: 7776	Санскрит: 8365	Туркменська: 8475
Албанська: 8381	Галісійська: 7176	Йоруба: 8979	Мальгаська: 7771	Сербохорватська: 8372	Угорська: 7285
Амхарська: 6577	Гельська: 7168	Казахська: 7575	Мальтійська: 7784	Сербська: 8382	Узбецька: 8590
Англійська: 6978	Гінді: 7273	Камбоджійська: 7577	Маорі: 7773	Сингальська: 8373	Українська: 8575
Арабська: 6582	Голландська: 7876	Каннара: 7578	Маратхі: 7782	Сіндська: 8368	Урду: 8582
Асамська: 6583	Гренландська: 7576	Каталонська: 6765	Молдавська: 7779	Словацька: 8375	Фарерська: 7079
Афар: 6565	Грецька: 6976	Кашмірська: 7583	Монгольська: 7778	Словенська: 8376	Фіджійська: 7074
Африканс: 6570	Грузинська: 7565	Кечуа: 8185	Науру: 7865	Сомалійська: 8379	Фінська: 7073
Баскська: 6985	Гуарані: 7178	Киргизька: 7589	Непальська: 7869	Суахілі: 8387	Французька: 7082
Башкирська: 6665	Гуджараті: 7185	Китайська: 9072	Німецька: 6869	Суданська: 8385	Фризська: 7089
Бенгальська: 6678	Датська: 6865	Койсанська: 8872	Норвезька: 7879	Тагальська: 8476	Хауса: 7265
Білоруська: 6669	Есперанто: 6979	Корейська: 7579	Орія: 7982	Таджицька: 8471	Хорватська: 7282
Бірманська: 7789	Естонська: 6984	Корсиканська: 6779	Пенджабська: 8065	Тайська: 8472	Чеська: 6783
Біхарська: 6672	Зулуська: 9085	Курдська: 7585	Перська: 7065	Тамільська: 8465	Шведська: 8386
Болгарська: 6671	Іврит: 7387	Лаоська: 7679	Польська: 8076	Татарська: 8484	Шона: 8378
Бретонська: 6682	Ідиш: 7473	Латинська: 7665	Португальська: 8084	Тві: 8487	Яванська: 7487
Бутанська: 6890	Індонезійська: 7378	Латиська: 7686	Пуштунська: 8083	Телуру: 8469	Японська: 7465
Валлійська: 6789	Інтерлінгва: 7365	Литовська: 7684	Рето-романська: 8277	Тигринья: 8473	
В'єтнамська: 8673	Ірландська: 7165	Лінгала: 7678	Російська: 8285	Тібетська: 6679	

На телевізорі


стор.

Ошибка авторизации.	• Ви намагаєтеся відтворити файли DivX VOD, куплені з іншим реєстраційним кодом. Ці записи на цьому апараті не відтворюються.	24
Невозможно завершить запись.	• Програма була захищена від копіювання. • Диск може бути заповнений. • Максимальну кількість програм перевищено.	— — 14
Невозможно воспроизвести. Система ТВ отличается от настройки. Для воспроизведения изменить систему ТВ в Нач. наст.	• Ви намагались відтворити заголовок, який був записаний із використанням іншої кодувальної системи і не співпадає з системою телевізора, вибраного на апараті в даний момент. Змініть настройку “Система ТВ” на даному апараті для досягнення відповідності.	40
Нельзя записывать на диск.	• Диск може бути забруднений або подряпаний.	5
Невозможно форматировать.		
Воспроизведение на данном устройстве невозможно.	• Ви намагались відтворити несумісне зображення.	25
Диск полон. Запись невозможна.	• RAM -RW(V) +RW Зробіть вільне місце, стерши непотрібні заголовки. (Навіть при стиранні вмісту дисків DVD-R, DVD-R DL, +R або +R DL, вільне місце на диску не збільшується. Доступне місце на DVD-RW (формат DVD-Video) та +RW збільшується тільки після видалення останнього записаного заголовка.) • Використовуйте новий диск.	29, 31, 35
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.		
Нет диска	• Диск може бути встановлений верхньою стороною донизу.	—
Нет папок.	• У цьому апараті відсутня сумісна папка.	25
Это не записываемый диск.	• Апарат не може записати на встановленому диску. Вставте DVD-RAM або нефіналізований DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL або +RW. • Вставлено невідформатований диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL або +RW. Форматуйте диск на даному апараті.	4 35
Диск неправильно отформатирован. Отформатируйте диск с помощью “Управление DVD” в FUNCTION MENU.		
Аренда истекла	• Кількість разів відтворення DivX VOD, що залишилися, дорівнює нулю. Відтворення неможливе.	24
⊘	• Дана операція заборонена апаратом або диском.	—

На дисплеї апарату

Якщо під час пуску і користування виявлено щось незвичайне, на дисплеї апарату з'являються такі повідомлення і сервісні номери.

стор.

DVD □ (“□” означає номер.)	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДК та основний апарат використовують різні коди. Змініть код на пульті ДК. Натисніть та утримуйте одночасно клавішу [OK] та вказану цифрову клавішу протягом більш ніж 5 секунд. 	40
HARD ERR*	<ul style="list-style-type: none"> Якщо вимкнення та увімкнення апарату нічого не змінило, зверніться до дилера, в якого був придбаний апарат. 	—
NoERAS	<ul style="list-style-type: none"> Стирання неможливе, проблема диска. Використовуйте новий диск. 	—
NoREAD	<ul style="list-style-type: none"> Диск забруднений або сильно подряпаний. Апарат не може здійснити запис, відтворення або редагування. Повідомлення з'являється, коли очищувач DVD об'єктива завершує чищення. Натисніть [▲ OPEN/CLOSE] на апараті, щоб вийняти диск. 	5 6
NoWRIT	<ul style="list-style-type: none"> Запис неможливий, проблема диска. Використовуйте новий диск. Настройки “Система ТВ” апарату відрізняються від настройок телевізора, застосованих на диску. Змініть “Система ТВ” у меню Нач. наст. 	— 40
PLEASE WAIT*	<ul style="list-style-type: none"> Висвічується при пуску апарата. Це нормально. Апарат здійснює процес відновлення. Поки світиться “PLEASE WAIT”, працювати з апаратом не можна. 	— —
PROG FULL*	<ul style="list-style-type: none"> Вже існує 16 програм таймера. Зітріть непотрібні програми таймера. 	18
UNFORMAT*	<ul style="list-style-type: none"> Ви вставили невідформатований диск DVD-RAM, DVD-RW, +RW, диск +R, +R DL, що ще не був у використанні, або диск DVD-RW (формат DVD-Video), що був записаний на іншому обладнанні. Виконайте форматування, щоб мати змогу використовувати цей диск. Однак весь записаний вміст на диску буде видалений. 	35
UNSUPPORT*	<ul style="list-style-type: none"> Встановлений диск не підходить для запису або відтворення на даному апараті. 	4, 5
U59	<ul style="list-style-type: none"> Перегрів апарату. З метою безпеки апарат переходить в режим очікування. Почекайте коло 30 хвилин, поки напис не зникне. При встановленні апарату виберіть місце з належною вентиляцією. Не закривайте охолоджуючий вентилятор на задній панелі апарата. 	—
U61	<ul style="list-style-type: none"> Виявлено помилку під час запису чи відтворення, в лотку немає диска. Апарат здійснює процес відновлення. Даний процес повертає апарат до нормального виконання операцій. Апарат не пошкоджений. Зачекайте, поки напис зникне. 	—
U80 U81 U99	<ul style="list-style-type: none"> Апарат не функціонує належним чином. Натисніть [⏻/⏷] на основному апараті, щоб переключити апарат у режим очікування. Потім натисніть [⏻/⏷] на основному апараті знову, щоб включити апарат. 	—
U88	<ul style="list-style-type: none"> Виявлено помилку під час запису чи відтворення, в лотку є диск. Апарат здійснює процес відновлення. Даний процес повертає апарат до нормального виконання операцій. Апарат не пошкоджений. Зачекайте, поки напис зникне. 	47
H □□ або F □□	<ul style="list-style-type: none"> Трапилось дещо незвичайне. (Сервісний номер, який відображається після H та F, залежить від стану апарата.) Перевірте апарат, скориставшись посібником із усунення несправностей. Якщо сервісний номер не зникає, виконайте наступне. <ol style="list-style-type: none"> Відключіть штепсельну вилку від мережної розетки, зачекайте декілька секунд, та підключіть її знову. Натисніть [⏻/⏷] щоб увімкнути апарат. (Несправність мож бути усунена.) Якщо сервісний номер не зникає, незважаючи на виконання вищенаведеної операції, тоді зверніться до вашого дилера за технічним обслуговуванням. При звертанні до дилера повідомте йому сервісний номер. 	— 46–49
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> Увімкнена функція Child Lock. Натисніть одночасно та притримайте клавіші [OK] та [RETURN], поки з дисплея не зникне повідомлення “X HOLD”. 	42

※ Повідомлення відображаються один за одним.

Настройка		стор.
Яке обладнання потрібне для відтворення багатоканального об'ємного звуку?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете відтворювати багатоканальне звучання диска DVD-Video, виконавши цифрове підключення підсилювача, обладнаного декодером Dolby Digital, DTS або MPEG. 	10
Чи можна підключати навушники та колонки безпосередньо до апарату?	<ul style="list-style-type: none"> Безпосереднє підключення до апарату неможливе. Підключіть через підсилювач і т. ін. 	10
На телевізорі є термінал Scart та компонентний відеовхід. До якого терміналу підключатись?	<ul style="list-style-type: none"> Якщо у вас звичайний телевізор (ЕПТ: електронно-променева трубка), рекомендується використання терміналу Scart. Можна отримати високоякісне RGB-відеозображення, підключивши апарат до телевізора, сумісного з RGB. Якщо у вас PKE/плазмовий телевізор або проектор PKE, сумісний з поступовою розгорткою, підключіться через компонентний відеовхід, щоб отримати якісне відеозображення. Якщо у вас телевізор ЕПТ або мультисистемний телевізор в режимі PAL, сумісний з поступовою розгорткою, не рекомендуємо використовувати поступовий вихід, так як може виникнути мерехтіння екрану. 	8–10
Чи підтримує мій телевізор поступове підключення?	<ul style="list-style-type: none"> Усі телевізори Panasonic із вхідними терміналами 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p підтримують прогресивне підключення. Якщо у вас телевізор іншої марки, зверніться до виробника. 	—

Диск		
Чи можна диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL та +RW, записані на даному апараті, відтворювати на іншому обладнанні?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете відтворити диск на сумісному обладнанні, наприклад, на програвачі DVD, після фіналізації диска на даному апараті. Немає необхідності фіналізувати диск +RW. Однак, у залежності від умов запису, якості диска та можливостей програвача DVD, відтворення може бути недоступним. 	36
Чи можна відтворювати диски DVD-Video та Video CD, придбані в іншій країні?	<ul style="list-style-type: none"> Відтворення DVD-Video неможливе, якщо номер регіону не містить "5" або "ALL". Детальнішу інформацію можна прочитати на обкладинці диска. 	Див. на обкладинці
Чи можна відтворити диск DVD-Video без регіонального номера?	<ul style="list-style-type: none"> Регіональний номер диска DVD позначає, що даний диск відповідає стандарту. Відтворення дисків без регіонального номера неможливе. 	—
Будь ласка, розкажіть про сумісність дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL та +RW із даним апаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Цей апарат записує і відтворює диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL і +RW, а також відтворює DVD-RW (Формат DVD Video Recording). Апарат також записує і відтворює сумісні з ним диски швидкісного запису. Після запису, але перед фіналізацією дисків +R, +R DL <ul style="list-style-type: none"> – Не можна відтворювати і записувати диски на цьому апараті, записавши їх на інших виробках фірми Панасонік чи на обладнанні інших фірм. – Не можна відтворювати і записувати диски на іншому обладнанні після запису на них на цьому апараті. Після фіналізації диска можливе його відтворення на усіх плеєрах, сумісних з DVD-Video. 	4, 5 — —
Будь ласка, розкажіть про сумісність дисків CD-R та CD-RW із даним апаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Цей апарат відтворює диски CD-R/CD-RW, записані за одним з таких стандартів: CD-DA, Video CD, SVCD (згідно з IEC62107), MP3, DivX та фотографії (JPEG). Даний апарат не підтримує запис на дисках CD-R або CD-RW. 	5, 25 —

Запис		
Чи можу я здійснити запис із придбаних відеокасет або дисків DVD?	<ul style="list-style-type: none"> Більшість відеокасет та дисків DVD, що продаються в магазинах, захищені від копіювання, тому зазвичай здійснити з них запис неможливо. 	—
Чи можна цифровий аудіосигнал з даного апарата записати на іншому обладнанні?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете здійснити запис, використовуючи сигнал PCM. Під час запису диска DVD змініть настройку "Цифровой аудиовыход" на одну з наступних з меню Нач. наст. <ul style="list-style-type: none"> – PCM нижнее преобразование: Вкл. – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однак це доступно тільки <ul style="list-style-type: none"> – коли дозволене здійснення цифрового запису з диска. – коли записуюче обладнання підтримує частоту замірів 48 кГц. Запис сигналів формату MP3 неможливий. 	39 —
Чи можна переключитись на двомовний режим під час запису?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете під час запису на диск DVD-RAM. Просто натисніть клавішу [AUDIO]. Це не впливає на фактичний запис звуку. На диску DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL або +RW не можна. Змініть перед записом із "Двуяз. выбор звука" у меню Нач. наст. 	— 39

Усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до Вашого дилера.

Наступне не означає несправну роботу даного апарата:

<ul style="list-style-type: none"> Звичайний звук обертання диска. Погане приймання через атмосферні умови. Спотворення зображення під час пошуку. Перебої з прийманням через періодичні перерви супутникової трансляції. У режимі економії електроенергії операції виконуються з затримкою. Функції не працюють через погану якість диска. (Спробуйте знову з диском Panasonic.) 	<ul style="list-style-type: none"> Апарат зависає через увімкнення одного з захисних пристроїв. (Натисніть та притримайте клавішу [⏻/⏪] на основному апараті упродовж 10 секунд.) При вмиканні та вимиканні апарата може бути чути несподіваний звук. Це не є ознакою несправності апарата.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Живлення

стор.

Відсутнє живлення. Апарат не вмикається при натисканні [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> Надійно підключіть шнур живлення до працюючої електричної розетки. Таймер підключеного зовнішнього обладнання перебуває в режимі очікування ("EXT-L" на дисплеї апарату блимає, коли натиснута кнопка [⏻ DVD]). Натисніть [EXT LINK] для скасування режиму очікування запису. 	8, 9 19
Програваач переключасться у режим очікування.	<ul style="list-style-type: none"> Увімкнений один із пристроїв захисту апарата. Натисніть клавішу [⏻/⏪] на основному апараті, щоб увімкнути його. 	—

Телеекран та відео

Приймання на телевізорі погіршується після підключення апарата.	<ul style="list-style-type: none"> Це може спричинитись розділенням сигналів між апаратом та іншим обладнанням. Цього можна уникнути при використанні підсилювача сигналу, який можна придбати в постачальників аудіо-візуального обладнання. Якщо використання підсилювача сигналу не вирішує проблеми, зверніться до дилера. 	—
Відсутні повідомлення про робочий стан.	<ul style="list-style-type: none"> Виберіть "Автоматический" у "Сообщения на экране" в меню Нач. наст. 	39
Відсутній сірий фон.	<ul style="list-style-type: none"> Виберіть "Вкл." у "Серый фон" в меню Нач. наст. 	39
Під час запису за таймером немає зображення.	<ul style="list-style-type: none"> Запис за таймером проводиться незалежно від того, чи увімкнено апарат. Щоб перевірити, що запис за таймером проводитиметься якісно, увімкніть апарат. 	—
Розширення картинки з вікном перегляду 4:3 вліво та вправо.	<ul style="list-style-type: none"> Змініть формат зображення у телевізорі. Якщо телевізор не має такої функції, встановіть "Прогрессив" в меню Изобр. в положення "Выкл." 	27
Неправильний розмір екрана.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте настройки "Формат ТВ" в меню Нач. наст. При встановленні "Формат записи" на "Автоматический" існує ймовірність того, що запис буде виконаний у неправильному форматі. Встановіть при запису настройки формату відповідно до формату трансляції. 	39 39
Екран змінюється автоматично.	<p>Іноді можливо відрегулювати режим дисплея на телевізорі. Зверніться до інструкцій з експлуатації вашого телевізора.</p> <ul style="list-style-type: none"> Дисплей може переключитися у режим заставки автоматично за відсутності операцій впродовж 5 хвилин або більше. Натисніть [OK] для повернення до попереднього екрана. 	—
Записаний заголовок розтягнутий вертикально.	<ul style="list-style-type: none"> Програми з форматом зображення 16:9 записуються у форматі 4:3 в наступних випадках. <ul style="list-style-type: none"> — -R -R DL -RW(V) При записі в режимі "EP" або "FR (запис від 5 годин та більше)". — При запису або копіюванні на +R, +R DL або +RW. — Якщо запис виконується, коли "Формат записи" встановлено на "4:3" у меню Нач. наст. Якщо потрібно записати програму 16:9 у такому ж форматі, а "Формат записи" встановіть на "16:9". — При встановленні "Формат записи" на "Автоматический" існує ймовірність того, що запис буд виконаний у неправильному форматі. Встановіть при запису настройки формату відповідно до формату трансляції. Іноді можливо відрегулювати режим дисплея на телевізорі. Зверніться до інструкцій з експлуатації вашого телевізора. 	— — 39 39
Багато записаних зображень під час відтворення відео.	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть "Шумоподавление" у меню Изобр. на "Выкл." 	27
При відтворенні диска DVD-Video з використанням прогресивного підключення, одна частина картини може раптово відобразитись подвоєною.	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть "Прогрессив" у меню Изобр. на "Выкл.". Ця проблема викликана методами редагування або матеріалами, які використовуються на дисках DVD-Video, але може бути усунена при використанні почергового відеосигналу. 	27
Немає відчутної зміни в якості картини при настройці з використанням меню Зображення в екранних меню.	<ul style="list-style-type: none"> Дія ефекту для деяких типів відеоджерел малопомітна. 	—
Зображення від даного апарата не відображається на телевізорі.	<ul style="list-style-type: none"> Упевніться, що телевізор підключений до терміналу AV1, VIDEO OUT терміналу, S VIDEO OUT терміналу або терміналів COMPONENT VIDEO OUT даного апарата. Упевніться у правильності встановлення настройок приймання телевізора (наприклад, AV1). 	8–10 —
Зображення спотворене.	<ul style="list-style-type: none"> Упевніться у правильності встановлення настройок приймання телевізора (наприклад, AV1). Поступовий вихід увімкнено, але підключений телевізор несумісний з ним. Одночасно натисніть та притримайте клавіші [■] та [▶/x1.3] на апараті впродовж 5 секунд. Налаштування переключиться на почерговий вихід. Налаштування апарата "Система ТВ" відрізняються від настройок телесистеми, застосованих на диску, з якого проводиться відтворення. У режимі зупинки натисніть та притримайте клавіші [■] та [▲ OPEN/CLOSE] на апараті впродовж 5 секунд і більше. Система перейде з режиму PAL у режим NTSC або навпаки. 	— — 40
Зображення спотворене під час відтворення, або відео відтворюється неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> Можна відтворювати телевізійну програму, записану з поганою якістю прийому або за несприятливих погодних умов. У наступних ситуаціях зображення може бути спотворене, або у проміжках між записаними заголовками може на короткий час з'являтися чорний екран: <ul style="list-style-type: none"> — між заголовками, записаними у різні режимах запису. — між сценами, записаними у різних форматах. — між сценами, записаними з різною роздільною здатністю. — між розділами списку відтворення. 	— —

Дисплей		стор.
Дисплей тьмянний.	• Змініть "FL Дисплей" у меню Нач. наст.	39
На дисплеї апарата блимає значок "0:00".	• Встановіть годинник.	40
Неправильний час.	• В поганих умовах приймання і т. д., функція автоматичного коригування часу може не працювати. У цьому випадку, функція "Автоматич." автоматично встановлюється на "Вykl.". Якщо нічого не змінилось, встановіть годинник вручну.	40
Час запису диска та залишковий час не співпадають.	• Відображений час може не співпадати з реальним.	—
Відображений час відтворення фонограми формату MP3 не співпадає з реальним часом.	• Навіть при стиранні вмісту дисків DVD-R, DVD-R DL, +R або +R DL, вільне місце на диску не збільшується.	—
У порівнянні з дійсним часом запису, пройдений час відображається меншим. (Тільки при записі у системі NTSC)	• Вільне місце на дисках DVD-RW (Формат DVD-Video) або +RW збільшується тільки при стиранні останнього записаного заголовка. Воно не збільшується при стиранні всіх інших заголовків.	—
Відображається повідомлення "U88" і неможливо вийняти диск.	• Після запису або редагування диска DVD-R, DVD-R DL, +R або +R DL більш ніж 200 разів, використовується більше дискового місця, ніж реальний час запису. (Для другого шару на DVD-R DL та +R DL, це трапляється вже через 60 разів.)	—
	• Під час пошуку, час що минув, може відобразитись неправильно.	—
	• Час запису/відтворення, що відображається, перетворюється з кількості кадрів на 29,97 кадрів (що дорівнює 0,999 секунд) на одну секунду. Буде мати місце незначна різниця між часом, що відображається, і фактичним часом, що минув (наприклад, якщо фактично минула одна година, цей час мож відобразитись як приблизно 59 хвилин 56 секунд). Це не впливає на запис.	—
	• Апарат здійснює процес відновлення. Щоб вийняти диск, виконайте наступне. 1 Натисніть клавішу [⏏] на апараті для переведення його в режим очікування. Якщо апарат не встановлюється в режим очікування, натисніть та притримайте клавішу [⏏] на апараті впродовж 10 секунд. Апарат переключений примусово в режим очікування. 2 При вимкненому апараті натисніть та притримайте одночасно клавіші [■] і [CH ^] на основному апараті впродовж приблизно 5 секунд. Вийміть диск.	—

Звук		
Відсутній звук.	• Перевірте підключення та настройки "Цифровой аудиовыход". Перевірте режим приймання підсилювача при його підключенні.	8–10, 39
Низький звук.	• Натисніть клавішу [AUDIO] для вибору звуку.	20
Звук спотворений.	• Вимкніть функцію V.S.S. у наступних випадках.	27
Не чути бажаний тип звучання.	– При використанні дисків, які не містять ефектів об'ємного звуку, наприклад, диски караоке. – При відтворенні трансляції двомовних програм.	—
	• На диску може бути обмеження для методу виводу звуку. Деякі диски забороняють міксування, тоді апарат може видавати звук лише з двох передніх каналів. Читайте на обкладинці диска.	—
	• Вихід звуку неможливий через спосіб створення файлів DivX.	—
Неможливо переключити звук.	• При відтворенні дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL або +RW не можна змінити тип звуку. При використанні котрогось з цих дисків звук передачі змінити не можна.	—
	• При підключенні підсилювача через оптичний цифровий аудіокабель не можна перемикаєти тип звуку, коли "Dolby Digital" виставлено на "Bitstream". Виставте "Dolby Digital" на "PCM" або здійсніть підключення через аудіокабель.	10, 39
	• Існують диски, записані таким чином, що неможливо переключити їх звучання.	—

Операція		
Неможливо керувати телевізором.	• Змініть код виробника. Керування деякими телевізорами неможливе навіть після зміни коду.	41
Пульт ДК не працює.	• Пульт ДК та основний апарат використовують різні коди. Змініть код на пульті ДК. Натисніть та утримуйте одночасно клавішу [OK] та вказану цифрову клавішу протягом більш ніж 5 секунд.	40
	• Батареї розряджені. Замініть їх на нові.	6
	• Під час виконання операції пульт ДК не спрямовано на сенсор ДК апарату.	6
	• Кольорове скло може блокувати приймання/передачу сигналу.	—
	• Уникайте попадання на сенсор сигналу прямого сонячного проміння та не розташовуйте апарат у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння.	—
	• Можливо, необхідно знову виставити код пульту ДК після заміни батарей.	40
	• Можливо, необхідно знову виставити код виробника після заміни батарей.	41
	• Увімкнена функція Child Lock.	42
Неможливо керувати увімкненим апаратом.	• Деякі операції можуть блокуватись диском.	—
	• Апарат перегрітий (на дисплеї відображається значок "U59"). Дочекайтесь зникнення значка "U59".	—
	• Ймовірно, увімкнений один із пристроїв захисту апарата. Переустановіть апарат, виконавши наступне: 1 Натисніть клавішу [⏏] на апараті для переведення його в режим очікування. Якщо апарат не встановлюється в режим очікування, натисніть та притримайте клавішу [⏏] на апараті впродовж 10 секунд. Апарат переключений примусово в режим очікування. Або ж відключіть шнур живлення, зачекайте хвилину, а потім знову підключіть його. 2 Натисніть [⏏] на апараті, щоб увімкнути його. Якщо апарат далі не працює, зверніться до дилера.	—
Неможливо вийняти диск.	• Таймер підключеного зовнішнього обладнання перебуває в режимі очікування ("EXT-L" на дисплеї апарату блимає, коли натиснута кнопка [⏏ DVD]). Натисніть [EXT LINK] для скасування режиму очікування запису.	19
	• Апарат записує.	—
	• Проблема може бути в апараті. При вимкненому апараті натисніть та притримайте одночасно клавіші [■] і [CH ^] на основному апараті впродовж приблизно 5 секунд. Вийміть диск та зверніться до дилера за консультацією.	—
	• Якщо була увімкнена функція Child Lock, вищезгадана операція не працює. Відмініть спершу функцію Child Lock.	42
Неможливо настроїтися на канали.	• Перевірте підключення.	8, 9
Неможливо завантажити передумовки каналу з телевізора.	• Для завантаження наперед установлених каналів потрібно підключити телевізор із функцією Q Link за допомогою 21-пінового кабелю Scart повного зеднання.	8, 9
Повільний запуск апарата.	• Перевірте, чи "Быстрый старт" виставлено на "Вкл.". Навіть, якщо функція "Быстрый старт" виставлена на "Вкл.", причиною повільного запуску апарата може бути: не наставлений годинник, перебіг з електроживленням або недавнє підключення шнура живлення.	41
	• Апарат дозволяє відтворювати диски або розпочати запис на диски (окрім DVD-RAM) через 20-30 секунд після його увімкнення.	—
	• Запуск апарата може тривати довше при увімкненні декілька хвилин після 5:15 години ранку у зв'язку з проведенням технічного обслуговування системою апарата.	—

Запис, запис за таймером та копіювання

стор.

Неможливо здійснити запис.	<ul style="list-style-type: none"> Не був вставлений диск або вставлений диск не підлягає запису. Вставте придатний диск. Диск неформатований. Відформатуйте диск. RAM -RW(V) +R +R DL +RW Язичок захисту від запису на картриджі диска встановлений на PROTECT або диск захищений функцією Управление DVD. Деякі програми мають обмеження на кількість записів. (CPRM) Запис неможливий, коли на диску недостатньо місця або ж кількість заголовків досягла межі. Зітріть непотрібні заголовки або візьміть новий диск. Не можна записувати на фіналізованих дисках DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL і DVD-RW (Формат DVD Video Recording). Повторний запис можливий тільки на дисках DVD-RW після їх форматування. Через особливості дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video) +R, +R DL та +RW, здійснення запису на них може бути неможливим при встановленні та вийманні диска або при увімкненні та вимкненні апарата зі встановленим диском до п'ятдесяти разів. Диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL та +RW, записані на даному апараті, можуть не відтворюватися на інших записуючих пристроях DVD фірми Панасонік. На цьому апараті не можна записувати сигнали NTSC на диски, якщо на них вже записані сигнали PAL. <p>Відтворення дисків, записаних з використанням одночасно PAL та NTSC, на іншому апараті не гарантується.</p>	<p>4 35 35 50 29, 31, 35 — — — —</p>
Неможливий запис із зовнішнього обладнання.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте підключення. Виберіть вхідний канал ("AV2", "AV3", "AV4" або "DV") для підключеного вами обладнання. 	<p>8, 9, 34 —</p>
Функція запису за таймером не працює належним чином.	<ul style="list-style-type: none"> Таймер неправильно встановлений або різні настройки таймера перекривають одна одну. Виправте настройку. Апарат або програма таймера не в режимі очікування. (Значок "⌚" на дисплеї апарату або іконка таймера у списку записів за таймером не світяться.) 	<p>18 16–17</p>
Функція програмування ShowView не працює належним чином.	<ul style="list-style-type: none"> Переведіть апарат і програму таймера у режим очікування. Встановіть годинник. 	<p>40</p>
Запис за таймером не припиняється навіть при натисканні клавіші [■].	<ul style="list-style-type: none"> Якщо ви розпочинаєте запис одразу ж після увімкнення апарата, а функція "Быстрый старт" встановлена на "Вкл.", тоді ви не зможете зупинити запис на декілька секунд. При використуванні функції запису за таймером із зовнішнього обладнання натисніть [EXT LINK]. (Значок "EXT-L" зникне.) 	<p>— 19</p>
Настройка таймера зберігається навіть після завершення запису.	<ul style="list-style-type: none"> Настройка таймера зберігається при встановленні на щоденний або щотижневий запис. 	<p>17</p>
Частина або весь записаний заголовок зник.	<ul style="list-style-type: none"> При вимкненні електроенергії або відключенні штепсельної вилки від електричної розетки під час запису або редагування, заголовок може бути стертий, а диск може стати непридатним для використання. Вам прийде відформатувати диск (RAM -RW(V) +RW) або скористатися новим. Ми не надаємо гарантії на втрачені програми чи диски. 	<p>—</p>
Функція автоматичного запису DV не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо зображення не записується або запис переривається, перевірте підключення і настройки обладнання DV. Запис не почнеться, поки зображення з обладнання DV не з'явиться на телевізорі. Запис не буде відбуватися належним чином, якщо часові коди на стрічці обладнання DV непослідовні. Залежно від обладнання, автоматичний запис може погано працювати. На стрічці DV можна лише записувати зображення формату аудіо/відео. 	<p>34 — — — 34</p>

Відтворення

Відтворення не розпочинається навіть при натисканні клавіші [▶] (PLAY).	<ul style="list-style-type: none"> Правильно встановіть диск, етикеткою вгору. Диск забруднений. Була спроба відтворити з порожнього або не відтворюваного диска. Була спроба відтворення з диску +RW, який треба фіналізувати на обладнанні, на якому проводився запис. При записуванні на диск DVD-RAM у режимі EP (8 Часов) відтворення може бути неможливим на DVD-плеєрах, сумісних з DVD-RAM. У цьому випадку використовуйте режим EP (6 Часов). Під час автоматичного запису DV відтворення з диску неможливе. При відтворенні файлів DivX VOD зверніться на веб-сторінку продавця. Переконайтеся, що телевізор увімкнений. У разі появи меню або повідомлень виконайте екранні інструкції. 	<p>14 5 4, 5 — 38 — 24 —</p>
Відтворення розпочинається, але потім раптово зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> При записуванні на диск DVD-RAM у режимі EP (8 Часов) відтворення може бути неможливим на DVD-плеєрах, сумісних з DVD-RAM. У цьому випадку використовуйте режим EP (6 Часов). Під час автоматичного запису DV відтворення з диску неможливе. При відтворенні файлів DivX VOD зверніться на веб-сторінку продавця. Переконайтеся, що телевізор увімкнений. У разі появи меню або повідомлень виконайте екранні інструкції. 	<p>— — 24 —</p>
Короточасна пауза у відтворенні звуку та зображення.	<ul style="list-style-type: none"> Таке трапляється при переході між розділами списку. Таке трапляється при зміні кадрів у режимі Quick View. 	<p>— —</p>
Не відтворюється диск DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> Встановлено рейтингові рівні для обмеження відтворення дисків DVD-Video. Змініть настройки. Переконайтеся, що диск має відповідний регіональний код DVD-Video і не зіпсований. 	<p>38 Див. на обкладинці</p>
Неможливо вибрати тип звучання та субтитри.	<ul style="list-style-type: none"> Мови не записані на диску. Ймовірно вам слід скористатись меню мов на диску для вибору мови. 	<p>— 20</p>
Відсутні субтитри.	<ul style="list-style-type: none"> Субтитри можуть бути не записані на диску. Встановіть "Субтитри" у екранному мен на "Вкл." 	<p>— 26</p>
Неможливо змінити кут.	<ul style="list-style-type: none"> Кути можуть змінюватись тільки під час сцен із записаними кутами. 	<p>—</p>
Ви забули рейтинговий пароль. Ви бажаєте скасувати рейтинговий рівень.	<ul style="list-style-type: none"> При відкритому лотку для дисків одночасно натисніть та притримайте клавіші [● REC] та [▶/x1.3] на апараті впродовж 5 секунд (на дисплеї апарату з'явиться "INIT"). Рейтинговий рівень повернеться на "8". 	<p>—</p>
Функція Quick View не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Дана функція не працює для звуку іншого, окрім Dolby Digital. Дана функція не працює під час запису в режимах XP та FR. 	<p>— —</p>
Функція відновлення відтворення не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Запам'ятовані позиції були стерті при вимкненні апарата або при відкритті лотка для дисків. Запам'ятована позиція в списку записів також стирається при редагуванні списку записів та заголовків. 	<p>—</p>
Картинка Video CD не відображається належно.	<ul style="list-style-type: none"> При підключенні до багатосистемного телевізора виберіть "NTSC" у "Система ТВ" в меню Нач. наст. При підключенні до телевізора системи PAL, нижня частина картинок може неправильно відображатись під час пошуку. 	<p>40 —</p>
Функції Time Slip (перехід на вказаний проміжок часу), Manual Skip (ручний пропуск) тощо не працюють.	<ul style="list-style-type: none"> Ці функції не працюють з фіналізованими дисками. Функція Time Slip не працюватиме, якщо настройки "Система ТВ" на апараті відрізняються від заголовка, записаного на диску. 	<p>— 40</p>
Запуск відтворення відбувається надто повільно.	<ul style="list-style-type: none"> Це нормально для DivX video. 	<p>—</p>
Зображення зупинилося.	<ul style="list-style-type: none"> Зображення зупиняється, коли файли DivX більші за 2 Гбайт. 	<p>—</p>

Редагування		стор.
Форматування неможливе.	<ul style="list-style-type: none"> Диск забруднений. Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо. Була спроба форматування диска, несумісного з даним апаратом. 	5 4, 5
Неможливо створити розділи.	<ul style="list-style-type: none"> Апарат записує інформацію про розділи на диск при вимкненні або вийманні диска. Інформація не записується, якщо перед тим була перерва в подачі живлення. 	—
Неможливо позначити початкову або кінцеву точку під час операції “Частич. Удалить”.	<ul style="list-style-type: none"> Дані операції не допустимі для фотографій. Встановлення точок неможливе, якщо вони розташовані надто близько одна до одної. Встановлення кінцевої точки перед початковою неможливе. 	— —
Неможливо створити розділи.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо розділ дуже короткий для стирання, за допомогою функції “Объединить разделы” зробіть розділ довшим. 	31
Вільний час для запису на диску не збільшився навіть після стирання записів на диску.	<ul style="list-style-type: none"> Вільне місце на DVD-R, DVD-R DL, +R та +R DL не збільшується навіть після стирання попередньо записаних заголовків. Вільне місце на дисках DVD-RW (Формат DVD-Video) або +RW збільшується тільки при стиранні останнього записаного заголовка. Воно не збільшується при стиранні всіх інших заголовків. 	— —
Неможливо створити список записів.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо в заголовку є також фотографії, одночасний вибір всіх розділів у заголовку неможливий. Виберіть їх окремо. 	—
Фотографії		
Не відображається екран Direct Navigator.	<ul style="list-style-type: none"> Даний екран недоступний під час запису або копіювання. 	—
Фотографії (JPEG) відтворюються неналежним чином.	<ul style="list-style-type: none"> Зображення, редаговані на комп'ютері, наприклад, Progressive JPEG тощо, можуть не відображатись. 	25
Повернення параметрів апарату в первісне положення		
Повернення всім настройкам, крім основних, значень, встановлених виробником.	<ul style="list-style-type: none"> Виберіть “Да” у “Перезагрузка” в меню Нач. наст. Усі настройки, окрім рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та настройки часу, скидаються на вихідні установки. Також відміняються програми запису за таймером. Виберіть “Да” у “Настройки по умолчанию” в меню Нач. наст. Усі настройки, окрім збережених каналів, настройок часу, настройок країни, мовних настройок, настройок мови диска, рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та коду пульта ДК, повертаються до встановлених виробником. Натисніть і утримуйте [V CH] і [CH ^] на основному апараті, поки не відобразиться екран настройки країни. Усі настройки, окрім рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та настройки часу, скидаються на вихідні установки. Також відміняються програми запису за таймером. 	41 41 —
Повернення первісних настройок рейтингових рівнів.	<ul style="list-style-type: none"> При відкритому лотку для дисків одночасно натисніть та притримайте клавіші [● REC] та [▶/x1.3] на апараті впродовж 5 секунд. 	—
Відновлення роботи при зависанні через спрацювання запобіжних пристроїв.	<ul style="list-style-type: none"> Натисніть та притримайте клавішу [Ⓞ/!] на основному апараті упродовж 10 секунд. (Настройки зберігаються.) 	—

Bitstream

Цифрова форма багатоканальних аудіо даних (напр. канал 5,1) перед розкодуванням її на різні канали.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM – технологія для захисту передач, які дозволено записувати лише раз. Такі передачі можна записати лише на пристроях і дисках, сумісних з CPRM.

DivX

DivX – популярна мультимедійна технологія, створена DivX, Inc. Мультимедійні файли DivX містять відео високої якості з високим коефіцієнтом стиснення та відносно малим розміром файлів.

Dolby Digital

Метод кодування цифрових сигналів, розроблений Dolby Laboratories. Крім стереозвуку (2-канального), ці сигнали можуть бути також для багатоканального звуку. З використанням цього методу можна записати на один диск велику кількість аудіо інформації.

При записуванні на даному апараті за умовчанням встановлюється Dolby Digital (2 канали).

DTS (Digital Theater Systems)

Ця система об'ємного звуку використовується у багатьох кінотеатрах. Тут добре розділення між каналами, таким чином, можливі реалістичні звукові ефекти.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Це система стиснення/декодування кольорових фотографій. При виборі в якості системи зберігання JPEG на цифрових камерах та ін. дані стискаються в 1/10-1/100 разів порівняно з первісним розміром. Система JPEG менше знижує якість зображення при вищому ступені стиснення.

MPEG2 (Moving Picture Experts Group)

Стандарт для ефективного стиснення та відновлення кольорового відео. MPEG2 є стандартом стиснення, що використовується для дисків DVD та цифрових телепередач супутникового зв'язку. Даний апарат записує телепередачі в форматі MPEG2.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод стиснення аудіоінформації, який стискає її приблизно в 10 разів порівняно з первісним розміром, не дуже втрачаючи при цьому якості звучання. Можна відтворювати MP3, записані на DVD-R, DVD-R DL, CD-R та CD-RW.

Pan & Scan/Letterbox

В основному DVD-Video випускаються для перегляду на на широкоекранному телевізорі (формат 16:9), тому зображення часто не підходить для звичайних телевізорів (формат 4:3). Цю проблему вирішують два типи зображень, "Pan & Scan" та "Letterbox" (поштова скринька).

Pan & Scan: Сторони обрізаються так, щоб зображення заповнювало весь екран.



Letterbox: У верхній та нижній частинах екрану з'являються чорні смуги, так що саме зображення зберігає формат 16:9.



RGB

Означає три основних світлових кольори: червоний (R), зелений (G) та синій (B), а також метод виробництва відеоматеріалів із їх використанням. Розділення відеосигналу перед передачею на три кольори дозволяє знизити рівень шуму та отримати вищу якість зображення.

Декодер

Декодер відновлює кодовані аудіосигнали на DVD-дисках до нормальних аудіосигналів. Це називається декодуванням.

Динамічний діапазон

Динамічний діапазон – різниця між найнижчим рівнем звуку, чутного крізь шум обладнання, та найвищим рівнем звуку до появи спотворення. Стиснення динамічного діапазону означає зменшення відстані між найголоснішим і найтихішим звуком. Це значить, що можна слухати при меншій гучності, однак чітко чути діалог.

Захист

Можна запобігти випадковому стиранню інформації, встановивши захист від запису і захист від стирання.

Кадри і поля

Кадри – це окремі зображення, які складають відеофільм, який видно по телевізору. Кожен кадр складається з двох полів.



- Один кадр показує два поля, тому може бути нечітким, але якість зображення в основному краща.
- Одне поле має менше графічної інформації, тому воно більш зернисте, але нечіткості немає.

Керування відтворенням (PBC)

Якщо на Video CD є керування відтворенням, можна вибрати сюжети та інформацію з меню. (Цей апарат сумісний з версіями 2.0 та 1.1.)

Компонентний відеовихід

Компонентний сигнал окремо виводить сигнали відмінності кольорів (Pb/Pr) та сигнал яскравості (Y) для досягнення високої точності відтворення кольорів. Якщо телевізор підтримує прогресивне підключення, за допомогою подачі прогресивного сигналу з терміналів компонентного відеовиходу даного апарату можна отримати вищу якість зображення.

Міксування

Процес змішування багатоканального звуку, записаного на деяких дисках, для виводу на два канали стерео. Варто використовувати при прослуховуванні 5,1-канального звуку, записаного на DVD, через колонки телевізора. Деякі диски забороняють міксування, тоді апарат може видавати звук лише з двох передніх каналів.

Папка

Це - місце на диску, де зберігаються групи даних. В даному апараті це стосується місця, де зберігаються знімки (JPEG).

Піктограма

Це зменшене зображення картинки, яке використовується для показу багатьох картинок у формі списку.

Поступовий/Почерговий

Стандарт відеосигналу PAL має 576 (або 625) почергових ліній розгортки, тоді як поступове сканування, так зване 576р (або 625р), використовує вдвічі більше ліній розгортки. У стандарті NTSC це називається відповідно 480i (або 525i) та 480р (або 525р). Використовуючи прогресивний вихід, ви можете переглядати відеофільми високої роздільної здатності, записані на дисках DVD-Video.

Ваш телевізор має бути сумісним з системою поступової розгортки. Усі телевізори Panasonic із вхідними терміналами 576 (625)/50i · 50р, 480 (525)/60i · 60р підтримують прогресивне підключення.

Фільм та відео

DVD-Video записуються використовуючи або фільм, або відео. Апарат визначає тип і використовує найкращий метод послідовного виходу.

Фільм:

Записано на швидкості 25 кадрів на секунду (диски PAL) або 24 кадри на секунду (диски NTSC). (Диски NTSC записуються також на швидкості 30 кадрів на секунду.) В основному підходить для кінофільмів.

Відео:

Записано при швидкості 25 кадрів/50 полів на секунду (диски PAL) або 30 кадрів/60 полів на секунду (диски NTSC). В основному підходять для телевізійних та мультфільмів.

Фіналізація

Процес, який дає змогу відтворювати записані диски CD-R, CD-RW, DVD-R та ін. на обладнанні, яке використовує ці носії. На цьому апараті можна фіналізувати DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R та +R DL.

Після фіналізації диск стає доступним тільки для відтворення. Повторний запис на нього або його редагування неможливі. Проте, фіналізований диск DVD-RW можна відформатувати, щоб зробити його доступним для записування.

Форматування

Форматування – процес, який дозволяє робити носії типу DVD-RAM доступними для запису на записуючих пристроях.

На цьому апараті можна формувати диски DVD-RAM, DVD-RW (тільки у форматі DVD-Video), +R, +R DL та +RW.

При використанні нових дисків DVD-RW, +R, +R DL чи +RW їх спершу слід відформатувати.

Форматування безповоротно стирає весь вміст диска.

Частота замірів

Заміром називається процес перетворення висоти звуку (аналоговий сигнал) зразків, взятих протягом встановленого періоду, у цифри (цифрове кодування). Частота замірів – це кількість замірів на секунду, отже, більше значення означає більш достовірне відтворення звучання.

Технічні характеристики

Система запису

DVD-RAM: Формат DVD Video Recording
DVD-R: Формат DVD-Video
DVD-R DL (подвійний шар): Формат DVD-Video
DVD-RW: Формат DVD-Video
+R
+R DL (подвійний шар)
+RW

Час запису

максимум 8 годин (на диску 4,7 Гбайт)
XP: Прибл. 1 година SP: Прибл. 2 години
LP: Прибл. 4 години EP: Прибл. 6 годин/8 годин

Диски для запису

DVD-RAM: 2X-ШВИДКІСНІ (Вер.2.0),
2-3X ШВИДКІСНІ (Вер.2.1), 2-5X ШВИДКІСНІ (Вер.2.2)
DVD-R: 1X ШВИДКІСНІ (Вер.2.0), 1-4X ШВИДКІСНІ (Вер.2.0),
1-8X ШВИДКІСНІ (Вер.2.0), 1-16X ШВИДКІСНІ (Вер.2.1)
DVD-R DL: 2-4X ШВИДКІСНІ (Вер.3.0), 2-8X ШВИДКІСНІ (Вер.3.0)
DVD-RW: 1X ШВИДКІСНІ (Вер.1.1), 1-2X ШВИДКІСНІ (Вер.1.1),
2-4X ШВИДКІСНІ (Вер.1.2), 2-6X ШВИДКІСНІ (Вер.1.2)
+R: 2-4X ШВИДКІСНІ (Вер.1.0), 2-4-4X ШВИДКІСНІ (Вер.1.1),
2-4-8X ШВИДКІСНІ (Вер.1.2), 2-4-16X ШВИДКІСНІ (Вер.1.3)
+R DL: 2-4X ШВИДКІСНІ (Вер.1.0), 2-4-8X ШВИДКІСНІ (Вер.1.1)
+RW: 2-4X ШВИДКІСНІ (Вер.1.1), 2-4-4X ШВИДКІСНІ (Вер.1.2)

Диски для відтворення

DVD-RAM : Формат запису DVD Video
DVD-R: формат DVD-Video, MP3^{*1}, JPEG^{*1}, DivX^{*1}
DVD-R DL (двошаровий): формат DVD-Video, MP3^{*1}, JPEG^{*1}, DivX^{*1}
DVD-RW: формат DVD-Video, Формат запису DVD Video
+R, +R DL (подвійний шар), +RW
DVD-Video, CD-Audio (CD-DA), Video CD, SVCD^{*2}
CD-R/CD-RW: CD-DA^{*1}, Video CD^{*1}, SVCD^{*1*2}, MP3^{*1}, JPEG^{*1}, DivX^{*1}

Аудіо

Система запису: Dolby Digital 2 канали
Аудіовихід: AV1/AV2 (21-пін), AV3/AV4 (гніздо)
Рівень на вході:
стандартний: 0,5 Vrms, повномасштабний: 2,0 Vrms при 1 кГц
Вхідний повний опір: Понад 10 кΩ
Аудіовихід: AV1/AV2 (21-пін), Аудіовихід (гніздо)
Рівень на виході: стандартний: 0,5 Vrms, повномасштабний: 2,0 Vrms при 1 кГц
Вихідний повний опір: Понад 1 кΩ
Цифровий аудіовихід: Оптичний термінал (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Швидкий пуск запису (Быстрый старт: Вкл.)

1 сек. Швидкий пуск для запису^{*3}
(При підключенні до телевізора через роз'єм 21-пінний
Scart, компонентного відео, відео або S-Video)

※1 Для сумісного відтворення потрібна фіналізація диска.

※2 Згідно з IEC62107.
Даний апарат не підтримує доступний у продажі "Chaoji VCD" включно з CVD, DVCD та SVCD, що не відповідають IEC62107.

※3 Після увімкнення запис на DVD-RAM розпочинається приблизно через 1 секунду після натискання кнопки REC.
(Режим швидкого пуску)

Відео

Відеосистема:
SECAM (тільки на вході)/ кольоровий сигнал PAL, 625 ліній, 50 полів
кольоровий сигнал NTSC, 525 ліній, 60 полів
Система запису: MPEG2 (Hybrid VBR)
Відеовихід (SECAM/PAL/NTSC):
AV1/AV2 (21-пін), AV3/AV4 (гніздо) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
S-Відеовихід (SECAM/PAL/NTSC):
AV2 (21-пін), AV3/AV4 (S-термінал) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
Відеовихід (PAL/NTSC)
AV1/AV2 (21-пін), відеовихід (гніздо) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
S-Відеовихід (PAL/NTSC)
AV1 (21-пін), S-Відеовихід (S-термінал) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
RGB-вихід (PAL/NTSC): AV1 (21-пін) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, вивід
Компонентний відеовихід (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
Y: 1,0 Vp-p 75 Ω, вивід
Pb: 0,7 Vp-p 75 Ω, вивід
Pr: 0,7 Vp-p 75 Ω, вивід

Телевізійна система

Система тюнера	Покриття каналів	VHF	UHF	CATV
PAL-D, K, SECAM-D, K, K1	OIRT	R1-R12	21-69	44 МГц до 470 МГц
PAL-B, G, H, SECAM-B, G	CCIR	E2-E12	E21-E69	S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I	Гонконг	-	21-69	-

Вихід на радіочастотному конверторі: Немає

Оптичний датчик:

Система з 1 об'єктивом, 2 інтеграційними блоками
(довжина хвилі 662 нм для DVD, довжина хвилі 780 нм для CD)

Технічні характеристики лазера

Лазер Класу 1
Довжина хвилі: 780 нм (CD), 662 нм (DVD)
Потужність лазера: із захистом від небезпечного випромінювання

DV-вихід

IEEE 1394 Standard, 4-пін: 1 шт.

Інше

Регіональний код: № 5
Робоча температура: 5 °C до 40 °C
Робоча вологість: відносна вологість 10 % до 80 % (без конденсації)
Живлення: 220 В до 240 В, 50 Гц
Споживання енергії: при бл. 22 Вт
Габарити (ШхВхД): 430 мм × 59 мм × 326 мм
Маса: при бл. 3,5 кг

Енергоспоживання в режимі очікування:

Прибл. 2 Вт (економний режим)

Прибл. 8 Вт (режим швидкого старту)

Примітка

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories. Dolby та значок подвійне-D є торговими марками Dolby Laboratories.

"DTS" є зареєстрованою торговою маркою компанії DTS, Inc., а "DTS 2.0 + Digital Out", є торговою маркою компанії DTS, Inc.

Цей виріб обладнаний вбудованою технологією захисту авторських прав, яка захищається патентами США та іншими правами на інтелектуальну власність.
Використання цієї технології захисту авторських прав має бути дозволено Macrovision, і вона призначена для побутового або іншого обмеженого використання, якщо тільки інше не дозволене з боку Macrovision. Зворотній інжиніринг або розбирання заборонені.

Номери патентів США 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132; і 5,583,936.

Офіційно сертифікована продукція DivX® Certified.

Відтворює усі версії відеозаписів DivX® (включно з DivX®6) із стандартним відтворенням мультимедійних файлів DivX®.
DivX, DivX Certified та пов'язані з ними логотипи є торговими марками DivX, Inc. та використовуються за ліцензією.

GUIDE Plus+, ShowView і VIDEO Plus+ є торговими марками Gemstar-TV Guide International, Inc. та/або їх відповідних відділень.

CPRM	50	Ініціалізація	41	Приймання	
Створення списку записів	32	Канал		Настройки	41
Direct Navigator	20, 30	Настройки	37	Ручне	37
DivX	22, 24, 25, 50	Код пульту ДК	40	Прогресивна	27, 40, 50
EXT LINK	19, 40	Копіювання (список записів)	33	Пропуск вручну	21
FR (Режим гнучкого запису)	13, 15	Кут	26	Пропуск на вказани	21
JPEG	22-25, 50	Меню		Редагування	
MP3	23, 25, 50	DivX	22, 24	Заголовок	30
Q Link	37	MP3	23	Розділ	30
SnowVIEW	16	Настройка	37	Список записів	33
VPS/PDC	18	Меню настройки	37	Режим	
Автоматичний запис DV	34	Мова		Запис	13
Аудіо		Субтитри	26, 38	Фотозйомка	39
Відтворення	20	Звукова доріжка	26, 38	Рейтинговий рівень	38
Безпосередній запис із телевізора	37	Меню диска	38	Розділ	21, 30
Видалити		Список кодів	42	Розділення запису	31
Заголовок	29, 31	Назва		Система ТВ (PAL/NTSC)	40
Розділ	31, 33	Введення тексту	28	Список записів	32
Список записів	33	Диск	35	Створення розділу	21, 31
Усі заголовки	35	Заголовок	16, 17, 31	Субтитри	26
Відтворення наздогін	15	Список записів	33	Фіналізація	36, 50
Вікно меню ФУНКЦІЙ	28	Настройка годинника	40	Формат	11
Вхід AV2	40	Настройка якості звуку		Форматування	35, 50
Гнучний запис	15	(Меню звук)	27	Фотознімок	23-25, 50
Диски	4-5	Настройка якості зображення		Функція Child Lock	42
Енергозбереження	41	(Меню зображення)	27	Функція відновлення відтворення	21
Закрити перший слой	36	Настройки країни	11	Характеристики	
Запис		Настройки цифрового аудіовиходу	39	Заголовок	31
Автоматичний запис DV	34	Одночасний запис та відтворення	15	Список записів	33
Безпосередній запис із телевізора	37	Переключення аудіо/субтитрів на диску		Фотознімок	24
Важливі примітки	12	(Меню диска)	26	Часткове стирання	31
Гнучний запис	15	Підготовка дисків для відтворення на		Чищення	
Режим	13	іншому обладнанні-Фіналізація	36	Диск	5
Таймер	16-19	Підключення		Об'єktiv	6
Формат	12, 39	Антенa	8, 9	Основний апарат	6
Запис за таймером	16-19	Відеокасетний магнітофон	8-10	Швидкий перегляд	21
Захист		Підсилювач, системні компоненти	10	Швидкий пуск	14, 41
Диск	35	Телевізор	8-10		
Заголовок	31	Термінал DV-вхід	34		
Картридж	35	Повторне відтворення	26		
Звукова доріжка	26				
Зміна піктограми	31				

-За наявності цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України:
8-800-309-8-800

Panasonic ақпараттық орталығы
Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін: +7 (727) 298-09-09
Для звонков из Казахстана и Центральной Азии: +7 (727) 298-09-09